叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 独眼仙子(the One-eyed Fairies) 000001

2. 独眼仙子(the One-eyed Fairies) 000002

3. 独眼仙子(the One-eyed Fairies) 000003

4. 独眼仙子(the One-eyed Fairies) 000004

5. 独眼仙子(the One-eyed Fairies) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

独眼仙子(The One-Eyed Fairies)
第1/5页

[ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz]
THE ONE - EYED FAIRIES
这 一 - 眼睛 仙女

独眼仙子

[ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz]
THE ONE - EYED FAIRIES
这 一 - 眼睛 仙女

独眼仙子

[baɪ]
By
经过

经过

['dʒɔːdʒə] ['ɛlˌdrɛdʒ] ['hænli]
GEORGIA ELDREDGE HANLEY
乔治亚州 埃尔德里奇 汉利

乔治亚·埃尔德里奇·汉利

[wɪð] [ˌdekə'reɪʃnz] , ['pɪktʃəz] , [ænd; ənd]['daɪəˌgræm]
With Decorations , Pictures , and Diagrams
和 装饰 , 图片 , 和 图表

带有装饰、图片和图表

[baɪ]
By
经过

经过

['dʒuːljə] [griːn]
JULIA GREENE
朱莉娅 格林

朱莉娅·格林

['bɒstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

['loʊθrəp] , [liː] & ['ʃepəd] [ˌsiː 'əʊ] .
LOTHROP , LEE & SHEPARD CO .
洛思罗普 , 李 & 谢泼德 一氧化碳 .

洛斯罗普、李和谢泼德公司

['kɒpiraɪt] , - ,
Copyright , 1924 ,
版权 , - ,

版权所有，1924年

[baɪ] ['loʊθrəp] , [liː] & ['ʃepəd] [ˌsiː 'əʊ] .
By Lothrop , Lee & Shepard Co .
经过 洛思罗普 , 李 & 谢泼德 合作 .

由 Lothrop, Lee & Shepard 公司出版

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːvd]
All Rights Reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] [ˈfɛəriz]
The One - Eyed Fairies
这 一 - 眼睛 仙女

独眼仙子

[ˈprɪntɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Printed in U . S . A .
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

[nɔːwʊd] [pres]
Norwood Press
诺伍德 按

诺伍德出版社

[ˈberik] & [smɪθ] [ˌsiː ˈəʊ] .
BERWICK & SMITH CO .
伯威克 & 史密斯 一氧化碳 .

伯威克和史密斯公司

[nɔːwʊd] , [mæs] . [faɪv]
Norwood , Mass . 5
诺伍德 , 大量的 . 5

马萨诸塞州诺伍德5

[ˈfɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə] [tel] [ˈlɪt(ə)l] [gˈɜːlz] [haʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə]
This book has been written to tell little girls how much fun it is to learn to
这 书 有 到过 书面 到 告诉 小的 女孩们 如何 很多 乐趣 它 是 到 学习 到
[səʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈprɪti] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɒlz] ,
sew and make pretty things for their dolls ,
缝 和 制作 漂亮的 事物 为了 他们的 娃娃 ,

这本书旨在告诉小女孩们学习缝纫和为她们的娃娃制作漂亮衣服是多么有趣。

[ðəmˈselvz] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] .
themselves , and other people .
他们自己 , 和 其他 人们 .

他们自己和其他人。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [æz; əz][sɜː(r)] [ˈbɒdkɪn] [sez] , “ [wiː; wi] [kænt] [hæv; həv] [ˈgeɪnz] [wɪˈðaʊt] [peɪnz] ,
Of course , as Sir Bodkin says , “ We can't have gains without pains ,
的 课程 , 作为 先生 锥子 说道 , “ 我们 不能 有 收益 没有 疼痛 ,

当然，正如博德金爵士所说，“不经历痛苦就没有收获”，

” [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [ˈplezəntə] [tuː; tə] [lɜːn] [ɪn] [pleɪ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] [ðə; ði] [raɪt] [wei] .
” but it is much pleasanter to learn in play how to do things the right way .
” 但 它 是 很多 更令人愉悦 到 学习 在 玩 如何 到 做 事物 这 正确的 方式 .

但是，在玩耍中学习如何正确地做事要愉快得多。

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzɪə] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] [ʌp] ,
This makes it easier for us when we are grown up ,
这 制作 它 更轻松 为了 我们 什么时候 我们 是 生长 向上 ,

这让我们长大后更容易适应。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] “ [æt; ət]['aʊə(r)]['fɪŋgə(r)] - [tɪps] .

because	we	have	the	knowledge	“	at	our	finger	-	tips	.
因为	我们	有	这	知识	”	在	我们的	手指	-	尖端	.

因为我们“触手可及”这些知识。

” [aɪ][həʊp] [ðæt] ['mʌðəz] , ['tiːtʃə(r)z] , [ænd; ənd] [ðəʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][g'ɜːlz] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [bʊk]

”	I	hope	that	mothers	,	teachers	,	and	those	interested	in	girls	will	find	this	book
”	我	希望	那	母亲们	,	教师	,	和	那些	感兴趣的	在	女孩们	将要	寻找	这	书

['helpf(ə)l] ,

helpful	,
有帮助	,

“我希望母亲、教师以及所有关心女孩的人都会觉得这本书有用。”

[æz; əz][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [biːn] [ðæt] ['tʃɪldrən] ['iːgəli] [grɑːsp][ænd; ənd] [əb'zɔːb] [fækts]

as	my	experience	has	been	that	children	eagerly	grasp	and	absorb	facts
作为	我的	经验	有	到过	那	孩子们	急切地	抓牢	和	吸收	事实

[prɪ'zentɪd] [ɪn] ['stɔːri] [ænd; ənd] [raɪm] .

presented	in	story	and	rhyme	.
呈现	在	故事	和	韵	.

根据我的经验，孩子们会非常乐意地理解和吸收故事和韵文中呈现的事实。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['səʊɪŋ] - ['les(ə)n] stories6

A	number	of	these	sewing	-	lesson	stories6
一个	数字	的	这些	缝纫	-	课	stories6

这些缝纫课故事有很多6

[hæv; həv] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [prɪ'sɪlə] [ˌmægə'ziːn] .

have	appeared	in	the	Modern	Priscilla	Magazine	.
有	出现	在	这	现代的	普里西拉	杂志	.

曾刊登于《摩登普里西拉》杂志。

[ək'nɒlɪdʒmənt] [ɪz][hɪə(r)] ['greɪtfəli] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm] .

Acknowledgment	is	here	gratefully	made	for	permission	to	use	them	.
致谢	是	这里	感激不尽	制成	为了	允许	到	使用	他们	.

在此衷心感谢相关方允许使用这些素材。

['dʒɔːdʒə] ['ɛlˌdrɛdʒ] ['hænli] . ['sɛvən]

Georgia	Eldredge	Hanley	.	7
乔治亚州	埃尔德里奇	汉利	.	7

乔治亚·埃尔德里奇·汉利.7

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[aɪ] . [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] -

I	.	The	King	of	the	One	-	Eyed	Fairies	13
我	.	这	国王	的	这	一	-	眼睛	仙女	-

一、独眼妖精之王 13

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [steps] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] -

Sir	Bodkin	Steps	In	and	Out	20
先生	锥子	步骤	在	和	出去	-

博德金爵士进进出出 20

['juːzɪŋ] ['bɒdkɪn] .

Using	Bodkin	.
使用	锥子	.

使用锥子。

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] ['stitʃə] , ['beɪstə(r)][ænd; ənd] ['rʌnə(r)] -

The	Stitchers	,	Baster	and	Runner	28
这	缝纫机	,	巴斯特	和	跑步者	-

缝纫者、巴斯特和跑者 28

['beɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] .

Basting	and	Running	.
涂抹	和	跑步	.

涂抹酱汁和跑步。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

['deɪnti] ['hemə(r)] -

Dainty	Hemmer	37
纤巧	赫默	-

娇小的赫默 37

['hemɪŋ] .

Hemming	.
海明	.

缝边。

[viː] . [ðə; ði] ['kruːɪl] [wʌn] -

V	.	The	Crewel	One	46
V	.	这	克鲁尔	一	-

V. 克鲁尔一号 46

['blæŋkit] - [stɪtʃ] .

Blanket	-	Stitch	.
毯子	-	缝	.

毛毯针法。

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[əʊld]['dɒktə(r)]['dɑːnə(r)] -

Old	Doctor	Darner	54
老的	医生	达纳	-

老达纳医生 54

['dɑːnɪŋ] [s'tɒkɪŋz] .

Darning	Stockings	.
织补	长筒袜	.

补缝长袜。

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ði] [dɑːlz] ['blæŋkit] -
The **Doll's** **Blanket** **62**
这 娃娃的 毯子 -

娃娃的毯子 62

[kætʃ] - [stɪtʃ] .
Catch **-** **stitch** **.**
抓住 - 缝 .

锁边缝。

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['brʌðə(r)] [dʒɪmz]['mɑːb(ə)l] - [bæg] -
Brother **Jim's** **Marble** **-** **Bag** **69**
兄弟 吉姆的 大理石 - 包 -

吉姆兄弟的弹珠袋 69

[bæk] - [stɪtʃ] .
Back **-** **stitch** **.**
后退 - 缝 .

回针缝。

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['mɑːrgərəts] [njuː] ['mɪdi] [blaʊz] -
Margaret's **New** **Middy** **Blouse** **79**
玛格丽特的 新的 中途岛 女式衬衫 -

玛格丽特的新款水手服 79

['meɪkɪŋ] ['aɪlɪts] .
Making **Eyelets** **.**
制作 孔眼 .

制作鸡眼扣。

[eks] . ['æntiz] ['bɜːθdeɪ] ['prez(ə)nt] -
X **.** **Auntie's** **Birthday** **Present** **89**
X . 阿姨的 生日 展示 -

X. 阿姨的生日礼物 89

[krɒs] - [stɪtʃ] .
Cross **-** **stitch** **.**
叉 - 缝 .

十字绣。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ə; eɪ] [θriː] - ['kɔːnəd] [teə(r); tɪə] -
A **Three** **-** **Cornered** **Tear** **96**
一个 三 - 被逼到绝境 撕 -

三角撕裂 96

['mendɪŋ] . [eit]
Mending **.** **8**
修补 . 8

修补。8

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

['leɪsi] [frɪlz] -
Lacy **Frills** **103**
莱西 褶边 -

蕾丝花边 103

['meɪkɪŋ] ['rʌf(ə)lz] .
Making **Ruffles** **.**
制作 褶边 .

制作褶边。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[dʒɪmz]['əʊvərɔːlz] -
Jim's **Overalls** **112**
吉姆的 连体工作服 -

吉姆的工装裤 112

['pætʃɪŋ] .
Patching **.**
修补 .

修补。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

['səʊɪŋ] [ɒn] ['bʌtnz] -
Sewing **On** **Buttons** **121**
缝纫 在 按钮 -

缝纽扣 121

[ʃæŋk] , [pɜːl] , [bəʊn] , [klɒθ] .
Shank **,** **Pearl** **,** **Bone** **,** **Cloth** **.**
胫骨 , 珍珠 , 骨 , 布 .

柄、珍珠、骨头、布料。

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ə; eɪ] ['kruːɪl] ['frɒlɪk] -
A **Crewel** **Frolic** **131**
一个 克鲁尔 嬉戏 -

克鲁尔花环 131

[tʃeɪn] - [stɪtʃ] .
Chain **-** **stitch** **.**
链 - 缝 .

锁链绣。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	**.**
十六	.

十六、

['mɑːgrət]	[meɪks]	['bʌtnhəulz]	-
Margaret	**Makes**	**Buttonholes**	**138**
玛格丽特	制作	纽扣孔	-

玛格丽特缝扣眼 138

['meɪkɪŋ]	['bʌtnhəulz]	.
Making	**Buttonholes**	**.**
制作	纽扣孔	.

制作扣眼。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	**.**
十七	.

十七、

['tʌkɪŋ]	['grænˌmɑːz]	['eɪprən]	-
Tucking	**Grandma's**	**Apron**	**147**
塞进	奶奶的	围裙	-

奶奶的围裙 147

['mɑːkɪŋ]	[ænd; ənd]	['beɪstɪŋ]	[tʌks]	.
Marking	**and**	**Basting**	**Tucks**	**.**
标记	和	涂抹	褶皱	.

标记和缝合褶裥。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	**.**
十八	.

十八、

['fɪnɪʃɪŋ]	[ðə; ði]	[gɪft]	-
Finishing	**the**	**Gift**	**157**
精加工	这	礼物	-

完成礼物 157

['gæðərɪŋ]	[ænd; ənd]	['pʊtɪŋ]	[ɒn]	[bænd]	.
Gathering	**and**	**Putting**	**on**	**Band**	**.**
采集	和	推杆	在	乐队	.

组建乐队。

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	**.**
十九	.

十九、

['rɪkˌræk]	['trɪmɪŋ]	-
Rickrack	**Trimming**	**166**
锯齿花边	修剪	-

锯齿状饰条修整 166

['səʊɪŋ]	['rɪkˌræk]	[breɪd]	.
Sewing	**Rickrack**	**Braid**	**.**
缝纫	锯齿花边	编织	.

缝制锯齿花边。

['eks 'eks] .

XX	**.**
xx	.

XX.

[ðə; ði] [dɑːlz] ['krɪsməs] ['prez(ə)nt] -

The	Doll's	Christmas	Present	176
这	娃娃的	圣诞节	展示	-

玩偶的圣诞礼物 176

['aʊtlaɪn] - [stɪtʃ] .

Outline	-	stitch	.
大纲	-	缝	.

轮廓缝线。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[sʌm; səm][mɔː(r)] ['krɪsməs] ['prez(ə)nts] -

Some	More	Christmas	Presents	184
一些	更多的	圣诞节	礼物	-

更多圣诞礼物 184

['hemˌstɪtʃɪŋ] , [rəʊld] [hemz] .

Hemstitching	,	Rolled	Hems	.
锁边	,	滚动	下摆	.

锁边缝制，卷边。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [h'ændkətʃˌiːfs] -

Finishing	the	Handkerchiefs	192
精加工	这	手帕	-

完成手帕 192

['dʌb(ə)l] ['əʊvəˌkɑːstɪŋ] [ɪn]['kʌlə(r)] .

Double	Overcasting	in	Color	.
双倍的	阴天	在	颜色	.

双重色彩覆层。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

['leɪzi] - ['deɪziz] [ænd; ənd] [frentʃ] [nɒts] -

Lazy	-	Daisies	and	French	Knots	200
懒惰的	-	雏菊	和	法语	绳结	-

雏菊发髻和法式发髻 200

['leɪzi] - ['deɪzi] [stɪtʃ] , [frentʃ] [nɒts] .

Lazy	-	Daisy	Stitch	,	French	Knots	.
懒惰的	-	雏菊	缝	,	法语	绳结	.

雏菊针法，法式结。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[ə; eɪ] [sə'praɪz] -

A	Surprise	2099
一个	惊喜	-

2099年的惊喜

[ɪˌlʌsˈtreʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[hiː; hi] [fel] ['hedlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] ['frʌntɪspiːs]
He **fell** **headlong** **to** **the** **floor** **Frontispiece**
他 跌倒 一头扎 到 这 地面 卷首插图

他头朝下摔倒在地。（卷首插图）

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

“ [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] !
“ **You** **can** **do** **it** **!**
“ 你 能 做 它 !

“你能做到！”

[juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ! ” -
You **can** **do** **it** **!** **”** **17**
你 能 做 它 ! ” -

你能做到！“17

[ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['prɪti] [dres] -
She **ran** **to** **get** **a** **pretty** **dress** **22**
她 跑 到 得到 一个 漂亮的 裙子 -

她跑去拿了一件漂亮的裙子 22

['rʌnɪŋ] ['rɪbən] [ɪn] ['biːdɪŋ] -
Running **ribbon** **in** **beading** **24**
跑步 丝带 在 串珠 -

串珠中的缎带 24

[frɒm; frəm][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][nəʊz] -
From **the** **tip** **of** **her** **nose** **30**
从 这 提示 的 她 鼻子 -

从她鼻尖算起 30

['θredɪŋ] ['niːd(ə)l] -
Threading **needle** **31**
螺纹 针 -

穿针引线 31

['beɪstɪŋ] -
Basting **32**
涂抹 -

涂抹酱汁 32

['rʌnɪŋ] -
Running **33**
跑步 -

跑出33

“ [mɑːk] [wɪð] [pɪnz] ” -
“ **Mark** **with** **pins** **”** **41**
“ 标记 和 别针 ” -

“用图钉标记” 41

['hemɪŋ] -
Hemming **42**
海明 -

海明 42

['blæŋkit] - [stɪtʃ] -
Blanket - stitch 49
毯子 - 缝 -

毛毯针法 49

“ ['blæŋkit] - ['stɪtʃɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] ['i:zi] ” -
“ Blanket - stitching is quite easy ” 51
“ 毯子 - 缝合 是 相当 简单的 ” -

“毛毯针法很简单” 51

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [həʊl] -
Running around the hole 56
跑步 大约 这 洞 -

绕着56号洞跑

['dɑ:nɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] -
Darning up and down 57
织补 向上 和 向下 -

缝补上下57

['dɑ:nɪŋ] [ə'krɒs] -
Darning across 58
织补 穿过 -

缝补58

“ [həʊld] [ðə; ði] ['stɒkɪŋ] [stretʃt] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [hænd] ” -
“ Hold the stocking stretched on your hand ” 59
“ 抓住 这 袜 拉伸 在 你的 手 ” -

“把长筒袜绷在手上” 59

[kætʃ] - [stɪtʃ] -
Catch - stitch 65
抓住 - 缝 -

锁边缝 65

“ [aɪl] [pʊt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] [bed] ” -
“ I'll put you to sleep in your little bed ” 67
“ 患病的 放 你 到 睡觉 在 你的 小的 床 ” -

“我会让你睡在你的小床上” 67

“ [həʊld] [ðə; ði] [gʊdz] ['leŋθwaɪz] [ænd; ənd] [kʌt] ” -
“ Hold the goods lengthwise and cut ” 71
“ 抓住 这 商品 纵向 和 切 ” -

“纵向握住货物并切割” 71

['beɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ɒn] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [bæg] -
Basting and running on outside of bag 73
涂抹 和 跑步 在 外部 的 包 -

在73号袋外侧进行涂抹和涂抹

['beɪstɪŋ] [ænd; ənd] [bæk] - ['stɪtʃɪŋ] [ɒn] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [bæg] -
Basting and back - stitching on inside of bag 73
涂抹 和 后退 - 缝合 在 里面 的 包 -

73号包内侧的疏缝和回缝

[bæk] - ['stɪtʃɪŋ] -
Back - stitching 7510
后退 - 缝合 -

回缝 7510

['beɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['hemɪŋ] ['keɪsɪŋ] [ɒn] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [bæg] -
Basting and hemming casing on inside of bag 76
涂抹 和 缝边 套管 在 里面 的 包 -

76号袋内侧的包边缝合

['fɪnɪʃt] [bæg] -
Finished bag 76
完成的 包 -

完成的包 76

['aɪlət] [fɔː(r); fə(r)] ['keɪsɪŋ] -
Eyelet for casing 77
孔眼 为了 套管 -

77号外壳用孔眼

[ʃiː; ʃi] [went] [θruː] [sʌm; səm]['sɪmp(ə)l]['eksəsaɪzɪz] -
She went through some simple exercises 80
她 去 通过 一些 简单的 练习 -

她做了一些简单的练习，共80次。

['meɪkɪŋ] ['aɪlɪts] -
Making eyelets 86
制作 孔眼 -

制作鸡眼扣 86

[krɒs] - [stɪtʃ] -
Cross - stitch 92
叉 - 缝 -

十字绣 92

“ [pres] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] ” -
“ Press the letters on the wrong side ” 94
“ 按 这 信件 在 这 错误的 边 ” -

“把字母按反了” 94

[ðə; ði] [bɜ͡dz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] -
The birds were singing 98
这 鸟类 是 歌唱 -

鸟儿们在歌唱 98

['mendɪŋ] [teə(r); tɪə] -
Mending tear 99
修补 撕 -

修补撕裂99

['gæðərɪŋ] [leɪs] -
Gathering lace 107
采集 蕾丝 -

褶皱蕾丝 107

['səʊɪŋ] [ɒn] [leɪs] - “
Sewing on lace 107 “
缝纫 在 蕾丝 - ”

缝制蕾丝 107“

- [tɪz] [dʌn] [æt; ət][lɑːst] ” -
' Tis done at last ” 109
- 的 完毕 在 最后的 ” -

“终于完成了” 109

“ [aʊtʃ] ! [aɪm] [kɔːt] ” -
“ Ouch ! I'm caught ” 113
“ 哎哟 ！ 我是 捕捉 ” -

“哎哟！我被抓住了” 113

[fɜːst] ['beɪstɪŋ] -
First bastings 116
第一的 涂抹酱 -

第一次涂油 116

[θɜːd] ['beɪstɪŋ] -
Third basting 116
第三 涂抹 -

第三次涂油 116

['səʊɪŋ] [edʒ] [ɒv; əv] [həʊl] -
Sewing edge of hole 119
缝纫 边缘 的 洞 -

缝合孔119的边缘

['səʊɪŋ] [ə'raʊnd] [pætʃ] -
Sewing around patch 119
缝纫 大约 修补 -

缝制补丁 119 周围

[ðeə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] -
There they all were 122
那里 他们 全部 是 -

他们一共122人。

[fɔː(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['bʌtnz] -
Four kinds of buttons 125
四 种类 的 按钮 -

四种纽扣 125

[ɔː nə'ment(ə)l] [ʃæŋk] [pɜːl] ['bʌtnz] -
Ornamental shank pearl buttons 127
装饰 小腿 珍珠 按钮 -

装饰性柄珍珠纽扣 127

[tuː] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['bʌtnz] -
Two kinds of buttons 127
二 种类 的 按钮 -

两种按钮 127

['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [steəz] ['sɪŋɪŋ] [tuː; tə] [hɜː'self] -
Coming up the stairs singing to herself 132
未来 向上 这 楼梯 歌唱 到 她自己 -

她一边上楼一边自言自语地唱着歌 132

[tʃeɪn] - [stɪtʃ] -
Chain - stitch 134
链 - 缝 -

链式绣 134

“ ['fɒləʊ] [ə; eɪ] [θred] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊdz] ” -
“ Follow a thread of the goods ” 140
“ 跟随 一个 线 的 这 商品 ” -

“顺着货物的线索追查” 140

[bɑː(r)] [hɑːf] - [weɪ] [ə'raʊnd] -
Bar half - way around 14211
酒吧 一半 - 方式 大约 -

酒吧位于 14211 号公路中途

[bɑː(r)] -
Bar 142
酒吧 -

第 142 栏

['əʊvəˌkɑːstɪŋ] [hɑːf] [ə'raʊnd] -
Overcasting half around 143
阴天 一半 大约 -

阴天，大约143度

['bʌtnhəʊl] - [stɪtʃ] -
Buttonhole - stitch 144
纽扣孔 - 缝 -

锁眼针迹 144

['fɪnɪʃt] ['bʌtnhəʊl] -
Finished buttonhole 144
完成的 纽扣孔 -

完成的扣眼 144

“ ['meʒə(r)] [wʌn] [ɪntʃ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [hem] [tɒp] ” -
“ Measure one inch up from the hem top ” 150
“ 措施 一 英寸 向上 从 这 她们 顶部 ” -

“从下摆顶部向上量一英寸” 150

['beɪstɪŋ] [fɜːst] [tʌk] -
Basting first tuck 152
涂抹 第一的 塞进 -

第一次缝合 152

[tʌks] ['beɪstɪd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['stɪtʃɪŋ] -
Tucks basted ready for stitching 154
褶皱 涂油 准备好 为了 缝合 -

已疏缝好褶裥，准备缝合 154

“ [aɪ] [stɪtʃt] - [ɪm] [maɪ'self] ” -
“ I stitched ' em myself ” 159
“ 我 缝合 - 呃 我 ” -

“都是我自己缝的” 159

['beɪstɪŋ] ['gæðəz] [tuː; tə] [bænd] -
Basting gathers to band 161
涂抹 聚集 到 乐队 -

涂油聚集到乐队 161

['beɪstɪŋ] [daʊn] [bænd] -
Basting down band 162
涂抹 向下 乐队 -

162号带子向下固定

['səʊɪŋ] [ɒn] ['rɪkˌræk] -
Sewing on rickrack 170
缝纫 在 锯齿花边 -

缝制花边 170

“ [aɪl] [niːd] [tuː; tə] [weə(r)] [maɪ] ['eɪprən] [geɪ] ” -
“ I'll need to wear my apron gay ” 174
“ 患病的 需要 到 穿 我的 围裙 同性恋 ” -

“我得穿上我的围裙，同性恋” 174

['aʊtlaɪn] - [stɪtʃ] -
Outline - stitch 180
大纲 - 缝 -

轮廓线迹 180

“ [maɪ] [dɒl] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [ɒn] ['krɪsməs] ” -
“ My doll will be glad on Christmas ” 181
“ 我的 玩具娃娃 将要 是 高兴的 在 圣诞节 ” -

“我的娃娃圣诞节会很高兴” 181

“ [fəʊld] [iːtʃ] [skweə(r)] ['əʊvə(r)] [daɪ'ægənəli] ” -
“ Fold each square over diagonally ” 186
“ 折叠 每个 正方形 超过 对角线 ” -

将每个正方形沿对角线折叠 186

['hem,stɪtʃɪŋ] -
Hemstitching **187**
锁边 -

锁边 187

[hem] ['rəʊlɪŋ] -
Hem **rolling** **190**
下摆 滚动 -

卷边 190

[fɜːst] ['əʊvə,kɑːstɪŋ] -
First **overcasting** **194**
第一的 阴天 -

首次阴天 194

['sekənd] ['əʊvə,kɑːstɪŋ] -
Second **overcasting** **196**
第二 阴天 -

第二次阴天 196

['blæŋkit] - [stɪtʃ] -
Blanket **-** **stitch** **196**
毯子 - 缝 -

毛毯针法 196

['ræpɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] ['krɪsməs] [gɪfts] -
Wrapping **up** **her** **Christmas** **gifts** **198**
包装 向上 她 圣诞节 礼物 -

198年，她正在包装圣诞礼物。

“ [fɔː(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [sə'praɪz] ” -
“ **For** **Mother** **as** **a** **surprise** **”** **202**
” 为了 母亲 作为 一个 惊喜 ” -

“给母亲的惊喜” 202

['leɪzi] - ['deɪzi] [stɪtʃ] -
Lazy **-** **daisy** **stitch** **203**
懒惰的 - 雏菊 缝 -

雏菊针法 203

[frentʃ] [nɒts] -
French **knots** **205**
法语 绳结 -

法式结 205

“ [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [rɪst] - [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['bɜːθdeɪ] ！ ” -
“ **A** **silver** **wrist** **-** **watch** **for** **my** **birthday** **!** **”** **21313**
” 一个 银 手腕 - 手表 为了 我的 生日 ！ ” -

“生日礼物是一块银色手表！”21313

[ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz]
The **One** **-** **Eyed** **Fairies**
这 一 - 眼睛 仙女

独眼仙子

['tʃæptə(r)] [aɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz]
CHAPTER **I** **THE** **KING** **OF** **THE** **ONE** **-** **EYED** **FAIRIES**
章 我 这 国王 的 这 一 - 眼睛 仙女

第一章 独眼妖精之王

['mɑːgrət] ['ælən] [hæd; həd] [dʒʌst] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] .
Margaret **Allen** **had** **just** **had** **a** **birthday** **.**
玛格丽特 艾伦 有 只是 有 一个 生日 .

玛格丽特·艾伦刚刚过完生日。

[hɜː(r); hə(r)] ['ɑːnti] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['prɪti] [njuː] [wɜːk] - ['bɑːskɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['prez(ə)nt]

Her	auntie	had	given	her	a	pretty	new	work	-	basket	for	a	present
她	阿姨	有	给定	她	一个	漂亮的	新的	工作	-	篮子	为了	一个	展示

.

:

.

她姑姑送给她一个漂亮的新工作篮作为礼物。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪnd] [wɪð] [pɪŋk] [sɪlk] [ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɪərɪst] ['lɪt(ə)l] ['niːd(ə)l] - [bʊk]

It	was	lined	with	pink	silk	and	in	it	was	the	dearest	little	needle	-	book
它	曾是	衬里	和	粉色的	丝绸	和	在	它	曾是	这	亲爱的	小的	针	-	书

[ɒv; əv] [pɪŋk] ['sætɪn] ,

of	pink	satin	,
的	粉色的	缎	,

它内衬是粉色丝绸，里面装着一本最珍贵的粉色缎面小针线包。

[æn; ən] ['eməri] - [bæg] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['strɔːbəri] , [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [peə(r)][ɒv; əv] [stiːl] ['sɪzəz] , [ə; eɪ]

an	emery	-	bag	shaped	like	a	strawberry	,	a	cunning	pair	of	steel	scissors	,	a
一个	金刚砂	-	包	形状	喜欢	一个	草莓	,	一个	狡猾	一对	的	钢	剪刀	,	一个

['sɪlvə(r)] ['θɪmbl] ,

silver	thimble	,
银	顶针	,

一个草莓形状的砂纸袋，一把精巧的钢剪刀，一个银顶针，

['sevrəl] [spuːl] [ɒv; əv] [blæk] [θred] [ænd; ənd] [waɪt] [θred] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['nʌmbəz] , [ə; eɪ] [teɪp]

several	spools	of	black	thread	and	white	thread	of	different	numbers	,	a	tape
一些	线轴	的	黑色的	线	和	白色的	线	的	不同的	数字	,	一个	磁带

['meʒə(r)] ,

measure	,
措施	,

几卷不同编号的黑色线和白色线，一把卷尺，

[ænd; ənd] ['biːzwæks] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪni] ['lemən] . -

and	beeswax	shaped	like	a	tiny	lemon	.	14
和	蜂蜡	形状	喜欢	一个	微小的	柠檬	.	-

还有形状像小柠檬的蜂蜡。14

“ ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [tuː] [swiːt] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] !

“	Isn't	it	just	too	sweet	for	anything	!
”	不是	它	只是	也	甜的	为了	任何事物	!

“这难道不是太甜了吗！”

” [kraɪd] ['mɑːgrət] ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] [wɪð] [dɪ'laɪt] .

”	cried	Margaret	clapping	her	hands	with	delight	.
”	哭	玛格丽特	鼓掌	她	双手	和	喜	.

“玛格丽特高兴地拍着手喊道。”

“ [naʊ] [ɪf] [ðeə(r)] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)] ['fɛəriz] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] , [dʒʌst][æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] - [bʊks] ,

“	Now	if	there	really	were	fairies	to	help	us	,	just	as	in	the	story	-	books	,
”	现在	如果	那里	真的	是	仙女	到	帮助	我们	,	只是	作为	在	这	故事	-	图书	,

“如果真像故事书里那样，有仙女来帮助我们，那该多好啊！”

[wɒt] [lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] .

what	lots	of	things	I	could	make	.
什么	很多	的	事物	我	可以	制作	.

我可以做很多东西。

[ɪf] [ai] [nju:] [hʊd] [ai][kʊd; kəd] [meɪk] [kləʊðz] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [dɒl] , ['prɪti] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌðə(r)]

If	I	knew	how	I	could	make	clothes	for	my	doll	,	pretty	things	for	Mother
如果	我	知道	如何	我	可以	制作	衣服	为了	我的	玩具娃娃	,	漂亮的	事物	为了	母亲

[ænd; ənd] ['ɑ:nti] ,

and	Auntie	,
和	阿姨	,

如果我知道怎么做才能给我的娃娃做衣服，给妈妈和阿姨做漂亮的衣服，

[ænd; ənd]['mɑ:b(ə)l] - [bægz][fɔ:(r); fə(r)][dʒɪm] .

and	marble	-	bags	for	Jim	.
和	大理石	-	包	为了	吉姆	.

还有给吉姆的弹珠袋。

[əʊ] !

Oh	!
哦	!

哦!

" [ʃi:; ʃi] [kraɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] , " [ai][dʒʌst] [wɪʃ] [ai] [nju:] [haʊ] !

"	she	cried	out	of	breath	,	"	I	just	wish	I	knew	how	!
"	她	哭	出去	的	气息	,	"	我	只是	希望	我	知道	如何	!

她气喘吁吁地喊道："我真希望我知道怎么做！"

" ['sʌd(ə)nli] [ʃi:; ʃi] [felt] ['fʌni] [ʃɑ:p] [prik] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)][hændz][ænd; ənd] [ɑ:mz] .

"	Suddenly	she	felt	funny	sharp	pricks	on	her	hands	and	arms	.
"	突然	她	毛毡	有趣的	锋利的	刺痛	在	她	双手	和	武器	.

"突然，她感到手和胳膊上一阵阵奇怪的刺痛。"

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['ʃaɪnɪŋ] ['fɪgəz] , [sʌm; səm] [ʃɔ:t] [ænd; ənd] [sʌm; səm]

Looking	down	she	saw	a	line	of	little	shining	figures	,	some	short	and	some
寻找	向下	她	锯	一个	线	的	小的	灼灼	数据	,	一些	短的	和	一些

[tɔ:l] ,

tall	,
高的	,

她低头一看，看到一排闪闪发光的小人影，有的矮，有的高。

[kʌm] ['dɑ:nsɪŋ] [ænd; ənd] ['prɑ:nsɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [nju:] [wɜ:k] - ['bɑ:skɪt] .

come	dancing	and	prancing	out	of	her	new	work	-	basket	.
来	跳舞	和	轻快地跳跃	出去	的	她	新的	工作	-	篮子	.

她从新工作篮里翩翩起舞，欢快地走出来。

[sʌm; səm][hæd; həd][bɪg] [aɪz] [ænd; ənd][sʌm; səm]['taɪni] - ['ti:nzɪ; -sɪ] [aɪz] [bʌt; bət] [i:tʃ] [hæd; həd]['əʊnli][wʌn]

Some	had	big	eyes	and	some	tiny	-	teensy	eyes	but	each	had	only	one
一些	有	大的	眼睛	和	一些	微小的	-	微缩	眼睛	但	每个	有	仅有的	一

, [haʊ'evə(r)] .

,	however	.
,	然而	.

有些动物眼睛很大，有些动物眼睛很小，但每只动物都只有一只眼睛。

[ðeɪ] [lʊkt] [səʊ]['kɒmɪk(ə)l] ['dɑ:nsɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] ['skɪni] [legz][ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðeə(r)] ['skɪni] arms15

They	looked	so	comical	dancing	on	their	skinny	legs	and	waving	their	skinny	arms15
他们	看起来	所以	滑稽	跳舞	在	他们的	瘦骨嶙峋的	腿	和	挥手	他们的	瘦骨嶙峋的	arms15

他们用细长的腿跳舞，挥舞着细长的胳膊，看起来滑稽极了。15

[ðæt] ['mɑ:grət] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [lɑ:f] .

that	Margaret	wanted	to	laugh	.
那	玛格丽特	通缉	到	笑	.

玛格丽特想笑。

[ðeə(r)] [θɪn] ['bɒdɪz] [ʃɒn] [ænd; ənd] ['glisən] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [æz; əz] [ðeɪ] [skɪpt] [ə'krɒs]
Their thin bodies shone and glistened in the sunshine as they skipped across
他们的 薄的 身体 闪耀 和 闪闪发光 在 这 阳光 作为 他们 跳过 穿过
[hɜː(r); hə(r)][læp][ænd; ənd][ʌp][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
her lap and up on the table beside her .
她 膝 和 向上 在 这 桌子 旁 她 .

它们纤细的身体在阳光下闪闪发光，蹦蹦跳跳地从她腿上跳到她旁边的桌子上。

[ðen] [ðeɪ] [sæŋ] [ðɪs] [sɒŋ] :
Then they sang this song :
然后 他们 唱 这 歌曲 :

然后他们唱了这首歌：

“ [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] !
“ You can do it !
“ 你 能 做 它 !

“你能做到！”

[juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] !
You can do it !
你 能 做 它 !

你可以的！

[wiː; wi][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [help] [juː; jʊ] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] !
We can always help you sew it !
我们 能 总是 帮助 你 缝 它 !

我们随时可以帮您缝制！

[wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [θred] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːnɪs]
With a piece of thread for harness
和 一个 片 的 线 为了 马具

用一根线做背带

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['θɪmbl] [braɪt] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌjuː 'es] ! ”
And your thimble bright to push us ! ”
和 你的 顶针 明亮的 到 推 我们 ! ”

而你那闪亮的顶针则激励着我们！

“ [əʊ] ! [əʊ] ! ” [kraɪd] ['mɑːgrət] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['veri] [waɪd]['əʊpən] [ɪn'diːd] , “ [kæn; kən][juː; jʊ] ['riːəli] ?
“ Oh ! Oh ! ” cried Margaret her eyes very wide open indeed , “ can you really ?
“ 哦 ! 哦 ! ” 哭 玛格丽特 她 眼睛 非常 宽的 打开 的确 , “ 能 你 真的 ?

“哦！哦！”玛格丽特惊叫道，她的眼睛睁得大大的，“真的吗？”

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是谁?

” [ðen] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] [stept] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [wʌn][ɒv; əv][ɔːl] .
” Then out of the line stepped the largest one of all .
” 然后 出去 的 这 线 步 这 最大 一 的 全部 .

“这时，队伍里个头最大的一个走了出来。”

[hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)]
He placed his hand on his heart and made a very low bow before her
他 放置 他的 手 在 他的 心 和 制成 一个 非常 低的 弓 前 她
[ænd; ənd] [sæŋ] : -
and sang : 16
和 唱 : -

他将手放在胸口，向她深深鞠躬，唱道：16

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] , [maɪ] ['leɪdi] ,
“ How do you do , My Lady ,
“ 如何 做 你 做 , 我的 女士 ,

“您好，夫人？”

[wɪv] [kʌm] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
We've come at your command .
我们已经 来 在 你的 命令 .

我们是奉命而来。

[juː; jʊ] [wɪʃt] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['fɛəriz] ,
You wished the help of fairies ,
你 希望 这 帮助 的 仙女 ,

你曾祈求仙女的帮助，

[wɪr] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['feəri] [bænd] .
We're the One - Eyed Fairy Band .
是 这 一 - 眼睛 仙女 乐队 .

我们是独眼仙子乐队。

[wiː; wi] [haɪd] [ˌɪn'saɪd][jɔː(r); jə(r)] ['bɑːskɪt] ,
We hide inside your basket ,
我们 隐藏 里面 你的 篮子 ,

我们藏在你的购物篮里，

[ænd; ənd] [kiːp] [səʊ] ['veri] [stɪl] ,
And keep so very still ,
和 保持 所以 非常 仍然 ,

保持静止，

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kɔːl] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] ,
Until you call upon us ,
直到 你 称呼 之上 我们 ,

直到你们召唤我们为止，

[ðen] [wiːl; wil] [help] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] . ”
Then we'll help you with a will . ”
然后 出色地 帮助 你 和 一个 将要 . ”

然后我们会帮您立遗嘱。”

“ [haʊ] ['wʌndəf(ə)l] !
“ How wonderful !
“ 如何 精彩的 !

“太棒了！”

[θæŋk] [juː; jʊ] !
Thank you !
感谢 你 !

谢谢你！

” [kraɪd] ['mɑːgrət] ['iːgəli] .
” cried Margaret eagerly .
” 哭 玛格丽特 急切地 .

“玛格丽特急切地喊道。”

“ [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? ”
“ What is your name ? ”
“ 什么 是 你的 姓名 ? ”

“你叫什么名字？ ”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .
“ I am Sir Bodkin .
“ 我 是 先生 锥子 .

“我是博德金爵士。”

[sʌm; səm] [kɔːl] [ˌem ˈiː] [teɪp] ['niːd(ə)l] .

Some	call	me	Tape	Needle	.
一些	称呼	我	磁带	针	.

有人叫我胶带针。

['eniweɪ] , [aɪm] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [wʌn] - [aɪz] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['praʊdli] .

Anyway	,	I'm	King	of	the	One	-	Eyes	,	"	he	answered	proudly	.
反正	,	我是	国王	的	这	一	-	眼睛	,	"	他	回答	自豪地	.

“总之，我是独眼之王，”他骄傲地回答道。

“ [aɪm] [ðə; ðɪ] ['lɑːdʒɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ænd; ənd] [nɒt] ['niːdɪd] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [tuː; tə] [help] .

“	I'm	the	largest	of	all	and	not	needed	so	often	to	help	.
"	我是	这	最大	的	全部	和	不是	需要	所以	经常	到	帮助	.

“我是所有机器人中体型最大的，但并不经常需要帮忙。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [faɪn] ['wɜːkəz] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] , [aɪ] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

There	are	many	fine	workers	among	us	,	I	can	tell	you	.
那里	是	许多	美好的	工人	之中	我们	,	我	能	告诉	你	.

我可以告诉你，我们当中有很多优秀的员工。

[dʒʌst] [seɪ] [ðə; ðɪ] [wɜːd] [ænd; ənd] [wiːl; wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] . "

Just	say	the	word	and	we'll	show	you	what	we	can	do	.	"
只是	说	这	单词	和	出色地	展示	你	什么	我们	能	做	.	"

只要你一声令下，我们就会让你见识一下我们的实力。

“ [aɪm] [səʊ] [glæd] , " [sed] ['mɑːgrət] ,

“	I'm	so	glad	,	"	said	Margaret	,
"	我是	所以	高兴的	,	"	说	玛格丽特	,

“我太高兴了，”玛格丽特说。

“ [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] . " -

“	for	there	are	lots	of	things	I	want	to	learn	how	to	make	.	"	17
"	为了	那里	是	很多	的	事物	我	想	到	学习	如何	到	制作	.	"	-

“因为有很多东西我想学怎么做。”17

[ðə; ðɪ] ['fɛəriz] [dɑːnst] [fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [dʒɔɪ] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [gɜːl]

The	Fairies	danced	faster	and	faster	in	their	joy	at	finding	such	a	dear	little	girl
这	仙女	跳舞	快点	和	快点	在	他们的	喜悦	在	寻找	这样的	一个	亲爱的	小的	女孩

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] .

for	a	friend	and	mistress	.
为了	一个	朋友	和	情妇	.

仙女们找到这么一位可爱的小女孩做朋友和主人，高兴得跳得越来越快。

[ðeɪ] [sæŋ] :

They	sang	:
他们	唱	:

他们唱道：

“ [wen] ['niːdlkrɑːft] [jʊd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] ,

“	When	needlecraft	you'd	like	to	know	,
"	什么时候	针线活	你会	喜欢	到	知道	,

“当你想要了解针线活时，

[dʒʌst] [kɔːl] [ɒn] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [səʊ] .

Just	call	on	us	to	help	you	sew	.
只是	称呼	在	我们	到	帮助	你	缝	.

需要缝纫帮助？随时联系我们。

['aʊə(r)] ['stɪtʃɪŋ] [steps] [wiː; wi] [lʌv] [tuː; tə] [duː; də] ,

Our	stitching	steps	we	love	to	do	,
我们的	缝合	步骤	我们	爱	到	做	,

我们喜欢做的缝纫步骤：

[səʊ][let][ˌjuː 'es] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][juː; jʊ] . ”

So	let	us	show	them	all	to	you	. ”
所以	让	我们	展示	他们	全部	到	你	. ”

那么，就让我们把它们都带给你们看看吧。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [kaɪnd] ['fɛəriz] , ” [kraɪd] ['mɑːgrət] .

“	Thank	you	,	kind	Fairies	,	”	cried	Margaret	.
”	感谢	你	,	种类	仙女	,	”	哭	玛格丽特	.

“谢谢你们，善良的仙女们！”玛格丽特喊道。

“ [aɪm][səʊ] ['hæpi] .

“	I'm	so	happy	.
”	我是	所以	快乐的	.

“我太高兴了。

[woʊnt] ['mʌðə(r)] [biː; bi] [sə'praɪzd] !

Won't	Mother	be	surprised	!
惯于	母亲	是	惊讶	!

妈妈肯定会很惊讶！

[aɪm][dʒʌst]['kreɪzi][tuː; tə] [bɪ'gɪn] ! ” -

I'm	just	crazy	to	begin	!	”	18
我是	只是	疯狂的	到	开始	!	”	-

我简直迫不及待地想要开始了！“18

[ɔːl][ðə; ðɪ] ['fɛəriz] ['weɪtɪd] ['breθləsli] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ][fɜːst][tuː; tə] [ʃəʊ]

All	the	Fairies	waited	breathlessly	to	know	who	would	be	the	first	to	show
全部	这	仙女	等待	气喘吁吁	到	知道	WHO	会	是	这	第一的	到	展示

['mɑːgrət] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] .

Margaret	what	he	could	do	.
玛格丽特	什么	他	可以	做	.

所有仙子都屏息凝神地等待着，想知道谁会是第一个向玛格丽特展示自己能力的人。

“ [jɔː(r); jə(r)] ['leɪdiʃɪp] ,

“	Your	Ladyship	,
”	你的	夫人	,

“夫人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ðɪ][fɜːst][tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də] ,

it	is	fitting	that	the	King	should	be	the	first	to	show	what	he	can	do	,
它	是	配件	那	这	国王	应该	是	这	第一的	到	展示	什么	他	能	做	,

国王理应率先展现自己的能力。

” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ['stændɪŋ] ['veri] [stɪf] [ænd; ənd] [streɪt] .

”	said	Sir	Bodkin	standing	very	stiff	and	straight	.
”	说	先生	锥子	常设	非常	僵硬的	和	直的	.

博德金爵士站得笔直挺拔，说道。

“ [əʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

“	Oh	,	of	course	,
”	哦	,	的	课程	,

“哦，当然，”

” [rɪ'plaɪd] ['mɑːgrət] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt][tuː; tə][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [hiː; hi]

”	replied	Margaret	and	was	about	to	ask	him	to	tell	her	what	he
”	回复	玛格丽特	和	曾是	关于	到	问	他	到	告诉	她	什么	他

[kʊd; kəd][duː; də] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [vɔɪs] [ˌaʊt'saɪd][hɜː(r); hə(r)][dɔː(r)] ,

could	do	when	she	heard	her	mother's	voice	outside	her	door	,
可以	做	什么时候	她	听到	她	母亲的	嗓音	外部	她	门	,

玛格丽特回答道，正要问他能做些什么，这时她听到了母亲在门外的声音。

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

calling	to	her	.
呼叫	到	她	.

呼唤她。

[ðə; ði] ['fɛəriz] [sæŋ] :

The	Fairies	sang	:
这	仙女	唱	:

仙女们唱道：

“ [stɪk] [tuː; tə][juː 'es] , [stɪk] [tuː; tə][juː 'es] ,

“	Stick	to	us	,	stick	to	us	,
“	戳	到	我们	,	戳	到	我们	,

“跟着我们，跟着我们，

[ðen] [jʊl] ['nevə(r)] , ['nevə(r)] [fʌs] .

Then	you'll	never	,	never	fuss	.
然后	你会	绝不	,	绝不	大惊小怪	.

这样你就永远不会抱怨了。

[gʊd] - [baɪ] , [gʊd] - [baɪ] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'weɪ] ,

Good	-	bye	,	good	-	bye	,	we	must	away	,
好的	-	再见	,	好的	-	再见	,	我们	必须	离开	,

再见，再见，我们必须离开了。

[wiːl; wil] [kʌm] [ə'gen] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .

We'll	come	again	another	day	.
出色地	来	再次	其他	天	.

我们改天再来。

” [ðeɪ] [slɪpt] ['kwɪkli] [ɒf] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][hɪd][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] .

”	They	slipped	quickly	off	the	table	and	hid	in	the	work	-	basket	.
”	他们	滑倒了	迅速地	离开	这	桌子	和	隐藏	在	这	工作	-	篮子	.

“他们迅速从桌子上溜下来，藏在工作篮里。”

[ðə; ði] [kɪŋ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][lɑːst][wʌn][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ðen] [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ]

The	King	waited	until	the	last	one	was	out	of	sight	then	he	said	with	a
这	国王	等待	直到	这	最后的	一	曾是	出去	的	视线	然后	他	说	和	一个

[baʊ; bəʊ] ,

bow	,
弓	,

国王等到最后一个人消失在视线中后，才鞠躬说道：

“ [wɪr] ['veri] [glæd][tuː; tə] [nəʊ] [juː; jʊ] , [maɪ] ['leɪdi] .

“	We're	very	glad	to	know	you	,	My	Lady	.
“	是	非常	高兴的	到	知道	你	,	我的	女士	.

“我们很高兴认识您，夫人。”

[dʒʌst] call19

Just	call19
只是	call19

只需拨打19

[maɪ] [neɪm] [wen] [juː; jʊ] [niːd] [help] .

my	name	when	you	need	help	.
我的	姓名	什么时候	你	需要	帮助	.

需要帮助时请告诉我你的名字。

” [ðen] [hiː; hi] , [tuː] , [slɪpt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ɒf] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] .

”	Then	he	,	too	,	slipped	away	from	off	the	table	and	into	the	work	-	basket	.
”	然后	他	,	也	,	滑倒了	离开	从	离开	这	桌子	和	进入	这	工作	-	篮子	.

“然后，他也从桌子上溜走，钻进了工作篮里。”

“ [ɑːrnt] [ðeɪ] [dʒʌst] [tuː] [ˈfʌni] [ænd; ənd][dɪə(r)] !
“ Aren't they just too funny and dear !
” 不是 他们 只是 也 有趣的 和 亲爱的 !

“他们是不是太有趣、太可爱了！”

” [lɑːft] [ˈmɑːgrət] [tuː; tə] [hɜːˈself] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðə; ði] [wɜːk] - [ˈbɑːskɪt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][ˈteɪb(ə)l]
” laughed Margaret to herself as she put the work - basket on her table
” 笑了 玛格丽特 到 她自己 作为 她 放 这 工作 - 篮子 在 她 桌子
[ænd; ənd][ræn] [ɒf] [tuː; tə] [ˈɑːnsə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
and ran off to answer her mother .
和 跑 离开 到 回答 她 母亲 .

玛格丽特一边把工作篮放在桌子上，一边笑着跑去回答她妈妈的问题。

“ [naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [θɪŋk] [ʌp] [ˈsʌmθɪŋ] [naɪs] [tuː; tə] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [dɒl] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə]
“ Now I must think up something nice to make for my doll , ” she said to
” 现在 我 必须 思考 向上 某物 好的 到 制作 为了 我的 玩具娃娃 , ” 她 说 到
[hɜːˈself] . -
herself . 20
她自己 . -

“现在我得想想该给我的娃娃做点什么好东西，”她自言自语道。20

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ][sɜː(r)] [ˈbɒdkɪn] [steps] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt]
CHAPTER II SIR BODKIN STEPS IN AND OUT
章 二 先生 锥子 步骤 在 和 出去

第二章 博德金爵士进进出出

“ [sɜː(r)] [ˈbɒdkɪn] !
“ Sir Bodkin !
” 先生 锥子 !

“博德金爵士！

[sɜː(r)] [ˈbɒdkɪn] ! ” [kɔːld] [ˈmɑːgrət] [nekst] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] [ˈfɛəriz] ,
Sir Bodkin ! ” called Margaret next day to the King of the One - Eyed Fairies ,
先生 锥子 ! ” 称为 玛格丽特 下一个 天 到 这 国王 的 这 一 - 眼睛 仙女 ,

第二天，玛格丽特向独眼仙王喊道：“博德金爵士！”

[huː] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] - [ˈbɑːskɪt] .
who lived in her work - basket .
WHO 居住地 在 她 工作 - 篮子 .

她住在她的工作篮里。

“ [aɪm] [ˈkʌmɪŋ] , [maɪ] [ˈleɪdi] !
“ I'm coming , My Lady !
” 我是 未来 , 我的 女士 !

“我来了，夫人！”

” [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ][ˈtaɪni] [vɔɪs] [ˈɑːnsərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] - [bʊk] .
” she heard a tiny voice answering from the needle - book .
” 她 听到 一个 微小的 嗓音 回答 从 这 针 - 书 .

她听到针线盒里传来一个细小的声音回答。

[ˈmɑːgrət] [lʊkt] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪkˈsaɪtɪd] ,
Margaret looked very much excited ,
玛格丽特 看起来 非常 很多 兴奋的 ,

玛格丽特看起来非常兴奋。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] [ˈwʌndəf(ə)l] [njuː] [frendz] ,
for this was the first time she had called her wonderful new friends ,
为了 这 曾是 这 第一的 时间 她 有 称为 她 精彩的 新的 朋友们 ,
[ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] [ˈfɛəriz] ,
the One - Eyed Fairies ,
这 一 - 眼睛 仙女 ,

因为这是她第一次称呼她那些奇妙的新朋友——独眼仙子们——为“独眼仙子们”。

[tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] .

to	help	her	.
到	帮助	她	.

帮助她。

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [keɪm] ['slaɪdɪŋ] ['kwɪkli] [aʊt] [ɒv; əv] the21

Sir	Bodkin	came	sliding	quickly	out	of	the21
先生	锥子	来了	滑动	迅速地	出去	的	the21

博德金爵士迅速滑出了21号洞。

[wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] .

work	-	basket	and	climbed	upon	the	table	beside	his	little	mistress	.
工作	-	篮子	和	攀登	之上	这	桌子	旁	他的	小的	情妇	.

他把工作篮搬上桌，爬到他小女主人旁边。

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] ,

With	a	smile	on	her	face	she	was	watching	him	,
和	一个	微笑	在	她	脸	她	曾是	观看	他	,

她面带微笑地看着他。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪgnɪfaɪd] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ɪn'diːd] .

for	he	was	a	very	dignified	little	fellow	indeed	.
为了	他	曾是	一个	非常	凝重	小的	同伴	的确	.

因为他确实是个很有尊严的小家伙。

['həʊldɪŋ] [hɪm'self] [ʌp] [streɪt] [ænd; ənd] ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['fɔːwəd] ['stɪfli] [hiː; hi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)]

Holding	himself	up	straight	and	bending	his	body	forward	stiffly	he	made	her
保持	他自己	向上	直的	和	弯曲	他的	身体	向前	僵硬地	他	制成	她

[ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] .

a	low	bow	.
一个	低的	弓	.

他挺直身子，身体僵硬地向前弯曲，向她深深鞠了一躬。

“ [gʊd] [deɪ] , [maɪ] ['leɪdi] [dɪə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] ; “ [wɒt] [meɪ] [aɪ] [duː; də] [tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə] [help]

“	Good	day	,	My	Lady	Dear	,	”	he	said	;	“	what	may	I	do	to	-	day	to	help
“	好的	天	,	我的	女士	亲爱的	,	”	他	说	;	“	什么	可能	我	做	到	-	天	到	帮助

[jɔː(r); jə(r)] ['leɪdiʃɪp] ? ”

your	Ladyship	?	”
你的	夫人	?	”

“夫人，您好，”他说，“今天我能为您做些什么来帮助您呢？”

“ [wɒt] [kæn; kən] [juː; jʊ] [duː; də] ? ” [ɑːskt] ['mɑːgrət] .

“	What	can	you	do	?	”	asked	Margaret	.
“	什么	能	你	做	?	”	问	玛格丽特	.

“你能做什么？”玛格丽特问道。

“ [aɪ] [kæn; kən] [rʌn] [ðə; ði] ['rɪbənz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [dɑːlz] [dresɪz] ,

“	I	can	run	the	ribbons	in	your	doll's	dresses	,
“	我	能	跑步	这	丝带	在	你的	娃娃的	连衣裙	,

“我可以帮你把娃娃裙子上的丝带系好。”

[pʊt] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [strɪŋz] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɑːb(ə)l] - [bæg] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['səʊɪŋ] - [bæg] .

put	the	drawing	-	strings	in	a	marble	-	bag	or	a	sewing	-	bag	.
放	这	绘画	-	字符串	在	一个	大理石	-	包	或者	一个	缝纫	-	包	.

将抽绳放入弹珠袋或缝纫袋中。

[aɪ] [kæn; kən] [drɔː] [ðə; ði] ['rɪbənz] [ænd; ənd] [teɪps] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] ['prɪti] ['ʌndəweə(r)] [ænd; ənd] [lɒts]

I	can	draw	the	ribbons	and	tapes	through	your	pretty	underwear	and	lots
我	能	画	这	丝带	和	磁带	通过	你的	漂亮的	内衣	和	很多

[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː] ['njuːmərəs] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] .

of	other	things	too	numerous	to	mention	.
的	其他	事物	也	很多的	到	提到	.

我可以把丝带和胶带穿过你漂亮的内衣，还有很多其他东西，数不胜数。

[dʒʌst] [pʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['rɪbən] [ɪn] [maɪ] [wʌn] [aɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˌem 'iː] [wɜːk] !

Just	put	a	piece	of	ribbon	in	my	one	eye	and	watch	me	work	!
只是	放	一个	片	的	丝带	在	我的	一	眼睛	和	手表	我	工作	!

只需在我一只眼睛里塞根丝带，看着我工作就行了！

〃 [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['iːgəli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [njuː] [frend] .

〃	he	answered	eagerly	to	his	new	friend	.
〃	他	回答	急切地	到	他的	新的	朋友	.

他热情地回答了他的新朋友。

“ [ɪn'diːd] [ai] [wɪl] [ðɪs] ['mɪnɪt] ! 〃 [kraɪd] ['mɑːgrət] .

“	Indeed	I	will	this	minute	!	〃	cried	Margaret	.
〃	的确	我	将要	这	分钟	!	〃	哭	玛格丽特	.

“我马上就去！”玛格丽特喊道。

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] -

She	jumped	up	and	ran	to	her	doll's22
她	跳了起来	向上	和	跑	到	她	-

她跳起来跑到她的娃娃22号旁边。

['bjʊərəʊ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['prɪti] [dres] [trɪmd] [wɪð] [leɪs] ['biːdɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd]

bureau	to	get	a	pretty	dress	trimmed	with	lace	beading	around	the	waist	and
局	到	得到	一个	漂亮的	裙子	修剪过的	和	蕾丝	串珠	大约	这	腰部	和

[sliːvz] .

sleeves	.
袖子	.

办公室要一件漂亮的连衣裙，腰部和袖口饰有蕾丝珠饰。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [rəʊl] [ɒv; əv] ['nærəʊ] [pɪŋk] ['sætɪn] ['rɪbən] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['bjʊərəʊ]

Then	she	took	a	roll	of	narrow	pink	satin	ribbon	from	her	own	bureau
然后	她	采取	一个	卷	的	狭窄的	粉色的	缎	丝带	从	她	自己的	局

[ænd; ənd] ['hʌrid] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .

and	hurried	back	to	the	table	.
和	慌忙	后退	到	这	桌子	.

然后她从自己的梳妆台上拿出一卷窄窄的粉红色缎带，匆匆回到桌边。

“ [hɪə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] , 〃 [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪni] [kɪŋ] ,

“	Here	we	are	,	〃	she	said	to	the	tiny	King	,
〃	这里	我们	是	,	〃	她	说	到	这	微小的	国王	,

“我们到了，”她对小国王说。

['həʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [dres] [ænd; ənd] ['rɪbən] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [siː] . -

holding	up	the	dress	and	ribbon	for	him	to	see	.	23
保持	向上	这	裙子	和	丝带	为了	他	到	看	.	-

她举起裙子和丝带给他看。23

“ ['veri] ['prɪti] , ['veri] ['prɪti] .

“	Very	pretty	,	very	pretty	.
〃	非常	漂亮的	,	非常	漂亮的	.

“非常漂亮，非常漂亮。”

[naʊ] ['meʒə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['rɪbən] [jʊl] [niːd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [tuː; tə] [taɪ] [ɪn]

Now	measure	how	much	ribbon	you'll	need	to	run	around	the	waist	and	to	tie	in
现在	措施	如何	很多	丝带	你会	需要	到	跑步	大约	这	腰部	和	到	领带	在

[ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [wen] ['fɪnɪʃt] ,

a	bow	at	the	back	when	finished	,
一个	弓	在	这	后退	什么时候	完成的	,

现在量一下你需要多长的丝带，用来绕腰一周，最后在背后系成蝴蝶结。

〃 [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

〃	said	Sir	Bodkin	.
〃	说	先生	锥子	.

博德金爵士说道。

['ɑːftə(r)] ['mɑːgrət] [hæd; həd] ['meʒəd] [ðə; ði] ['rɪbən] [ðə; ði] [raɪt] [leŋkθ; leŋθ][ʃiː; ʃi] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]

After	Margaret	had	measured	the	ribbon	the	right	length	she	cut	it	from
后	玛格丽特	有	测量	这	丝带	这	正确的	长度	她	切	它	从

[ðə; ði][rəʊl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] ['sɪzəz] .

the	roll	with	her	new	scissors	.
这	卷	和	她	新的	剪刀	.

玛格丽特量好丝带的长度后，用她的新剪刀把它从卷筒上剪了下来。

“ [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['niːtli] [ɪn][maɪ] [aɪ] [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [stɑːt] , ” [ðə; ði] ['feəri] [kɪŋ] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] .

“	Put	it	neatly	in	my	eye	and	then	we'll	start	,	”	the	Fairy	King	told	her	.
“	放	它	整齐地	在	我的	眼睛	和	然后	出色地	开始	,	”	这	仙女	国王	讲述	她	.

“把它整齐地放进我的眼睛里，然后我们就开始吧。”妖精王对她说。

[nəʊ]['suːnə(r)] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .

No	sooner	said	than	done	.
不	很快	说	比	完毕	.

说到做到。

“ [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] ['fɪŋgəz] [ɒn][maɪ] [hed] , ” ['ɔːdəd] [hiː; hi] .

“	Put	your	right	fingers	on	my	head	,	”	ordered	he	.
“	放	你的	正确的	手指	在	我的	头	,	”	订购	他	.

“把你的右手手指放在我的头上，”他命令道。

['mɑːgrət] [dɪd][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['bɪdn] .

Margaret	did	as	she	was	bidden	.
玛格丽特	做过	作为	她	曾是	拜登	.

玛格丽特照做了。

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [dres] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd] ,

Holding	the	dress	in	her	left	hand	,
保持	这	裙子	在	她	左边	手	,

她左手拿着裙子，

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [pɪŋk] ['fɪŋgəz] [ɒn][sɜː(r)] [-] [hed] [ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi] [stept] ;

she	put	her	pink	fingers	on	Sir	Bodkin's	head	and	off	he	stepped	;
她	放	她	粉色的	手指	在	先生	博德金的	头	和	离开	他	步	;

她把粉红色的手指放在博德金爵士的头上，他就走了；

['slɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] [θruː] [ðə; ði] [slɪts] [ɪn][ðə; ði] [leɪs] ['biːdɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

slipping	his	foot	through	the	slits	in	the	lace	beading	at	the	back	of	the	little
滑倒	他的	脚	通过	这	缝隙	在	这	蕾丝	串珠	在	这	后退	的	这	小的

[dres] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːsənd] [hiː; hi] [sæŋ] : -

dress	where	it	fastened	he	sang	:	24
裙子	在哪里	它	系紧	他	唱	:	-

他将脚伸进小裙子背后蕾丝珠饰的缝隙里，裙子就系在那里，他唱道：24

“ [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] , [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] ,

“	In	and	out	,	in	and	out	,
“	在	和	出去	,	在	和	出去	,

“进进出出，进进出出，

[ai][həʊld][ðə; ði] ['rɪbən] [naɪs][ænd; ənd] [flæt] ,

I	hold	the	ribbon	nice	and	flat	,
我	抓住	这	丝带	好的	和	平坦的	,

我把丝带拿平整地掂起来，

[ai] ['dʒentli] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] ,

I	gently	pull	it	after	me	,
我	轻轻地	拉	它	后	我	,

我轻轻地把它拉到身后，

[ænd; ənd] [suːn] [wɪr] ['fɪnɪʃt] , [wʌn] , [tuː] , [θriː] !

And	soon	we're	finished	,	one	,	two	,	three	!
和	很快	是	完成的	,	一	,	二	,	三	!

很快我们就完成了，一、二、三!

" ['rʌnɪŋ] ['rɪbən] [ɪn] ['biːdɪŋ]

"	Running	ribbon	in	beading
"	跑步	丝带	在	串珠

"串珠中的缎带"

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [[hɔpt]] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [end] .

Sir	Bodkin	hopped	out	at	the	end	.
先生	锥子	跳跃	出去	在	这	结尾	.

博德金爵士最后跳下了车。

" [haʊz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [fɑːst] ?

"	How's	that	for	fast	?
"	怎么样	那	为了	快速地	?

"这速度够快吧？"

" [hiː; hi] [sed] ['dʒʌmpɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] - [tɒp] .

"	he	said	jumping	back	to	the	table	-	top	.
"	他	说	跳	后退	到	这	桌子	-	顶部	.

"他说着，跳回了桌子上。"

" [ðæts] ['splendɪd] ! " [kraɪd] ['mɑːgrət] .

"	That's	splendid	!	"	cried	Margaret	.
"	那就是	灿烂	!	"	哭	玛格丽特	.

"太棒了！"玛格丽特喊道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kʌt] [ðə; ði] ['rɪbən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sliːvz] ['ɑːftə(r)] ['keəfəli] ['meʒərɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [wɒz; wəz]

Then	she	cut	the	ribbon	for	the	sleeves	after	carefully	measuring	how	much	was
然后	她	切	这	丝带	为了	这	袖子	后	小心	测量	如何	很多	曾是

['niːdɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['biːdɪŋ] [ænd; ənd] [taɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [wen] ['fɪnɪʃt] .

needed	to	go	around	the	beading	and	tie	in	a	bow	when	finished	.
需要	到	去	大约	这	串珠	和	领带	在	一个	弓	什么时候	完成的	.

然后，她仔细测量了袖子上所需的丝带长度，以便绕着珠饰缠绕一圈，最后还能系成蝴蝶结。

[iːtʃ] [piːs] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [kɪŋz] [aɪ] [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] [leɪs]

Each	piece	was	put	in	the	King's	eye	one	at	a	time	and	run	through	the	lace
每个	片	曾是	放	在	这	国王学院	眼睛	一	在	一个	时间	和	跑步	通过	这	蕾丝

['biːdɪŋ] [naɪs] [ænd; ənd] [flæt] .

beading	nice	and	flat	.
串珠	好的	和	平坦的	.

每块珠子都被一颗一颗地放入国王的眼睛里，然后平整地穿过蕾丝珠饰。

[sɜː(r)] [-] [blʌnt] [təʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [wɪ'ðaʊt]

Sir	Bodkin's	blunt	toe	made	it	easy	to	go	in	and	out	the	openings	without
先生	博德金的	钝	脚趾	制成	它	简单的	到	去	在	和	出去	这	开口	没有

['kætʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [leɪs] .

catching	in	the	lace	.
捕捉	在	这	蕾丝	.

博德金爵士的钝头设计使他可以轻松地进出鞋口，而不会被鞋带勾住。

[æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] ['rɪbən] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dres] [slɪpt] [ɒn] the25

At	last	the	ribbon	was	all	in	and	the	dress	slipped	on	the25
在	最后的	这	丝带	曾是	全部	在	和	这	裙子	滑倒了	在	the25

最后，丝带全部系好，裙子滑到了25号。

[dɒl] .

doll	.
玩具娃娃	.

玩具娃娃。

[ðə; ði]['taɪni] [kɪŋ] [stʊd] [ɒf] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [swiːt] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['deɪnti] [dres] ['ɑːftə(r)]

The	tiny	King	stood	off	to	see	how	sweet	she	looked	in	her	dainty	dress	after
这	微小的	国王	站立	离开	到	看	如何	甜的	她	看起来	在	她	纤巧	裙子	后

[hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [taɪd] [ðə; ði] [bəʊz] .

her	little	mother	had	tied	the	bows	.
她	小的	母亲	有	系	这	弓	.

小国王站在一旁，看着小妈妈给她系好蝴蝶结后，她穿着精致的裙子，看起来多么可爱。

“ [aɪ]['nevə(r)][dɪd] [ðæt] [səʊ] ['kwɪkli] [bɪ'fɔː(r)] , ” [sed] ['mɑːgrət] .

“	I	never	did	that	so	quickly	before	,	”	said	Margaret	.
“	我	绝不	做过	那	所以	迅速地	前	,	”	说	玛格丽特	.

“我以前从来没这么快做到过，”玛格丽特说。

“ [ɪts] [ɔːl][ɪn] ['nəʊɪŋ] [haʊ] ,

“	It's	all	in	knowing	how	,
“	它是	全部	在	会心	如何	,

关键在于知道如何去做，

” [rɪ'plaɪd] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ['lʊkɪŋ] ['veri] [waɪz] [ɪn'diːd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [wʌn] [aɪ] .

”	replied	Sir	Bodkin	looking	very	wise	indeed	out	of	his	long	one	eye	.
”	回复	先生	锥子	寻找	非常	明智的	的确	出去	的	他的	长的	一	眼睛	.

“博德金爵士回答道，他那只长长的独眼看起来确实很有智慧。”

“ [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , ” [sed] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] ,

“	To	be	sure	,	”	said	his	little	mistress	,
“	到	是	当然	,	”	说	他的	小的	情妇	,

“当然，”他的小情妇说道。

“ [ænd; ənd][aɪm][səʊ] ['hæpi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [suːn] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [səʊ] [ænd; ənd] [meɪk]

“	and	I'm	so	happy	because	soon	I'm	going	to	know	how	to	sew	and	make
“	和	我是	所以	快乐的	因为	很快	我是	去	到	知道	如何	到	缝	和	制作

[lɒts] [ɒv; əv] ['prɪti] [θɪŋz] . ”

lots	of	pretty	things	.	”
很多	的	漂亮的	事物	.	”

“我太高兴了，因为很快我就能学会缝纫，做出很多漂亮的东西了。”

“ [ɪn'diːd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [maɪ] ['leɪdi] , ” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ; “ [dʒʌst][kɔːl] [ɒn][juː 'es]

“	Indeed	you	are	,	My	Lady	,	”	said	Sir	Bodkin	;	“	just	call	on	us
“	的确	你	是	,	我的	女士	,	”	说	先生	锥子	;	“	只是	称呼	在	我们

“的确如此，夫人，”博德金爵士说道，“请随时召唤我们。”

[ænd; ənd] [jʊl] ['ɔːlweɪz] [faɪnd][juː 'es] ['redi] .

and	you'll	always	find	us	ready	.
和	你会	总是	寻找	我们	准备好	.

我们随时准备着。

[bʌt; bət][dəʊnt] [fə'get] [ðæt] : -

But	don't	forget	that	:	26
但	不	忘记	那	:	-

但别忘了：26

“ ['evri] ['lɪt(ə)l] ['haʊswaɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ]['siːmstrəs; 'semstrəs] , [tuː] ,

“	Every	little	housewife	should	be	a	seamstress	,	too	,
“	每一个	小的	家庭主妇	应该	是	一个	裁缝	,	也	,

每个家庭主妇都应该学会缝纫，

[kɔːl] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] , [wen] [ðeəz; ðəz] ['niːd(ə)l] - [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] .

Call	the	One	-	Eyed	Fairies	,	when	there's	needle	-	work	to	do	.
称呼	这	一	-	眼睛	仙女	,	什么时候	有	针	-	工作	到	做	.

需要做针线活的时候，就召唤独眼仙子吧。

[klɪːn] [waɪt] ['fɪŋgəz] [gaɪd] [ˌjuː 'es] , [helpt] [baɪ] ['θɪmbl] ['trʌsti] ,
Clean white fingers guide us , helped by thimble trusty ,
干净的 白色的 手指 指导 我们 , 帮助 经过 顶针 可靠 ,

洁白的手指指引着我们，在可靠的顶针的帮助下，

[slɪp] [ˌjuː 'es] [θruː] [æn; ən] ['eməri] - [bæg] , [ɪf] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌjuː 'es] ['rʌsti] . ”
Slip us through an emery - bag , if you find us rusty . ”
滑 我们 通过 一个 金刚砂 - 包 , 如果 你 寻找 我们 生锈的 . ”

如果发现我们生锈了，就用砂纸打磨一下吧。

“ [aɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] , ” ['mɑːgrət] ['prɒmɪst] .
“ I'll remember that , ” Margaret promised .
“ 患病的 记住 那 , ” 玛格丽特 承诺 .

“我会记住的，”玛格丽特承诺道。

“ [əʊ] ! [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] , [lʊk] [æt; ət] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] !
“ Oh ! Sir Bodkin , look at all your subjects !
“ 哦 ! 先生 锥子 , 看 在 全部 你的 主题 !

“哦！博德金爵士，看看你的所有臣民吧！”

” [ʃiː; ʃi] [sed] ['lɑːfɪŋ] .
” she said laughing .
” 她 说 笑 .

她笑着说。

[ðə; ði] [kɪŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ,
The King turned around and saw all the shining ,
这 国王 转向 大约 和 锯 全部 这 灼灼 ,

国王转过身，看到了所有闪闪发光的东西。

[glint] ['lɪt(ə)l] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] ['piːpɪŋ] [aʊt] ['kjʊəriəsli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] .
glinting little One - Eyed Fairies peeping out curiously from the work - basket .
闪闪发光 小的 一 - 眼睛 仙女 偷窥 出去 奇怪的是 从 这 工作 - 篮子 .

闪闪发光的独眼小仙女好奇地从工作篮里探出头来。

“ [stɪk] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [stɪk] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ,
“ Stick to us , stick to us ,
“ 戳 到 我们 , 戳 到 我们 ,

“跟着我们，跟着我们，

[ðen] [jʊl] ['nevə(r)] , ['nevə(r)] [fʌs] ,
Then you'll never , never fuss ,
然后 你会 绝不 , 绝不 大惊小怪 ,

那样你就永远不会抱怨了。

” [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['hæpi] ['kɔːrəs] .
” they were singing in a happy chorus .
” 他们 是 歌唱 在 一个 快乐的 合唱 .

他们欢快地合唱着。

“ [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['pleɪsɪz] ! ” ['ɔːdəd] [ðeə(r)] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [dɪsə'pɪəd] .
“ To your places ! ” ordered their King and they all disappeared .
“ 到 你的 地方 ! ” 订购 他们的 国王 和 他们 全部 消失 .

“各就各位！”国王命令道，然后他们都消失了。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] ['mɑːgrət] [ænd; ənd] [slɪpt] [ə'weɪ] ['ɪntuː] the27
Then he made a low bow to Margaret and slipped away into the27
然后 他 制成 一个 低的 弓 到 玛格丽特 和 滑倒了 离开 进入 the27

然后他向玛格丽特深深鞠了一躬，悄悄溜进了27号房间。

[wɜːk] - ['bɑːskɪt] .
work - basket .
工作 - 篮子 .

工作篮。

['mɑːgrət] [lɑːft] ['hæpɪli] [ænd; ənd][ræn] [ɒf] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒt] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn]

Margaret	laughed	happily	and	ran	off	to	show	her	mother	what	Sir	Bodkin
玛格丽特	笑了	快乐地	和	跑	离开	到	展示	她	母亲	什么	先生	锥子

[hæd; həd] [helpt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də] . -

had	helped	her	to	do	.	28
有	帮助	她	到	做	.	-

玛格丽特高兴地笑着跑开，去向母亲展示博德金爵士帮她做了什么。28

['tʃæptə(r)] [θriː]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] ['stitʃə] , ['beɪstə(r)][ænd; ənd] ['rʌnə(r)]

THE	STITCHERS	,	BASTER	AND	RUNNER
这	缝纫机	,	滴管	和	跑步者

缝纫工、修枝工和跑者

['mɑːgrət] [held] [ʌp] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɑːlz] [dres] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [kʌt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]

Margaret	held	up	the	little	doll's	dress	her	mother	had	cut	out	for	her
玛格丽特	握住	向上	这	小的	娃娃的	裙子	她	母亲	有	切	出去	为了	她

[tuː; tə] [meɪk] .

to	make	.
到	制作	.

玛格丽特举起妈妈给她裁剪好的小娃娃裙子。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] ,

“	I	wish	that	the	One	-	Eyed	Fairies	would	come	and	help	me	sew	it	together	,
〃	我	希望	那	这	一	-	眼睛	仙女	会	来	和	帮助	我	缝	它	一起	,

“我希望独眼仙女们能来帮我把它缝好。”

〃 [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [dɒl] .

〃	she	said	to	her	doll	.
〃	她	说	到	她	玩具娃娃	.

她对她的娃娃说。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

She	then	took	her	work	-	basket	and	sat	down	by	the	table	.
她	然后	采取	她	工作	-	篮子	和	卫星	向下	经过	这	桌子	.

然后她拿起工作篮，在桌子旁坐了下来。

“ [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] , 〃 [ʃiː; ʃi] ['sɒftli] [kɔːld] .

“	Sir	Bodkin	,	〃	she	softly	called	.
〃	先生	锥子	,	〃	她	轻轻	称为	.

“博德金爵士，”她轻声唤道。

“ [hɪə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] , [maɪ] ['leɪdi] ,

“	Here	I	am	,	My	Lady	,
〃	这里	我	是	,	我的	女士	,

“我在这里，夫人。”

〃 [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [sɜː(r)] [-] ['taɪni] [vɔɪs] ['ɑːnsə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['niːd(ə)l] - [bʊk] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] -

〃	she	heard	Sir	Bodkin's	tiny	voice	answer	from	the	needle	-	book	in	the	work	-
〃	她	听到	先生	博德金的	微小的	嗓音	回答	从	这	针	-	书	在	这	工作	-

['bɑːskɪt] .

basket	.
篮子	.

她听到博德金爵士从工作篮里的针线盒里传来细小的声音回答。

[ɪn] [ə; eɪ] ['sekənd] the29

In	a	second	the29
在	一个	第二	the29

在第二个29

[kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [[hɔpt]] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [raɪt] [ʌp] [ɒn][ðə; ði]

King	of	the	One	-	Eyed	Fairies	hopped	out	of	the	basket	and	right	up	on	the
国王	的	这	一	-	眼睛	仙女	跳跃	出去	的	这	篮子	和	正确的	向上	在	这

['teɪb(ə)l] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] .

table	beside	her	.
桌子	旁	她	.

独眼妖精王从篮子里跳出来，径直跳到她旁边的桌子上。

“ [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] , [maɪ] ['leɪdi] ?

“	What	can	we	do	for	you	to	-	day	,	My	Lady	?
”	什么	能	我们	做	为了	你	到	-	天	,	我的	女士	?

“今天我们能为您做些什么，夫人？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] ['bəʊɪŋ] [ləʊ] .

”	he	asked	bowing	low	.
”	他	问	鞠躬	低的	.

他深深鞠躬问道。

“ [aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][səʊ][maɪ][dɑːlz] [dres] .

“	I	would	like	to	sew	my	doll's	dress	.
”	我	会	喜欢	到	缝	我的	娃娃的	裙子	.

我想给我的娃娃缝制裙子。

[wɪl] [juː; jʊ] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] ? ” [rɪ'plaɪd] ['mɑːgrət] .

Will	you	show	me	how	?	”	replied	Margaret	.
将要	你	展示	我	如何	?	”	回复	玛格丽特	.

“你能教教我吗？”玛格丽特回答道。

“ [ðæt] [aɪ] [wɪl] .

“	That	I	will	.
”	那	我	将要	.

我会的。

[kʌm] [ɔːl][juː; jʊ] ['stɪtʃə] !

Come	all	you	Stitchers	!
来	全部	你	缝纫机	!

各位缝纫爱好者们，快来吧！

” [hiː; hi] [kraɪd] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

”	he	cried	as	loud	as	he	could	.
”	他	哭	作为	大声	作为	他	可以	.

他放声大哭。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [keɪm] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] ; [sʌm; səm] [tɔːl] [ænd; ənd]

Out	of	the	work	-	basket	came	a	line	of	One	-	Eyed	Fairies	;	some	tall	and
出去	的	这	工作	-	篮子	来了	一个	线	的	一	-	眼睛	仙女	;	一些	高的	和

[θɪn] ,

thin	,
薄的	,

从工作篮里走出来一排独眼仙子；有的高挑纤细，

[sʌm; səm] [ʃɔːt] [ænd; ənd][fæt] .

some	short	and	fat	.
一些	短的	和	胖的	.

有些又矮又胖。

[ðeɪ] [dɑːnst] [ɒn] ['mɑːrgərəts] ['teɪb(ə)l] , ['həʊldɪŋ] [hændz][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ðɪs] [sɒŋ] [ɪn][ðeə(r)]['kɒmɪk(ə)l]

They	danced	on	Margaret's	table	,	holding	hands	and	singing	this	song	in	their	comical
他们	跳舞	在	玛格丽特的	桌子	,	保持	双手	和	歌唱	这	歌曲	在	他们的	滑稽

[wei] :

way	:
方式	:

他们手牵着手，在玛格丽特的桌子上跳舞，用他们滑稽的方式唱着这首歌：

“ [əʊ] , [wiː; wi][kæn; kən] [beɪst] [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [rʌn] ,

“	Oh	,	we	can	baste	and	we	can	run	,
”	哦	,	我们	能	绷	和	我们	能	跑步	,

“哦，我们可以涂油，也可以跑步，

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][ˌəʊvəˈkɑːst] .

And	we	can	overcast	.
和	我们	能	灰蒙蒙	.

而且我们这里可能会阴天。

[wiː; wi] [hem] [ænd; ənd]['gæðə(r)] , [fel] [ænd; ənd] [tʌk] ,

We	hem	and	gather	,	fell	and	tuck	,
我们	她们	和	收集	,	跌倒	和	塞进	,

我们缝边、聚拢、跌倒、塞好，

[wiː; wi] [ɔːl] [wɜːk] ['veri] [fɑːst] .

We	all	work	very	fast	.
我们	全部	工作	非常	快速地	.

我们工作效率都很高。

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [θred] [ðə; ði]['prɒpə(r)][leŋkθ; leŋθ] ,

Please	have	the	thread	the	proper	length	,
请	有	这	线	这	恰当的	长度	,

请确保线的长度合适。

[ænd; ənd][dʒʌst][ðə; ði]['prɒpə(r)]['nʌmbə(r)] ,

And	just	the	proper	number	,
和	只是	这	恰当的	数字	,

而且数量刚刚好。

[ðen] [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ˌjuː 'es] ['ʃaɪnɪŋ] [braɪt] ,

Then	if	you	keep	us	shining	bright	,
然后	如果	你	保持	我们	灼灼	明亮的	,

如果你能让我们继续闪耀光芒，

[wiːl; wil] [wɜːk] [ænd; ənd]['nevə(r)]['slʌmbə(r)] . ” -

We'll	work	and	never	slumber	.	”	30
出色地	工作	和	绝不	睡眠	.	”	-

我们将努力工作，永不休息。”30

“ [wel] [dʌn] , [maɪ] ['hɑːti] ! ” [kraɪd] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ['praʊdli] .

“	Well	done	,	my	hearties	!	”	cried	Sir	Bodkin	proudly	.
”	出色地	完毕	,	我的	心肠	!	”	哭	先生	锥子	自豪地	.

“干得好，我的水手们！”博德金爵士自豪地喊道。

“ [naʊ] , ['beɪstə(r)] , [juː; jʊ]['dʒɒli] [rəʊg] , [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [beɪst] [ðə; ði] [siːmz] .

“	Now	,	Baster	,	you	jolly	rogue	,	show	her	how	to	baste	the	seams	.
”	现在	,	巴斯特	,	你	快乐的	流氓	,	展示	她	如何	到	绷	这	接缝	.

“现在，巴斯特，你这个快乐的无赖，来教教她怎么缝合接缝吧。”

” [frɒm; frəm][ðə; ði][laɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] - [aɪd] ['feəri] [stept] [aʊt] .

”	From	the	line	a	large	One	-	Eyed	Fairy	stepped	out	.
”	从	这	线	一个	大的	一	-	眼睛	仙女	步	出去	.

“队伍中走出了一只巨大的独眼仙子。”

“ [sʌm; səm] [θred] [ɪn][maɪ] [aɪ] [ænd; ənd][wiːl; wil] [stɑːt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Some	thread	in	my	eye	and	we'll	start	,	”	he	said	.
”	一些	线	在	我的	眼睛	和	出色地	开始	,	”	他	说	.

“我眼睛里进了点线，我们就开始吧。”他说。

“ [rɪ'membə(r)] [ðə; ði]['prɒpə(r)][leŋkθ; leŋθ] , ” [sed] ['beɪstə(r)] , [æz; əz] ['mɑ:grət] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [spu:l]

“	**Remember**	**the**	**proper**	**length**	**,**	”	**said**	**Baster**	**,**	**as**	**Margaret**	**took**	**up**	**the**	**spool**
”	记住	这	恰当的	长度	,	”	说	巴斯特	,	作为	玛格丽特	采取	向上	这	线轴

[ɒv; əv] ['beɪstɪŋ] - [θred] .

of	**basting**	**-**	**thread**	**.**
的	涂抹	-	线	.

“记住合适的长度，”巴斯特说着，玛格丽特拿起了缝纫线轴。

[frɒm; frəm][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][nəʊz][tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ɑ:m] ,

From	**the**	**tip**	**of**	**her**	**nose**	**to**	**the**	**end**	**of**	**her**	**arm**	**,**
从	这	提示	的	她	鼻子	到	这	结尾	的	她	手臂	,

从她的鼻尖到手臂末端，

[sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] [sed] [wɒz; wəz][ðə; ði]['prɒpə(r)][leŋkθ; leŋθ] . -

Sir	**Bodkin**	**said**	**was**	**the**	**proper**	**length**	**.**	**31**
先生	锥子	说	曾是	这	恰当的	长度	.	-

博德金爵士说这是合适的长度。31

[wen] ['mɑ:grət] [hæd; həd] ['meʒəd] [ðə; ði] ['beɪstɪŋ] - [θred] [ʃi:; ʃi] [kʌt] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði] [spu:l]

When	**Margaret**	**had**	**measured**	**the**	**basting**	**-**	**thread**	**she**	**cut**	**it**	**from**	**the**	**spool**
什么时候	玛格丽特	有	测量	这	涂抹	-	线	她	切	它	从	这	线轴

[wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['sɪzəz] .

with	**her**	**scissors**	**.**
和	她	剪刀	.

玛格丽特量好缝纫线的长度后，用剪刀把它从线轴上剪了下来。

“ [θred] [wɪð] [ðə; ði][end] [ðæt] [li:vz] [ðə; ði] [spu:l] [lɑ:st] , ” [ðə; ði] [kɪŋ] [təʊld][hɜ:(r); hə(r)] ,

“	**Thread**	**with**	**the**	**end**	**that**	**leaves**	**the**	**spool**	**last**	**,**	”	**the**	**King**	**told**	**her**	**,**
”	线	和	这	结尾	那	树叶	这	线轴	最后的	,	”	这	国王	讲述	她	,

“就是线轴上最后离开的那一头线，”国王告诉她。

“ [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt] [snɑ:l] [ænd; ənd] [nɒt] [səʊ] .

“	**then**	**it**	**will**	**not**	**snarl**	**and**	**knot**	**so**	**.**
”	然后	它	将要	不是	咆哮	和	结	所以	.

“那样它就不会打结缠绕了。”

” ['mɑ:grət] [held] [ðə; ði] [kʌt] [end] [bɪ'twi:n] [hɜ:(r); hə(r)] [left] ['fɔ:fɪŋgə(r)] [ænd; ənd] [θʌm] [ænd; ənd]

”	**Margaret**	**held**	**the**	**cut**	**end**	**between**	**her**	**left**	**forefinger**	**and**	**thumb**	**and**
”	玛格丽特	握住	这	切	结尾	之间	她	左边	食指	和	拇指	和

['twɪstɪd] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [raɪt] ['fɔ:fɪŋgə(r)] [ænd; ənd] [θʌm] .

twisted	**it**	**into**	**a**	**point**	**with**	**her**	**right**	**forefinger**	**and**	**thumb**	**.**
扭曲	它	进入	一个	观点	和	她	正确的	食指	和	拇指	.

玛格丽特用左手食指和拇指捏住切开的一端，然后用右手食指和拇指将其扭成尖状。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [tʊk] ['beɪstə(r)][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [raɪt] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [θred] [θru:] [hɪz; ɪz][bɪg]

Then	**she**	**took**	**Baster**	**in**	**her**	**right**	**fingers**	**and**	**put**	**the**	**thread**	**through**	**his**	**big**
然后	她	采取	巴斯特	在	她	正确的	手指	和	放	这	线	通过	他的	大的

[aɪ] .

eye	**.**
眼睛	.

然后她用右手捏住巴斯特，把线穿过他的大眼睛。

['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] [ə'baʊt] [wʌn] - [θɜ:d] [ʃi:; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [nɒt] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][baɪ] ['twɪstɪŋ]

Pulling	**it**	**through**	**about**	**one**	**-**	**third**	**she**	**made**	**a**	**knot**	**in**	**the**	**other**	**end**	**by**	**twisting**
拉	它	通过	关于	一	-	第三	她	制成	一个	结	在	这	其他	结尾	经过	扭曲

[ˌaɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [left] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔ:fɪŋgə(r)] .

it	**around**	**her**	**left**	**thumb**	**and**	**forefinger**	**.**
它	大约	她	左边	拇指	和	食指	.

她将绳子拉过大约三分之一，然后在另一端绕着左手拇指和食指打了个结。

“ [naʊ] [hiːz] [ˈhɑːnist] [ænd; ənd] [ˈredi] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] , ” [sed] [sɜː(r)] [ˈbɒdkɪn] .

“	Now	he's	harnessed	and	ready	to	begin	,	”	said	Sir	Bodkin	.
”	现在	他是	已掌握	和	准备好	到	开始	,	”	说	先生	锥子	.

“现在他已经准备就绪，可以开始了，”博德金爵士说道。

[hiː; hi] [təʊld] [ˈmɑːgrət] [tuː; tə] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsɪlvə(r)] [ˈθɪmbl] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] - [ˈfɪŋgə(r)] [ɒv; əv] her32

He	told	Margaret	to	put	her	silver	thimble	on	the	middle	-	finger	of	her32
他	讲述	玛格丽特	到	放	她	银	顶针	在	这	中间	-	手指	的	her32

他告诉玛格丽特把她的银顶针戴在她32号手指的中指上。

[raɪt] [hænd] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ˈbeɪstə(r)] , [waɪl] [hɜː(r); hə(r)] [θʌm] [ænd; ənd] [ˈfɔːfɪŋgə(r)] [held] [hɪm] [raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

right	hand	and	push	Baster	,	while	her	thumb	and	forefinger	held	him	round	the	waist	.
正确的	手	和	推	巴斯特	,	尽管	她	拇指	和	食指	握住	他	圆形的	这	腰部	.

右手推着巴斯特，同时拇指和食指搂住他的腰。

[ˈbeɪstə(r)] [ðen] [[hɔpt]] [ɒn] [ðə; ði] [siːm] [wʌn] - [hɑːf] [ɪntʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] .

Baster	then	hopped	on	the	seam	one	-	half	inch	from	the	edge	.
巴斯特	然后	跳跃	在	这	接缝	一	-	一半	英寸	从	这	边缘	.

然后，巴斯特跳到距离边缘半英寸的接缝处。

[hiː; hi] [tʊk] [kwɪk] [lɒŋ] [steps] [ˈsɪŋɪŋ] :

He	took	quick	long	steps	singing	:
他	采取	快的	长的	步骤	歌唱	:

他迈着轻快的步伐，唱着歌：

“ [hɑː] , [hɑː] , [həʊ] , [həʊ] , [aɪm] [geɪ] [ænd; ənd] [friː] ,

“	Ha	,	ha	,	ho	,	ho	,	I'm	gay	and	free	,
”	哈	,	哈	,	何	,	何	,	我是	同性恋	和	自由的	,

“哈哈，嗬嗬，我是同性恋，而且自由自在！”

[ˈbeɪstɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [spɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] .

Basting	is	the	sport	for	me	.
涂抹	是	这	运动	为了	我	.

对我来说，涂油烤肉才是真正的运动。

[wɪð] [skɪp] [ænd; ənd] [slaɪd] [aɪ] [ˈhʌri] [ɒn] ,

With	skip	and	slide	I	hurry	on	,
和	跳过	和	滑动	我	匆忙	在	,

我蹦蹦跳跳、滑来滑去，匆匆赶路。

[maɪ] [wɜːk] [ɪz] [ʃɔːt] , [dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [sɒŋ] .

My	work	is	short	,	just	like	my	song	.
我的	工作	是	短的	,	只是	喜欢	我的	歌曲	.

我的作品很短，就像我的歌一样。

” [ˈbeɪstɪŋ]

”	Basting
”	涂抹

“涂油”

[bəuθ] [siːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪmp(ə)l] [dres] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ˈbeɪstɪd] .

Both	seams	of	the	simple	dress	were	soon	basted	.
两个都	接缝	的	这	简单的	裙子	是	很快	涂油	.

这件简易连衣裙的两条缝线很快就用疏缝针固定好了。

“ [naʊ] , ['rʌnə(r)] , ” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] , [æz; əz]['beɪstə(r)][slɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði]

“	Now	,	Runner	,	”	said	Sir	Bodkin	,	as	Baster	slid	back	to	his	place	on	the
〃	现在	,	跑步者	,	〃	说	先生	锥子	,	作为	巴斯特	滑行	后退	到	他的	地方	在	这

['teɪb(ə)l] .

table	.
桌子	.

“好了，跑者，”博德金爵士说道，巴斯特滑回了桌子上原来的位置。

['mɑːgrət] ['hɑːnɪst] ['rʌnə(r)] , [ə; eɪ] ['miːdiəm] - [saɪzd] [wʌn] - [aɪd] ['feəri] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [aɪ] ,

Margaret	harnessed	Runner	,	a	medium	-	sized	One	-	Eyed	Fairy	with	a	small	eye	,
玛格丽特	已掌握	跑步者	,	一个	中等的	-	尺寸	一	-	眼睛	仙女	和	一个	小的	眼睛	,

['juːzɪŋ]['nʌmbə(r)] - [θred] ,

using	number	60	thread	,
使用	数字	-	线	,

玛格丽特用60号线给一只名叫“奔跑者”的中型独眼仙子（它的眼睛很小）做了个束缚带。

[ðə; ði]['prɒpə(r)][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)][æz; əz][ðə; ði] [dres] , [bʌt; bət][nəʊ] [nɒt] [ðɪs] [taɪm]

the	proper	length	and	the	same	color	as	the	dress	,	but	no	knot	this	time
这	恰当的	长度	和	这	相同的	颜色	作为	这	裙子	,	但	不	结	这	时间

. -

.	33
.	-

长度合适，颜色与裙子相同，但这次没有打结。33

['rʌnə(r)] [tʊk] ['taɪni] ['rʌnɪŋ] [steps] [raɪt] [ɪn] - [træks] .

Runner	took	tiny	running	steps	right	in	Baster's	tracks	.
跑步者	采取	微小的	跑步	步骤	正确的	在	-	轨道	.

跑步者迈着小碎步，沿着巴斯特的足迹跑去。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌn] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [θriː] [bæk] [steps] , [weə(r)] [ðə; ði] [siːm] [bɪ'gæn] ,

But	before	she	began	to	run	she	took	three	back	steps	,	where	the	seam	began	,
但	前	她	开始	到	跑步	她	采取	三	后退	步骤	,	在哪里	这	接缝	开始	,

但她在开始跑之前，先后退了三步，就在接缝开始的地方。

[tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [θred] .

to	fasten	the	thread	.
到	系	这	线	.

固定线头。

[ʃiː; ʃi] [sæŋ] :

She	sang	:
她	唱	:

她唱道：

“ [aɪ] [rʌn] [ə'lɒŋ] , [niːt] [ænd; ənd][fɑːst] ,

“	I	run	along	,	neat	and	fast	,
〃	我	跑步	沿着	,	整洁的	和	快速地	,

我跑得又快又整齐，

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [siːm] [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lɑːst] .

And	sew	the	seam	so	it	will	last	.
和	缝	这	接缝	所以	它	将要	最后的	.

把接缝缝合好，这样才能经久耐用。

[ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ðə; ði] [θred] [gəʊz] , [tuː] ,

In	and	out	the	thread	goes	,	too	,
在	和	出去	这	线	去	,	也	,

线也进进出出。

[ðə; ði] ['fɑːsnɪŋ] [həʊldz][ˌaɪ 'tiː][fɜːm][ænd; ənd] [truː] !

The	fastening	holds	it	firm	and	true	!
这	紧固	持有	它	公司	和	真的	!

这个扣子能把它牢牢固定住！

[naʊ] [teɪk] [θriː] [bæk] [steps] [æt; ət] [ðə; ði] [end]
Now take three back steps at the end
现在 拿 三 后退 步骤 在 这 结尾

现在，在结尾处后退三步。

[səʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [ˌɑːr aɪ ˈpiː] [aʊt] , [maɪ] [frend] .
So it will not rip out , my friend .
所以 它 将要 不是 撕裂 出去 , 我的 朋友 .

所以它不会被扯下来，我的朋友。

〞 ['rʌnɪŋ]
〞 Running
〞 跑步

〝跑步

[fɜːst] [wʌn] [siːm] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [stɪtʃt] ,
First one seam then the other was stitched ,
第一的 一 接缝 然后 这 其他 曾是 缝合 ,

先缝好一条缝，再缝好另一条。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] ['mɑːgrət] [snɪpt] [ðə; ði] [θred] [ænd; ənd] ['rʌnə(r)] [dɑːnst] [bæk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)]
after which Margaret snipped the thread and Runner danced back to her
后 哪个 玛格丽特 剪掉 这 线 和 跑步者 跳舞 后退 到 她
[pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
place on the table .
地方 在 这 桌子 .

之后，玛格丽特剪断了线，Runner 便跳回了桌子上原来的位置。

[ɔːl] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [stʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [stɪf] [laɪn] .
All the One - Eyed Fairies stood in a stiff line .
全部 这 一 - 眼睛 仙女 站立 在 一个 僵硬的 线 .

所有独眼仙子都排成一列笔直的队伍。

〝 [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['taɪəd] ['stændɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] , 〞 [sed] ['mɑːgrət] .
〝 You must be tired standing so long , 〞 said Margaret .
〞 你 必须 是 疲劳的 常设 所以 长的 , 〞 说 玛格丽特 .

〝你站了这么久，一定很累了吧？〞玛格丽特说。

〝 [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] , 〞 [sed] [ðeə(r)] [kɪŋ] .
〝 We are , 〞 said their King .
〞 我们 是 , 〞 说 他们的 国王 .

〝我们是，〞他们的国王说。

〝 [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] be34
〝 It would be34
〞 它 会 be34

〝这将是34

['plez(ə)nt] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['pɪnkʊʃn] [tuː; tə] [rest] [ɑː'selvz] [ɪn] . 〞
pleasant if we had a pincushion to rest ourselves in . 〞
令人愉快的 如果 我们 有 一个 针垫 到 休息 我们自己 在 . 〞

要是有个针垫子可以躺着休息就好了。〞

〝 [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ! 〞 [kraɪd] ['mɑːgrət] .
〝 The very thing ! 〞 cried Margaret .
〞 这 非常 事物 ! 〞 哭 玛格丽特 .

〝正是如此！〞玛格丽特喊道。

“ [aɪl] [get] [ðə; ði] ['prɪti] [tə'mɑːtəʊ] ['pɪnkʊʃn] ['mʌðə(r)] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]
“ I'll get the pretty tomato pincushion Mother gave me the other day for my
“ 患病的 得到 这 漂亮的 番茄 针垫 母亲 给予 我 这 其他 天 为了 我的
[wɜːk] - ['bɑːskɪt] .
work - basket .
工作 - 篮子 .

“我要把妈妈前几天送我的那个漂亮的番茄针垫放在我的工作篮里。”

” [ʃiː; ʃi][ræn] ['iːgəli] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [suːn] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɪnkʊʃn] [ɪn]
” She ran eagerly out of the room and soon returned with a pincushion in
” 她 跑 急切地 出去 的 这 房间 和 很快 返回 和 一个 针垫 在
[hɜː(r); hə(r)][hænd] [ðæt] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [red] [raɪp] [tə'mɑːtəʊ] .
her hand that looked just like a red ripe tomato .
她 手 那 看起来 只是 喜欢 一个 红色的 成熟 番茄 .

她急忙跑出房间，很快又回来了，手里拿着一个针垫，看起来就像一个红红的成熟西红柿。

“ [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
“ Now you can rest , ” she said placing it on the table .
“ 现在 你 能 休息 , ” 她 说 放置 它 在 这 桌子 .

“现在你可以休息了，”她说着把东西放在桌子上。

[ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi][ɔːl][ðə; ði]['taɪəd]['lɪt(ə)l] [wʌn] - [aɪd] ['feəri] ['stitʃə] [hæd; həd] [stʌk] [ðeə(r)] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l]
In a jiffy all the tired little One - Eyed Fairy Stitchers had stuck their sharp little
在 一个 瞬间 全部 这 疲劳的 小的 一 - 眼睛 仙女 缝纫机 有 卡住 他们的 锋利的 小的
[təʊz] [daʊn] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði][tə'mɑːtəʊ] ['pɪnkʊʃn] .
toes down deep into the tomato pincushion .
脚趾 向下 深的 进入 这 番茄 针垫 .

转眼间，所有疲惫的小独眼仙女缝纫师都把她们尖尖的小脚趾深深地插进了番茄针垫里。

[ðen] [ðeɪ] [stʊd] [ʌp] ['veri] [streɪt] , ['hɑːnist] , ['redi] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [tɜːnz] [keɪm]
Then they stood up very straight , harnessed , ready and waiting until their turns came
然后 他们 站立 向上 非常 直的 , 已掌握 , 准备好 和 等待 直到 他们的 转弯 来了
[tuː; tə] [help] .
to help .
到 帮助 .

然后，他们笔直地站着，穿戴好装备，准备就绪，等待轮到自己帮忙。

“ [ðɪs] [ɪz] ['betə(r)] , ” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .
“ This is better , ” said Sir Bodkin with a sigh of relief .
“ 这 是 更好的 , ” 说 先生 锥子 和 一个 叹 的 宽慰 .

“这样好多了，”博德金爵士松了口气说道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [steɪ] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] the35
“ We can stay here until the35
“ 我们 能 停留 这里 直到 the35

“我们可以在这里待到35岁。”

[wɜːk] [ɪz] [dʌn] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['niːd(ə)l] - [bʊk] ['evri]
work is done , for we don't have to go back to the needle - book every
工作 是 完毕 , 为了 我们 不 有 到 去 后退 到 这 针 - 书 每一个
[taɪm] .
time .
时间 .

工作完成了，因为我们不必每次都翻阅针线本。

[wiː; wi][kæn; kən] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɪz] ['fɪnɪʃt] . ”
We can wait outside until the piece of work is finished . ”
我们 能 等待 外部 直到 这 片 的 工作 是 完成的 . ”

我们可以等到这项工作完成之后再出来。

“ [ai][kæn; kən][pʊt][ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [wen] [wɪr] [θruː] [æt; ət] [naɪt] ,
“ I can put the pincushion in the work - basket when we're through at night ,
“ 我 能 放 这 针垫 在 这 工作 - 篮子 什么时候 是 通过 在 夜晚 ,

“晚上工作结束后，我可以把针垫放到工作篮里。”

[səʊ] [jʊl] [biː; bi][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [haʊs] , ” [sed] ['mɑːgrət] .
so you'll be in your own house , ” said Margaret .
所以 你会 是 在 你的 自己的 房子 , ” 说 玛格丽特 .

“这样你就能待在自己的房子里了，”玛格丽特说。

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'laɪtf(ə)l] , ” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ; “ [θæŋk] [juː; jʊ] , [maɪ] ['leɪdi] .
“ That will be delightful , ” said Sir Bodkin ; “ thank you , My Lady .
“ 那 将要 是 愉快 , ” 说 先生 锥子 ; “ 感谢 你 , 我的 女士 .

“那真是太好了，”博德金爵士说；“谢谢您，夫人。”

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də][ðə; ði][hem][tuː; tə] - [deɪ] ? ”
Shall we do the hem to - day ? ”
将 我们 做 这 她们 到 - 天 ? ”

我们今天就缝边吗?

“ [ai] [θɪŋk] [nɒt][tuː; tə] - [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ai][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] ['stʌdi] [maɪ] ['lesnz] [naʊ] .
“ I think not to - day for I must go and study my lessons now .
“ 我 思考 不是 到 - 天 为了 我 必须 去 和 学习 我的 课程 现在 .

“我想今天不行，因为我现在必须去学习功课了。”

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wiːl; wil] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [dres] , ” [sed] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] .
To - morrow we'll finish the dress , ” said his little mistress .
到 - 明天 出色地 结束 这 裙子 , ” 说 他的 小的 情妇 .

“明天我们就把裙子做完了，”他的小情妇说。

“ ['veri] [gʊd] , ” [rɪ'plaɪd] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .
“ Very good , ” replied Sir Bodkin .
“ 非常 好的 , ” 回复 先生 锥子 .

“很好，”博德金爵士回答道。

“ Just36
“ Just36
“ Just36

“Just36

[fəʊld][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [ʌp] ['niːtli] [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][juː 'es] . ”
fold your work up neatly and lay it in the work - basket on top of us . ”
折叠 你的 工作 向上 整齐地 和 躺 它 在 这 工作 - 篮子 在 顶部 的 我们 . ”

请把你的工作叠好，放在我们上面的工作篮里。

“ [θæŋk] [juː; jʊ][ɔːl][səʊ] [mʌtʃ] ,
“ Thank you all so much ,
“ 感谢 你 全部 所以 很多 ,

“非常感谢大家，

” [sed] ['mɑːgrət] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk]
” said Margaret to the One - Eyed Fairies as she placed the pincushion in the work
” 说 玛格丽特 到 这 一 - 眼睛 仙女 作为 她 放置 这 针垫 在 这 工作
- ['bɑːskɪt][ænd; ənd][leɪd][ðə; ði][dɑːlz] [dres] ,
- basket and laid the doll's dress ,
- 篮子 和 铺设 这 娃娃的 裙子 ,

玛格丽特一边把针垫放进工作篮里，一边把娃娃的裙子放好，一边对独眼仙子们说道。

['niːtli] ['fəʊldɪd] , [ɒn] [tɒp] .
neatly folded , on top .
整齐地 折叠 , 在 顶部 .

整齐地折叠好，放在上面。

[ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] ['nesld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [red] [tə'mɑːtəʊ] ['pɪnkʊʃn] ['veri] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli]

The	One	-	Eyed	Fairies	nestled	down	in	the	red	tomato	pincushion	very	comfortably
这	一	-	眼睛	仙女	依偎	向下	在	这	红色的	番茄	针垫	非常	舒适地

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [tuː; tə] [kʌm] [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʃəʊ] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l]

and	waited	for	to	-	morrow	to	come	so	they	could	show	their	little
和	等待	为了	到	-	明天	到	来	所以	他们	可以	展示	他们的	小的

['mɪstrəs] [haʊ] [tuː; tə] [hem] [ðə; ði] ['prɪti] [dres] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [dɒl] . -

mistress	how	to	hem	the	pretty	dress	she	was	making	for	her	doll	.	37
情妇	如何	到	她们	这	漂亮的	裙子	她	曾是	制作	为了	她	玩具娃娃	.	-

独眼仙子们舒服地窝在红色番茄形状的针垫里，等着明天到来，好教她们的小主人如何给正在为娃娃缝制的漂亮裙子的裙边。37

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] ['deɪnti] ['hemə(r)]

CHAPTER	IV	DAINTY	HEMMER
章	第四	纤巧	赫默

第四章 丹蒂·海默

[nekst] [deɪ] ['mɑːgrət] [ræn] ['hæpɪli] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] .

Next	day	Margaret	ran	happily	home	from	school	.
下一个	天	玛格丽特	跑	快乐地	家	从	学校	.

第二天，玛格丽特放学后高兴地跑回家。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [bʊks] ,

She	put	her	books	,
她	放	她	图书	,

她把书放在那里，

[hæt][ænd; ənd] [kəʊt] [ɪn][ðə; ði] ['klɒzɪt] [ænd; ənd] [ðen] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ]

hat	and	coat	in	the	closet	and	then	rushed	up	to	her	room	to	finish
帽子	和	外套	在	这	壁橱	和	然后	匆忙	向上	到	她	房间	到	结束

[hɜː(r); hə(r)] [dɑːlz] [dres] .

her	doll's	dress	.
她	娃娃的	裙子	.

她把帽子和外套放进衣橱，然后冲上楼回房间，继续给她的娃娃做裙子。

“ ['gʊdi] [ˌem 'iː] , [sʌtʃ] ['dɜːti] [hændz] !

“	Goody	me	,	such	dirty	hands	!
〃	古迪	我	,	这样的	肮脏的	双手	!

“我的天哪，我的手好脏啊！”

[ai][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['skrʌbɪŋ] [wɪð]

I	must	go	to	the	bathroom	and	give	them	a	good	scrubbing	with
我	必须	去	到	这	浴室	和	给	他们	一个	好的	擦洗	和

[səʊp] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [tʌtʃ] [maɪ] [wɜːk] ,

soap	and	water	before	I	touch	my	work	,
肥皂	和	水	前	我	触碰	我的	工作	,

我必须先去洗手间，用肥皂和水好好洗洗它们，才能开始工作。

〃 [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪm'pɔːtntli] [tuː; tə][sɜː(r)] ['bɒdkɪn] , [huː] [sæŋ] :

〃	she	said	importantly	to	Sir	Bodkin	,	who	sang	:
〃	她	说	重要	到	先生	锥子	,	WHO	唱	:

她意味深长地对唱着歌的博德金爵士说：

“ [kliːn] [waɪt] ['fɪŋgəz] ,

“	Clean	white	fingers	,
〃	干净的	白色的	手指	,

“干净白皙的手指，

['niːd(ə)lz] ['ʃaɪnɪŋ] [braɪt] ,

Needles	shining	bright	,
针头	灼灼	明亮的	,

针尖闪闪发光，

[wɪl] [help] [ðə; ði] ['səʊɪŋ] ,
Will help the sewing ,
将要 帮助 这 缝纫 ,

有助于缝纫，

[tuː; tə] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [dʒʌst] [raɪt] . ” -
To go along just right . ” 38
到 去 沿着 只是 正确的 . ” -

一切都恰到好处。”38

“ [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] , [wen] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] [kliːn] [ænd; ənd] ['deɪnti]
“ Sir Bodkin , ” she said to him , when her hands were clean and dainty
“ 先生 锥子 , ” 她 说 到 他 , 什么时候 她 双手 是 干净的 和 纤巧
[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

“博德金爵士，”她双手再次变得干净纤细后，对他说。

“ [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [jɔː(r); jə(r)] [rest] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] . ”
“ I hope you and the One - Eyes enjoyed your rest in the pincushion . ”
“ 我 希望 你 和 这 一 - 眼睛 享受 你的 休息 在 这 针垫 . ”

“希望你和独眼龙在针垫里休息得愉快。”

“ [ɪn'diːd] [wiː; wi] [dɪd] , [maɪ] ['leɪdi] , [θæŋks] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
“ Indeed we did , My Lady , thanks to you ,
“ 的确 我们 做过 , 我的 女士 , 谢谢 到 你 ,

“的确如此，夫人，多亏了您。”

” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [æz; əz] ['mɑːgrət] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [red] [tə'mɑːtəʊ] ['pɪnkʊʃn] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
” he replied as Margaret lifted the red tomato pincushion , in which they were
” 他 回复 作为 玛格丽特 抬起 这 红色的 番茄 针垫 , 在 哪个 他们 是
['stɪkɪŋ] ,
sticking ,
粘性 ,

“他回答道，这时玛格丽特拿起了那个红色的番茄针垫，他们正插在里面。”

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['teɪb(ə)l] .
out of the work - basket and placed it on her table .
出去 的 这 工作 - 篮子 和 放置 它 在 她 桌子 .

她从工作篮里拿出文件，放在桌子上。

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] - [tɒp] ['redi] [tuː; tə] [də'rekt] [ðə; ði] ['hemɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːlz]
He then stepped on the table - top ready to direct the hemming of the doll's
他 然后 步 在 这 桌子 - 顶部 准备好 到 直接的 这 缝边 的 这 娃娃的
[dres] .
dress .
裙子 .

然后他踩上桌面，准备指导如何缝制娃娃裙子的裙边。

“ [ɔːl] ['redi] , [maɪ] ['leɪdi] ?
“ All ready , My Lady ?
“ 全部 准备好 , 我的 女士 ?

“一切就绪了吗，夫人？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
” he asked eager to begin .
” 他 问 渴望的 到 开始 .

他急切地问道：“他迫不及待地想要开始了。”

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɑːgrət] .
“ Yes , ” replied Margaret .
“ 是的 , ” 回复 玛格丽特 .

“是的，”玛格丽特回答道。

“ [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [bɪˈgɪn] , [hæv; həv][juː; jʊ] [ˈeni] [pɪnz] , [maɪ] [ˈleɪdi] ? ” [sed] [sɜː(r)] [ˈbɒdkɪn] .

“	**Before**	**we**	**begin**	**,**	**have**	**you**	**any**	**pins**	**,**	**My**	**Lady**	**?**	**”**	**said**	**Sir**	**Bodkin**	**.**
”	前	我们	开始	,	有	你	任何	别针	,	我的	女士	?	”	说	先生	锥子	.

“在我们开始之前，夫人，您有别针吗？”博德金爵士问道。

“ [ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɪn][maɪ] [ˈpɪnkʊʃn] [ɒn][maɪ][ˈbjʊərəʊ] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈmɑːgrət] .

“	**Only**	**a**	**few**	**in**	**my**	**pincushion**	**on**	**my**	**bureau**	**,**	**”**	**replied**	**Margaret**	**.**
”	仅有的	一个	很少	在	我的	针垫	在	我的	局	,	”	回复	玛格丽特	.

“只有几枚在我梳妆台上的针垫里，”玛格丽特回答说。

“ [wiː; wi] [ˈbetə(r)] [hæv; həv] [ˈplenti] ,

“	**We**	**better**	**have**	**plenty**	**,**
”	我们	更好的	有	很多	,

我们最好储备充足，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈniːdɪd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [æz; əz] [wiː; wi] [duː; də] [ˈaʊə(r)] [wɜːk] ,

because	**they**	**will**	**be**	**needed**	**from**	**time**	**to**	**time**	**as**	**we**	**do**	**our**	**work**	**,**
因为	他们	将要	是	需要	从	时间	到	时间	作为	我们	做	我们的	工作	,

因为在工作中我们会不时需要用到它们。

” [ðə; ði][ˈtaɪni] [kɪŋ] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] . -

”	**the**	**tiny**	**King**	**told**	**her**	**.**	**39**	
”	这	微小的	国王	讲述	她	.	-	

“小国王告诉她。”39

“ [ˈveri] [wel] , [aɪl] [ɑːsk] [ˈmʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][mɔː(r)] ,

“	**Very**	**well**	**,**	**I'll**	**ask**	**Mother**	**for**	**some**	**more**	**,**
”	非常	出色地	,	患病的	问	母亲	为了	一些	更多的	,

“好的，我再去跟妈妈要一些。”

” [sed] [ˈmɑːgrət] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðərz] [ˈsəʊɪŋ] - [ruːm] .

”	**said**	**Margaret**	**and**	**went**	**out**	**of**	**the**	**room**	**to**	**her**	**mother's**	**sewing**	**-**	**room**	**.**
”	说	玛格丽特	和	去	出去	的	这	房间	到	她	母亲的	缝纫	-	房间	.

玛格丽特说完，便走出房间，去了她母亲的缝纫室。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [həʊl] [ˈpeɪpə(r)][ɒv; əv] [pɪnz][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] .

When	**she**	**came**	**back**	**she**	**had**	**a**	**whole**	**paper**	**of**	**pins**	**in**	**her**	**hand**	**.**
什么时候	她	来了	后退	她	有	一个	所有的	纸	的	别针	在	她	手	.

她回来的时候手里拿着一整张大头针。

“ [ðæts] [ðə; ði] [ˈtɪkɪt] , ” [sed] [sɜː(r)] [ˈbɒdkɪn] ;

“	**That's**	**the**	**ticket**	**,**	**”**	**said**	**Sir**	**Bodkin**	**;**
”	那就是	这	票	,	”	说	先生	锥子	;

“就是这个办法，”博德金爵士说；

“ [teɪk] [sʌm; səm] [aʊt] [ænd; ənd] [stɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [red] [təˈmɑːtəʊ] [wɪð] [maɪ] [bɔɪz] [ænd; ənd][gˈɜːlz] .

“	**take**	**some**	**out**	**and**	**stick**	**them**	**in**	**the**	**red**	**tomato**	**with**	**my**	**boys**	**and**	**girls**	**.**
”	拿	一些	出去	和	戳	他们	在	这	红色的	番茄	和	我的	男孩们	和	女孩们	.

“拿出一些，和我的孩子们一起把它们放进红番茄里。”

” [ðen] [hiː; hi] [daɪˈrɛktɪd] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :

”	**Then**	**he**	**directed**	**as**	**follows**	**:**
”	然后	他	指导	作为	跟随	:

然后他指示如下：

“ [slɪp] [ðə; ði] [dres] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [dɒl] [ænd; ənd] [mɑːk] [wɪð] [pɪnz] [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

“	**Slip**	**the**	**dress**	**on**	**your**	**doll**	**and**	**mark**	**with**	**pins**	**how**	**long**	**it**	**should**	**be**	
”	滑	这	裙子	在	你的	玩具娃娃	和	标记	和	别针	如何	长的	它	应该	是	

[wen] [ˈfɪnɪʃt] .

when	**finished**	**.**
什么时候	完成的	.

“把裙子套在你的娃娃身上，用别针标记出裙子完成后应该有多长。”

[ðen] [slɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd] [beɪst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [hem] [edʒ] [tuː; tə] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːm] .

Then	slip	it	off	and	baste	along	the	hem	edge	to	hold	it	firm	.
然后	滑	它	离开	和	绷	沿着	这	她们	边缘	到	抓住	它	公司	.

然后把它取下来，沿着下摆边缘缝上疏缝针，使其牢固。

" [ðen] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [təʊld] ['mɑːgrət] [tuː; tə] [get] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [teɪp] ['meʒə(r)] [ænd; ənd] measure40

"	Then	Sir	Bodkin	told	Margaret	to	get	out	her	tape	measure	and	measure40
"	然后	先生	锥子	讲述	玛格丽特	到	得到	出去	她	磁带	措施	和	measure40

然后博德金爵士让玛格丽特拿出卷尺量一下40。

[ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hem] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dres] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv]

the	width	of	the	hem	from	the	edge	of	the	dress	to	the	top	of
这	宽度	的	这	她们	从	这	边缘	的	这	裙子	到	这	顶部	的

[ðə; ði] [hem] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

the	hem	to	be	sure	it	was	even	all	around	.
这	她们	到	是	当然	它	曾是	甚至	全部	大约	.

测量裙摆的宽度，从裙边到裙摆顶部，确保裙摆四周宽度均匀。

" [trɪm] [ɒf] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪzəz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [diːp] , " [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [sed] ,

"	Trim	off	with	your	scissors	where	it	is	too	deep	,	"	Sir	Bodkin	said	,
"	修剪	离开	和	你的	剪刀	在哪里	它	是	也	深的	,	"	先生	锥子	说	,

"如果太深，就用剪刀剪掉，"博德金爵士说。

[ænd; ənd] ['mɑːgrət] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [də'rekʃ(ə)nz] .

and	Margaret	followed	his	directions	.
和	玛格丽特	随后	他的	方向	.

玛格丽特照着他的指示做了。

" [naʊ] [tɜːn] [ɪn] [ðə; ði] [hem] [tɒp] [wʌn] - ['kwɔːtə(r)] [ɪntʃ] [ænd; ənd] [kriːs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [neɪl] [ɔː(r)]

"	Now	turn	in	the	hem	top	one	-	quarter	inch	and	crease	it	with	your	nail	or
"	现在	转动	在	这	她们	顶部	一	-	四分之一	英寸	和	褶皱	它	和	你的	指甲	或者

[pliːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] ,

pleat	it	with	your	fingers	,
褶裥	它	和	你的	手指	,

"现在将下摆顶部向内折叠四分之一英寸，用指甲压出褶皱或用手指捏成褶裥，

[ðen] [beɪst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [dres] , " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [ænd; ənd] [wɪð] [hɒp] , [skɪp] ,

then	baste	it	to	the	dress	,	"	the	King	said	and	with	hop	,	skip	,
然后	绷	它	到	这	裙子	,	"	这	国王	说	和	和	跳	,	跳过	,

"然后把它缝到裙子上，"国王说着，蹦蹦跳跳地走了。

[ænd; ənd] [dʒʌmp] [ðæt] ['dʒɒli] ['feləʊ] ['beɪstə(r)] [dɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .

and	jump	that	jolly	fellow	Baster	did	his	work	.
和	跳	那	快乐的	同伴	巴斯特	做过	他的	工作	.

巴斯特完成了他的工作，然后跳了起来。

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [ðen] [kɔːld] ['hemə(r)] , [ə; eɪ] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] [wʌn] - [aɪd] ['feəri] .

Sir	Bodkin	then	called	Hemmer	,	a	dainty	little	One	-	Eyed	Fairy	.
先生	锥子	然后	称为	赫默	,	一个	纤巧	小的	一	-	眼睛	仙女	.

博德金爵士随后给赫默打了个电话，赫默是一位娇小可爱的独眼仙子。

['mɑːgrət] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hɑːnɪs] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [θred] [ʃiː; ʃi] had41

Margaret	was	about	to	harness	her	with	the	same	thread	she	had41
玛格丽特	曾是	关于	到	马具	她	和	这	相同的	线	她	had41

玛格丽特正要用她之前拥有的那根线束缚住她。41

[juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['rʌnə(r)] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [gəʊ] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] .

used	for	Runner	but	it	wouldn't	go	into	her	eye	.
用过的	为了	跑步者	但	它	不会	去	进入	她	眼睛	.

本来是给跑步者用的，但是不会射进她的眼睛里。

“ [ɪts] [nɒt] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['nʌmbə(r)] , ” [sed] [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] .

“	It's	not	the	proper	number	,	”	said	Sir	Bodkin	.
”	它是	不是	这	恰当的	数字	,	”	说	先生	锥子	.

“这不是正确的数字，”博德金爵士说。

['mɑ:grət] [traɪd] [sʌm; səm] [faɪnə] [θred] , ['nʌmbə(r)] - .

Margaret	tried	some	finer	thread	,	number	80	.
玛格丽特	尝试	一些	更精细	线	,	数字	-	.

玛格丽特试了更细的线，80号线。

“ [ðæts] ['betə(r)] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [slɪpt] ['i:zəli] [θru:] [hɛmɚz] ['lɪt(ə)l] [aɪ] .

“	That's	better	,	”	she	said	as	it	slipped	easily	through	Hemmer's	little	eye	.
”	那就是	更好的	,	”	她	说	作为	它	滑倒了	容易地	通过	赫默的	小的	眼睛	.

“这样好多了，”她说着，那东西轻松地从海默的小眼睛里溜了出去。

['ɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ] [tu:] [bæk] [steps] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] of42

After	taking	two	back	steps	on	the	edge	of42
后	采取	二	后退	步骤	在	这	边缘	of42

在42号边缘后退了两步之后

[ðə; ði] [hem] [tu:; tə] ['fɑ:s(ə)n] [ðə; ði] [θred] , ['hemə(r)] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [step] ['deɪntɪli] [ə'lɒŋ] , ['sɪŋɪŋ] :

the	hem	to	fasten	the	thread	,	Hemmer	began	to	step	daintily	along	,	singing	:
这	她们	到	系	这	线	,	赫默	开始	到	步	轻柔地	沿着	,	歌唱	:

为了固定线头，赫默开始轻盈地迈着步子，一边唱着歌：

“ [fɜ:st] [θru:] [ðə; ði] [dres] ,

“	First	through	the	dress	,
”	第一的	通过	这	裙子	,

“首先透过裙子，

[ðen] [θru:] [ðə; ði] [hem] ,

Then	through	the	hem	,
然后	通过	这	她们	,

然后透过下摆，

[ænd; ənd] [naʊ] [wi:; wi] [du:; də] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .

And	now	we	do	it	all	over	again	.
和	现在	我们	做	它	全部	超过	再次	.

现在我们又要重来一遍。

[stɪtʃis] [mʌst; məst] [nɒt] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʃəʊ] ,

Stitches	must	not	on	the	right	side	show	,
针脚	必须	不是	在	这	正确的	边	展示	,

缝线不能从右侧露出来。

[səʊ] [pʊt] [ˌem 'i:] [θru:] ['laɪtli] [æz; əz] ['ɒnwəd] [wi:; wi] [gəʊ] .

So	put	me	through	lightly	as	onward	we	go	.
所以	放	我	通过	轻轻	作为	向前	我们	去	.

所以，请各位手下留情，我们继续前进。

” ['hemɪŋ]

”	Hemming
”	海明

“海明

“ [aɪ] [lʌv] ['hemɪŋ] !

“	I	love	hemming	!
”	我	爱	缝边	!

我喜欢缝边！

" [kraɪd] ['mɑ:grət] [æz; əz] ['hemə(r)] [slɪpt] [θru:] [ðə; ði] [dres] [ænd; ənd] [ðen] [θru:] [ðə; ði] [hem]
" cried Margaret as Hemmer slipped through the dress and then through the hem
" 哭 玛格丽特 作为 赫默 滑倒了 通过 这 裙子 和 然后 通过 这 她们
[edʒ] [wɪð] ['mɑ:rgərəts] ['lɪt(ə)l] [pɪŋk] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔ:fɪŋgə(r)] ['həʊldɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ,
edge with Margaret's little pink thumb and forefinger holding her ,
边缘 和 玛格丽特的 小的 粉色的 拇指 和 食指 保持 她 ,

"玛格丽特叫了一声，赫默从裙子里钻了出来，然后又从裙摆边缘滑了出来，玛格丽特用她粉红色的小拇指和食指按住了她。"

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['sɪlvə(r)] ['θɪmbl] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['mɪd(ə)l] - ['fɪŋgə(r)] ['pʊʃɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] .
and her silver thimble on her middle - finger pushing her .
和 她 银 顶针 在 她 中间 - 手指 推动 她 .

她中指上的银顶针推着她。

['mɑ:rgərəts] [left] [hænd][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [hem] .
Margaret's left hand was holding the hem .
玛格丽特的 左边 手 曾是 保持 这 她们 .

玛格丽特的左手抓着裙摆。

" ['gʊdi] [ˌem 'i:] , [ɪts] [ɔ:l] [səʊd] !
" Goody me , it's all sewed !
" 古迪 我 , 它是 全部 缝制的 !

"我的天哪，都缝好了！"

" [kraɪd] Margaret43
" cried Margaret43
" 哭 Margaret43

"玛格丽特43哭喊道

[wen] [ðə; ði] [θred] [wɒz; wəz] ['fɑ:sənd] [æt; ət][ðə; ði][end][ænd; ənd] [snɪpt] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪzəz] .
when the thread was fastened at the end and snipped off with the scissors .
什么时候 这 线 曾是 系紧 在 这 结尾 和 剪掉 离开 和 这 剪刀 .

将线头系好，用剪刀剪断。

" [naʊ] [tɜ:n] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['taɪni] [hemz] [wʌn] - [eɪtθ] [ɪntʃ] [ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek]
" Now turn over the tiny hems one - eighth inch on the wrong side around the neck
" 现在 转动 超过 这 微小的 下摆 一 - 第八 英寸 在 这 错误的 边 大约 这 脖子
[ænd; ənd] [sli:vz] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][slɪt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [kri:s] [ðem; ðəm] ,
and sleeves and down the slit in the back and crease them ,
和 袖子 和 向下 这 缝隙 在 这 后退 和 褶皱 他们 ,

"现在将领口、袖口和后背开衩处的细小缝边向反面折叠八分之一英寸，并压出褶皱，

" ['ɔ:dəd] [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] .
" ordered Sir Bodkin .
" 订购 先生 锥子 .

"博德金爵士命令道。"

" [ðen] [tɜ:n] [wʌn] - ['kwɔ:tə(r)] [ɪntʃ] ['əʊvə(r)][ɔ:l] [ə'raʊnd] [ə'gen] [fɔ:(r); fə(r)][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði] [hemz] .
" Then turn one - quarter inch over all around again for width of the hems .
" 然后 转动 一 - 四分之一 英寸 超过 全部 大约 再次 为了 宽度 的 这 下摆 .

"然后再次将四周各折叠四分之一英寸，作为裙边的宽度。"

[pres] [ðem; ðəm] [flæt] [æz; əz][ju:; jʊ][gəʊ] [ə'lɒŋ] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Press them flat as you go along , " said the King .
按 他们 平坦的 作为 你 去 沿着 , " 说 这 国王 .

"边走边把它们压平，"国王说道。

['mɑ:grət] [dɪd] [ðɪs] , ['kri:sɪŋ] [wʌn] [tɜ:n] [ðen] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Margaret did this , creasing one turn then the other .
玛格丽特 做过 这 , 褶皱 一 转动 然后 这 其他 .

玛格丽特这样做，先折了一圈，再折另一圈。

“ [kʌm] , ['beɪstə(r)] !
“ Come , Baster !
“ 来 , 巴斯特 !

“来吧，混蛋！”

“ [kɔːld] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl] [ðiːz] ['taɪni] [hemz] ['beɪstɪd] [ə'lɒŋ] [ðeə(r)] [tɒps]
“ called Sir Bodkin and soon he had all these tiny hems basted along their tops
“ 称为 先生 锥子 和 很快 他 有 全部 这些 微小的 下摆 涂油 沿着 他们的 最高额
[səʊ] ['hemə(r)] [kʊd; kəd] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['deɪnti] [steps] .
so Hemmer could come after him and finish them with her dainty steps .
所以 赫默 可以 来 后 他 和 结束 他们 和 她 纤巧 步骤 .

“他叫了博德金爵士，很快他就把这些小裙边沿着裙摆缝好了，这样赫默就可以跟在他后面，用她轻盈的步伐把它们缝好。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

独眼仙子(The One-Eyed Fairies)
第2/5页

[wen] [ɔːl][ðə; ðɪ] [hemz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [θredz] ['fɑːsənd] , [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [kraɪd] ,
When all the hems were finished and threads fastened , Sir Bodkin cried ,
什么时候全部 这 下摆 是 完成的 和 线程 系紧 , 先生 锥子 哭 ,

当所有的缝边都缝好，线头都固定好之后，博德金爵士喊道：

“ [pʊl] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['beɪstɪŋ] [ænd; ənd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] !
“ Pull out your bastings and be careful when you do it !
” 拉 出去 你的 涂抹酱 和 是 小心 什么时候 你 做 它 !

“取出你的烤肉串，取出时要小心！”

” ['mɑːgrət] [lɑːft] [tuː; tə] [hɜː'self] [tuː; tə] [hɪə(r)] [hɪm] ['ɔːdə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ə'raʊnd] . -
” Margaret laughed to herself to hear him order her around . 44
” 玛格丽特 笑了 到 她自己 到 听到 他 命令 她 大约 . -

玛格丽特听到他颐指气使，不禁暗自发笑。[44]

“ [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] ['fɑːs(ə)n] [ðə; ðɪ] [dres] [ɒn] [maɪ] [dɒl] ?
“ How shall I fasten the dress on my doll ?
” 如何 将 我 系 这 裙子 在 我的 玩具娃娃 ?

“我该如何给我的娃娃系上裙子呢？”

” [ʃiː; ʃi] [ðen] [ɑːskt] .
” she then asked .
” 她 然后 问 .

她接着问道。

“ [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [trɪm] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] , [ðen] [wiːl; wɪl] [dɪ'saɪd] , ” [sed] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] .
“ Suppose you trim it first , then we'll decide , ” said the King .
“ 认为 你 修剪 它 第一的 , 然后 出色地 决定 , ” 说 这 国王 .

“不如你先修剪一下，然后再决定，”国王说。

“ [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [braɪt] - ['kʌləd] [hænd] - ['stɪtʃɪŋ] [ə'raʊnd] [nek]
“ How would you like some kind of bright - colored hand - stitching around neck
[ænd; ənd] [sliːvz] ? ”
and sleeves ? ”
和 袖子 ? ”

“您觉得领口和袖口周围加一些色彩鲜艳的手工缝线怎么样？”

“ [əʊ] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['lʌvli] !
“ Oh , that would be lovely !
“ 哦 , 那 会 是 迷人的 !

“哦，那太好了！”

” [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] ,
” cried his little mistress ,
” 哭 他的 小的 情妇 ,

“他的小情妇哭喊道，”

“ [bʌt; bət] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ænd; ənd]
“ but I'll have to do that another day for I want to run out and
” 但 患病的 有 到 做 那 其他 天 为了 我 想 到 跑步 出去 和
[pleɪ] [ə; eɪ] [waɪl] [ɪn] [ðə; ðɪ] [jɑːd] [naʊ] .
play a while in the yard now .
玩 一个 尽管 在 这 院子 现在 .

“但我得改天再做这件事了，因为我现在想跑出去在院子里玩一会儿。”

" [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['feəri] ['stitʃə] [sæt] [ʌp] ['veri] [stɪf] [ænd; ənd] [streɪt]

"	Sir	Bodkin	and	all	the	One	-	Eyed	Fairy	Stitchers	sat	up	very	stiff	and	straight
"	先生	锥子	和	全部	这	一	-	眼睛	仙女	缝纫机	卫星	向上	非常	僵硬的	和	直的

[ɪn] [ðə; ði] [red] [tə'mɑːtəʊ] ['pɪnkʊʃn] [æz; əz] ['mɑːgrət] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn]

in	the	red	tomato	pincushion	as	Margaret	picked	it	up	and	put	it	in
在	这	红色的	番茄	针垫	作为	玛格丽特	挑选	它	向上	和	放	它	在

[hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] .

her	work	-	basket	.
她	工作	-	篮子	.

"当玛格丽特拿起红色番茄针垫，把它放进她的工作篮里时，博德金爵士和所有独眼仙女缝纫师都笔直地坐在针垫上。"

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [səʊ] [mʌtʃ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

"	Thank	you	all	so	much	,	"	she	said	to	them	.
"	感谢	你	全部	所以	很多	,	"	她	说	到	他们	.

"非常感谢大家，"她对他们说。

[ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)] mother45

On	her	way	out	to	play	she	showed	her	mother45
在	她	方式	出去	到	玩	她	显示	她	mother45

她出去玩的路上，向她妈妈展示了45

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪz] [hæd; həd] [dʌn] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [dɑːlz] [dres] .

how	much	she	and	the	One	-	Eyes	had	done	on	her	doll's	dress	.
如何	很多	她	和	这	一	-	眼睛	有	完毕	在	她	娃娃的	裙子	.

她和独眼怪在她的娃娃裙子上做了多少事。

" [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wiːl; wil] [trɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['fɑːsnɪŋz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['hæpɪli] . -

"	To	-	morrow	we'll	trim	it	and	put	on	the	fastenings	,	"	she	said	happily	.	46	-
"	到	-	明天	出色地	修剪	它	和	放	在	这	紧固件	,	"	她	说	快乐地	.		-

"明天我们就把它修剪一下，然后装上扣子，"她高兴地说。46

['tʃæptə(r)] [viː] [ðə; ði] ['kruːɪl] [wʌn]

CHAPTER	V	THE	CREWEL	ONE
章	V	这	克鲁尔	一

第五章 船员一号

['mɑːgrət] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [dɑːlz] [dres] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [pleɪn] ['səʊɪŋ] [ænd; ənd]

Margaret	had	finished	her	doll's	dress	as	far	as	the	plain	sewing	and
玛格丽特	有	完成的	她	娃娃的	裙子	作为	远的	作为	这	清楚的	缝纫	和

[wɒz; wəz] [naʊ] ['redi] [tuː; tə] [kɔːl] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] [trɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['fænsi] ['stɪtʃɪŋ] .

was	now	ready	to	call	Sir	Bodkin	to	help	her	trim	it	with	fancy	stitching	.
曾是	现在	准备好	到	称呼	先生	锥子	到	帮助	她	修剪	它	和	想要	缝合	.

玛格丽特已经完成了娃娃衣服的简单缝纫部分，现在准备请博德金爵士来帮她用花式针脚装饰衣服。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] , [weə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)]

She	took	from	her	work	-	basket	the	pincushion	,	where	they	all	were
她	采取	从	她	工作	-	篮子	这	针垫	,	在哪里	他们	全部	是

['restɪŋ] ,

resting	,
休息	,

她从工作篮里拿出针垫，它们都放在里面。

[ænd; ənd] ['sɒftli] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['teɪb(ə)l] .

and	softly	called	his	name	as	she	placed	it	on	her	table	.
和	轻轻	称为	他的	姓名	作为	她	放置	它	在	她	桌子	.

她把东西放在桌子上，轻轻地叫着他的名字。

[ðə; ði] [kɪŋ] [stept] [aʊt] ,

The	King	stepped	out	,
这	国王	步	出去	,

国王走了出去，

[meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp] [tuː; tə] ['mɑːrgərəts] [hænd][ænd; ənd] [stʊd] [ðeə(r)] .

made	a	very	low	bow	and	climbed	up	to	Margaret's	hand	and	stood	there	.
制成	一个	非常	低的	弓	和	攀登	向上	到	玛格丽特的	手	和	站立	那里	.

他深深地鞠了一躬，爬到玛格丽特的手边，站在那里。

“ [hɪə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] [raɪt] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb] , ” [hiː; hi] [sed] ['praʊdli] .

“	Here	I	am	right	on	the	job	,	”	he	said	proudly	.
”	这里	我	是	正确的	在	这	工作	,	”	他	说	自豪地	.

“我现在正在工作呢，”他自豪地说。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kə'mændz] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - [deɪ] , [maɪ] ['leɪdi] [dɪə(r)] ? ” -

“	What	are	your	commands	for	to	-	day	,	My	Lady	Dear	?	”	47
”	什么	是	你的	命令	为了	到	-	天	,	我的	女士	亲爱的	?	”	-

“您今日有何吩咐，亲爱的夫人？”47

“ [doʊnt][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['fænsi] ['stɪtʃɪŋ]

“	Don't	you	remember	you	were	to	tell	me	how	to	do	the	fancy	stitching
”	不	你	记住	你	是	到	告诉	我	如何	到	做	这	想要	缝合

[ɒn][maɪ] [dɑːlz] [dres] [fɔː(r); fə(r)] ['trɪmɪŋ] ?

on	my	doll's	dress	for	trimming	?
在	我的	娃娃的	裙子	为了	修剪	?

“你难道不记得你答应过要教我怎么给我的娃娃裙子缝制花式装饰针脚吗？”

” ['mɑːgrət] [rɪ'plaɪd] .

”	Margaret	replied	.
”	玛格丽特	回复	.

玛格丽特回答道。

“ [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] .

“	To	be	sure	.
”	到	是	当然	.

“当然。”

[ðæt] [aɪ] [wɪl] ['glædli] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

That	I	will	gladly	,	”	he	answered	.
那	我	将要	乐意	,	”	他	回答	.

“我很乐意，”他回答道。

“ [ɔːl] [aʊt] , ['evribɒdi] !

“	All	out	,	everybody	!
”	全部	出去	,	大家	!

“大家全力以赴！”

” [hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .

”	he	then	called	to	his	subjects	.
”	他	然后	称为	到	他的	主题	.

然后他向他的臣民们发出呼喊。

[ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [rʌʃt] [aʊt] [pel] - ['mel] , [sʌm; səm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['niːd(ə)l] - [bʊk]

The	One	-	Eyed	Fairies	rushed	out	pell	-	mell	,	some	from	the	needle	-	book
这	一	-	眼睛	仙女	匆忙	出去	佩尔	-	梅尔	,	一些	从	这	针	-	书

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] .

and	others	from	the	pincushion	.
和	其他的	从	这	针垫	.

独眼仙子们慌慌张张地冲了出来，有的从针线盒里出来，有的从针垫里出来。

[ðeɪ] [ɔːl] [met] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] - [tɒp][ænd; ənd] [dɑːnst] ['dʒɔɪfəli] , [ðen] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ,

They	all	met	on	the	table	-	top	and	danced	joyfully	,	then	stood	in	a	straight	line	,
他们	全部	遇见	在	这	桌子	-	顶部	和	跳舞	欣喜地	,	然后	站立	在	一个	直的	线	,

它们都聚集在桌面上，欢快地跳舞，然后排成一列。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːdərs] .

waiting	for	orders	.
等待	为了	订单	.

等待指令。

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pɜːtʃ] [ɒn] ['mɑːrgərəts] [hænd] ,

Sir	Bodkin	,	from	his	perch	on	Margaret's	hand	,
先生	锥子	,	从	他的	栖息	在	玛格丽特的	手	,

博德金爵士栖息在玛格丽特的手上，

[lʊkt] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə] [help] .

looked	them	over	to	see	which	one	should	be	called	to	help	.
看起来	他们	超过	到	看	哪个	一	应该	是	称为	到	帮助	.

他们仔细查看了一遍，看看应该叫谁来帮忙。

“ [kʌm] [hɪə(r)] , [juː; jʊ] ['kruːɪl] [wʌn] , ” [ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːld] .

“	Come	here	,	you	Crewel	One	,	”	the	King	called	.
”	来	这里	,	你	克鲁尔	一	,	”	这	国王	称为	.

“过来，你这克鲁尔一号，”国王喊道。

[ə; eɪ] ['veri] [bɪg] - [aɪd] ['feəri] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [təʊ] [stept] ['fɔːwəd] .

A	very	big	-	eyed	fairy	with	a	sharp	toe	stepped	forward	.
一个	非常	大的	-	眼睛	仙女	和	一个	锋利的	脚趾	步	向前	.

一个长着大眼睛、脚尖尖锐的仙女走了过来。

“ [hiːz] [nɒt] ['riːəli] ['kruːəl] , [maɪ] ['leɪdi] , [dʒʌst] a48

“	He's	not	really	cruel	,	My	Lady	,	just	a48
”	他是	不是	真的	残忍的	,	我的	女士	,	只是	a48

“他其实并不残忍，夫人，只是……”

['fænsi] - ['æktɪŋ] ['feləʊ] .

fancy	-	acting	fellow	.
想要	-	表演	同伴	.

演技浮夸的家伙。

[hiːz] [æn; ən] ['ɑːtɪst] , ” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] .

He's	an	artist	,	”	Sir	Bodkin	explained	to	his	mistress	.
他是	一个	艺术家	,	”	先生	锥子	解释	到	他的	情妇	.

“他是一位艺术家，”博德金爵士向他的情妇解释道。

“ [tel] , [sɜː(r)] , [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːld] ['bjuːtɪf(ə)l] !

“	Tell	,	sir	,	what	you	can	do	to	make	the	world	beautiful	!
”	告诉	,	先生	,	什么	你	能	做	到	制作	这	世界	美丽的	!

先生，请告诉我，您能为使世界变得更美好做些什么！

” [hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['kruːɪl] , [huː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ðɪs] [sɒŋ] :

”	he	then	said	to	Crewel	,	who	began	to	sing	this	song	:
”	他	然后	说	到	克鲁尔	,	WHO	开始	到	唱歌	这	歌曲	:

然后他对克鲁尔说，克鲁尔便开始唱这首歌：

“ [aɪ] [wiːv] [ðə; ði] ['wʊlən] [θredz] [səʊ] [braɪt] ,

“	I	weave	the	woolen	threads	so	bright	,
”	我	编织	这	羊毛	线程	所以	明亮的	,

“我编织出如此明亮的毛线，

[ænd; ənd] [sɪlk] [ænd; ənd] ['kɒtn] , [tuː] .

And	silk	and	cotton	,	too	.
和	丝绸	和	棉布	,	也	.

还有丝绸和棉布。

[ɔːl] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ænd; ənd] - [raʊnd] [ə'baʊt]

All	in	and	out	and	'	round	about
全部	在	和	出去	和	-	圆形的	关于

进进出出，兜兜转转

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [truː] ;
To **make** **the** **pattern** **true** **;**
到 制作 这 图案 真的 ;

为了使该模式成立;

[ə; eɪ] ['prɪti] ['trɪmɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [dres] ,
A **pretty** **trimming** **on** **your** **dress** **,**
一个 漂亮的 修剪 在 你的 裙子 ,

你裙子上的装饰很漂亮。

[jɔː(r); jə(r)] ['rɒmpəz] [ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] [smɒk] ,
Your **rompers** **or** **your** **smock** **,**
你的 连体衣 或者 你的 罩衫 ,

你的连体裤或罩衫,

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] - [stɪtʃ]
I **also** **make** **the** **blanket** **-** **stitch**
我 还 制作 这 毯子 - 缝

我也缝制毛毯针法。

[fɔː(r); fə(r)] ['edʒɪŋ] - [raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [frɒk] . ”
For **edging** **'** **round** **your** **frock** **.** **”**
为了 边缘 - 圆形的 你的 连衣裙 . ”

用于装饰连衣裙的边缘。

“ [ðæts] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dres] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['mɑːgrət] ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .
“ **That's** **the** **very** **thing** **for** **this** **dress** **!** **”** **exclaimed** **Margaret** **clapping** **her** **hands** **.**
“ 那就是 这 非常 事物 为了 这 裙子 ! ” 惊呼 玛格丽特 鼓掌 她 双手 .

“这件裙子就该配这个!”玛格丽特拍着手惊呼道。

“ [əʊ] , [lets] [bɪ'gɪn] , [dɪə(r)] ['kruːɪl] .
“ **Oh** **,** **let's** **begin** **,** **dear** **Crewel** **.**
“ 哦 , 我们来吧 开始 , 亲爱的 克鲁尔 .

“哦，亲爱的克鲁尔，让我们开始吧。”

[aɪv] [sʌm; səm] ['lʌvli] [pɪŋk] [wʊl] [θred] [hɪə(r)][ɪn][maɪ] ['nɪtɪŋ] - [bæg] .
I've **some** **lovely** **pink** **wool** **thread** **here** **in** **my** **knitting** **-** **bag** **.**
我已经 一些 迷人的 粉色的 羊毛 线 这里 在 我的 针织 - 包 .

我的编织包里有一些漂亮的粉色毛线。

” [ʃiː; ʃi] [kʌt] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [jɑːn] [ænd; ənd][sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [tuː; tə]
” **She** **cut** **a** **length** **of** **the** **yarn** **and** **Sir** **Bodkin** **showed** **her** **how** **to**
” 她 切 一个 长度 的 这 纱 和 先生 锥子 显示 她 如何 到
[luːp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] - [hed] [ænd; ənd] [ðen] [skwiːz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [θʌm]
loop **it** **around** **Crewel's** **head** **and** **then** **squeeze** **it** **between** **her** **thumb**
环形 它 大约 - 头 和 然后 挤 它 之间 她 拇指
[ænd; ənd] ['fɔːfɪŋgə(r)] [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [slɪp] ['iːzəli] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][bɪg] [aɪ] .
and **forefinger** **so** **it** **would** **slip** **easily** **into** **his** **big** **eye** **.**
和 食指 所以 它 会 滑 容易地 进入 他的 大的 眼睛 .

“她剪下一截线，博德金爵士向她演示如何将线绕在克鲁尔的头上，然后用拇指和食指捏住线，这样线就能轻松滑进他的大眼睛里。

['kruːɪl] [stept] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] the49
Crewel **stepped** **on** **the** **back** **of** **the49**
克鲁尔 步 在 这 后退 的 the49

克鲁尔踩在了49号的背上

[dres] [æt; ət][ðə; ði] [left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [nek] .
dress **at** **the** **left** **side** **of** **the** **neck** **.**
裙子 在 这 左边 边 的 这 脖子 .

将裙子系在脖子的左侧。

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] ['taɪni] [bæk] [steps] [ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd][tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [θred] .

He	took	two	tiny	back	steps	on	the	wrong	side	to	fasten	the	thread	.
他	采取	二	微小的	后退	步骤	在	这	错误的	边	到	系	这	线	.

他向错误的方向后退了两小步，以便系紧线头。

['mɑːgrət] [held] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neklaɪn] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [left] ['fɔːfɪŋgə(r)] [ænd; ənd] [held]

Margaret	held	the	edge	of	the	neckline	over	her	left	forefinger	and	held
玛格丽特	握住	这	边缘	的	这	领口	超过	她	左边	食指	和	握住

[ðə; ði] [θred] [daʊn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [left] [θʌm] ,

the	thread	down	with	her	left	thumb	,
这	线	向下	和	她	左边	拇指	,

玛格丽特用左手食指捏住领口边缘，用左手拇指按住线头。

[səʊ] ['kruːɪl] [kʊd; kəd] [slɪp] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wen] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['blæŋkit] - [stɪtʃ] .

so	Crewel	could	slip	over	it	when	making	the	blanket	-	stitch	.
所以	克鲁尔	可以	滑	超过	它	什么时候	制作	这	毯子	-	缝	.

这样，在缝毛毯针法时，绣线就可以滑过它。

[hiː; hi] [ðen] [sæŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːkt] :

He	then	sang	as	they	worked	:
他	然后	唱	作为	他们	工作	:

然后，他一边唱歌一边和他们一起工作：

“ [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ]

“	Back	from	the	edge
“	后退	从	这	边缘

从边缘回归

[ai] [step] [ɪn] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

I	step	in	,	you	know	,
我	步	在	,	你	知道	,

我介入了，你知道的。

[tə'wɔːdz] [juː; jʊ] , - [niːθ] [ðə; ði] [edʒ] ,

Towards	you	,	'	neath	the	edge	,
向	你	,	-	下方	这	边缘	,

朝你走去，在边缘之下，

[ai] [stɪk] [aʊt] [maɪ] [təʊ] .

I	stick	out	my	toe	.
我	戳	出去	我的	脚趾	.

我伸出脚趾。

[ðen] [ai] [slaɪd] ['or] [ðə; ði] [θred]

Then	I	slide	o'er	the	thread
然后	我	滑动	超过	这	线

然后我把它滑过线

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ;

You	are	holding	for	me	;
你	是	保持	为了	我	;

你替我拿着；

['blæŋkit] - ['stɪtʃɪŋ] [ɪz] ['prɪti] ,

Blanket	-	stitching	is	pretty	,
毯子	-	缝合	是	漂亮的	,

毛毯针法很漂亮。

[kwaɪt] ['iːzi] , [juː; jʊ] [siː] .

Quite	easy	,	you	see	.
相当	简单的	,	你	看	.

你看，这很简单。

" ['blæŋkit] - [stɪtʃ]
" **Blanket** - **stitch**
" 毯子 - 缝

"毛毯针法"

[ðeɪ] [stɪtʃt] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] , [ɔːl] around50
They **stitched** **from** **left** **to** **right** , **all** **around50**
他们 缝合 从 左边 到 正确的 , 全部 around50

他们从左到右缝制，大约50针。

[ðə; ði] ['neklaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dres] , ['fɑːsnɪŋ] [ðə; ði] [θred] [sɪ'kjʊəli] [æt; ət][ðə; ði][end] .
the **neckline** **of** **the** **dress** , **fastening** **the** **thread** **securely** **at** **the** **end** .
这 领口 的 这 裙子 , 紧固 这 线 安全地 在 这 结尾 .

连衣裙的领口，末端要牢牢系好线头。

[ðen] [stɪtʃt] [ə'raʊnd] [iːtʃ] [sliːv] [edʒ] [ɪn] [tɜːn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .
Then **stitched** **around** **each** **sleeve** **edge** **in** **turn** **the** **same** **way** .
然后 缝合 大约 每个 袖子 边缘 在 转动 这 相同的 方式 .

然后依次用同样的方法缝合每个袖口边缘。

[ðə; ði] ['blæŋkit] - [stɪtʃis] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] ['fɪnɪʃ] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [hemz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek]
The **blanket** - **stitches** **made** **a** **pretty** **finish** **to** **hold** **the** **hems** **around** **the** **neck**
这 毯子 - 针脚 制成 一个 漂亮的 结束 到 抓住 这 下摆 大约 这 脖子
[ænd; ənd] [sliːvz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [naɪs] [fɜːm] [edʒ] .
and **sleeves** **and** **also** **made** **a** **nice** **firm** **edge** .
和 袖子 和 还 制成 一个 好的 公司 边缘 .

毛毯针法使领口和袖口周围的下摆更加美观，也形成了牢固的边缘。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [θred] [waɪl] ['kruːɪl] [dʒʌmpt] [θruː] [ðə; ði] [klɒθ] ,
It **was** **great** **fun** **holding** **the** **thread** **while** **Crewel** **jumped** **through** **the** **cloth** ,
它 曾是 伟大的 乐趣 保持 这 线 尽管 克鲁尔 跳了起来 通过 这 布 ,

看着克鲁尔在布料间跳跃，同时拉着线，真是太有趣了。

[stʌk] [hɪz; ɪz] [təʊ] [aʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [θred] .
stuck **his** **toe** **out** **under** **the** **edge** **and** **over** **the** **thread** .
卡住 他的 脚趾 出去 在下面 这 边缘 和 超过 这 线 .

他把脚趾伸到边缘下方，越过线头。

" [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] ['dʒʌmpɪŋ] [rəʊp] , " [sed] ['mɑːgrət] , " [ænd; ənd] [haʊ] [fɑːst][ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] , [tuː] ! "
" **It's** **just** **like** **jumping** **rope** , **"** **said** **Margaret** , **"** **and** **how** **fast** **it** **goes** , **too** **!** **"**
" 它是 只是 喜欢 跳 绳索 , " 说 玛格丽特 , " 和 如何 快速地 它 去 , 也 ! "

"就像跳绳一样，"玛格丽特说，"而且速度还很快！"

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['keəf(ə)l][tuː; tə] [teɪk] ['iːv(ə)n][dʒʌmps][frɒm; frəm][wʌn] [stɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]
" **You** **have** **to** **be** **careful** **to** **take** **even** **jumps** **from** **one** **stitch** **to** **the**
" 你 有 到 是 小心 到 拿 甚至 跳跃 从 一 缝 到 这
['ʌðə(r)] ,
other ,
其他 ,

"你必须小心，确保从一针跳到另一针时步幅均匀。"

" [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] , " [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [lʊk] [səʊ] ['prɪti] .
" **said** **the** **King** , **"** **or** **it** **won't** **look** **so** **pretty** .
" 说 这 国王 , " 或者 它 惯于 看 所以 漂亮的 .

国王说："否则它看起来就不会那么漂亮了。"

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [maɪ] ['leɪdi] ,
If **you** **wish** , **My** **Lady** ,
如果 你 希望 , 我的 女士 ,

如果您愿意，夫人。

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['pæt(ə)n] [baɪ] ['veərɪɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪtʃis] . ”

you	can	make	a	different	pattern	by	varying	the	length	of	the	stitches	.	”
你	能	制作	一个	不同的	图案	经过	变化	这	长度	的	这	针脚	.	”

你可以通过改变针脚的长度来创造出不同的图案。

“ [ɪts] [biːn] [greɪt] [fʌn] .

“	It's	been	great	fun	.
”	它是	到过	伟大的	乐趣	.

“这真是太有趣了。”

[naʊ] [maɪ] [dɑːlz] [dres] [ɪz] [trɪmd] .

Now	my	doll's	dress	is	trimmed	.
现在	我的	娃娃的	裙子	是	修剪过的	.

现在我的娃娃裙子已经修剪好了。

[θæŋk] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] , [dɪə(r)] ['kruːɪl] , ” [sed] ['mɑːgrət] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [snɪpt] [ðə; ði][lɑːst] [θred] .

Thank	you	so	much	,	dear	Crewel	,	”	said	Margaret	as	she	snipped	the	last	thread	.
感谢	你	所以	很多	,	亲爱的	克鲁尔	,	”	说	玛格丽特	作为	她	剪掉	这	最后的	线	.

-

5152

-

“非常感谢你，亲爱的克鲁尔，”玛格丽特一边剪断最后一根线头一边说道。5152

[ðæt] ['greɪsf(ə)l] ['feləʊ] [baʊd] [ænd; ənd] [sæŋ] :

That	graceful	fellow	bowed	and	sang	:
那	优美	同伴	鞠躬	和	唱	:

那位风度翩翩的男子鞠躬歌唱：

“ [jʊr; jər] ['veri] ['welkəm] , ['leɪdi] [dɪə(r)] ,

“	You're	very	welcome	,	Lady	Dear	,
”	你是	非常	欢迎	,	女士	亲爱的	,

“不客气，亲爱的女士。”

- [tɪz] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] , [juː; jʊ] [nəʊ] ;

'	Tis	fun	for	me	,	you	know	;
-	的	乐趣	为了	我	,	你	知道	;

你知道，我觉得这很有趣；

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪm] [skɪpɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] ,

And	while	I'm	skipping	in	and	out	,
和	尽管	我是	跳过	在	和	出去	,

而我则在一旁蹦蹦跳跳地进来又出去，

[jʊr; jər] ['lɜːnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [səʊ] !

You're	learning	how	to	sew	!
你是	学习	如何	到	缝	!

你正在学习缝纫！

” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [lʊkt] ['veri] ['hæpi] [ænd; ənd] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑː'tɪstɪk] ['sʌbdʒɪkt] .

”	Sir	Bodkin	looked	very	happy	and	very	proud	of	his	artistic	subject	.
”	先生	锥子	看起来	非常	快乐的	和	非常	自豪的	的	他的	艺术	主题	.

“博德金爵士看起来非常高兴，也为他的艺术创作对象感到非常自豪。”

[ðə; ði] ['kruːɪl] [wʌn] [stept] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][tə'mɑːtəʊ] ['pɪnkʊʃn] .

The	Crewel	One	stepped	to	the	table	and	into	the	tomato	pincushion	.
这	克鲁尔	一	步	到	这	桌子	和	进入	这	番茄	针垫	.

克鲁尔一号走到桌前，一头扎进了番茄针垫里。

[ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [pɪŋk] [wʊl] [θred] .

In	his	eye	was	hanging	some	of	the	pink	wool	thread	.
在	他的	眼睛	曾是	绞刑	一些	的	这	粉色的	羊毛	线	.

他的眼睛里挂着几根粉红色的毛线。

“ [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [dɑːlz] [dres] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,
“ To fasten your doll's dress at the back ,
“ 到 系 你的 娃娃的 裙子 在 这 后退 ,

“要把娃娃的裙子系在后面，

[ai] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [juː; jʊ][juːz] [taɪz] [ɒv; əv] ['rɪbən] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊl] [θred] ,
I would suggest that you use ties of ribbon or of the wool thread ,
我 会 建议 那 你 使用 领带 的 丝带 或者 的 这 羊毛 线 ,

我建议你用丝带或毛线系起来。

” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .
” said Sir Bodkin .
” 说 先生 锥子 .

博德金爵士说道。

“ [wɪtʃ] [duː; də][juː; jʊ][prɪ'fɜː(r)] , [maɪ] ['leɪdi] ? ”
“ Which do you prefer , My Lady ? ”
“ 哪个 做 你 更喜欢 , 我的 女士 ? ”

“夫人，您更喜欢哪一个？”

“ [ai] [θɪŋk] [taɪ] - [strɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊl] [θred] [wʊd] [biː; bi] ['prɪti] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɑːgrət] .
“ I think tie - strings of the wool thread would be pretty , ” replied Margaret .
“ 我 思考 领带 - 字符串 的 这 羊毛 线 会 是 漂亮的 , ” 回复 玛格丽特 .

“我觉得用羊毛线做的系带会很漂亮，”玛格丽特回答说。

“ [ðen] [kʌt] [tuː] [leŋθs] , [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][taɪ][ɪn][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] ,
“ Then cut two lengths , long enough to tie in a bow ,
“ 然后 切 二 长度 , 长的 足够的 到 领带 在 一个 弓 ,

然后剪下两段足够长的线，用来打蝴蝶结，

[ænd; ənd]['fɑːs(ə)n][æn; ən][end][ɒv; əv] [iːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [nek] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,
and fasten an end of each to each side of the neck at the back ,
和 系 一个 结尾 的 每个 到 每个 边 的 这 脖子 在 这 后退 ,

将每根绳子的一端分别系在脖子后部的两侧，

” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [sed] . -
” Sir Bodkin said . 53
” 先生 锥子 说 . -

博德金爵士说道。53

['mɑːgrət] ['meʒəd] [ðə; ði] [θred] , [pʊt] [iːtʃ] [strænd] ['seprətli] [ɪn] - [aɪ] ,
Margaret measured the thread , put each strand separately in Crewel's eye ,
玛格丽特 测量 这 线 , 放 每个 链 分别地 在 - 眼睛 ,

玛格丽特量好线的长度，将每一根线分别放入绣花针的针眼中。

[ðen] [hiː; hi] [səʊd] [iːtʃ] [piːs] [sɪ'kjʊəli] [tuː; tə][ðə; ði] [dres] .
then he sewed each piece securely to the dress .
然后 他 缝制的 每个 片 安全地 到 这 裙子 .

然后他把每一块布料都牢牢地缝到裙子上。

['mɑːgrət] [slɪpt] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [dres] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [dɒl] , [taɪd][ðə; ði] [strɪŋz] ,
Margaret slipped the finished dress on her doll , tied the strings ,
玛格丽特 滑倒了 这 完成的 裙子 在 她 玩具娃娃 , 系 这 字符串 ,

玛格丽特把做好的裙子套在娃娃身上，系好带子，

[ænd; ənd] [held] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi] [əd'maɪəd] .
and held her up to be admired .
和 握住 她 向上 到 是 钦佩 .

并将她举起来供人欣赏。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] .
The little One - Eyed Fairies looked very much pleased .
这 小的 一 - 眼睛 仙女 看起来 非常 很多 高兴 .

小独眼仙子们看起来非常高兴。

['mɑ:grət] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['pʊld] [ɔ:l][ðə; ði] [θredz] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] [aɪz] [səʊ] [ðeɪ]
Margaret thanked them and pulled all the threads out of their eyes so they
玛格丽特 谢谢 他们 和 拉 全部 这 线程 出去 的 他们的 眼睛 所以 他们
[kʊd; kəd] [rest] ['betə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ni:d(ə)l] - [bʊk] ,
could rest better in the needle - book ,
可以 休息 更好的 在 这 针 - 书 ,

玛格丽特向他们道谢，并帮他们把眼里的线都拔了出来，这样他们就能更好地安心地躺在针线包里了。

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] - ['bɑ:skɪt] .
in the work - basket .
在 这 工作 - 篮子 .

在工作篮里。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] , [tu:] , [weɪvd] [ə; eɪ] [fɒnd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd]
When they were out of sight , Sir Bodkin , too , waved a fond farewell and
什么时候 他们 是 出去 的 视线 , 先生 锥子 , 也 , 挥手 一个 喜爱 告别 和
[dɪsə'pɪəd] . -
disappeared . 54
消失 . -

当他们消失在视线之外时，博德金爵士也挥手依依惜别，然后消失了。54

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] [əʊld] ['dɒktə(r)] ['dɑ:nə(r)]
CHAPTER VI OLD DOCTOR DARNER
章 六年级 老的 医生 达纳

第六章 老达纳医生

“ [aʊtʃ] !
“ Ouch !
“ 哎哟 !

“哎哟!

[maɪ] [ni:] .
my knee .
我的 膝盖 .

我的膝盖。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [spɪl] !
Such a spill !
这样的 一个 洒 !

真是个大麻烦!

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦!

[lʊk] , [tu:] , [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [həʊl] [ɪn][maɪ] ['stɒkɪŋ] !
look , too , at the big hole in my stocking !
看 , 也 , 在 这 大的 洞 在 我的 袜 !

瞧瞧我袜子上的大洞!

" [kraɪd] ['mɑ:grət] ['lɪmpɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm] [sku:l] [wʌn] [deɪ] .
" cried Margaret limping in from school one day .
" 哭 玛格丽特 跛行 在 从 学校 一 天 .

“玛格丽特一天放学一瘸一拐地回家，喊道。”

“ [wɒt'evə(r)] [ʃæl; ʃəl][ai][du:; də][tu:; tə] [mend] [ˌaɪ 'ti:] ?
“ Whatever shall I do to mend it ?
“ 任何 将 我 做 到 修补 它 ?

我该如何弥补呢?

" [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] [stʊd] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] .

"	On	the	table	beside	her	stood	her	work	-	basket	.
"	在	这	桌子	旁	她	站立	她	工作	-	篮子	.

"她身旁的桌子上放着她的工作篮。"

['mɑːgrət] [dʒʌst] ['nætʃ(ə)rəli] [lʊkt] [ðæt] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

Margaret	just	naturally	looked	that	way	for	help	.
玛格丽特	只是	自然	看起来	那	方式	为了	帮助	.

玛格丽特自然而然地朝那个方向寻求帮助。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .

She	knew	where	she	could	find	it	when	in	trouble	.
她	知道	在哪里	她	可以	寻找	它	什么时候	在	麻烦	.

她知道遇到麻烦时可以去哪里找到它。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ɪn] [ə; eɪ] ['sekənd] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [frend] , [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ,

Sure	enough	,	in	a	second	,	she	saw	her	little	friend	,	Sir	Bodkin	,
当然	足够的	,	在	一个	第二	,	她	锯	她	小的	朋友	,	先生	锥子	,

果然，片刻之后，她就看到了她的小伙伴博德金爵士。

[kʌm] ['hɒpɪŋ] ['kwɪkli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] . -

come	hopping	quickly	out	of	the	basket	.	55
来	跳跃	迅速地	出去	的	这	篮子	.	-

迅速地从篮子里跳出来。55

" [wel] , [wel] , [ɪn] ['trʌb(ə)l] [aɪ] [siː] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['mɑːgrət] , [huː] [lʊkt] ['veri] [ʌn'hæpi]

"	Well	,	well	,	in	trouble	I	see	,	"	he	said	to	Margaret	,	who	looked	very	unhappy
"	出色地	,	出色地	,	在	麻烦	我	看	,	"	他	说	到	玛格丽特	,	WHO	看起来	非常	不开心

[ɪn'diːd] .

indeed	.
的确	.

"哦，哦，看来你遇到麻烦了，"他对玛格丽特说，玛格丽特看起来确实非常不高兴。

" [əʊ] ! [juː; jʊ] ['kʌnɪŋ] [mæn] !

"	Oh	!	you	cunning	man	!
"	哦	!	你	狡猾	男人	!

"哦！你这个狡猾的人！"

[aɪ] [nəʊ] [aɪ] ['nevə(r)] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['fɛəriz] !

I	know	I	never	could	do	without	you	and	your	Fairies	!
我	知道	我	绝不	可以	做	没有	你	和	你的	仙女	!

我知道我永远都离不开你和你的仙女们!

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [naʊ] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [səʊ] [rɪ'liːvd] .

"	she	cried	,	now	smiling	and	looking	so	relieved	.
"	她	哭	,	现在	微笑	和	寻找	所以	松了口气	.

她哭了起来，现在脸上露出了笑容，看起来如释重负。

" ['meɪbi] [juː; jʊ] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] ? "

"	Maybe	you	can	help	me	?	"
"	或许	你	能	帮助	我	?	"

"或许你能帮帮我？"

" [ɪn'diːd] [wiː; wi] [kæn; kən] .

"	Indeed	we	can	.
"	的确	我们	能	.

"我们当然可以。"

[juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] [hɪə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [rɪ'peəz] , [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] ['waɪzli] .

You	need	a	doctor	here	to	make	some	repairs	,	I'm	thinking	,	"	he	said	wisely	.
你	需要	一个	医生	这里	到	制作	一些	维修	,	我是	思维	,	"	他	说	明智地	.

"我想，你需要请个医生来做些修补工作。"他睿智地说。

[ðen] [hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [kɔːld] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :

Then	he	went	over	to	the	work	-	basket	and	called	in	a	loud	voice	:
然后	他	去	超过	到	这	工作	-	篮子	和	称为	在	一个	大声	嗓音	:

然后他走到工作篮旁，大声喊道：

" ['dɒktə(r)]['dɑːnə(r)] !

"	Doctor	Darner	!
"	医生	达纳	!

"达纳医生！"

[haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [help] [hɪə(r)] !

How	about	a	little	help	here	!
如何	关于	一个	小的	帮助	这里	!

能帮帮忙吗?

" [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['skræmblɪŋ] .

"	From	the	work	-	basket	came	the	sound	of	scrambling	.
"	从	这	工作	-	篮子	来了	这	声音	的	争抢	.

从工作篮里传来一阵慌乱的声音。

" [dʒʌst][səʊ] , [dʒʌst][səʊ] ,

"	Just	so	,	just	so	,
"	只是	所以	,	只是	所以	,

"就是这样，就是这样，

" [rɪ'plaɪd] [ə; eɪ] [grʌf] [vɔɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] - [aɪd] ['feəri] [keɪm] ['hʌsl] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ]

"	replied	a	gruff	voice	as	a	large	One	-	Eyed	Fairy	came	hustling	and	bustling
"	回复	一个	粗暴	嗓音	作为	一个	大的	一	-	眼睛	仙女	来了	忙碌	和	繁华

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə][sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [ænd; ənd] ['mɑːgrət] . -

out	of	the	work	-	basket	and	up	to	Sir	Bodkin	and	Margaret	.	56
出去	的	这	工作	-	篮子	和	向上	到	先生	锥子	和	玛格丽特	.	-

"一个粗犷的声音回答道，只见一个体型庞大的独眼仙女匆匆忙忙地从工作篮里钻出来，走到博德金爵士和玛格丽特面前。56

" [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [ænd; ənd] [gɪv] [juː 'es][jɔː(r); jə(r)] [ədˈvaɪs] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .

"	Take	a	good	look	and	give	us	your	advice	,	"	said	the	King	.
"	拿	一个	好的	看	和	给	我们	你的	建议	,	"	说	这	国王	.

"仔细看看，给我们提提建议，"国王说道。

['dɒktə(r)]['dɑːnə(r)] [lʊkt] ['veri] ['keəfəli] [æt; ət][ðə; ði] [tɔːn] ['stɒkɪŋ] ['mɑːgrət] [held] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]

Doctor	Darner	looked	very	carefully	at	the	torn	stocking	Margaret	held	in	her
医生	达纳	看起来	非常	小心	在	这	撕裂	袜	玛格丽特	握住	在	她

[hænd] .

hand	.
手	.

达纳医生仔细地看了看玛格丽特手里拿着的那只破袜子。

" [tuː] [strændz] [ɒv; əv] [blæk] ['dɑːnɪŋ] ['kɒtn] , [pliːz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Two	strands	of	black	darning	cotton	,	please	,	"	he	said	.
"	二	线	的	黑色的	织补	棉布	,	请	,	"	他	说	.

"请给我两根黑色缝补棉线，"他说。

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [həʊl]

Running	around	the	hole
跑步	大约	这	洞

绕着洞跑

['mɑːgrət] [gɒt] [sʌm; səm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ] .

Margaret	got	some	out	of	the	work	-	basket	and	cut	off	a	length	.
玛格丽特	得到	一些	出去	的	这	工作	-	篮子	和	切	离开	一个	长度	.

玛格丽特从工作篮里拿出一些，剪下一段。

[ʃiː; ʃi] [skwiːzd] [ðə; ði] [θred] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði] [wʊl] [fɔː(r); fə(r)] ['kruːɪl] [səʊ]

She	squeezed	the	thread	the	same	way	as	she	had	the	wool	for	Crewel	so
她	挤压	这	线	这	相同的	方式	作为	她	有	这	羊毛	为了	克鲁尔	所以

[ðə; ði] [luːp] [wʊd] [slɪp] ['iːzəli] [ɪn]['dɒktə(r)] - [aɪ] .

the	loop	would	slip	easily	in	Doctor	Darner's	eye	.
这	环形	会	滑	容易地	在	医生	-	眼睛	.

她像捏羊毛线做刺绣一样捏紧线，这样线圈就能轻松滑入达纳医生的眼睛里。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] :

Then	she	put	her	fingers	on	him	and	he	began	to	sing	:
然后	她	放	她	手指	在	他	和	他	开始	到	唱歌	:

然后她把手指放在他身上，他就开始唱歌：

“ [həʊld][ðə; ði] ['stɒkɪŋ] [stretʃt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][hænd] ,

“	Hold	the	stocking	stretched	on	your	hand	,
“	抓住	这	袜	拉伸	在	你的	手	,

“把长筒袜绷在手上，

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [aɪ][stænd] .

While	at	the	edge	of	the	hole	I	stand	.
尽管	在	这	边缘	的	这	洞	我	站立	.

我站在洞口边缘。

- [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [wiːl; wil] [teɪk] [ə; eɪ] [rʌn]

'	Round	it	now	we'll	take	a	run
-	圆形的	它	现在	出色地	拿	一个	跑步

现在我们绕着它跑一圈

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['stretʃɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːrks] [dʌn] . -

To	keep	it	from	stretching	before	the	work's	done	.	57
到	保持	它	从	伸展	前	这	作品	完毕	.	-

为了防止它在工作完成之前被拉伸变形。57

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ə'krɒs] [ðə; ði] [həʊl] [wiː; wi][gəʊ] ;

Up	and	down	,	across	the	hole	we	go	;
向上	和	向下	,	穿过	这	洞	我们	去	;

我们上下翻滚，穿过这个洞；

[rʌn] , [dʒʌmp] , [rʌn] , [rəʊ] ['ɑːftə(r)] [rəʊ] .

Run	,	jump	,	run	,	row	after	row	.
跑步	,	跳	,	跑步	,	排	后	排	.

跑，跳，跑，一排又一排。

[frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] [rʌn] , [wiːv] , [rʌn] ,

From	side	to	side	run	,	weave	,	run	,
从	边	到	边	跑步	,	编织	,	跑步	,

左右奔跑，穿梭，奔跑

['əʊvə(r)] [ðɪs] [θred] , ['ʌndə(r)] [ðæt] , [tɪl] [ðə; ði] - [dʌn] .

Over	this	thread	,	under	that	,	till	the	darning's	done	.
超过	这	线	,	在下面	那	,	直到	这	-	完毕	.

一会儿用这根线缝，一会儿用那根线缝，直到缝补完毕。

” ['dɑːnɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn]

”	Darning	up	and	down
”	织补	向上	和	向下

“上下缝补

[əʊld]['dɒktə(r)]['dɑːnə(r)][ænd; ənd] ['mɑːgrət] [wɜːkt] ['veri] ['bɪzɪli] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [həʊl] [ɪn]

Old	Doctor	Darner	and	Margaret	worked	very	busily	to	fill	in	the	great	hole	in
老的	医生	达纳	和	玛格丽特	工作	非常	忙碌地	到	充满	在	这	伟大的	洞	在

[hɜː(r); hə(r)] ['stɒkɪŋ] .

her	stocking	.
她	袜	.

老达纳医生和玛格丽特忙着修补她袜子上的大洞。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mendɪd] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

When	it	was	mended	,	he	took	a	little	rest	in	the	pincushion	for	a
什么时候	它	曾是	已修复	,	他	采取	一个	小的	休息	在	这	针垫	为了	一个

['mɪnɪt] .

minute	.
分钟	.

针垫修好后，他在针垫里休息了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] , ['lʊkɪŋ] ['veri] [waɪz] , [ɪn'diːd] :

Then	he	turned	to	her	and	said	,	looking	very	wise	,	indeed	:
然后	他	转向	到	她	和	说	,	寻找	非常	明智的	,	的确	:

然后他转向她，神情睿智地说：

“ [sʌm; səm] [deɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [mend] ['ʌðə(r)] [rɪps] , [tɪəz] , [ænd; ənd] [həʊlz] . ”

“	Some	day	,	you	will	learn	how	to	mend	other	rips	,	tears	,	and	holes	.	”
“	一些	天	,	你	将要	学习	如何	到	修补	其他	撕裂	,	眼泪	,	和	孔	.	”

“总有一天，你会学会如何修补其他的裂口、破洞和破洞。”

“ [əʊ] , ” [kraɪd] ['mɑːgrət] , ['lɑːfɪŋ] ;

“	Oh	,	”	cried	Margaret	,	laughing	;
“	哦	,	”	哭	玛格丽特	,	笑	;

“哦，”玛格丽特笑着叫道；

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] - [kɔːz] ['mʌðə(r)] [sez] [aɪ] [siːm] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [niːd] [ə; eɪ] [dəʊs] [ɒv; əv]

“	that	will	be	fine	'	cause	Mother	says	I	seem	always	to	be	needing	a	dose	of
“	那	将要	是	美好的	-	原因	母亲	说道	我	似乎	总是	到	是	需要	一个	剂量	的

[θred] [ænd; ənd] ['niːd(ə)l] .

thread	and	needle	.
线	和	针	.

“那没关系，因为妈妈说我好像总是需要缝补一下。”

” [ʃiː; ʃi] [ðen] ['testɪd] [ðə; ði] [dɑːn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['stɒkɪŋ] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt]

”	She	then	tested	the	darn	in	her	stocking	by	pulling	it	this	way	and	that
”	她	然后	测试	这	该死	在	她	袜	经过	拉	它	这	方式	和	那

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [stɪtʃɪs] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tə'geðə(r)] ,

to	see	if	the	stitches	were	close	enough	together	,
到	看	如果	这	针脚	是	关闭	足够的	一起	,

然后她拉扯着袜子，检查补好的部分是否牢固，看看针脚是否足够紧密。

[dʒʌst] as58

just	as58
只是	as58

正如58

['dɒktə(r)]['dɑːnə(r)][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də] .

Doctor	Darner	told	her	to	do	.
医生	达纳	讲述	她	到	做	.

达纳医生让她这么做。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɔːl] [raɪt] .

It	seemed	all	right	.
它	似乎	全部	正确的	.

看起来还不错。

['dɑːnɪŋ]	[ə'krɒs]
Darning	**across**
织补	穿过

缝补

“	[naʊ]	[jɔː(r); jə(r)]	,	-	[æz; əz]	[gʊd]	[æz; əz]	[njuː]	,	”	[sed]	[hiː; hi]	,	['bəʊɪŋ]	['verɪ]	[ləʊ]	.
“	**Now**	**your**	**,**	**stocking's**	**as**	**good**	**as**	**new**	**,**	**”**	**said**	**he**	**,**	**bowing**	**very**	**low**	**.**
”	现在	你的	,	-	作为	好的	作为	新的	,	”	说	他	,	鞠躬	非常	低的	.

“现在你的长袜跟新的一样了，”他深深鞠了一躬说道。

“	[θæŋk]	[juː; jʊ][səʊ]	['verɪ]	[mʌtʃ]	,	”	[sed]	['mɑːgrət]	['truːlɪ]	['greɪtf(ə)l]	.
“	**Thank**	**you**	**so**	**very**	**much**	**,**	**”**	**said**	**Margaret**	**truly**	**grateful**	**.**
”	感谢	你	所以	非常	很多	,	”	说	玛格丽特	真的	感激的	.

“非常感谢，”玛格丽特由衷地感激道。

[ðen]	[hiː; hi]	['hʌrɪd]	[ə'weɪ]	[tuː; tə][hɪz; ɪz]	[pleɪs]	[ɪn][ðə; ðɪ]	['niːd(ə)l]	-	[bʊk]	.
Then	**he**	**hurried**	**away**	**to**	**his**	**place**	**in**	**the**	**needle**	**-**	**book**	**.**
然后	他	慌忙	离开	到	他的	地方	在	这	针	-	书	.

然后他匆匆回到针线盒里自己的位置。

“	['ɪz(ə)nt][hiː; hi][ə; eɪ]	[naɪs]	[əʊld]	['feləʊ]	?	”	[sed]	['mɑːgrət]	[tuː; tə][sɜː(r)]	['bɒdkɪn]	[wen]	['dɒktə(r)]['dɑːnə(r)]
“	**Isn't**	**he**	**a**	**nice**	**old**	**fellow**	**?**	**”**	**said**	**Margaret**	**to**	**Sir**	**Bodkin**	**when**	**Doctor**	**Darner**
”	不是	他	一个	好的	老的	同伴	?	”	说	玛格丽特	到	先生	锥子	什么时候	医生	达纳

[hæd; həd]	[gɒn]	.
had	**gone**	**.**
有	已消失	.

“他真是个和蔼的老头儿啊！”达纳医生走后，玛格丽特对博德金爵士说道。

“	[ɪn'diːd]	[hiː; hi][ɪz]	,	['iːv(ə)n]	[ɪf]	[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[grʌf]	[ɪn][hɪz; ɪz]	['mænə(r)]	[æt; ət]	[taɪmz]	,
“	**Indeed**	**he**	**is**	**,**	**even**	**if**	**he**	**is**	**a**	**little**	**gruff**	**in**	**his**	**manner**	**at**	**times**	**,**
”	的确	他	是	,	甚至	如果	他	是	一个	小的	粗暴	在	他的	方式	在	时代	,

“的确如此，即使他有时举止有些粗鲁。”

”	[rɪ'plaɪd]	[ðə; ðɪ]	[kɪŋ]	.
”	**replied**	**the**	**King**	**.**
”	回复	这	国王	.

“国王回答道。”

“	['mʌðə(r)]	['ɔːlweɪz]	['wɒntɪd]	[ˌem 'iː][tuː; tə]	[lɜːn]	[haʊ]	[tuː; tə]	[mend]	[maɪ]	[s'tɒkɪŋz]	[ænd; ənd]	[aɪ]	['nevə(r)]
“	**Mother**	**always**	**wanted**	**me**	**to**	**learn**	**how**	**to**	**mend**	**my**	**stockings**	**and**	**I**	**never**
”	母亲	总是	通缉	我	到	学习	如何	到	修补	我的	长筒袜	和	我	绝不

[wʊd]	.
would	**.**
会	.

“妈妈一直想让我学会修补袜子，但我从来没学会过。”

[naʊ]	[ʃɪl]	[biː; bi][səʊ]	[pliːzd]	[wen]	[aɪ]	[ʃəʊ]	[ðɪs]	[wʌn][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]	['mendɪd]	[ɪn'sted]	[ɒv; əv]
Now	**she'll**	**be**	**so**	**pleased**	**when**	**I**	**show**	**this**	**one**	**to**	**her**	**mended**	**instead**	**of**
现在	壳	是	所以	高兴	什么时候	我	展示	这	一	到	她	已修复	反而	的

[tɔːn]	.
torn	**.**
撕裂	.

现在我把这件修补好的而不是破损的拿出来给她看，她一定会很高兴的。

['mʌðəz]	[hæv; həv][ə; eɪ]	[lɒt]	[ɒv; əv]	[ʌn'plez(ə)nt]	[θɪŋz]	[tuː; tə]	[lʊk]	at59
Mothers	**have**	**a**	**lot**	**of**	**unpleasant**	**things**	**to**	**look**	**at59**
母亲们	有	一个	很多	的	令人不快的	事物	到	看	at59

母亲们有很多不愉快的事情要看59

['sʌmtaɪmz]	,	[doʊnt]	[ðeɪ]	?
sometimes	**,**	**don't**	**they**	**?**
有时	,	不	他们	?

有时候确实如此，不是吗?

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðə; ði]['taɪni] [kɪŋ] ,
" she asked the tiny King ,
" 她 问 这 微小的 国王 ,

她问小国王："

[huː] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] - [tɒp] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['kɪŋli] ['mænə(r)] .
who was walking up and down the table - top in a very kingly manner .
WHO 曾是 步行 向上 和 向下 这 桌子 - 顶部 在 一个 非常 王者 方式 .

他以非常王者般的姿态在桌面上走来走去。

" [ɪn'diːd] [ðeɪ] [duː; də] , [maɪ] ['leɪdi] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,
" Indeed they do , My Lady , " he replied ,
" 的确 他们 做 , 我的 女士 , " 他 回复 ,

"的确如此，夫人，"他回答道。

" [bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wɪl] [hæv; həv] [æz; əz] ['meni] [naʊ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd]
" but I don't think your mother will have as many now as she had
" 但 我 不 思考 你的 母亲 将要 有 作为 许多 现在 作为 她 有
[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [met] [ˌjuː 'es] . "
before you met us . "
前 你 遇见 我们 . "

但我认为你母亲现在的孩子不会像你认识我们之前那么多了。

" [ðæts] [səʊ] .
" That's so .
" 那就是 所以 .

"确实如此。"

[ai] [miːn] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [traɪ] [tuː; tə] [dɑːn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [s'tɒkɪŋz]
I mean to ask her to let me try to darn one of her stockings
我 意思是 到 问 她 到 让 我 尝试 到 该死 一 的 她 长筒袜
[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] ['fɑː.ðərz] [sɒks] ,
and one of Father's socks ,
和 一 的 父亲的 袜子 ,

我是想请她让我试试帮她补一下她的一只长筒袜和爸爸的一只袜子。

[suːn] .
soon .
很快 .

很快。

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [traɪ] [wʌn] of60
But I am afraid it will be a long time before I want to try one of60
但 我 是 害怕的 它 将要 是 一个 长的 时间 前 我 想 到 尝试 一 of60

但我恐怕要过很久才会想尝试这60种口味中的一种。

['brʌðərz] .
Brother's .
兄弟 .

兄弟。

[hiː; hi] [dʌz] [get] [ðə; ði] [wɜːst] [həʊlz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ðæt] [ai] ['evə(r)] [sɔː] !
He does get the worst holes in his that I ever saw !
他 做 得到 这 最差 孔 在 他的 那 我 曾经 锯 !

他身上的洞是我见过最严重的!

" [ʃiː; ʃi] [sed] ['ʃeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
" she said shaking her head .
" 她 说 摇晃 她 头 .

她摇着头说。

“ [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [wei] [ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] ['evə(r)] [sɪns] [ai][kæn; kən] [rɪ'membə(r)] .

“	Boys	are	that	way	and	have	been	ever	since	I	can	remember	.
”	男孩们	是	那	方式	和	有	到过	曾经	自从	我	能	记住	.

“男孩子就是这样，我记忆中一直都是这样。”

[bʌt; bət][dʒʌst] [meɪk] [ʌp][jɔː(r); jə(r)][maɪnd][sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə][traɪ][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]

But	just	make	up	your	mind	some	day	to	try	one	of	his	and	I	am
但	只是	制作	向上	你的	头脑	一些	天	到	尝试	一	的	他的	和	我	是

[ʃʊə(r)] [jʊl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [ɪk'spektɪd] .

sure	you'll	find	it	easier	than	you	expected	.
当然	你会	寻找	它	更轻松	比	你	预期的	.

但只要你下定决心尝试一下他的食谱，我保证你会发现它比你想象的要容易得多。

” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [smaɪld] ['waɪzli] [æt; ət][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] .

”	Sir	Bodkin	smiled	wisely	at	his	little	mistress	.
”	先生	锥子	微笑	明智地	在	他的	小的	情妇	.

博德金爵士睿智地笑着看着他的小情妇。

[hiː; hi] [njuː] [bɔɪz] ,

He	knew	boys	,
他	知道	男孩们	,

他认识一些男孩，

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] ['mɑːgrət] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [breɪv] ['lɪt(ə)l][gɜːl] [huː] [ˌwʊdnt] [let]

but	he	also	knew	that	Margaret	was	a	very	brave	little	girl	who	wouldn't	let
但	他	还	知道	那	玛格丽特	曾是	一个	非常	勇敢的	小的	女孩	WHO	不会	让

[ə; eɪ][bɪg] [həʊl] [ɪn][ə; eɪ] ['stɒkɪŋ] ['fraɪt(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] .

a	big	hole	in	a	stocking	frighten	her	.
一个	大的	洞	在	一个	袜	吓唬	她	.

但他也知道，玛格丽特是一个非常勇敢的小女孩，不会因为一只袜子破了个大洞就害怕。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

“	Thank	you	,	Sir	Bodkin	.
”	感谢	你	,	先生	锥子	.

“谢谢你，博德金爵士。”

[ai][woʊnt] [fə'get] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] .

I	won't	forget	what	you	say	.
我	惯于	忘记	什么	你	说	.

我不会忘记你说过的话。

[aɪl] [rʌn] [ɒf] [naʊ] [ænd; ənd] [ʃəʊ] ['mʌðə(r)] [haʊ] [smɑːt] [aɪv] [biːn] ,

I'll	run	off	now	and	show	Mother	how	smart	I've	been	,
患病的	跑步	离开	现在	和	展示	母亲	如何	聪明的	我已经	到过	,

我现在就跑去，让妈妈看看我有多聪明。

” [ʃiː; ʃi] [sed] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [limp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

”	she	said	as	she	limped	out	of	the	room	.
”	她	说	作为	她	跛行	出去	的	这	房间	.

“她说着，一瘸一拐地走出了房间。”

[ɪn][ə; eɪ]['sekənd][sɜː(r)]['bɒdkɪn] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][hɔːl][dʒʌst][æz; əz]['juːʒuəl] .

In	a	second	Sir	Bodkin	heard	her	running	along	the	hall	just	as	usual	.
在	一个	第二	先生	锥子	听到	她	跑步	沿着	这	大厅	只是	作为	通常	.

片刻之后，博德金爵士就听到她像往常一样沿着走廊奔跑的声音。

“ [hɜː(r); hə(r)] [niː] [ɪz] ['mendɪd] , [tuː] , ” [hiː; hi] [sed] ['smaɪlɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

“	Her	knee	is	mended	,	too	,	”	he	said	smiling	to	himself	.
”	她	膝盖	是	已修复	,	也	,	”	他	说	微笑	到	他自己	.

“她的膝盖也痊愈了，”他笑着自言自语道。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] around61
Then he took a good look around61
然后 他 采取 一个 好的 看 around61

然后他好好地环顾了一下周围61号。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [wɒz; wəz][ɪn]['ɔːdə(r)] .
to see if everything in the work - basket was in order .
到 看 如果 一切 在 这 工作 - 篮子 曾是 在 命令 .

检查一下工作篮里的所有东西是否都井然有序。

“ [ɪts] [taɪm] [wiː; wi] [ɔːl] [hæd; həd] [æn; ən] ['eməri] [plʌndʒ] ,
“ It's time we all had an emery plunge ,
“ 它是 时间 我们 全部 有 一个 金刚砂 暴跌 ,

“是时候让我们都来一次彻底的清洁了。”

” [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [hiː; hi] [slɪpt] ['kwaɪətli]['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] . -
” he was saying to himself as he slipped quietly into the basket . 62
” 他 曾是 说 到 他自己 作为 他 滑倒了 悄悄 进入 这 篮子 . -

他一边自言自语，一边悄悄地溜进了篮子里。62

['tʃæptə(r)] [sevn] [ðə; ði] [dɑːlz] ['blæŋkit]
CHAPTER VII THE DOLL'S BLANKET
章 七 这 娃娃的 毯子

第七章 玩偶的毯子

[wʌn] [deɪ] [ɪn] ['ɜːli] [sprɪŋ] ['mɑːgrət] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [dɑːlz] [bed] [wɪð] [ɪts] [kliːn]
One day in early spring Margaret was making up her doll's bed with its clean
[waɪt] [ʃiːts] [ænd; ənd] ['pɪləʊ] - [slɪps] .
white sheets and pillow - slips .
白色的 纸张 和 枕头 - 滑倒 .

初春的一天，玛格丽特正在给她的娃娃铺床，铺上干净的白色床单和枕套。

“ [dɪə(r)] [tʃaɪld] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɔːm] [ɪ'nʌf] [ðɪs] ['weðə(r)] .
“ Dear child , it seems to me you are not warm enough this weather .
“ 亲爱的 孩子 , 它 似乎 到 我 你 是 不是 温暖的 足够的 这 天气 .

“亲爱的孩子，我觉得你在这天气里不够暖和。”

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [wɔːm] ['blæŋkit] [tuː; tə] [sliːp] ['ʌndə(r)] .
You should have a warm blanket to sleep under .
你 应该 有 一个 温暖的 毯子 到 睡觉 在下面 .

你应该盖着暖和的毯子睡觉。

[aɪl] [ɑːsk] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
I'll ask Mother for something to make one , ” she said .
患病的 问 母亲 为了 某物 到 制作 一 , ” 她 说 .

“我去问妈妈要些材料做一个，”她说。

['smaɪlɪŋ] ['fɒndli] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] ,
Smiling fondly at her child ,
微笑 深情地 在 她 孩子 ,

她慈爱地看着自己的孩子，脸上带着微笑。

['mɑːgrət] [went] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [mait] [hæv; həv][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [piːs] - [bɒks] [ðæt]
Margaret went to see what her mother might have in her piece - box that
玛格丽特 去 到 看 什么 她 母亲 可能 有 在 她 片 - 盒子 那
[kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['taɪni] ['blæŋkit] . -
could be used to make a tiny blanket . 63
可以 是 用过的 到 制作 一个 微小的 毯子 . -

玛格丽特去看她妈妈的布袋里有没有什么可以用来做小毯子的布料。63

[naʊ] ['mɑːrgərəts] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] ['wʊmən] .

Now	Margaret's	mother	was	a	very	wonderful	woman	.
现在	玛格丽特的	母亲	曾是	一个	非常	精彩的	女士	.

玛格丽特的母亲是一位非常了不起的女性。

[ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːl] [ə'weɪ] ['empti] - ['hændɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

She	never	turned	her	little	girl	away	empty	-	handed	when	she	came	asking	for
她	绝不	转向	她	小的	女孩	离开	空的	-	递交	什么时候	她	来了	问	为了

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪ] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] .

something	to	make	her	play	more	interesting	.
某物	到	制作	她	玩	更多的	有趣的	.

当女儿来要东西让游戏更有趣时，她从不让女儿空着手去买。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ,

As	it	happened	,
作为	它	发生	,

事情就是这样发生的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [piːs] - [bɒks][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['lʌvli] [waɪt] ['flænl] [dʒʌst] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf]

there	was	in	her	piece	-	box	a	piece	of	lovely	white	flannel	just	large	enough
那里	曾是	在	她	片	-	盒子	一个	片	的	迷人的	白色的	绒布	只是	大的	足够的

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɑːlz] ['blæŋkɪt] .

for	a	doll's	blanket	.
为了	一个	娃娃的	毯子	.

她的零件盒里有一块漂亮的白色法兰绒布，大小刚好可以做成娃娃的毯子。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['mɑːgrət] [tuː; tə][juːz] .

She	gave	it	to	Margaret	to	use	.
她	给予	它	到	玛格丽特	到	使用	.

她把它给了玛格丽特用。

[skɪpɪŋ] ['hæpɪli] [ə'weɪ] [ðə; ði] [smɔːl] ['mʌðə(r)] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ruːm] [ænd; ənd]

Skipping	happily	away	the	small	mother	came	back	to	her	own	room	and
跳过	快乐地	离开	这	小的	母亲	来了	后退	到	她	自己的	房间	和

[ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [dɒl] - [tʃaɪld] .

showed	it	to	her	doll	-	child	.
显示	它	到	她	玩具娃娃	-	孩子	.

小妈妈高兴地蹦蹦跳跳地回到自己的房间，把这一切展示给她的娃娃孩子看。

“ [ðɪs] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['prɪti] ['blæŋkɪt] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	This	will	make	you	a	pretty	blanket	,	”	she	said	.
“	这	将要	制作	你	一个	漂亮的	毯子	,	”	她	说	.

“这样你就能得到一条漂亮的毯子了，”她说。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [kɔːld] , “ [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] !

Then	she	turned	to	her	work	-	basket	and	called	,	“	Sir	Bodkin	!
然后	她	转向	到	她	工作	-	篮子	和	称为	,	“	先生	锥子	!

然后她转向她的工作篮，喊道：“博德金爵士！”

[pliːz] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] ! ” -

Please	bring	out	the	One	-	Eyed	Fairies	!	”	64
请	带来	出去	这	一	-	眼睛	仙女	!	”	-

请把独眼仙女们请出来！“64

“ [jes] !

“	Yes	!
“	是的	!

“是的！

[jes] !

Yes	!
是的	!

是的！

[maɪ] ['leɪdi] !

My	**Lady**	**!**
我的	女士	!

我的女士!

" [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['slaɪdɪŋ] ['kwɪkli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] .

"	**he**	**answered**	**sliding**	**quickly**	**out**	**of**	**the**	**basket**	**.**
"	他	回答	滑动	迅速地	出去	的	这	篮子	.

他一边回答，一边迅速从篮筐里滑了出来。

" [juː; jʊ] [naʊ] [nəʊ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ; [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [tuː; tə] - [deɪ] ?

"	**You**	**now**	**know**	**all**	**of**	**us**	**;**	**which**	**shall**	**it**	**be**	**to**	**-**	**day**	**?**
"	你	现在	知道	全部	的	我们	;	哪个	将	它	是	到	-	天	?

"你们现在都认识我们了；今天你们打算选谁呢？"

" [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] ['fɛəriz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] .

"	**All**	**the**	**other**	**shining**	**Fairies**	**were**	**following**	**him**	**.**
"	全部	这	其他	灼灼	仙女	是	下列的	他	.

其他所有闪闪发光的仙子都跟着他。

[ðeɪ] [dɑːnst] [ænd; ənd] [prɑːns, præns] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] - [bʊk] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld]

They	**danced**	**and**	**pranced**	**out**	**of**	**the**	**needle**	**-**	**book**	**very**	**happy**	**to**	**be**	**called**
他们	跳舞	和	轻快地	出去	的	这	针	-	书	非常	快乐的	到	是	称为

.

:
.

它们欢快地从针线包里跳出来，为被召唤而感到无比高兴。

" ['beɪstə(r)] , [fɜːst] , " [sed] ['mɑːgrət] [ɪm'pɔːtntli] .

"	**Baster**	**,**	**first**	**,**	**"**	**said**	**Margaret**	**importantly**	**.**
"	巴斯特	,	第一的	,	"	说	玛格丽特	重要	.

"巴斯特，先说这个，"玛格丽特郑重其事地说。

" [aɪm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [dɑːlz] [bed] [ænd; ənd] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [beɪst] [ðə; ði] [hem]

"	**I'm**	**making**	**a**	**blanket**	**for**	**my**	**doll's**	**bed**	**and**	**I**	**want**	**to**	**baste**	**the**	**hem**
"	我是	制作	一个	毯子	为了	我的	娃娃的	床	和	我	想	到	绷	这	她们

[æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] .

at	**the**	**top**	**and**	**the**	**one**	**at**	**the**	**bottom**	**.**
在	这	顶部	和	这	一	在	这	底部	.

"我正在为我的娃娃床做一条毯子，我想把毯子的顶部和底部边缘都用疏缝的方式缝合起来。"

[ðen] [pə'hæps] [juː; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [səʊ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] .

Then	**perhaps**	**you**	**will**	**tell**	**me**	**the**	**best**	**way**	**to**	**sew**	**them**	**to**	**stay**	**.**
然后	也许	你	将要	告诉	我	这	最好的	方式	到	缝	他们	到	停留	.

那么或许你能告诉我把它们缝好固定住的最佳方法。

" [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [liːnd] [fɑː(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['betə(r)] [lʊk] [æt; ət]

"	**Sir**	**Bodkin**	**leaned**	**far**	**over**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**table**	**to**	**get**	**a**	**better**	**look**	**at**
"	先生	锥子	倾斜	远的	超过	这	边缘	的	这	桌子	到	得到	一个	更好的	看	在

[ðə; ði] ['taɪni] ['blæŋkɪt] .

the	**tiny**	**blanket**	**.**
这	微小的	毯子	.

"博德金爵士俯身越过桌子边缘，以便更好地观察那条小毯子。

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [raɪt] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [wɪdθ; wɪtθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bed] ?

"	**Is**	**it**	**the**	**right**	**length**	**and**	**width**	**for**	**the**	**bed**	**?**
"	是	它	这	正确的	长度	和	宽度	为了	这	床	?

"它的长度和宽度适合这张床吗？"

" [hiː; hi] [ɑːskt] ['mɑːgrət] .

"	**he**	**asked**	**Margaret**	**.**
"	他	问	玛格丽特	.

"他问玛格丽特。"

“ [əʊ] , [jes] . [ai] ['meʒəd] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ai] called65
“ Oh , yes . I measured that before I called65
” 哦 , 是的 . 我 测量 那 前 我 called65

“哦，是的。我在打电话之前测量过65号。”

[juː; jʊ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] , ['hɑːnisɪŋ] ['beɪstə(r)] [wɪð] ['beɪstɪŋ] - [θred] .
you , ” she answered , harnessing Baster with basting - thread .
你 , ” 她 回答 , 利用 巴斯特 和 涂抹 - 线 .

“你，”她回答道，一边用缝纫线将巴斯特绑了起来。

[kætʃ] - [stɪtʃ]
Catch - stitch
抓住 - 缝

锁边缝

“ ['veri] [gʊd] .
“ Very good .
” 非常 好的 .

“非常好。

[juː; jʊ][duː; də][nɒt] [niːd] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [hemz] [daʊn] [bʌt; bət] [wʌns] .
You do not need to turn the hems down but once .
你 做 不是 需要 到 转动 这 下摆 向下 但 一次 .

你只需要把下摆翻折一次。

['flænl] [wɪl] [nɒt] ['ræv(ə)l] [mʌtʃ] [ɪf] ['kwɪkli] [held] [baɪ] [kætʃ] - ['stɪtʃɪŋ] , ” [sed] [hiː; hi] .
Flannel will not ravel much if quickly held by catch - stitching , ” said he .
绒布 将要 不是 拉威尔 很多 如果 迅速地 握住 经过 抓住 - 缝合 , ” 说 他 .

“如果用锁边针迅速固定，法兰绒就不会轻易散开，”他说。

['mɑːgrət] [ænd; ənd] ['beɪstə(r)] [suːn] [hæd; həd] [ðə; ði] [hemz] ['beɪstɪd] .
Margaret and Baster soon had the hems basted .
玛格丽特 和 巴斯特 很快 有 这 下摆 涂油 .

玛格丽特和巴斯特很快就把衣边缝好了。

“ [wɒt] [ɪz] - [kætʃ] - ['stɪtʃɪŋ] - ?
“ What is ' catch - stitching ' ?
” 什么 是 - 抓住 - 缝合 - ?

“什么是‘钩缝’？”

” ['mɑːgrət] [ɑːskt] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .
” Margaret asked Sir Bodkin .
” 玛格丽特 问 先生 锥子 .

玛格丽特问博德金爵士。

“ [ə; eɪ] [stɪtʃ] [juːst] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] [hem] [daʊn] [flæt] [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [gʊdz] [frɒm; frəm]
“ A stitch used to hold a hem down flat and keep the goods from
” 一个 缝 用过的 到 抓住 一个 她们 向下 平坦的 和 保持 这 商品 从
['rævəlɪŋ] .
ravelling .
迷路 .

“一种用来将衣边固定平整，防止布料散开的针脚。

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['trɪmɪŋ] ['sʌmtaɪm] , [ɪf] [wɒnt] [tuː; tə] .
You can also use it for a trimming sometime , if want to .
你 能 还 使用 它 为了 一个 修剪 有时 , 如果 想 到 .

如果需要的话，你也可以用它来修剪头发。

[jʊl] [niːd] [ðə; ði] ['kruːɪl] [wʌn] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] ['stɪtʃɪŋ] .
You'll need the Crewel One to help you do this stitching .
你会 需要 这 克鲁尔 一 到 帮助 你 做 这 缝合 .

你需要用到绣线棒来帮助你完成这种缝纫。

[hiːl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] .
He'll show you how .
地狱 展示 你 如何 .

他会教你怎么做。

[ɪts] ['veri] ['iːzi] [ænd; ənd] ['prɪti] , " [hiː; hi] [sed] .
It's very easy and pretty , " he said .
它是 非常 简单的 和 漂亮的 , " 他 说 .

"它非常简单漂亮，"他说。

[ðə; ði] ['kruːɪl] [wʌn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [wʊl] [flɒs] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] .
The Crewel One stepped forward and asked for some wool floss in his eye .
这 克鲁尔 一 步 向前 和 问 为了 一些 羊毛 牙线 在 他的 眼睛 .

克鲁尔一号走上前，请求用羊毛线填充他的眼睛。

" ['aɪðə(r)] [pɪŋk] , -
" Either pink , 66
" 任何一个 粉色的 , -

"要么是粉色，66

[bluː] , [ɔː(r)] [red] [wɪl] [duː; də][tuː; tə][juːz][fɔː(r); fə(r)] [kætʃ] - ['stɪtʃɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .
blue , or red will do to use for catch - stitching , " he said .
蓝色的 , 或者 红色的 将要 做 到 使用 为了 抓住 - 缝合 , " 他 说 .

"蓝色或红色都可以用来做锁边缝，"他说。

['mɑːgrət] [kʌt] [sʌm; səm] [pɪŋk] [flɒs] [ðə; ði]['prɒpə(r)][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [skwiːzd] [ə; eɪ]['taɪni] [luːp] [tuː; tə]
Margaret cut some pink floss the proper length and squeezed a tiny loop to
玛格丽特 切 一些 粉色的 牙线 这 恰当的 长度 和 挤压 一个 微小的 环形 到
[pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] .
put in his eye .
放 在 他的 眼睛 .

玛格丽特剪下一段粉色牙线，长度合适，然后捏成一个小圈放进他的眼睛里。

[wen] ['hɑːnist] , [hiː; hi][təʊld] ['mɑːgrət] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [hem] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [left] ['fɔːfɪŋgə(r)] .
When harnessed , he told Margaret to hold the hem over her left forefinger .
什么时候 已掌握 , 他 讲述 玛格丽特 到 抓住 这 她们 超过 她 左边 食指 .

系好安全带后，他告诉玛格丽特用左手食指按住裙摆。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɪm] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] ['fɪŋgəz] .
She took him in her right fingers .
她 采取 他 在 她 正确的 手指 .

她用右手手指捏住了他。

[hiː; hi] [stept] [tuː; tə][ðə; ði] [hem] [ænd; ənd] [sæŋ] :
He stepped to the hem and sang :
他 步 到 这 她们 和 唱 :

他走到裙摆边，唱道：

" ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ][æz; əz][aɪ] [step]
" Coming towards you as I step
" 未来 向 你 作为 我 步

"我朝你走来，迈着步子

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ][aɪ] [hɒp] .
Away from you I hop .
离开 从 你 我 跳 .

我跳离你而去。

[fɜːst] [ɒn][ðə; ði] ['blæŋkɪt] , [ðen] [ðə; ði] [hem] ,
First on the blanket , then the hem ,
第一的 在 这 毯子 , 然后 这 她们 ,

先在毯子上绣，再绣毯边。

[gəʊ] ['bækwəd] , [duː; də] [nɒt] [stɒp] .

Go	backward	,	do	not	stop	.
去	落后	,	做	不是	停止	.

向后退，不要停。

['iːvnli] [ai] [step] [ə'lɒŋ]

Evenly	I	step	along
均匀地	我	步	沿着

我稳步前行

[ænd; ənd] [liːv] [ə; eɪ] ['krɪs krɒs] [træk] ,

And	leave	a	crisscross	track	,
和	离开	一个	交错	追踪	,

留下纵横交错的痕迹，

[wɪtʃ] [kætʃɪz] [fɑːst] [ðə; ðɪ] ['blæŋkɪt] [hem] ,

Which	catches	fast	the	blanket	hem	,
哪个	捕获物	快速地	这	毯子	她们	,

它能迅速勾住毯子的边缘，

[tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [næk] .

To	do	this	is	a	knack	.
到	做	这	是	一个	诀窍	.

做到这一点需要技巧。

[biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] ['fɑːs(ə)n] [taɪt] [ðə; ðɪ] [flɒs]

Be	sure	to	fasten	tight	the	floss
是	当然	到	系	紧的	这	牙线

务必将牙线系紧。

[æt; ət] [bəuθ] [ðə; ðɪ] [endz] , [maɪ] [dɪə(r)] ,

At	both	the	ends	,	my	dear	,
在	两个都	这	结束	,	我的	亲爱的	,

亲爱的，两端都是如此。

[ɔː(r)] [wen] [ɪts] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [wɒʃ]

Or	when	it's	put	into	the	wash
或者	什么时候	它是	放	进入	这	洗

或者放进洗衣机里洗的时候

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [kʌm] [aʊt] , [ai] [fɪə(r)] .

It	might	come	out	,	I	fear	.
它	可能	来	出去	,	我	害怕	.

恐怕事情会败露。

" [ðeɪ] [wɜːkt] ['bɪzɪli] [ə'lɒŋ] [iːtʃ] [hem] . -

"	They	worked	busily	along	each	hem	.	67
"	他们	工作	忙碌地	沿着	每个	她们	.	-

他们沿着每一条边缝忙活起来。67

" [əʊ] ! [haʊ] ['prɪti] [ænd; ənd] ['iːzi] ! " [kraɪd] ['mɑːgrət] [wen] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['blæŋkɪt] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt]

"	Oh	!	how	pretty	and	easy	!	"	cried	Margaret	when	the	little	blanket	was	finished
"	哦	!	如何	漂亮的	和	简单的	!	"	哭	玛格丽特	什么时候	这	小的	毯子	曾是	完成的

.

:

.

"哦！真漂亮，也真容易！"小毯子做好后，玛格丽特喊道。

" [haʊ] [swiːt] [ðə; ðɪ] [pɪŋk] [stɪtʃɪs] [lʊk] [ɒn] [ðə; ðɪ] [waɪt] ['flænl] [æt; ət] [iːtʃ] [end] .

"	How	sweet	the	pink	stitches	look	on	the	white	flannel	at	each	end	.
"	如何	甜的	这	粉色的	针脚	看	在	这	白色的	绒布	在	每个	结尾	.

"白色法兰绒两端的粉色缝线看起来真可爱。"

〃 [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [dɒl] , “ [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [dɪə(r)] ,

〃	Then	she	said	to	her	doll	,	“	Come	to	me	,	dear	,
〃	然后	她	说	到	她	玩具娃娃	,	“	来	到	我	,	亲爱的	,

然后她对她的娃娃说：“亲爱的，到我这里来。”

[ænd; ənd] [aɪl] [pʊt] [juː; jʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [bed] [ˌʌndə'niːθ] [jɔː(r); jə(r)] ['prɪti] , [wɔːm] ,

and	I'll	put	you	to	sleep	in	your	little	bed	underneath	your	pretty	,	warm	,
和	患病的	放	你	到	睡觉	在	你的	小的	床	下	你的	漂亮的	,	温暖的	,

[njuː] ['blæŋkit] .

new	blanket	.
新的	毯子	.

我会把你放在你的小床上，盖上你漂亮、温暖的新毯子，让你安然入睡。

〃 [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] ['tʌkɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [sliːp] [ðæt]

〃	She	was	so	busy	tucking	in	her	doll	and	singing	her	to	sleep	that
〃	她	曾是	所以	忙碌的	塞进	在	她	玩具娃娃	和	歌唱	她	到	睡觉	那

[ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [θæŋk] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [ɔː(r)] ['nəʊtɪs] [wɒt] [ðeɪ]

she	did	not	thank	Sir	Bodkin	and	the	One	-	Eyed	Fairies	or	notice	what	they
她	做过	不是	感谢	先生	锥子	和	这	一	-	眼睛	仙女	或者	注意	什么	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] .

were	doing	.
是	正在做	.

“她忙着给娃娃盖被子，唱歌哄她睡觉，所以没有感谢博德金爵士和独眼仙女们，也没有注意到他们在做什么。

[wɪð] [ə; eɪ][hɒp] , [ə; eɪ][skɪp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒʌmp] each68

With	a	hop	,	a	skip	,	and	a	jump	each68
和	一个	跳	,	一个	跳过	,	和	一个	跳	each68

每68步，跳一步，再跳一步

[wʌn][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [taɪm] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [plʌndʒ] [fʊt] [fɜːst] [θruː] [ðə; ði]

one	was	having	a	wonderful	time	taking	a	pleasant	plunge	foot	first	through	the
一	曾是	拥有	一个	精彩的	时间	采取	一个	令人愉快的	暴跌	脚	第一的	通过	这

['eməri] ['strɔːbəri] .

emery	strawberry	.
金刚砂	草莓	.

其中一人正兴致勃勃地一脚踩进金刚砂草莓里。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [skreɪp] [ɒf] ['aʊə(r)] ['dʌlnəs] [ænd; ənd] ['braɪt(ə)n] [ɑː'selvz] [ə; eɪ][bɪt] ,

“	We	must	scrape	off	our	dullness	and	brighten	ourselves	a	bit	,
〃	我们	必须	刮	离开	我们的	乏味	和	提亮	我们自己	一个	少量	,

我们必须摆脱沉闷，让自己焕发光彩。

〃 [sed] [ðeə(r)] [kɪŋ] ['stændɪŋ] [baɪ][tuː; tə] [siː] [ðæt] ['evri] [wʌn] [gɒt][ə; eɪ] [tɜːn] .

〃	said	their	King	standing	by	to	see	that	every	one	got	a	turn	.
〃	说	他们的	国王	常设	经过	到	看	那	每一个	一	得到	一个	转动	.

他们的国王站在一旁，确保每个人都能轮到自己。

[ðen] , [ɪn][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] , [ðeɪ] [dɑːnst] [ænd; ənd][prɑːns, præns][tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːts] - ['kɒntent][ɒn]

Then	,	in	the	firelight	,	they	danced	and	pranced	to	their	hearts	'	content	on
然后	,	在	这	火光	,	他们	跳舞	和	轻快地	到	他们的	心	-	内容	在

['mɑːrgərəts] ['teɪb(ə)l] ,

Margaret's	table	,
玛格丽特的	桌子	,

然后，在火光映照下，他们在玛格丽特的桌子上尽情地跳舞嬉戏。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] ['glɪsnɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] .

to	show	how	glistening	and	shining	they	were	again	.
到	展示	如何	闪闪发光	和	灼灼	他们	是	再次	.

再次展现它们闪闪发光的样子。

[suːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['niːd(ə)l] - [bʊk] [bed] [ðeɪ] [ɔːl] [slɪpt] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [naɪts] [sliːp] .

Soon	to	their	needle	-	book	bed	they	all	slipped	away	for	a	good	night's	sleep	.
很快	到	他们的	针	-	书	床	他们	全部	滑倒了	离开	为了	一个	好的	夜晚	睡觉	.

-

69

-

很快，他们都钻进用针线包铺成的床上，美美地睡了一觉。69

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] ['brʌðə(r)] [dʒɪmz] ['mɑːb(ə)l] - [bæg]

CHAPTER	VIII	BROTHER	JIM'S	MARBLE	-	BAG
章	八	兄弟	吉姆的	大理石	-	包

第八章 吉姆兄弟的弹珠袋

“ [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ! ” [kɔːld] ['mɑːgrət] [wʌn] [wɔːm] [sprɪŋ] [deɪ] .

“	Sir	Bodkin	!	”	called	Margaret	one	warm	spring	day	.
”	先生	锥子	!	”	称为	玛格丽特	一	温暖的	春天	天	.

在一个温暖的春日，玛格丽特喊道：“博德金爵士！”

[ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [hæd; həd] [biːn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rest] [ɪn][ðeə(r)] [həʊm] .

The	One	-	Eyed	Fairies	had	been	having	a	long	rest	in	their	home	.
这	一	-	眼睛	仙女	有	到过	拥有	一个	长的	休息	在	他们的	家	.

独眼仙子们一直在她们的家中休息。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [glæd][tuː; tə][hɪə(r)] ['mɑːrgərəts] [vɔɪs] [ə'gen] .

They	were	very	glad	to	hear	Margaret's	voice	again	.
他们	是	非常	高兴的	到	听到	玛格丽特的	嗓音	再次	.

他们很高兴再次听到玛格丽特的声音。

“ [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [ˌjuː 'es] !

“	She	wants	us	!
”	她	想要	我们	!

“她想要我们！”

” [ðeɪ] [kraɪd] [ɪk'saɪtɪdli] .

”	they	cried	excitedly	.
”	他们	哭	兴奋地	.

他们兴奋地喊道。

“ [hʌʃ] ! ” [kə'mɑːnd] [ðeə(r)] [kɪŋ] , “ [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [ˌem 'iː] .

“	Hush	!	”	commanded	their	King	,	“	she	wants	me	.
”	嘘	!	”	命令	他们的	国王	,	”	她	想要	我	.

“嘘！”国王命令道，“她想要我。”

['evribɒdi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [siː] [huː] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] - [deɪ] .

Everybody	wait	until	I	see	who	is	needed	to	-	day	.
大家	等待	直到	我	看	WHO	是	需要	到	-	天	.

大家稍等，等我看看今天需要哪些人。

” [hiː; hi] [[hɔpt]] [səʊ] ['kwɪkli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ðæt] [hiː; hi] [fel] ['hedlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔː(r)] .

”	He	hopped	so	quickly	out	of	the	work	-	basket	that	he	fell	headlong	to	the	floor	.
”	他	跳跃	所以	迅速地	出去	的	这	工作	-	篮子	那	他	跌倒	一头扎	到	这	地面	.

他从工作篮里跳出来的速度太快，结果一头栽倒在地上。

“ ['gʊdi] [ˌem 'iː] ! ” [kraɪd] ['mɑːgrət] ['pɪkɪŋ] him70

“	Goody	me	!	”	cried	Margaret	picking	him70
”	古迪	我	!	”	哭	玛格丽特	挑选	him70

“我的好孩子！”玛格丽特喊着，抱起了他。70

[ʌp] [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [red] [tə'mɑːtəʊ] ['pɪnkʊʃn] .

up	and	sticking	him	in	the	red	tomato	pincushion	.
向上	和	粘性	他	在	这	红色的	番茄	针垫	.

把他竖起来，插进红色番茄针垫里。

“ [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɜːt] ? ”

“	Are	you	hurt	?	”
”	是	你	伤害	?	”

你受伤了吗?

“ [əʊ] [nəʊ] !

“	Oh	no	!
”	哦	不	!

“哦不！”

[ðæts] ['nʌθɪŋ] .

that's	nothing	.
那就是	没有什么	.

那算什么。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [spɔːts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [bænd] [ɪz] [flɔː(r)] - ['fɔːlɪŋ] .

One	of	the	chief	sports	of	our	band	is	floor	-	falling	.
一	的	这	首席	运动的	的	我们的	乐队	是	地面	-	坠落	.

我们乐队的主要运动之一就是摔倒在地。

[wiː; wi] [lʌv] [tuː; tə] [slɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔː(r)] [səʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [biː; bi] [pɪkt] [ʌp] .

We	love	to	slip	to	the	floor	so	we	can	be	picked	up	.
我们	爱	到	滑	到	这	地面	所以	我们	能	是	挑选	向上	.

我们喜欢滑到地板上，这样就可以被人抱起来。

[ɪts] ['veri] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] - [laɪn] , ” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

It's	very	good	for	your	waist	-	line	,	”	said	Sir	Bodkin	.
它是	非常	好的	为了	你的	腰部	-	线	,	”	说	先生	锥子	.

“这对保持腰围非常有好处，”博德金爵士说。

['mɑːgrət] [lɑːft] .

Margaret	laughed	.
玛格丽特	笑了	.

玛格丽特笑了。

“ [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['fʌni] [mæn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	You're	a	funny	man	,	”	she	said	.
”	你是	一个	有趣的	男人	,	”	她	说	.

“你真幽默，”她说。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] , [maɪ] ['leɪdi] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	Did	you	want	me	for	anything	to	-	day	,	My	Lady	?	”	he	asked	.
”	做过	你	想	我	为了	任何事物	到	-	天	,	我的	女士	?	”	他	问	.

“夫人，您今天有什么事需要我帮忙吗？”他问道。

“ [jes] , [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [strɒŋ] [bæg] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɪmz] ['mɑːb(ə)lz] .

“	Yes	,	I	wanted	to	make	a	good	strong	bag	for	Jim's	marbles	.
”	是的	,	我	通缉	到	制作	一个	好的	强的	包	为了	吉姆的	弹珠	.

“是的，我想做一个结实耐用的袋子来装吉姆的弹珠。”

['ðer] ['ɔːlweɪz] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pʻɒkɪts] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [flɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)]

They're	always	falling	out	of	his	pockets	and	rolling	all	over	the	floor	for
它们是	总是	坠落	出去	的	他的	口袋	和	滚动	全部	超过	这	地面	为了

[ˌjuː 'es] [tuː; tə] [step] [ɒn] .

us	to	step	on	.
我们	到	步	在	.

它们总是从他的口袋里掉出来，滚到地板上，让我们踩到。

[wiː; wi] ['nɪəli] [breɪk] ['aʊə(r)] [neks] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .

We	nearly	break	our	necks	,	”	she	replied	.
我们	几乎	休息	我们的	脖子	,	”	她	回复	.

“我们差点摔断脖子，”她回答说。

“ [wel] , [ə'pɒn] [maɪ] [wɜːd] , [ðæts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] .

“	Well	,	upon	my	word	,	that's	a	shame	.
”	出色地	,	之上	我的	单词	,	那就是	一个	耻辱	.

“哎呀，真是太可惜了。”

[haʊ'evə(r)] [wiːl; wil] [suːn] ['remədi] [ðæt] .

However	we'll	soon	remedy	that	.
然而	出色地	很快	补救	那	.

不过我们很快就会解决这个问题。

[get] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['hevi] , [strɒŋ] [klɒθ] , [laɪk] ['denɪm] [ɔː(r)] ['gɪŋəm] .

Get	a	piece	of	heavy	,	strong	cloth	,	like	denim	or	gingham	.
得到	一个	片	的	重的	,	强的	布	,	喜欢	牛仔布	或者	格子布	.

找一块厚实、结实的布料，比如牛仔布或格子布。

[biː; bi] [ʃʊə(r)] [ɪts] [ə; eɪ] [dɑːk] ['kʌlə(r)] , [bluː] or71

Be	sure	it's	a	dark	color	,	blue	or71
是	当然	它是	一个	黑暗的	颜色	,	蓝色的	or71

确保它是深色，比如蓝色或71。

[braʊn] [ɔː(r)] [griːn] , [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [ʃəʊ] [ðə; ði] [dɜːt] , [ænd; ənd] [wiːl; wil] [stɑːt] , ” [hiː; hi] [sed] .

brown	or	green	,	so	it	won't	show	the	dirt	,	and	we'll	start	,	”	he	said	.
棕色的	或者	绿色的	,	所以	它	惯于	展示	这	污垢	,	和	出色地	开始	,	”	他	说	.

“棕色或绿色，这样就不会显脏，我们就可以开始了，”他说。

[səʊ] ['mɑːgrət] ['hʌntɪd] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [piːs] - [bɒks] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [sʌm; səm]

So	Margaret	hunted	through	her	mother's	piece	-	box	again	until	she	found	some
所以	玛格丽特	猎杀	通过	她	母亲的	片	-	盒子	再次	直到	她	成立	一些

[klɒθ] [ðæt] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['pɜːpəs] .

cloth	that	suited	her	purpose	.
布	那	适合	她	目的	.

于是，玛格丽特再次翻遍了母亲的布料盒，直到找到一些适合她用途的布料。

“ [hɪə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] !

“	Here	we	are	!
”	这里	我们	是	!

“我们到了！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] [tuː; tə] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] .

”	she	exclaimed	to	Sir	Bodkin	,	as	she	came	back	to	the	room	.
”	她	惊呼	到	先生	锥子	,	作为	她	来了	后退	到	这	房间	.

她回到房间后，对博德金爵士喊道。

['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [stiːl] ['sɪzəz] [aʊt] [ɒv; əv] the72

Taking	her	little	steel	scissors	out	of	the72
采取	她	小的	钢	剪刀	出去	的	the72

她从72号盒子里拿出她的小钢剪刀

['bɑːskɪt] [ʃiː; ʃi] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [klɒθ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [daɪ'rɛktɪd] .

basket	she	made	ready	to	cut	the	cloth	as	she	was	directed	.
篮子	她	制成	准备好	到	切	这	布	作为	她	曾是	指导	.

她按照指示准备好篮子，准备裁剪布料。

“ [ðæts] [ðə; ði] [θɪŋ] ; [bluː] ['denɪm] [meɪks] ['eksələnt] ['mɑːb(ə)l] - [bægz] .

“	That's	the	thing	;	blue	denim	makes	excellent	marble	-	bags	.
”	那就是	这	事物	;	蓝色的	牛仔布	制作	出色的	大理石	-	包	.

“就是这样；蓝色牛仔布非常适合做大理石纹手提包。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] ['səʊɪŋ] - [bægz][ɒv; əv] [kreɪ'tɒn] [ɔː(r)][sɪlk][ænd; ənd] ['lɔːndri] - [bægz][ɒv; əv] [tʃɪnts]

You	can	make	sewing	-	bags	of	cretonne	or	silk	and	laundry	-	bags	of	chintz
你	能	制作	缝纫	-	包	的	克雷顿	或者	丝绸	和	洗衣店	-	包	的	印花棉布

[ɔː(r)] ['lɪnɪn] ,

or	linen	,
或者	亚麻布	,

你可以用印花棉布或丝绸制作缝纫袋，用印花棉布或亚麻布制作洗衣袋。

[bʌt; bət]['mɑːb(ə)l] - [bægz][mʌst; məst][biː; bi][ɒv; əv] ['veri] [tʌf] [klɒθ] .

but	marble	-	bags	must	be	of	very	tough	cloth	.
但	大理石	-	包	必须	是	的	非常	艰难的	布	.

但是装弹珠的袋子必须用非常结实的布料制成。

[ɔːl] [bægz][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [seɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] .

All	bags	are	about	the	same	when	it	comes	to	the	way	of	making	.
全部	包	是	关于	这	相同的	什么时候	它	来	到	这	方式	的	制作	.

从制作工艺上看，所有包袋都大同小异。

[ɪts] [dʒʌst] [gʊd] , [strɒŋ] [siːmz] [wɪð] [nəʊ] [rɔː] ['edʒɪz] ['ʃəʊɪŋ] , [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['keɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]

It's	just	good	,	strong	seams	with	no	raw	edges	showing	,	a	proper	casing	for	the
它是	只是	好的	,	强的	接缝	和	不	生的	边缘	显示	,	一个	恰当的	套管	为了	这

['drɔːɪŋ] - [strɪŋz] ,

drawing	-	strings	,
绘画	-	字符串	,

它的接缝牢固结实，没有毛边，而且抽绳也有合适的套管。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [raɪt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['oʊpənɪŋz] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ðɪ] [strɪŋz] [θruː] .

and	the	right	kind	of	openings	to	pull	the	strings	through	.
和	这	正确的	种类	的	开口	到	拉	这	字符串	通过	.

以及合适的开口，让绳子穿过去。

[ðə; ðɪ][bægz]['dɪfə(r)]['əʊnli][ɪn][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] .

The	bags	differ	only	in	size	and	shape	.
这	包	不同	仅有的	在	尺寸	和	形状	.

这些包袋的区别仅在于尺寸和形状。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [bæg] , [fəʊld][ðə; ðɪ] [gʊdz] ['leŋθwaɪz] ,

Now	for	this	bag	,	fold	the	goods	lengthwise	,
现在	为了	这	包	,	折叠	这	商品	纵向	,

现在，对于这个袋子，请将物品沿长度方向对折。

[ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][sɪks] ['ɪntʃɪz] [waɪd] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , ” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] .

and	cut	it	six	inches	wide	and	seven	inches	long	,	”	Sir	Bodkin	told	her	.
和	切	它	六	英寸	宽的	和	七	英寸	长的	,	”	先生	锥子	讲述	她	.

“把它切成六英寸宽、七英寸长，”博德金爵士告诉她。

“ [naʊ] , ['beɪstə(r)] , ” [sed] [hiː; hi] ,

“	Now	,	Baster	,	”	said	he	,
“	现在	,	巴斯特	,	”	说	他	,

“现在，巴斯特，”他说。

“ [kʌm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['hɑːnɪs] [ænd; ənd] [step] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [siːm] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['bɒtəm]

“	come	out	for	your	harness	and	step	along	the	seam	at	the	bottom
“	来	出去	为了	你的	马具	和	步	沿着	这	接缝	在	这	底部

[ænd; ənd][ʌp][ðə; ðɪ][saɪd] ,

and	up	the	side	,
和	向上	这	边	,

“出来穿上安全带，沿着底部的接缝向上踩，然后沿着侧面向上踩，

[ɒn][ðə; ðɪ] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ][bæg] , ['kiːpɪŋ] [wʌn] - ['kwɔːtə(r)] [ɪntʃ] [frɒm; frəm] the73

on	the	right	side	of	the	bag	,	keeping	one	-	quarter	inch	from	the73
在	这	正确的	边	的	这	包	,	保持	一	-	四分之一	英寸	从	the73

在袋子的右侧，与73保持四分之一英寸的距离

[edʒ] .
edge .
边缘 .

边缘。

" ['beɪstə(r)] [stept] ['kwɪkli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bɒtəm] , [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ænd; ənd] [ʌp] [wʌn] [saɪd] .
" **Baster** **stepped** **quickly** **across** **the** **bottom** **,** **around** **the** **corner** **and** **up** **one** **side** **.**
" 巴斯特 步 迅速地 穿过 这 底部 , 大约 这 角落 和 向上 一 边 .

"巴斯特迅速地从底部穿过，绕过拐角，然后沿着一侧向上走去。

" [ðə; ði][fəʊld] [meɪks] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] , " [ɪk'spleɪnd] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .
" **The** **fold** **makes** **the** **other** **side** **,** **"** **explained** **Sir** **Bodkin** **.**
" 这 折叠 制作 这 其他 边 , " 解释 先生 锥子 .

"折叠处形成了另一面，"博德金爵士解释道。

" [naʊ] [wiːl; wil] [niːd] [ə; eɪ] [staʊt] ['stɪtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [siːmz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hevi] [mə'tɪəriəl]
" **Now** **we'll** **need** **a** **stout** **Stitcher** **for** **finishing** **the** **seams** **of** **this** **heavy** **material**
" 现在 出色地 需要 一个 肥硕 缝纫机 为了 精加工 这 接缝 的 这 重的 材料
.
:
.

"现在我们需要一台结实的缝纫机来完成这种厚重材料的接缝。"

" [səʊ][hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['stitʃə] [ænd; ənd] [sɪ'lektɪd] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [aɪ] .
" **So** **he** **called** **out** **all** **the** **Stitchers** **and** **selected** **one** **with** **a** **large** **eye** **.**
" 所以 他 称为 出去 全部 这 缝纫机 和 已选 一 和 一个 大的 眼睛 .

于是他把所有的缝纫师都叫了出来，选了一个眼睛很大的。

['mɑːgrət] ['hɑːnist] [hɪm] [wɪð] [bluː] ['kɒtn] [θred] , [ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [səʊ] [ðə; ði]
Margaret **harnessed** **him** **with** **blue** **cotton** **thread** **,** **then** **they** **were** **ready** **to** **sew** **the**
玛格丽特 已掌握 他 和 蓝色的 棉布 线 , 然后 他们 是 准备好 到 缝 这
[siːm] .
seam **.**
接缝 .

玛格丽特用蓝色棉线把他绑好，然后他们就可以开始缝合了。

" [rʌn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [siːm] , [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bɒtəm] , [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ænd; ənd] [ʌp] [wʌn] [saɪd] [ə; eɪ]
" **Run** **along** **the** **seam** **,** **across** **the** **bottom** **,** **around** **the** **corner** **and** **up** **one** **side** **a**
" 跑步 沿着 这 接缝 , 穿过 这 底部 , 大约 这 角落 和 向上 一 边 一个
['lɪt(ə)l] less74
little **less74**
小的 less74

"沿着接缝跑，穿过底部，绕过拐角，然后沿着一侧向上跑，稍微短一点。"74

[ðæn; ðən][wʌn] - ['kwɔːtə(r)] [ɪntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['beɪstɪŋ] .
than **one** **-** **quarter** **inch** **from** **the** **edge** **beside** **the** **basting** **.**
比 一 - 四分之一 英寸 从 这 边缘 旁 这 涂抹 .

距离涂抹酱汁边缘不到四分之一英寸。

[teɪk] ['taɪni] [steps] [kləʊz] [tə'geðə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd]['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [θred] [wel] [æt; ət]
Take **tiny** **steps** **close** **together** **,** **"** **he** **said** **,** **"** **and** **fasten** **the** **thread** **well** **at**
拿 微小的 步骤 关闭 一起 , " 他 说 , " 和 系 这 线 出色地 在
[bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['endɪŋ] .
beginning **and** **ending** **.**
开始 和 结束 .

"迈小步，步子要紧紧地并拢，"他说，"而且要在开头和结尾把线系好。"

" [wen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd]['beɪstə(r)][ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['rʌnə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
" When this was done and Baster and Large Runner were resting in the
" 什么时候 这 曾是 完毕 和 巴斯特 和 大的 跑步者 是 休息 在 这
['pɪnkʊʃn] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
pincushion on the table ,
针垫 在 这 桌子 ,

"当这一切完成后，巴斯特和拉格·拉纳都躺在桌子上的针垫里时，

['mɑːgrət] ['pʊld] [aʊt][ðə; ði] ['beɪstɪŋ] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bæg] [rɒŋ] [saɪd][aʊt] .
Margaret pulled out the bastings and turned the little bag wrong side out .
玛格丽特 拉 出去 这 涂抹酱 和 转向 这 小的 包 错误的 边 出去 .

玛格丽特取出缝好的布，把小袋子翻了个面。

" [rʌn] [jɔː(r); jə(r)]['fɪŋgə(r)][ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [siːm] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['səʊɪŋ]
" Run your finger all along the seam inside to push it well out to the sewing
" 跑步 你的 手指 全部 沿着 这 接缝 里面 到 推 它 出色地 出去 到 这 缝纫
.
:
.

"用手指沿着缝线内侧滑动，将其推到缝纫线处。

[naʊ] [beɪst] [ðə; ði] [siːm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] [ɪntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] ,
Now baste the seam a little more than a quarter inch from the edge ,
现在 绷 这 接缝 一个 小的 更多的 比 一个 四分之一 英寸 从 这 边缘 ,

现在，在距离边缘略大于四分之一英寸的地方，用疏缝针固定接缝。

[səʊ][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [rɔː] ['edʒɪz] ['ʃəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [feld] [siːm] , " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] .
so there will be no raw edges showing on the finished felled seam , " the King said .
所以 那里 将要 是 不 生的 边缘 显示 在 这 完成的 倒下 接缝 , " 这 国王 说 .

"这样，缝合好的接缝就不会露出毛边了，"国王说道。

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [feld] [siːm] ?
" Is this a felled seam ?
" 是 这 一个 倒下 接缝 ?

"这是被砍伐的煤层吗？"

" ['mɑːgrət] [ɑːskt] .
" Margaret asked .
" 玛格丽特 问 .

玛格丽特问道。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [frentʃ] [fel] , " [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [sed] .
" Yes , it is a French fell , " Sir Bodkin said .
" 是的 , 它 是 一个 法语 跌倒 , " 先生 锥子 说 .

"是的，这是一座法国山，"博德金爵士说道。

[wen] [ðə; ði] [siːm] [wɒz; wəz] ['beɪstɪd] , [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [ɑːskt] [lɑːdʒ] ['rʌnə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [bæk]
When the seam was basted , Sir Bodkin asked Large Runner to come and back
什么时候 这 接缝 曾是 涂油 , 先生 锥子 问 大的 跑步者 到 来 和 后退
- [stɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] . -
- stitch it . 75
- 缝 它 . -

缝好后，博德金爵士让大跑者过来回缝一遍。75

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [səʊd] [gʊd] [ænd; ənd] [strɒŋ] [tuː; tə][stænd][ðə; ði] [streɪn] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] ['hevi]
" It must be sewed good and strong to stand the strain of holding heavy
" 它 必须 是 缝制的 好的 和 强的 到 站立 这 拉紧 的 保持 重的
['mɑːb(ə)lz] ,
marbles ,
弹珠 ,

"它必须缝制得结实牢固，才能承受盛放沉重弹珠的压力。"

〃 [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .
〃 said Sir Bodkin .
〃 说 先生 锥子 .

博德金爵士说道。

[wɪð] ['mɑːrgərəts] [raɪt] ['fɪŋgəz] ['həʊldɪŋ] [hɪm] , [lɑːdʒ] ['rʌnə(r)] [went] [tuː; tə] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði]
With Margaret's right fingers holding him , Large Runner went to one end of the
和 玛格丽特的 正确的 手指 保持 他 , 大的 跑步者 去 到 一 结尾 的 这
[siːm] ,
seam ,
接缝 ,

在玛格丽特的右手扶着下，大跑者走到了缝线的一端。

[æt; ət] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæg] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [step] [ə'lɒŋ] , ['sɪŋɪŋ] :
at the corner of the bag , and began to step along , singing :
在 这 角落 的 这 包 , 和 开始 到 步 沿着 , 歌唱 :

他走到袋子一角，开始边走边唱：

[bæk] - ['stɪtʃɪŋ]
Back - stitching
后退 - 缝合

回缝

〃 [wɪð] [θriː] [steps] [tuː; tə] [stɑːt]
〃 With three steps to start
〃 和 三 步骤 到 开始

“三步起步”

[aɪ] ['fɑːs(ə)n] [ðə; ði] [θred] .
I fasten the thread .
我 系 这 线 .

我把线系好。

[maɪ] [təʊ] [gəʊz] [ɪn] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ] ,
My toe goes in towards you ,
我的 脚趾 去 在 向 你 ,

我的脚趾朝你伸过去，

['kɒmz] [aʊt] [wʌn] [stɪtʃ] [ə'hed] .
Comes out one stitch ahead .
来 出去 一 缝 前方 .

提前一针缝好。

[naʊ] ['bækwəd] [aɪ] [step] ,
Now backward I step ,
现在 落后 我 步 ,

现在我后退一步，

[dʒʌst] [wʌn] [stɪtʃ] [lɒŋ] ,
Just one stitch long ,
只是 一 缝 长的 ,

仅一针长

[step] [ɪn] [ænd; ənd] [step] [aʊt]
Step in and step out
步 在 和 步 出去

进出

[laɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɒŋ] .
Like the first of this song .
喜欢 这 第一的 的 这 歌曲 .

就像这首歌的第一句。

[ai][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ]

I	am	coming	towards	you
我	是	未来	向	你

我正朝你走来

[ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] ,

All	the	time	,	you	can	see	,
全部	这	时间	,	你	能	看	,

你一直都能看到，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [stɪtʃɪs]

And	making	the	stitches
和	制作	这	针脚

然后缝制这些针脚。

[æz; əz] [kləʊz] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] . ” -

As	close	as	can	be	.	”	76
作为	关闭	作为	能	是	.	”	-

尽可能接近。”76

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['bɒtəm] , [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] , [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ðeɪ] [went] ,

Across	the	bottom	,	around	the	corner	,	and	up	the	side	they	went	,
穿过	这	底部	,	大约	这	角落	,	和	向上	这	边	他们	去	,

他们沿着底部，绕过拐角，然后沿着侧面向上爬。

['bɪzɪli] ['səʊɪŋ] [ðə; ði] [siːm] [gʊd] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

busily	sewing	the	seam	good	and	strong	.
忙碌地	缝纫	这	接缝	好的	和	强的	.

忙着把接缝缝得结实牢固。

[æt; ət][ðə; ði][end][ðə; ði] [θred] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [wɪð] [θriː] [steps] [ɒn] [wʌn] [spɒt] ,

At	the	end	the	thread	was	fastened	with	three	steps	on	one	spot	,
在	这	结尾	这	线	曾是	系紧	和	三	步骤	在	一	点	,

最后，线被分三步固定在一个点上。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['beɪstɪŋ] - [θred] [wɒz; wəz] ['pʊld] [aʊt] .

and	then	the	basting	-	thread	was	pulled	out	.
和	然后	这	涂抹	-	线	曾是	拉	出去	.

然后把固定线拔了出来。

“ [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [bæk] - ['stɪtʃɪŋ] [lʊks] ['veri] ['prɪti] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [lʊks] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] ,

“	One	side	of	back	-	stitching	looks	very	pretty	while	the	other	looks	something	like	a	chain	,
“	一	边	的	后退	-	缝合	看起来	非常	漂亮的	尽管	这	其他	看起来	某物	喜欢	一个	链	,

“回针缝的一侧看起来很漂亮，而另一侧看起来像一条链子，

” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] , “ [bʌt; bət] [wen] [dʌn] ['prɒpəli] [ɪts] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz] [mə'ʃiːn] - ['stɪtʃɪŋ] ,

”	said	Sir	Bodkin	,	“	but	when	done	properly	it's	as	strong	as	machine	-	stitching
”	说	先生	锥子	,	“	但	什么时候	完毕	适当地	它是	作为	强的	作为	机器	-	缝合

,

’

博德金爵士说：“但如果做得好，它的强度和机器缝制一样强。”

[ænd; ənd][æz; əz][nɪə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][duː; də] .

and	as	near	to	it	as	we	can	do	.
和	作为	靠近	到	它	作为	我们	能	做	.

尽我们所能做到最接近它。

" ['mɑ:grət] [wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə] [tɜ:n] [daʊn] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bæg][wʌn] - ['kwɔ:tə(r)] [ɪntʃ]

"	Margaret	was	told	to	turn	down	the	top	of	the	little	bag	one	-	quarter	inch
"	玛格丽特	曾是	讲述	到	转动	向下	这	顶部	的	这	小的	包	一	-	四分之一	英寸

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] first77

for	the	first77
为了	这	first77

"玛格丽特被告知，在前77天，要把小袋子的顶部向下折叠四分之一英寸。"

[tɜ:n] [ænd; ənd] [θri:] - ['kwɔ:təz] [ɪntʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [tɜ:n] .

turn	and	three	-	quarters	inch	for	the	second	turn	.
转动	和	三	-	四分之一	英寸	为了	这	第二	转动	.

第二圈转一圈，再转四分之三英寸。

[ðen] ['beɪstə(r)] [stept] [daʊn] [ðɪs] ['keɪsɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] - [strɪŋ] [səʊ] [lɑ:dʒ] ['rʌnə(r)]

Then	Baster	stepped	down	this	casing	for	the	drawing	-	string	so	Large	Runner
然后	巴斯特	步	向下	这	套管	为了	这	绘画	-	细绳	所以	大的	跑步者

[kʊd; kəd][hem][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [tu:; tə] [steɪ] .

could	hem	it	down	to	stay	.
可以	她们	它	向下	到	停留	.

然后，巴斯特把这个用于拉绳的套管向下折叠，以便大跑者可以把它缝好固定住。

[wen] [dʌn] , ['mɑ:grət] [tɜ:nd] [ðə; ði][bæg] [raɪt] [saɪd] [aʊt] .

When	done	,	Margaret	turned	the	bag	right	side	out	.
什么时候	完毕	,	玛格丽特	转向	这	包	正确的	边	出去	.

完成后，玛格丽特把袋子翻了个面。

[ɒn] [ðə; ði][fəʊld][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bæg][sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] [ʃəʊd] [hɜ:(r); hə(r)] [haʊ] [tu:; tə] [kʌt] [ə; eɪ][hɑ:f] -

On	the	fold	side	of	the	bag	Sir	Bodkin	showed	her	how	to	cut	a	half	-
在	这	折叠	边	的	这	包	先生	锥子	显示	她	如何	到	切	一个	一半	-

[ɪntʃ] [slɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['keɪsɪŋ] .

inch	slit	up	and	down	in	the	casing	.
英寸	缝隙	向上	和	向下	在	这	套管	.

在袋子的折叠面上，博德金爵士向她展示了如何在包皮上上下切开一个半英寸的口子。

[ðɪs] [ʃi:; ʃi] ['blæŋkit] - [stɪtʃt] [wɪð] [blu:] [θred] [tu:; tə]['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [rɔ:] ['edʒɪz] .

This	she	blanket	-	stitched	with	blue	thread	to	cover	up	the	raw	edges	.
这	她	毯子	-	缝合	和	蓝色的	线	到	覆盖	向上	这	生的	边缘	.

她用蓝色线将布料边缘用毛毯针法缝合起来，盖住毛边。

['aɪlət] [fɔ:(r); fə(r)] ['keɪsɪŋ]

Eyelet	for	casing
孔眼	为了	套管

外壳用孔眼

" [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] - [strɪŋ] [gəʊz] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [hɪə(r)] , " [hi:; hi] [sed] .

"	The	drawing	-	string	goes	in	and	out	here	,	"	he	said	.
"	这	绘画	-	细绳	去	在	和	出去	这里	,	"	他	说	.

"拉绳在这里穿插，"他说。

" [ju:; jʊ] [ni:d] ['əʊnli][wʌn][ɪn][ə; eɪ]['mɑ:b(ə)l] - [bæg] .

"	You	need	only	one	in	a	marble	-	bag	.
"	你	需要	仅有的	一	在	一个	大理石	-	包	.

"你只需要一个弹珠袋。"

[ə; eɪ] [ʃu:] - [leɪs] [wɪl] [bi:; bi] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] .

A	shoe	-	lace	will	be	strong	enough	.
一个	鞋	-	蕾丝	将要	是	强的	足够的	.

鞋带就足够结实了。

" ['mɑ:grət] [faʊnd] [æn; ən] [ɒd] [wʌn][ɒv; əv][dʒɪmz] .

"	Margaret	found	an	odd	one	of	Jim's	.
"	玛格丽特	成立	一个	奇怪的	一	的	吉姆的	.

玛格丽特发现了吉姆的一件奇怪的东西。

“ [ai][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [rʌn] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['keɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] - [kɔːz] [ðə; ði]['met(ə)l][tɪp] [wɪl] [duː; də]
“ I don't need to run this in the casing for you ' cause the metal tip will do
“ 我 不 需要 到 跑步 这 在 这 套管 为了 你 - 原因 这 金属 提示 将要 做
[ðə; ði] [wɜːk] ,
the work ,
这 工作 ,

“我不需要帮你把它装进外壳里，因为金属尖端就能完成这项工作。”

” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [sed] .
” Sir Bodkin said .
” 先生 锥子 说 .

博德金爵士说道。

['mɑːgrət] [pʊt] [ðə; ði] [ʃuː] - [leɪs] [tɪp][ɪn][ðə; ði][slɪt][ænd; ənd] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['keɪsɪŋ] [ʌn'tɪl]
Margaret put the shoe - lace tip in the slit and pushed it through the casing until
玛格丽特 放 这 鞋 - 蕾丝 提示 在 这 缝隙 和 推动 它 通过 这 套管 直到
[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði][slɪt] ,
it came out again at the slit ,
它 来了 出去 再次 在 这 缝隙 ,

玛格丽特把鞋带头塞进缝隙里，然后把它推过套管，直到它再次从缝隙里出来。

[wɪð] [ðə; ði][endz]['iːv(ə)n] . -
with the ends even . 78
和 这 结束 甚至 . -

两端齐平。78

“ [taɪ][ðə; ði][endz] ['taɪtli] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['mɑːb(ə)l] - [bæg][ɪz] [meɪd] ,
“ Tie the ends tightly together and your marble - bag is made ,
” 领带 这 结束 紧紧 一起 和 你的 大理石 - 包 是 制成 ,

“把两端系紧，你的弹珠袋就做好了。”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , [æz; əz][hiː; hi] [baʊd] ['veri] [ləʊ] .
” the little fellow said to his mistress , as he bowed very low .
” 这 小的 同伴 说 到 他的 情妇 , 作为 他 鞠躬 非常 低的 .

“小家伙深深地鞠了一躬，对他的女主人说道。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [sed] ['mɑːgrət] .
“ Thank you , thank you , ” said Margaret .
“ 感谢 你 , 感谢 你 , ” 说 玛格丽特 .

“谢谢，谢谢，”玛格丽特说道。

“ [woʊnt][dʒɪm][biː; bi]['tɪk(ə)ld][tuː; tə][get] [ðɪs] [tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz] [sn'æpəz] , [kroʊkiːz] , ['ægət] ,
“ Won't Jim be tickled to get this to hold his snappers , croakies , agates ,
“ 惯于 吉姆 是 挠痒 到 得到 这 到 抓住 他的 鲷鱼 , 呱呱 , 玛瑙 ,
[ænd; ənd] ['glɑːsi] . ” -
and glassies . ” 79
和 玻璃 . ” -

“吉姆要是能用这个来装他的响尾蛇、呱呱鱼、玛瑙和玻璃球，肯定会高兴坏了。”79

['tʃæptə(r)] [ɪks] ['mɑːrgərəts] [njuː] ['mɪdi] [blaʊz]
CHAPTER IX MARGARET'S NEW MIDDY BLOUSE
章 第九章 玛格丽特的 新的 中途岛 女式衬衫

第九章 玛格丽特的新水手衬衫

“ [jes] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [pliːzd] ,
“ Yes , he was pleased ,
” 是的 , 他 曾是 高兴 ,

“是的，他很高兴。”

" [sed] ['mɑ:grət] [tu:; tə][sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [hu:] [ɑ:skt] [hɜ:(r); hə(r)] [haʊ]
" said Margaret to Sir Bodkin and the One - Eyed Fairies who asked her how
" 说 玛格丽特 到 先生 锥子 和 这 一 - 眼睛 仙女 WHO 问 她 如何
[dʒɪm] [laɪkt] [hɪz; ɪz]['mɑ:b(ə)l] - [bæg] .
Jim liked his marble - bag .
吉姆 喜欢 他的 大理石 - 包 .

玛格丽特对博德金爵士和独眼仙女们说，他们问她吉姆觉得他的弹珠袋怎么样。

" [wel] , [aɪ] [seɪ] [ɪts] ['veri] ['plez(ə)nt] [wen] ['pi:p(ə)l] [laɪk] [wɒt] [ju:; jʊ] [meɪk] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
" Well , I say it's very pleasant when people like what you make for them ,
" 出色地 , 我 说 它是 非常 令人愉快的 什么时候 人们 喜欢 什么 你 制作 为了 他们 ,

"嗯，我觉得当人们喜欢你为他们做的东西时，那真是太好了。"

" [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] ['waɪzli] .
" said the King wisely .
" 说 这 国王 明智地 .

国王睿智地说道。

" [tu:; tə] - [deɪ] [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə][du:; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] .
" To - day I want to do something for Mother .
" 到 - 天 我 想 到 做 某物 为了 母亲 .

"今天我想为母亲做点什么。"

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ɪts] [ɒn] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:]
Of course it's on something for me
的 课程 它是 在 某物 为了 我

当然，这对我来说肯定有好处。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['beɪkɪŋ] [tu:; tə][du:; də][tu:; tə] - [deɪ] [ʃi:; ʃi] ['kʊd(ə)nt] ['fɪnɪʃ]
but she had such a lot of baking to do to - day she couldn't finish
但 她 有 这样的 一个 很多 的 烘烤 到 做 到 - 天 她 不能 结束
[ðə; ði] [nju:] ['mɪdi] [blaʊz] [ðæt] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə][weə(r)][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] .
the new middy blouse that I need to wear to - morrow .
这 新的 中途岛 女式衬衫 那 我 需要 到 穿 到 - 明天 .

但她今天要做的烘焙工作太多了，没能完成我明天要穿的那件新水手服。

[wi:; wi][weə(r)][ðem; ðəm][ɪn] - [dʒɪm] , - [ju:; jʊ] [nəʊ] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,
We wear them in ' gym , ' you know , and out in the country in the summer ,
我们 穿 他们 在 - 健身房 , - 你 知道 , 和 出去 在 这 国家 在 这 夏天 ,

我们在健身房穿它们，你知道，夏天在乡下也穿它们。

" [sed] ['mɑ:grət] .
" said Margaret .
" 说 玛格丽特 .

玛格丽特说道。

" [ɪn][dʒɪm] ? " [ɑ:skt] [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] ['sʌmwɒt] ['mɪstɪfaɪd] . -
" In Jim ? " asked Sir Bodkin somewhat mystified . 80
" 在 吉姆 ? " 问 先生 锥子 有些 困惑 . -

"吉姆？"博德金爵士有些困惑地问道。80

" [dʒɪm'neɪziəm] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɑ:grət] , ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [frendz] ,
" Gymnasium , " explained Margaret , suddenly remembering that her little friends ,
" 健身房 , " 解释 玛格丽特 , 突然 记住 那 她 小的 朋友们 ,
[ðəʊ] [ʃɑ:p] ,
though sharp ,
尽管 锋利的 ,

"体育馆，"玛格丽特解释道，突然想起她的小朋友们虽然聪明，

[mait] [nɒt][biː; bi][səʊ] [kiːn] [ɒn] ['nəʊɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld]
might not be so keen on knowing about things belonging to the great outside world
可能 不是 是 所以 敏锐的 在 会心 关于 事物 属于 到 这 伟大的 外部 世界
.
:
.

可能不太热衷于了解外面的世界。

" [wʌts] [ðæt] ? " [ðə; ði] ['fɛəriz] [ɔːl] [ɑːskt] ['breθləsli] .
" What's that ? " the Fairies all asked breathlessly .
" 是什么 那 ? " 这 仙女 全部 问 气喘吁吁 .

"那是什么？"仙女们都气喘吁吁地问道。

" [əʊ] , " [lɑːft] ['mɑːgrət] , " [ɪts] [ə; eɪ][bɪg] room81
" Oh , " laughed Margaret , " it's a big room81
" 哦 , " 笑了 玛格丽特 , " 它是 一个 大的 room81

"哦，"玛格丽特笑着说，"房间真大。"

[wɪð] [bɑːrz][ænd; ənd] ['lædəz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rɪŋz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
with bars and ladders and horses and rings in it .
和 酒吧 和 梯子 和 马匹 和 戒指 在 它 .

里面有酒吧、梯子、马匹和拳击台。

[ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] [stʌnts] [ɒn] .
All kinds of things to do stunts on .
全部 种类 的 事物 到 做 特技 在 .

各种各样的东西都可以用来做特技表演。

" [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [nɒt] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['veri] [wel] [wɒt] [ʃiː; ʃi]
" She could see her little friends were still not understanding very well what she
" 她 可以 看 她 小的 朋友们 是 仍然 不是 理解 非常 出色地 什么 她
[wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
was talking about .
曾是 说 关于 .

她可以看出她的小伙伴们仍然不太明白她在说什么。

" [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi][duː; də][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [waɪ] [ai][weə(r)]
" I'll show you some of the things we do and you will see why I wear
" 患病的 展示 你 一些 的 这 事物 我们 做 和 你 将要 看 为什么 我 穿
['iːzi] [kləʊðz] [laɪk] ['bluːməz] [ænd; ənd] ['mɪdi] [blaʊziz] ,
easy clothes like bloomers and middy blouses ,
简单的 衣服 喜欢 灯笼裤 和 中途岛 女式衬衫 ,

"我会给你展示我们的一些工作内容，你就会明白为什么我喜欢穿宽松的衣服，比如灯笼裤和水手衫。"

" [ʃiː; ʃi] [sed] [ænd; ənd] [went] [θruː] [sʌm; səm]['sɪmp(ə)l]['eksəsaɪzɪz][ɒv; əv] ['bendɪŋ] , ['twɪstɪŋ] , [ænd; ənd]
" she said and went through some simple exercises of bending , twisting , and
" 她 说 和 去 通过 一些 简单的 练习 的 弯曲 , 扭曲 , 和
['stepɪŋ] .
stepping .
步进 .

她说着，做了一些简单的弯腰、扭转和迈步练习。

" [əʊ] ! [haʊ] ['fʌni] !
" Oh ! how funny !
" 哦 ! 如何 有趣的 !

"哦！真好笑！"

" [kraɪd] [ðə; ði] ['fɛəriz] .
" cried the Fairies .
" 哭 这 仙女 .

"仙女们哭喊道。"

“ [hʌʃ] ! ” [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] [kɪŋ] ['fraʊnɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

“	Hush	!	”	commanded	the	King	frowning	at	them	.
”	嘘	!	”	命令	这	国王	皱眉	在	他们	.

“嘘！”国王皱着眉头命令道。

“ ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] , [maɪ] ['leɪdi] , ” [hi:; hi] [sed] ['tɜ:nɪŋ] [pə'laɪtli] [tu:; tə] ['mɑ:grət] ,

“	Very	interesting	,	My	Lady	,	”	he	said	turning	politely	to	Margaret	,
”	非常	有趣的	,	我的	女士	,	”	他	说	转弯	礼貌地	到	玛格丽特	,

“非常有趣，夫人，”他礼貌地转向玛格丽特说道。

“ [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [blaʊz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['fɪnɪʃt] ? ”

“	and	what	is	there	about	the	blouse	to	be	finished	?	”
”	和	什么	是	那里	关于	这	女式衬衫	到	是	完成的	?	”

“那这件衬衫还有什么需要完成的吗？”

“ [ɪts] [ɔ:l] [dʌn] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['aɪlɪts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['leisiŋ] , ” [ji:; ʃi] [sed] .

“	It's	all	done	but	the	eyelets	for	the	lacings	,	”	she	said	.
”	它是	全部	完毕	但	这	孔眼	为了	这	鞋带	,	”	她	说	.

“除了鞋带孔之外，其他都完成了，”她说。

“ [əʊ] ! ['ðer] ['i:zi] [ænd; ənd] [fʌn] , ” [hi:; hi] [təʊld] [hɜ:(r); hə(r)] .

“	Oh	!	they're	easy	and	fun	,	”	he	told	her	.
”	哦	!	它们是	简单的	和	乐趣	,	”	他	讲述	她	.

“哦！它们既简单又有趣，”他告诉她。

“ [jʊl] [ni:d] [ə; eɪ] [stɪ'letəʊ] [tu:; tə] [pʌntʃ] [ðə; ði] [həʊlz] . -

“	You'll	need	a	stiletto	to	punch	the	holes	.	82
”	你会	需要	一个	短剑	到	冲床	这	孔	.	-

“你需要一把细高跟鞋来打孔。”82

[ðen] [ju:; jʊ] [ˌəʊvə'kɑ:st] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [səʊ] [ðə; ði] ['leisiŋ] [kæn; kən] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt]

Then	you	overcast	the	edges	of	the	hole	so	the	lacings	can	go	in	and	out
然后	你	灰蒙蒙	这	边缘	的	这	洞	所以	这	鞋带	能	去	在	和	出去

['i:zəli] . ”

easily	.	”
容易地	.	”

然后把洞口边缘包起来，这样鞋带就可以轻松地穿入和穿出。”

“ [weə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ai] [get] [ə; eɪ] [stɪ'letəʊ] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] ?

“	Where	shall	I	get	a	stiletto	and	what	is	it	?
”	在哪里	将	我	得到	一个	短剑	和	什么	是	它	?

“我该去哪里买细高跟鞋？它是什么类型的？”

” ['mɑ:grət] [ɑ:skt] [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] .

”	Margaret	asked	Sir	Bodkin	.
”	玛格丽特	问	先生	锥子	.

玛格丽特问博德金爵士。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [mæn] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ɔ:lweɪz] ['ɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]

She	thought	he	was	a	very	funny	little	man	to	be	always	asking	for	the
她	想法	他	曾是	一个	非常	有趣的	小的	男人	到	是	总是	问	为了	这

['kwɪrɪst] [θɪŋz] .

queerest	things	.
最酷儿的	事物	.

她觉得他是个非常滑稽的小个子男人，总是提出一些稀奇古怪的要求。

“ [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [mʌst; məst] [hæv; həv] [wʌn] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [wɜ:k] - ['bɑ:skɪt] [ɔ:(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['səʊɪŋ] -

“	Your	Mother	must	have	one	in	her	work	-	basket	or	her	sewing	-
”	你的	母亲	必须	有	一	在	她	工作	-	篮子	或者	她	缝纫	-

['teɪb(ə)l] [ɔ:(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪm'brɔɪdəri] - [bæg] , [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] ,

table	or	her	embroidery	-	bag	,	I'm	thinking	,
桌子	或者	她	刺绣	-	包	,	我是	思维	,

我想，你妈妈的工作篮里、缝纫桌里或者刺绣包里肯定有一个。

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" he replied .
" 他 回复 .

"他回答道。"

" [aɪl] [lʊk] .
" I'll look .
" 患病的 看 .

"我会看看。"

[aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [hɜː(r); hə(r)] - [kɔːz] [ʃiːz] [səʊ] ['bɪzi] .
I don't want to disturb her ' cause she's so busy .
我 不 想 到 打扰 她 - 原因 她是 所以 忙碌的 .

我不想打扰她，因为她太忙了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [maɪnd] [wen] [aɪ] [lʊk] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [θɪŋz] [ɪf] [aɪ] [liːv] [ðem; ðəm][dʒʌst]
But she doesn't mind when I look through her things if I leave them just
但 她 不 头脑 什么时候 我 看 通过 她 事物 如果 我 离开 他们 只是
[æz; əz][aɪ][faɪnd][ðem; ðəm] ,
as I find them ,
作为 我 寻找 他们 ,

但如果我把她的东西原封不动地放回去，她并不介意我翻看它们。

" [ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm] .
" she told him .
" 她 讲述 他 .

她告诉他。

" [wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [stɪ'letəʊ] [lʊk] [laɪk] ? "
" What does the stiletto look like ? "
" 什么 做 这 短剑 看 喜欢 ? "

"细高跟鞋长什么样？"

" [ɪts] [meɪd] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] [bəʊn] [ɔː(r)][ɒv; əv]['aɪvəri][ɔː(r)][ɒv; əv] [stiːl] [ænd; ənd][ɪz] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz]
" It's made either of bone or of ivory or of steel and is about four inches
" 它是 制成 任何一个 的 骨 或者 的 象牙 或者 的 钢 和 是 关于 四 英寸
[lɒŋ] .
long .
长的 .

"它由骨头、象牙或钢制成，大约四英寸长。"

[ɪts] ['veri] [ʃɑːp] [æt; ət] [wʌn] [end] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ɪz]
It's very sharp at one end to pierce the material and the other end is
它是 非常 锋利的 在 一 结尾 到 刺穿 这 材料 和 这 其他 结尾 是
['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['fænsi] ,
usually fancy ,
通常 想要 ,

它的一端非常锋利，可以刺穿材料，另一端通常比较精致。

" [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .
" he explained .
" 他 解释 .

他解释说。

['mɑːgrət] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [sɜːtʃ]
Margaret thought she could find it and went out of the room to search
玛格丽特 想法 她 可以 寻找 它 和 去 出去 的 这 房间 到 搜索
[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] among83
for one among83
为了 一 among83

玛格丽特觉得她能找到，于是走出房间，在83个物品中寻找其中一个。

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [θɪŋz] .

her	Mother's	things	.
她	母亲的	事物	.

她母亲的遗物。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [gɒn] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [traɪd] [tuː; tə] [bend]

While	she	was	gone	Sir	Bodkin	and	the	One	-	Eyed	Fairies	tried	to	bend
尽管	她	曾是	已消失	先生	锥子	和	这	一	-	眼睛	仙女	尝试	到	弯曲

[ænd; ənd] [twɪst] [ænd; ənd] [tɜːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [siːn] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] ['duːɪŋ] [ə; eɪ]

and	twist	and	turn	as	they	had	just	seen	their	little	mistress	doing	a
和	捻	和	转动	作为	他们	有	只是	已见	他们的	小的	情妇	正在做	一个

[ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] .

short	time	before	.
短的	时间	前	.

在她离开的这段时间里，博德金爵士和独眼仙子们试着像她们不久前看到她们的小女主人那样弯腰、扭动和转身。

[ðeɪ] [lʊkt] ['veri] ['fʌni] [æz; əz] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][duː; də] [ðiːz] ['eksəsaɪzɪz] .

They	looked	very	funny	as	they	tried	to	do	these	exercises	.
他们	看起来	非常	有趣的	作为	他们	尝试	到	做	这些	练习	.

他们做这些练习时的样子非常滑稽。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [stɪf] .

They	were	so	stiff	.
他们	是	所以	僵硬的	.

它们太僵硬了。

“ [ɪz] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	Is	this	it	?
“	是	这	它	?

“就这些吗？”

” ['mɑːgrət] [ɑːskt] ['rʌnɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪt] [bəʊn] [stɪ'letəʊ] .

”	Margaret	asked	running	back	into	the	room	and	holding	up	a	white	bone	stiletto	.
”	玛格丽特	问	跑步	后退	进入	这	房间	和	保持	向上	一个	白色的	骨	短剑	.

“玛格丽特一边问，一边跑回房间，手里拿着一只白色骨质细高跟鞋。”

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] [tuː; tə] [lʊk] .

Sir	Bodkin	turned	around	quickly	to	look	.
先生	锥子	转向	大约	迅速地	到	看	.

博德金爵士迅速转身查看。

['mɑːgrət] [wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['fʌni] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] ['duːɪŋ] [stʌnts] .

Margaret	was	laughing	to	see	how	funny	they	all	looked	doing	stunts	.
玛格丽特	曾是	笑	到	看	如何	有趣的	他们	全部	看起来	正在做	特技	.

玛格丽特看着他们做特技时滑稽的样子，忍不住笑了起来。

“ [jes] , ” ['ɑːnsə(r)d] [hiː; hi] , “ [ðæt] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .

“	Yes	,	”	answered	he	,	“	that	is	what	we	are	looking	for	.
“	是的	,	”	回答	他	,	“	那	是	什么	我们	是	寻找	为了	.

“是的，”他回答说，“这正是我们想要的。”

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði] ['aɪlɪts] [pleɪst] , [maɪ] ['leɪdi] ?

Where	do	you	want	the	eyelets	placed	,	My	Lady	?
在哪里	做	你	想	这	孔眼	放置	,	我的	女士	?

夫人，您希望把金属扣眼装在哪里?

” ['mɑːgrət] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [njuː] [waɪt] ['mɪdi] [blaʊz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] [slɪt] [daʊn] [ðə; ði]

”	Margaret	took	up	the	new	white	middy	blouse	to	show	the	King	the	slit	down	the
”	玛格丽特	采取	向上	这	新的	白色的	中途岛	女式衬衫	到	展示	这	国王	这	缝隙	向下	这

[frʌnt] . -

front	.	84
正面	.	-

玛格丽特拿起那件新的白色水手服衬衫，向国王展示前面的开衩。84

“ [ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzɪə] [tuː; tə] [pʊt] [maɪ] [hed] [θruː] [ænd; ənd] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [leɪst] [wɪð]

“	This	makes	it	easier	to	put	my	head	through	and	has	to	be	laced	with
”	这	制作	它	更轻松	到	放	我的	头	通过	和	有	到	是	系带	和

[ə; eɪ] [ˈleɪsɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [aɪ] [slɪp] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] ,

a	lacing	after	I	slip	it	on	,
一个	系带	后	我	滑	它	在	,

“这样我的头就更容易穿过去了，戴上之后还需要系上鞋带。”

” [ʃiː; ʃi] [sed] .

”	she	said	.
”	她	说	.

“她说。”

“ [θriː] [ˈaɪlɪts] [ɒn] [ə; eɪ] [saɪd] [wʊd] [biː; bi] [əˈbaʊt] [raɪt] , [aɪ] [θɪŋk] , [doʊnt] [juː; jʊ] ?

“	Three	eyelets	on	a	side	would	be	about	right	,	I	think	,	don't	you	?
”	三	孔眼	在	一个	边	会	是	关于	正确的	,	我	思考	,	不	你	?

“我觉得每边三个孔眼差不多就行了，你觉得呢？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] [ˈmɑːgrət] .

”	he	asked	Margaret	.
”	他	问	玛格丽特	.

“他问玛格丽特。”

“ [jes] , ” [sed] [ʃiː; ʃi] .

“	Yes	,	”	said	she	.
”	是的	,	”	说	她	.

“是的，”她说。

[ðen] [hiː; hi] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ˈmeʒə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [teɪp] [ˈmeʒə(r)] ,

Then	he	told	her	to	measure	,	with	the	tape	measure	,
然后	他	讲述	她	到	措施	,	和	这	磁带	措施	,

然后他让她用卷尺量一下。

[ðə; ði] [ˈaɪlət] [ˈpleɪsɪz] [ˈiːvnli] [əˈpɑːt] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [slɪt] .

the	eyelet	places	evenly	apart	on	each	side	of	the	slit	.
这	孔眼	地方	均匀地	除	在	每个	边	的	这	缝隙	.

孔眼均匀地分布在缝隙的两侧。

[ʃiː; ʃi] [mɑːkt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [liːd] - [ˈpens(ə)l] [dɒt] [wʌn] - [hɑːf] [ɪntʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] .

She	marked	them	with	a	lead	-	pencil	dot	one	-	half	inch	from	the	edge	.
她	标记	他们	和	一个	带领	-	铅笔	点	一	-	一半	英寸	从	这	边缘	.

她用铅笔在距离边缘半英寸的地方点了一个点。

“ [naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] [tuː; tə] [pʌntʃ] [ðə; ði] [həʊlz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Now	we	are	ready	to	punch	the	holes	,	”	he	said	.
”	现在	我们	是	准备好	到	冲床	这	孔	,	”	他	说	.

“现在我们准备打孔了，”他说。

[ˈmɑːgrət] [tʊk] [ðə; ði] [stɪˈletəʊ] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði] [ʃɑːp] [pɔɪnt] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [tuː]

Margaret	took	the	stiletto	and	pushed	the	sharp	point	up	through	the	two
玛格丽特	采取	这	短剑	和	推动	这	锋利的	观点	向上	通过	这	二

['θɪknəs] [ɒv; əv] [gʊdz] where85

thicknesses	of	goods	where85
厚度	的	商品	where85

玛格丽特拿起细高跟鞋，将尖锐的鞋尖刺入两层货物之间，85

[iːtʃ] [dɒt] [wɒz; wəz] [mɑːkt] .

each	dot	was	marked	.
每个	点	曾是	标记	.

每个点都被标记了。

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [həʊl] [ˈiːvnli] [ʃeɪpt] .

She	turned	it	around	and	around	to	make	the	hole	evenly	shaped	.
她	转向	它	大约	和	大约	到	制作	这	洞	均匀地	形状	.

她反复转动它，使洞的形状均匀。

“ [sʌm; səm] [laɪk] [tuː; tə] [pʌntʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [daʊn] ,

“	Some	like	to	punch	from	the	right	side	down	,
”	一些	喜欢	到	冲床	从	这	正确的	边	向下	,

有些人喜欢从右侧向下出拳，

[bʌt; bət] [aɪ] [prɪˈfɜː(r)] [tuː; tə] [pʌntʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [ʌp] , ” [sɜː(r)] [ˈbɒdkɪn] [sed] .

but	I	prefer	to	punch	from	the	wrong	side	up	,	”	Sir	Bodkin	said	.
但	我	更喜欢	到	冲床	从	这	错误的	边	向上	,	”	先生	锥子	说	.

但我更喜欢从反方向出拳，”博德金爵士说道。

[wen] [ðə; ði] [həʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈredi] [sɜː(r)] [ˈbɒdkɪn] [təʊld] [ˈmɑːgrət] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [faɪn] [waɪt]

When	the	holes	were	ready	Sir	Bodkin	told	Margaret	to	get	some	fine	white
什么时候	这	孔	是	准备好	先生	锥子	讲述	玛格丽特	到	得到	一些	美好的	白色的

[twɪst] [ɔː(r)] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ˈkɒtn] .

twist	or	embroidery	cotton	.
捻	或者	刺绣	棉布	.

洞准备好后，博德金爵士告诉玛格丽特去拿一些上好的白色捻线棉或绣花棉。

[ˈkɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [aɪd] [ˈstɪtʃə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ˈmɑːgrət] [ˈhɑːnɪs] [hɪm] [ˈredi] [tuː; tə]

Calling	a	large	-	eyed	Stitcher	,	the	King	had	Margaret	harness	him	ready	to
呼叫	一个	大的	-	眼睛	缝纫机	,	这	国王	有	玛格丽特	马具	他	准备好	到

[bɪˈgɪn] .

begin	.
开始	.

国王叫来一只大眼睛的缝纫机，让玛格丽特把它套上工具，准备开始。

“ [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [stɪˈletəʊ] [ˈredi] [ænd; ənd] [kiːp] [ˈpʊʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [ðə; ði] [ˈaɪlət] [æz; əz] [juː; jʊ]

“	Have	your	stiletto	ready	and	keep	pushing	it	through	the	eyelet	as	you
”	有	你的	短剑	准备好	和	保持	推动	它	通过	这	孔眼	作为	你

[gəʊ] [əˈlɒŋ] [ˈwɪpɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] .

go	along	whipping	the	edge	.
去	沿着	鞭打	这	边缘	.

“准备好你的细高跟鞋，一边穿过鞋眼一边鞭打鞋边。”

[ðɪs] [kiːps] [ðə; ði] [ʃeɪp] [naɪs] [ænd; ənd] [raʊnd] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .

This	keeps	the	shape	nice	and	round	,	”	said	the	King	.
这	保持	这	形状	好的	和	圆形的	,	”	说	这	国王	.

“这样就能保持形状圆润美观，”国王说道。

“ [naʊ] , [sɜː(r)] , [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] , ” [hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstɪtʃə(r)] ,

“	Now	,	sir	,	do	your	work	,	”	he	then	said	to	the	Stitcher	,
”	现在	,	先生	,	做	你的	工作	,	”	他	然后	说	到	这	缝纫机	,

“先生，现在开始工作吧，”他接着对缝纫工说。

[huː] [stept] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [θruː] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd]

who	stepped	from	the	wrong	side	through	to	the	edge	of	the	hole	and
WHO	步	从	这	错误的	边	通过	到	这	边缘	的	这	洞	和

[sæŋ] :

sang	:
唱	:

谁从错误的一侧走到洞口边缘，唱起了歌：

“ [fɜːst] [rʌn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [edʒ] ,

“	First	run	around	the	edge	,
”	第一的	跑步	大约	这	边缘	,

“先绕着边缘跑一圈，

[wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rʌn] .

We	take	a	little	run	.
我们	拿	一个	小的	跑步	.

我们出去跑了一小会儿。

[ðen] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː]

Then	over	it	and	over	it
然后	超过	它	和	超过	它

然后一遍又一遍地重复

[ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [ɪz] [dʌn] . -

The	stitching	is	done	.	86
这	缝合	是	完毕	.	-

缝纫工作完成了。86

[step] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] ,

Step	over	to	the	wrong	side	,
步	超过	到	这	错误的	边	,

走到错误的一边去，

[ðen] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt]

Then	through	to	the	right
然后	通过	到	这	正确的

然后向右走

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] ,

Not	far	from	the	edge	,
不是	远的	从	这	边缘	,

离边缘不远，

[ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [θred] [taɪt] .

And	pull	the	thread	tight	.
和	拉	这	线	紧的	.

然后把线拉紧。

[ðen] ['əʊvə(r)] [ə'gen] ,

Then	over	again	,
然后	超过	再次	,

然后又一次，

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [juː; jʊ] [siː] ,

And	so	on	,	you	see	,
和	所以	在	,	你	看	,

诸如此类，你看，

['kiːpɪŋ] [stɪtʃis] [æz; əz]['taɪni]

Keeping	stitches	as	tiny
保持	针脚	作为	微小的

尽量保持针脚细小

[ænd; ənd] [kləʊz] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] .

And	close	as	can	be	.
和	关闭	作为	能	是	.

非常接近了。

〞 ['meɪkɪŋ] ['aɪlɪts]

〞	Making	eyelets
〞	制作	孔眼

制作鸡眼

['evri] [fju:] ['wɪpɪŋ] - [stɪtʃɪs] ['mɑ:grət] [wʊd] [li:v] ['stɪtʃə(r)] ['stɪkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] [ɒn][ðə; ði]

Every	few	whipping	-	stitches	Margaret	would	leave	Stitcher	sticking	in	his	tracks	on	the
每一个	很少	鞭打	-	针脚	玛格丽特	会	离开	缝纫机	粘性	在	他的	轨道	在	这

[edʒ] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][stɪ'letəʊ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [raɪt] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'ti:] [θru:]

edge	and	take	up	the	stiletto	with	her	right	fingers	and	put	it	through
边缘	和	拿	向上	这	短剑	和	她	正确的	手指	和	放	它	通过

[ðə; ði] ['aɪlət] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] .

the	eyelet	from	the	wrong	side	.
这	孔眼	从	这	错误的	边	.

玛格丽特每缝几针鞭笞一下，就会让斯蒂彻卡在边缘动弹不得，然后用右手拿起匕首，从反面穿过孔眼。

[ðɪs] [kept] [ðə; ði] [ʃeɪp] [raʊnd] .

This	kept	the	shape	round	.
这	保留	这	形状	圆形的	.

这样就保持了圆形。

“ [wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [gɒn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aɪlət] [edʒ] ,

“ When	you	have	gone	around	the	eyelet	edge	,
“ 什么时候	你	有	已消失	大约	这	孔眼	边缘	,

“当你绕着鞋眼边缘走了一圈后，

[step] [θru:] [tu:; tə][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd][ænd; ənd]['fɑ:s(ə)n][ðə; ði] [θred] , ” [sed] [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] .

step	through	to	the	wrong	side	and	fasten	the	thread	,	”	said	Sir	Bodkin	.
步	通过	到	这	错误的	边	和	系	这	线	,	”	说	先生	锥子	.

博德金爵士说：“走到反面，把线系好。”

[ðɪs] ['mɑ:grət] [ænd; ənd] ['stɪtʃə(r)] [dɪd]['ɑ:ftə(r)] each87

This	Margaret	and	Stitcher	did	after	each87
这	玛格丽特	和	缝纫机	做过	后	each87

玛格丽特和斯蒂彻在每次之后都这样做了87

['aɪlət] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

eyelet	was	finished	.
孔眼	曾是	完成的	.

眼扣做好了。

[su:n] [ðə; ði][sɪks][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [dʌn] .

Soon	the	six	were	all	done	.
很快	这	六	是	全部	完毕	.

很快，六个人都完成了。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [greɪt] [fʌn] !

“ I	think	it's	great	fun	!
“ 我	思考	它是	伟大的	乐趣	!

“我觉得这太有趣了！”

” [kraɪd] ['mɑ:grət] ['lʊkɪŋ] [wɪð] [praɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['aɪlɪts] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]

” cried	Margaret	looking	with	pride	at	the	pretty	little	round	eyelets	ready	for	their
” 哭	玛格丽特	寻找	和	自豪	在	这	漂亮的	小的	圆形的	孔眼	准备好	为了	他们的

['leɪsɪŋ] .

lacing	.
系带	.

“玛格丽特看着那些漂亮的小圆孔眼，骄傲地喊道，准备系鞋带。”

“ ['sʌmtaɪmz] ['aɪlɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ɪn] [ɪm'brɔɪdəri] , ” [sed] [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] ,

“ Sometimes	eyelets	are	used	in	embroidery	,	”	said	Sir	Bodkin	,
“ 有时	孔眼	是	用过的	在	刺绣	,	”	说	先生	锥子	,

博德金爵士说：“有时刺绣中会用到鸡眼扣。”

“ [səʊ][ju:; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [haʊ] [ɪf] [ju:; jʊ]['evə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] [tu:; tə][du:; də] [ðæt] [kaɪnd] .

“ so	you	will	know	how	if	you	ever	should	wish	to	do	that	kind	.
“ 所以	你	将要	知道	如何	如果	你	曾经	应该	希望	到	做	那	种类	.

“这样，如果你以后想做那种事，你就知道该怎么做了。”

" [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [skɪpt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːk] -

"	The	One	-	Eyed	Fairies	skipped	across	the	table	and	disappeared	into	the	work	-
"	这	一	-	眼睛	仙女	跳过	穿过	这	桌子	和	消失	进入	这	工作	-

['bɑːskɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːrgərəts] ['mʌðə(r)] ,

basket	for	Margaret's	mother	,
篮子	为了	玛格丽特的	母亲	,

"独眼仙子们蹦蹦跳跳地穿过桌子，消失在玛格丽特母亲的工作篮里。"

['mɪsɪz] . ['ælən] , [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['kɔːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]

Mrs	.	Allen	,	could	be	heard	calling	her	little	daughter	to	come	to	her
太太	.	艾伦	,	可以	是	听到	呼叫	她	小的	女儿	到	来	到	她

.

:
.

可以听到艾伦太太在叫她的小女儿过来。

" [ʃɪl] [biː; bi][səʊ] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [ðiːz] [ænd; ənd] [sə'praɪzd] , [tuː] ,

"	She'll	be	so	pleased	to	see	these	and	surprised	,	too	,
"	壳	是	所以	高兴	到	看	这些	和	惊讶	,	也	,

"她看到这些一定会非常高兴，也会感到惊喜。"

" ['wɪspəd] ['mɑːgrət] [tuː; tə][sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

"	whispered	Margaret	to	Sir	Bodkin	as	he	stood	on	the	table	.
"	低声说道	玛格丽特	到	先生	锥子	作为	他	站立	在	这	桌子	.

"玛格丽特低声对站在桌子上的博德金爵士说道。"

" [jes] , [maɪ] ['leɪdi] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

"	Yes	,	My	Lady	,	"	he	replied	.
"	是的	,	我的	女士	,	"	他	回复	.

"是的，夫人，"他回答道。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] [slɪpt] into88

He	made	a	low	bow	to	his	little	mistress	and	slipped	into88
他	制成	一个	低的	弓	到	他的	小的	情妇	和	滑倒了	into88

他向他的小情妇微微鞠躬，然后溜进了88号房间。

[ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] .

the	work	-	basket	.
这	工作	-	篮子	.

工作篮。

['mɑːgrət] ['hʌrid] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [ruːm] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['mɪdi] [blaʊz] .

Margaret	hurried	to	her	Mother's	room	with	the	finished	middy	blouse	.
玛格丽特	慌忙	到	她	母亲的	房间	和	这	完成的	中途岛	女式衬衫	.

玛格丽特拿着做好的水手服衬衫，匆匆赶到母亲的房间。

" [wel] , [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] ['sɜːt(ə)nli] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['klevə(r)]

"	Well	,	I	must	say	you	and	the	One	-	Eyed	Fairies	certainly	are	very	clever
"	出色地	,	我	必须	说	你	和	这	一	-	眼睛	仙女	当然	是	非常	聪明的

[ɪn'diːd] ,

indeed	,
的确	,

"嗯，我得说，你和独眼仙女们确实非常聪明。"

" [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [hɜːd] ['mɪsɪz] . ['ælən] [rɪ'mɑːk] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd]

"	you	could	have	heard	Mrs	.	Allen	remark	if	you	had	been	standing	outside
"	你	可以	有	听到	太太	.	艾伦	评论	如果	你	有	到过	常设	外部

[hɜː(r); hə(r)][dɔː(r)][dʒʌst] [ðen] . -

her	door	just	then	.	89
她	门	只是	然后	.	-

"如果你当时站在艾伦太太门外，就能听到她这么说了。"89

['tʃæptə(r)] [eks] ['æntiz] ['bɜːθdeɪ] ['prez(ə)nt]

CHAPTER	X	AUNTIE'S	BIRTHDAY	PRESENT
章	X	阿姨的	生日	展示

第十章 阿姨的生日礼物

“ [wɒt] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['reɪni] [deɪ] ! ” [kraɪd] ['mɑːgrət] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] ['sɪŋɪŋ] ['hæpɪli]

“	What	a	lovely	rainy	day	!	”	cried	Margaret	coming	into	her	room	singing	happily
”	什么	一个	迷人的	下雨	天	！	”	哭	玛格丽特	未来	进入	她	房间	歌唱	快乐地

[tuː; tə] [hɜː'self] .

to	herself	.
到	她自己	.

“多么美好的雨天啊！”玛格丽特一边哼着歌一边走进房间，高兴地喊道。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [maɪnd] [ðə; ði] [reɪn] [æt; ət] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [wɜːk]

She	did	not	mind	the	rain	at	all	for	she	was	very	anxious	to	get	to	work
她	做过	不是	头脑	这	雨	在	全部	为了	她	曾是	非常	焦虑的	到	得到	到	工作

.

:
.

她一点也不介意下雨，因为她非常渴望去上班。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [hɜː(r); hə(r)] ['æntiz] ['bɜːθdeɪ] [ænd; ənd] ['mɑːgrət] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv]

It	would	soon	be	her	Auntie's	birthday	and	Margaret	wanted	to	give
它	会	很快	是	她	阿姨的	生日	和	玛格丽特	通缉	到	给

[hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] .

her	a	present	.
她	一个	展示	.

玛格丽特姨妈的生日快到了，她想送姨妈一份礼物。

[səʊ] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [bɔːt] [daʊn] - [taʊn] [ə; eɪ] ['lɪnɪn] ['taʊəl] [wɪð] [ðə; ði] [endz] ['fɪnɪʃt] [wɪð]

So	Mother	had	bought	down	-	town	a	linen	towel	with	the	ends	finished	with
所以	母亲	有	买	向下	-	镇	一个	亚麻布	毛巾	和	这	结束	完成的	和

['hemˌstɪtʃɪŋ] [dʌn] [baɪ] [mə'ʃiːn] .

hemstitching	done	by	machine	.
锁边	完毕	经过	机器	.

于是母亲在市中心买了一条亚麻毛巾，毛巾的两端是用机器缝制的包边。

“ [juː; jʊ] [kæn; kən] [trɪm] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [wʌn] [end] , [ə'bʌv] [ðə; ði] [hem] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [dʌn] [ɪn] [krɒs] -

“	You	can	trim	it	at	one	end	,	above	the	hem	,	with	a	design	done	in	cross	-
”	你	能	修剪	它	在	一	结尾	,	多于	这	她们	,	和	一个	设计	完毕	在	叉	-

[stɪtʃ] ,

stitch	,
缝	,

“你可以在一端，也就是下摆上方，用十字绣绣上图案，进行修剪。”

” [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] ['mɑːgrət] . -

”	she	had	said	to	Margaret	.	90
”	她	有	说	到	玛格丽特	.	-

她曾对玛格丽特说过。90

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['prɪti] !

“	That	will	be	pretty	!
”	那	将要	是	漂亮的	！

“那一定很漂亮！”

” ['mɑːgrət] [hæd; həd] [rɪ'plaɪd] .

”	Margaret	had	replied	.
”	玛格丽特	有	回复	.

玛格丽特回答道。

“ [aɪl] [ɑːsk][sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
“ I'll ask Sir Bodkin how to do it .
“ 患病的 问 先生 锥子 如何 到 做 它 .

“我会问问博德金爵士该怎么做。”

” ['mɑːgrət] [naʊ] [hæd; həd][ðə; ði] ['taʊəl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [krɒs] - [stɪtʃ] [dɪ'zaɪnz] [ɪn]
” Margaret now had the towel and a book of cross - stitch designs in
” 玛格丽特 现在 有 这 毛巾 和 一个 书 的 叉 - 缝 设计 在
[hɜː(r); hə(r)][hændz][æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
her hands as she came into the room .
她 双手 作为 她 来了 进入 这 房间 .

“玛格丽特走进房间时，手里拿着毛巾和一本十字绣图案书。”

“ [ai]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][naɪsə] , [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [ɪ'nɪʃlz] [dʌn] [ɪn] [krɒs] - [stɪtʃ]
“ I wonder which would be nicer , a design or her initials done in cross - stitch
“ 我 想知道 哪个 会 是 更漂亮 , 一个 设计 或者 她 首字母 完毕 在 叉 - 缝
?
?
?

“我想知道，用十字绣绣出图案还是她的姓名首字母会更好看？”

” [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [hɜː'self] .
” she was asking herself .
” 她 曾是 问 她自己 .

她问自己。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ['hɒpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] .
Looking up she saw Sir Bodkin hopping out of the work - basket .
寻找 向上 她 锯 先生 锥子 跳跃 出去 的 这 工作 - 篮子 .

她抬头一看，只见博德金爵士正从工作篮里跳出来。

“ [səʊ] [ɪts] [krɒs] - [stɪtʃ] [tuː; tə] - [deɪ] , [maɪ] ['leɪdi] ?
“ So it's cross - stitch to - day , My Lady ?
“ 所以 它是 叉 - 缝 到 - 天 , 我的 女士 ?

“所以今天要做十字绣吗，夫人？”

” [hiː; hi] [sed] .
” he said .
” 他 说 .

他说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

独眼仙子(The One-Eyed Fairies)
第3/5页

“ [jes] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
“ Yes it is .
“ 是的 它 是 .

“是的。

[haʊ] [braɪt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ges] , ” [ˈmɑːgrət] [ˈɑːnsə(r)d] [ˈlɑːfɪŋ] .
How bright you are to guess , ” Margaret answered laughing .
如何 明亮的 你 是 到 猜测 , ” 玛格丽特 回答 笑 .

“你猜得真准，”玛格丽特笑着回答。

[ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði] [ˈtaʊəl] [tuː; tə][biː; bi] [trɪmd] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [spiːk] .
She showed him the towel to be trimmed and waited for him to speak .
她 显示 他 这 毛巾 到 是 修剪过的 和 等待 为了 他 到 说话 .

她把要修剪的毛巾给他看，然后等着他开口。

“ [fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] , [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm]['kænvəs] [faɪn] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [wɜːk] [eɪt] [krɒs]
“ First of all , we must have some canvas fine enough to work eight cross
” 第一的 的 全部 , 我们 必须 有 一些 帆布 美好的 足够的 到 工作 八 叉
- [stɪtʃɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪntʃ] .
- stitches to the inch .
- 针脚 到 这 英寸 .

“首先，我们必须有一些足够精细的画布，以便在每英寸上绣八个十字绣。

[wiː; wi][juːz][ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænvəs][æz; əz] [gaɪdz] [weə(r)] [ðə; ði] [krɒs] - [stɪtʃɪs] [ɑː(r); ə(r)]
We use the threads of the canvas as guides where the cross - stitches are
我们 使用 这 线程 的 这 帆布 作为 指南 在哪里 这 叉 - 针脚 是
[tuː; tə][biː; bi] [meɪd] . -
to be made . 91
到 是 制成 . -

我们利用画布上的线迹作为十字绣的指引。91

['sekənd] , [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [ɪmˈbrɔɪdəri] ['kɒtn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [krɔːsɪz] , ” [hiː; hi]
Second , we must have some embroidery cotton to make the crosses , ” he
第二 , 我们 必须 有 一些 刺绣 棉布 到 制作 这 十字架 , ” 他
[təʊld] ['mɑːgrət] .
told Margaret .
讲述 玛格丽特 .

“第二，我们需要一些绣花棉布来制作十字架，”他告诉玛格丽特。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] .
She went to ask her mother for these things .
她 去 到 问 她 母亲 为了 这些 事物 .

她去问她妈妈要这些东西。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['mædʒɪk] ['səʊɪŋ] - [bɒks] ,
They were found in her magic sewing - box ,
他们 是 成立 在 她 魔法 缝纫 - 盒子 ,

它们在她的魔法针线盒里被发现了。

[ænd; ənd] [wen] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [ðə; ði]['kænvəs]
and when Sir Bodkin saw her coming back into the room with the canvas
和 什么时候 先生 锥子 锯 她 未来 后退 进入 这 房间 和 这 帆布
[ænd; ənd] [bluː] [ɪmˈbrɔɪdəri] ['kɒtn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd][hiː; hi] [kɔːld] ['beɪstə(r)] [aʊt] [tuː; tə] [help] .
and blue embroidery cotton in her hand he called Baster out to help .
和 蓝色的 刺绣 棉布 在 她 手 他 称为 巴斯特 出去 到 帮助 .

当博德金爵士看到她手里拿着帆布和蓝色绣花棉布回到房间时，他叫巴斯特出来帮忙。

['beɪstə(r)] ['fɑːsənd] [ðə; ði]['kænvəs][naɪs][ænd; ənd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][wʌn][end][ɒv; əv]

Baster	fastened	the	canvas	nice	and	straight	to	the	center	of	one	end	of
巴斯特	系紧	这	帆布	好的	和	直的	到	这	中心	的	一	结尾	的

[ðə; ði] ['taʊəl] ,

the	towel	,
这	毛巾	,

巴斯特将帆布笔直地固定在毛巾一端的中心位置。

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði][hem] .

on	the	right	side	just	above	the	hem	.
在	这	正确的	边	只是	多于	这	她们	.

在右侧，就在下摆上方。

[ðen] ['kruːɪl] [wɒz; wəz] ['hɑːnist] [wɪð] [ə; eɪ][strænd][ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] ['kɒtn] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [aɪ] .

Then	Crewel	was	harnessed	with	a	strand	of	the	blue	cotton	in	his	long	eye	.
然后	克鲁尔	曾是	已掌握	和	一个	链	的	这	蓝色的	棉布	在	他的	长的	眼睛	.

然后，克鲁尔的眼睛里塞了一根蓝色的棉线。

“ [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə][biː; bi] ? ” [ɑːskt] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] . -

“	What	is	the	design	to	be	?	”	asked	Sir	Bodkin	.	92
“	什么	是	这	设计	到	是	?	”	问	先生	锥子	.	-

“设计方案是什么？”博德金爵士问道。92

[krɒs] - [stɪtʃ]

Cross	-	stitch
叉	-	缝

十字绣

“ [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['prɪti] [tuː; tə] [mɑːk] [ðɪs] ['taʊəl] , [wɪtʃ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['æntiz]

“	I	think	it	would	be	very	pretty	to	mark	this	towel	,	which	is	for	my	Auntie's
“	我	思考	它	会	是	非常	漂亮的	到	标记	这	毛巾	,	哪个	是	为了	我的	阿姨的

['bɜːθdeɪ] ,

birthday	,
生日	,

“我觉得在这条毛巾上做个标记会很漂亮，这条毛巾是送给我阿姨的生日礼物。”

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'nɪʃlz] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɑːgrət] .

with	her	initials	,	”	replied	Margaret	.
和	她	首字母	,	”	回复	玛格丽特	.

“上面有她的姓名首字母，”玛格丽特回答道。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [maɪn] , - [em] . [ə; eɪ] .

“	They	are	the	same	as	mine	,	'	M	.	A	.
“	他们	是	这	相同的	作为	矿	,	-	M	.	一个	.

“它们和我的一样，‘MA

- [ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv] ['pætənz] [ʃəʊz] [haʊ] ['meni] [sk'weəz] [tuː; tə][juːz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['lɛtəz] . ”

'	This	book	of	patterns	shows	how	many	squares	to	use	to	make	the	letters	.	”
-	这	书	的	图案	演出	如何	许多	正方形	到	使用	到	制作	这	信件	.	”

“这本图案书展示了用多少个正方形才能拼出字母。”

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

“	Yes	,	”	said	the	King	,
“	是的	,	”	说	这	国王	,

“是的，”国王说。

“ [ðə; ði] ['lɛtəz] [wɪl] [biː; bi] [lɑːdʒ] [ɔː(r)] [smɔːl] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sk'weəz] [juːst] .

“	the	letters	will	be	large	or	small	according	to	the	number	of	squares	used	.
“	这	信件	将要	是	大的	或者	小的	根据	到	这	数字	的	正方形	用过的	.

“字母的大小取决于所用方格的数量。”

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

非常好。

[naʊ] , [sɜː(r)] ,
Now , sir ,
现在 , 先生 ,

先生，现在

[wɒtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [step] [ænd; ənd] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [step] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kænvəs] [θredz] [ænd; ənd] [nɒt]
watch your step and be sure to step over the canvas threads and not
手表 你的 步 和 是 当然 到 步 超过 这 帆布 线程 和 不是
[θruː] [ðem; ðəm] ,
through them ,
通过 他们 ,

注意脚下，一定要跨过画布的线，不要踩穿它们。

[ɔː(r)] [wiː; wi] [kænt] [pʊl] [ðem; ðəm] [aʊt] [wen] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] ['fɪnɪʃt] !
or we can't pull them out when the work is finished !
或者 我们 不能 拉 他们 出去 什么时候 这 工作 是 完成的 !

否则工程结束后我们就无法把它们取出来了！

" [ðə; ði] ['kruːɪl] [wʌn] , [huː] [stʊd] ['weɪtɪŋ] ,
" The Crewel One , who stood waiting ,
" 这 克鲁尔 一 , WHO 站立 等待 ,

"那个等候在那里的克鲁尔人，

[stept] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taʊəl] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ðə; ði] ['kɒtn] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)]
stepped to the wrong side of the towel and fastened the cotton with two or
步 到 这 错误的 边 的 这 毛巾 和 系紧 这 棉布 和 二 或者
[θriː] ['taɪni] [bæk] steps93
three tiny back steps93
三 微小的 后退 steps93

走到毛巾的另一侧，用两三步小小的后退步固定住棉布93

[weə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [krɒs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .
where the first cross was to be made .
在哪里 这 第一的 叉 曾是 到 是 制成 .

第一个十字架将要竖立的地方。

[ðen] [hiː; hi] [sæŋ] :
Then he sang :
然后 他 唱 :

然后他唱道：

" [step] [aʊt] [æt; ət] [wʌn] ['kɔːnə(r)] , [krɒs] , [step] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ,
" Step out at one corner , cross , step in another ,
" 步 出去 在 一 角落 , 叉 , 步 在 其他 ,

"从一个拐角处出去，穿过马路，再从另一个拐角处进去，

[aʊt] [ə'gen] [æt; ət] [ðə; ði] [θɜːd] , [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːθ] [wʌn] [krɒs] ['əʊvə(r)] .
Out again at the third , to the fourth one cross over .
出去 再次 在 这 第三 , 到 这 第四 一 叉 超过 .

第三局再次出局，第四局交叉跑动。

[naʊ] [θruː] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] ; [tuː; tə] [stɑːt] [ðə; ði] [nekst] [wʌn] ,
Now through to the wrong side ; to start the next one ,
现在 通过 到 这 错误的 边 ; 到 开始 这 下一个 一 ,

现在转到错误的一侧；开始下一个，

[ðə; ði] [tɒp] [θred] [ɒv; əv] [iːtʃ] [krɒs] , [ðə; ði] [seɪm] [wei] [mʌst; məst] [rʌn] . ”

The top thread of each cross , the same way must run . ”

这 顶部 线 的 每个 叉 , 这 相同的 方式 必须 跑步 . ”

每根十字架最上面的线，走向必须相同。

“ [ðeə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] !

“ There you are !

” 那里 你 是 !

“你在这儿啊！”

” [kraɪd] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] , “ [ðæts] [ðə; ði] [fɜːst] [krɒs] - [stɪtʃ] .

” cried Sir Bodkin , “ that's the first cross - stitch .

” 哭 先生 锥子 , “ 那就是 这 第一的 叉 - 缝 .

“博德金爵士喊道，‘那是第一个十字绣。’”

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

The others are just like it .

这 其他的 是 只是 喜欢 它 .

其他的也都一样。

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [krɒs] - [stɪtʃ] [weə(r)] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [skweə(r)] .

Follow the pattern and make a cross - stitch where the pattern shows a square .

跟随 这 图案 和 制作 一个 叉 - 缝 在哪里 这 图案 演出 一个 正方形 .

按照图案，在图案显示为正方形的地方进行十字绣。

” ['mɑːgrət] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] ['veri] ['keəfəli] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [ðə; ði]

” Margaret followed the pattern very carefully with her eye and guided the

” 玛格丽特 随后 这 图案 非常 小心 和 她 眼睛 和 引导 这

['kruːɪl] [wʌn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [krɒs] - [stɪtʃɪs] [ɪn] [bəuθ] ['lɛtəz] .

Crewel One with her fingers to make the cross - stitches in both letters .

克鲁尔 一 和 她 手指 到 制作 这 叉 - 针脚 在 两个都 信件 .

“玛格丽特仔细地按照图案，用手指引导着绣工，绣出了两个字母的十字绣。

['dʒɔːntɪli] [ðeɪ] [stept] [ə'lɒŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] “ [em] . [ə; eɪ] . ”

Jauntily they stepped along until the work was done and the “ M . A . ”

轻快地 他们 步 沿着 直到 这 工作 曾是 完毕 和 这 “ M . 一个 . ”

[ɪm'brɔɪdəd] .

embroidered .

绣花 .

他们轻快地走着，直到工作完成，绣上了“MA”字样。

[ðen] [ðə; ði] [θred] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [sɪ'kjʊəli] .

Then the thread was fastened securely .

然后 这 线 曾是 系紧 安全地 .

然后把线牢牢系好。

“ [naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [θruː] [wɪð] [ðə; ði] ['kænvəs] .

“ Now we are through with the canvas .

” 现在 我们 是 通过 和 这 帆布 .

“现在画布已经完成了。”

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['lɛtəz] .

Cut it away from around the letters .

切 它 离开 从 大约 这 信件 .

从字母周围剪掉。

Then94

Then94

Then94

然后94

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [left] ['veri] ['keəfəli] [frɒm; fræm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [krɒs] - [stɪtʃis]

pull	out	the	threads	of	what	is	left	very	carefully	from	under	the	cross	-	stitches
拉	出去	这	线程	的	什么	是	左边	非常	小心	从	在下面	这	叉	-	针脚

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['taʊəl] [ɪz] [trɪmd] .

and	your	towel	is	trimmed	.
和	你的	毛巾	是	修剪过的	.

小心地将十字绣下面剩下的线头拉出来，你的毛巾就修剪好了。

[teɪk] [ə; eɪ] [wɔːm] ['aɪən] [ænd; ənd] [pres] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒn] [ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [ɒn] ['sʌmθɪŋ] [sɒft] ,

Take	a	warm	iron	and	press	the	letters	on	the	wrong	side	on	something	soft	,
拿	一个	温暖的	铁	和	按	这	信件	在	这	错误的	边	在	某物	柔软的	,

用温热的熨斗在柔软的表面上，从反面熨烫字母。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [krɔːsɪz] [wɪl] [stænd] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ænd; ənd] [lʊk] ['veri] ['prɪti] ,

and	the	crosses	will	stand	out	on	the	right	side	and	look	very	pretty	,
和	这	十字架	将要	站立	出去	在	这	正确的	边	和	看	非常	漂亮的	,

十字架会醒目地位于右侧，看起来非常漂亮。

" [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

"	said	Sir	Bodkin	.
"	说	先生	锥子	.

博德金爵士说道。

“ [ðen] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [fəʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [θriː] ['leŋθwaɪz] [fəʊldz] [æz; əz] ['mʌðə(r)] [dʌz] ,

“	Then	I	shall	fold	it	in	three	lengthwise	folds	as	Mother	does	,
"	然后	我	将	折叠	它	在	三	纵向	折叠	作为	母亲	做	,

“然后我将像母亲那样，把它纵向对折三次。”

[wɪð] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒn] [tɒp] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['lɛtəz] , [ænd; ənd] [ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] white95

with	the	center	on	top	to	show	the	letters	,	and	wrap	it	up	in	white95
和	这	中心	在	顶部	到	展示	这	信件	,	和	裹	它	向上	在	white95

将中心朝上，露出字母，并用白色95包裹起来。

['tɪʃuː] ['peɪpə(r)] ! " [kraɪd] ['mɑːgrət] .

tissue	paper	!	"	cried	Margaret	.
组织	纸	!	"	哭	玛格丽特	.

“纸巾！”玛格丽特喊道。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] [θriː] [səʊ] [mʌtʃ] .

“	Thank	you	three	so	much	.
"	感谢	你	三	所以	很多	.

“非常感谢你们三位。”

['ɑːnti] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['bɜːdeɪ] ['prez(ə)nt] , [aɪ] [nəʊ] . "

Auntie	will	be	pleased	with	her	birthday	present	,	I	know	.	"
阿姨	将要	是	高兴	和	她	生日	展示	,	我	知道	.	"

我知道，姑姑一定会喜欢她的生日礼物。

“ [jʊr; jər] ['veri] ['welkəm] , [maɪ] ['leɪdi] , [səʊ] [seɪ] [aɪ] [ænd; ənd] [səʊ] [seɪ] [ðeɪ] !

“	You're	very	welcome	,	My	Lady	,	so	say	I	and	so	say	they	!
"	你是	非常	欢迎	,	我的	女士	,	所以	说	我	和	所以	说	他们	!

“非常欢迎您，夫人，我这么说，他们也这么说！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] , [tuː] .

"	cried	the	King	,	very	much	pleased	,	too	.
"	哭	这	国王	,	非常	很多	高兴	,	也	.

“国王也高兴地喊道。”

['ɑːftə(r)] ['mɑːgrət] [hæd; həd] [rʌn] [ɒf] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ðə; ði] ['prɪti] ['taʊəl] ['fɪnɪʃt] ,

After	Margaret	had	run	off	to	show	her	mother	the	pretty	towel	finished	,
后	玛格丽特	有	跑步	离开	到	展示	她	母亲	这	漂亮的	毛巾	完成的	,

玛格丽特跑去给妈妈看那条漂亮的毛巾做好后，

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] ['sʌbdʒɪkts] , “ [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [naɪs]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

Sir	Bodkin	said	to	his	two	subjects	,	“	She	is	a	pretty	nice	little	girl	.
先生	锥子	说	到	他的	二	主题	,	“	她	是	一个	漂亮的	好的	小的	女孩	.

博德金爵士对他的两个臣民说：“她是个非常可爱的小女孩。”

[ʃiːz] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .

She's	always	thinking	up	something	to	do	for	other	people	.
她是	总是	思维	向上	某物	到	做	为了	其他	人们	.

她总是想着要为别人做些什么。

” [ðeɪ] [bəuθ] [ə'griːd] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][ɔːl] [θriː] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt][tuː; tə][ðə; ði]

”	They	both	agreed	with	him	and	all	three	slipped	into	the	work	-	basket	to	the
”	他们	两个都	同意	和	他	和	全部	三	滑倒了	进入	这	工作	-	篮子	到	这

['niːd(ə)l] - [bʊk] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] . -

needle	-	book	and	went	to	sleep	with	the	other	One	-	Eyed	Fairies	.	96
针	-	书	和	去	到	睡觉	和	这	其他	一	-	眼睛	仙女	.	-

她们俩都同意他的说法，于是三个都钻进针线包的工作篮里，和其他独眼仙子一起睡着了。96

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[ə; eɪ] [θriː] - ['kɔːnəd] [teə(r); tɪə]

A	THREE	-	CORNERED	TEAR
一个	三	-	被逼到绝境	撕

三角撕裂

“ [dɪə(r)][ˌem 'iː] , [ɪts] [səʊ] ['lʌvli] [ˌaʊt'dɔːz] , ” [saɪd] ['mɑːgrət] , [wʌn] [deɪ] [ɪn] [meɪ] .

“	Dear	me	,	it's	so	lovely	outdoors	,	”	sighed	Margaret	,	one	day	in	May	.
“	亲爱的	我	,	它是	所以	迷人的	户外	,	”	叹了口气	玛格丽特	,	一	天	在	可能	.

“哎呀，外面的景色真美啊，”五月的一天，玛格丽特叹了口气。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tɔːn] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] [dres] [ɒn][ə; eɪ][neɪl] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['klaɪmɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]

She	had	torn	her	new	dress	on	a	nail	when	she	was	climbing	over	a
她	有	撕裂	她	新的	裙子	在	一个	指甲	什么时候	她	曾是	攀登	超过	一个

[fens] .

fence	.
栅栏	.

她翻越栅栏时，新裙子被钉子撕破了。

“ ['mʌðə(r)] [sez] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['keələs] [ɒv; əv][ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ] [spəʊz] [aɪ][kænt][gəʊ][aʊt] [ə'gen]

“	Mother	says	it	was	very	careless	of	me	and	I	s'pose	I	can't	go	out	again
“	母亲	说道	它	曾是	非常	粗心	的	我	和	我	假设	我	不能	去	出去	再次

[ʌn'tɪl] [ɪts] ['mendɪd] !

until	it's	mended	!
直到	它是	已修复	!

“妈妈说我太粗心了，我想我得等伤口修好才能再出门了！”

” [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['veri] [ʌn'hæpi] [ɪn'diːd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] [ðɪs] .

”	She	looked	very	unhappy	indeed	as	she	said	this	.
”	她	看起来	非常	不开心	的确	作为	她	说	这	.

“她说这话时，看起来非常不高兴。”

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [mend] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'dɔːz] , ” [sed] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['feəri] [frend] ['piːpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]

“	You	can	mend	it	outdoors	,	”	said	her	little	Fairy	friend	peeping	out	of
“	你	能	修补	它	户外	,	”	说	她	小的	仙女	朋友	偷窥	出去	的

[ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] .

the	work	-	basket	.
这	工作	-	篮子	.

“你可以在户外修补它，”她的小仙女朋友从工作篮里探出头来说道。

“ [sɪt] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [triːz] .

“	Sit	out	in	the	garden	under	the	trees	.
”	坐	出去	在	这	花园	在下面	这	树木	.

“坐在花园的树下。”

[wɪd] [dʒʌst] [lʌv] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , ” [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['wɪstfəli] . -

We'd	just	love	to	get	out	in	the	sunshine	,	”	he	finished	wistfully	.	97
我们会	只是	爱	到	得到	出去	在	这	阳光	,	”	他	完成的	怅然地	.	-

“我们真想出去晒晒太阳，”他怅然地说道。97

“ [əʊ] ! [juː; jʊ] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ! ” [kraɪd] ['mɑːgrət] .

“	Oh	!	you	dear	little	things	!	”	cried	Margaret	.
”	哦	!	你	亲爱的	小的	事物	!	”	哭	玛格丽特	.

“哦！你们这些可爱的小家伙们！”玛格丽特喊道。

“ [haʊ] [dʌl] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] ['stʌfi] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm]

“	How	dull	for	you	to	be	shut	up	in	this	stuffy	work	-	basket	all	the	time
”	如何	乏味的	为了	你	到	是	关闭	向上	在	这	闷	工作	-	篮子	全部	这	时间

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [get] [ə; eɪ] [piːp] [ˌaʊt'saɪd] .

and	never	get	a	peep	outside	.
和	绝不	得到	一个	窥视	外部	.

“你整天被关在这个闷热的工作箱里，看不到外面的世界，该有多么无聊啊。”

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [aʊt] [naʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [njuː] [dres] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [əʊld] [wʌn] .

I'll	take	you	out	now	as	soon	as	I	change	my	new	dress	for	my	old	one	.
患病的	拿	你	出去	现在	作为	很快	作为	我	改变	我的	新的	裙子	为了	我的	老的	一	.

我换下新裙子就带你出去。

” [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ['mɑːgrət] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] [neɪl]

”	When	they	were	in	the	garden	Margaret	looked	at	the	damage	the	nail
”	什么时候	他们	是	在	这	花园	玛格丽特	看起来	在	这	损害	这	指甲

[hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [dres] .

had	done	to	her	dress	.
有	完毕	到	她	裙子	.

“当他们在花园里时，玛格丽特看着钉子对她裙子造成的损坏。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ʌgli] , [θriː] - ['kɔːnəd] [teə(r); tɪə] .

There	was	an	ugly	,	three	-	cornered	tear	.
那里	曾是	一个	丑陋的	,	三	-	被逼到绝境	撕	.

那里有一道难看的三角形裂口。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːld] ['rʌnə(r)] [tuː; tə] [help] [wɪð] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [tɔːn] [pleɪs] [lʊk] [laɪk]

The	King	called	Runner	to	help	with	the	task	of	making	the	torn	place	look	like
这	国王	称为	跑步者	到	帮助	和	这	任务	的	制作	这	撕裂	地方	看	喜欢

[njuː] .

new	.
新的	.

国王召来跑腿的，让他帮忙把破损的地方修缮一新。

[wɪð] [θred] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [dres] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːnɪs] , ['rʌnə(r)] [wɒz; wəz] [suːn] ['redi]

With	thread	the	same	color	as	the	dress	for	harness	,	Runner	was	soon	ready
和	线	这	相同的	颜色	作为	这	裙子	为了	马具	,	跑步者	曾是	很快	准备好

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] .

to	begin	.
到	开始	.

Runner很快就准备好了，因为他用了和裙子颜色相同的线来制作背带。

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [sæt] [ɒn] [ə; eɪ] ['taɪni] [griːn] [vaɪn] [tuː; tə] [də'rekt] [ðə; ði] [wɜːk] .

Sir	Bodkin	sat	on	a	tiny	green	vine	to	direct	the	work	.
先生	锥子	卫星	在	一个	微小的	绿色的	藤	到	直接的	这	工作	.

博德金爵士坐在一根细小的绿色藤蔓上指导工作。

['mɑːgrət]	[tʊk]	[ðə; ði]	[dres]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	[left]	[hænd]	,	wrong98
Margaret	**took**	**the**	**dress**	**in**	**her**	**left**	**hand**	**,**	**wrong98**
玛格丽特	采取	这	裙子	在	她	左边	手	,	wrong98

玛格丽特左手拿着裙子，错了98

[saɪd]	[aʊt]	,
side	**out**	**,**
边	出去	,

侧向外，

[ænd; ənd]	['gaɪdɪd]	[ðə; ði]	['taɪni]	['feəri]	[wɪð]	[hɜː(r); hə(r)]	[raɪt]	[hænd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wɜːk]	[bɪ'gæn]	[wɪð]	[ðɪs]
and	**guided**	**the**	**tiny**	**Fairy**	**with**	**her**	**right**	**hand**	**and**	**the**	**work**	**began**	**with**	**this**
和	引导	这	微小的	仙女	和	她	正确的	手	和	这	工作	开始	和	这

[sɒŋ]	:
song	**:**
歌曲	:

她用右手引导着小仙女，工作就此开始，伴随着这首歌：

"	['or]	[left]	['fɔːfɪŋgə(r)]	[həʊld]	[ðə; ði]	[teə(r); tɪə]	,
"	**O'er**	**left**	**forefinger**	**hold**	**the**	**tear**	**,**
"	超过	左边	食指	抓住	这	撕	,

"左手食指按住眼泪，

[ænd; ənd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[raɪt]	[hænd]	[mend]	.
And	**with**	**the**	**right**	**hand**	**mend**	**.**
和	和	这	正确的	手	修补	.

用右手修补。

[ə'krɒs]	[ænd; ənd]	[bæk]	[teɪk]	['rʌnɪŋ]	[steps]	,
Across	**and**	**back**	**take**	**running**	**steps**	**,**
穿过	和	后退	拿	跑步	步骤	,

来回跑动，采用跑步的步伐。

[bɪ'gɪnɪŋ]	[æt; ət]	[wʌn]	[end]	.
Beginning	**at**	**one**	**end**	**.**
开始	在	一	结尾	.

从一端开始。

[drɔː]	['edʒɪz]	[kləʊz]	,	[bʌt; bət]	[nɒt]	[tuː]	[taɪt]	,
Draw	**edges**	**close**	**,**	**but**	**not**	**too**	**tight**	**,**
画	边缘	关闭	,	但	不是	也	紧的	,

画线要靠近边缘，但不要太紧。

[teɪk]	[ʃɔːt]	[rʌnz]	[raʊnd]	[ðə; ði]	[tɜːn]	.
Take	**short**	**runs**	**round**	**the**	**turn**	**.**
拿	短的	跑步	圆形的	这	转动	.

绕弯道短距离跑动。

[tuː; tə]	['ʌðə(r)]	[end]	[rʌn]	['smuːðli]	[ɒn]	,
To	**other**	**end**	**run**	**smoothly**	**on**	**,**
到	其他	结尾	跑步	顺利	在	,

另一端运行顺畅，

-	[tɪz]	[nɒt]	[səʊ]	[hɑːd]	[tuː; tə]	[lɜːn]	!	"	-
'	**Tis**	**not**	**so**	**hard**	**to**	**learn**	**!**	**"**	**99**
-	的	不是	所以	难的	到	学习	!	"	-

"学起来并不难！"99

['mendɪŋ]	[teə(r); tɪə]
Mending	**tear**
修补	撕

修补撕裂

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] , [ðə; ði] [bɜ͡dz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [swiːt] [smel] [ɒv; əv]

While	they	were	working	,	the	birds	were	singing	and	the	sweet	smell	of
尽管	他们	是	在职的	,	这	鸟类	是	歌唱	和	这	甜的	闻	的

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn'trɑːnst] [ðem; ðəm] .

the	flowers	entranced	them	.
这	花朵	着迷	他们	.

他们干活的时候，鸟儿在歌唱，花香怡人，令他们陶醉。

[wen] [ðə; ði] ['ʌgli] [teə(r); tɪə] [wɒz; wəz] ['mendɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dres] [meɪd] ['nɪəli] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz]

When	the	ugly	tear	was	mended	and	the	dress	made	nearly	as	good	as
什么时候	这	丑陋的	撕	曾是	已修复	和	这	裙子	制成	几乎	作为	好的	作为

[njuː] [ə'gen] ,

new	again	,
新的	再次	,

当难看的破洞被修补好，裙子几乎焕然一新之后，

['mɑːgrət] [saɪd] [wɪð] [rɪ'liːf] .

Margaret	sighed	with	relief	.
玛格丽特	叹了口气	和	宽慰	.

玛格丽特如释重负地叹了口气。

“ [taɪm] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] - ['græn͵mʌðərz] [deɪ] ,

“	Time	was	long	ago	in	your	great	-	grandmother's	day	,
“	时间	曾是	长的	前	在	你的	伟大的	-	祖母的	天	,

“那已经是很久以前的事了，在你曾祖母的时代。”

[jʌŋ] ['leɪdɪz] [juːst] [tuː; tə] [teə(r); tɪə] [ðeə(r)] ['mʌzlɪn] [dresɪz] ['pɜːpəsli] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] ['prɪtɪli] [ðeɪ]

young	ladies	used	to	tear	their	muslin	dresses	purposely	to	show	how	prettily	they
年轻的	女士们	用过的	到	撕	他们的	细棉布	连衣裙	故意	到	展示	如何	漂亮	他们

[kʊd; kəd] [mend] ,

could	mend	,
可以	修补	,

过去，年轻女子会故意撕破她们的棉布裙子，以此来展示她们修补衣服的精湛技艺。

” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [təʊld] ['mɑːgrət] .

”	Sir	Bodkin	told	Margaret	.
”	先生	锥子	讲述	玛格丽特	.

博德金爵士告诉玛格丽特。

“ [ðeɪ] [dɪd] ?

“	They	did	?
“	他们	做过	?

“他们真的这么做了吗？”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ɪn] [sə'praɪz] .

”	she	cried	in	surprise	.
”	她	哭	在	惊喜	.

她惊呼出声。

“ [haʊ] ['fʌni] ! ”

“	How	funny	!	”
“	如何	有趣的	!	”

“真好笑！”

“ [naʊ] [tuː; tə] [meɪk] [͵aɪ 'tiː] [lʊk] [flæt] ,

“	Now	to	make	it	look	flat	,
“	现在	到	制作	它	看	平坦的	,

“现在为了让它看起来扁平，

[gɪv] [ðɪs] ['mendɪd] [teə(r); tɪə][ə; eɪ] [dəʊs] [ɒv; əv] [wɔːm] ['aɪən][ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] , " [sɜː(r)] ['bɒdkɪn]
give this mended tear a dose of warm iron on the wrong side , " Sir Bodkin
给 这 已修复 撕 一个 剂量 的 温暖的 铁 在 这 错误的 边 , " 先生 锥子
[əd'vaɪzd] .
advised .
建议 .

“用温热的熨斗熨烫一下这处修补过的裂口，熨烫方向要从反面熨烫，”博德金爵士建议道。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] .
“ Thank you , Your Highness .
“ 感谢 你 , 你的 高度 .

“谢谢您，殿下。”

What100
What100
What100

What100

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv]
should I do without you and the One - Eyed Fairies to help me out of
应该 我 做 没有 你 和 这 一 - 眼睛 仙女 到 帮助 我 出去 的
['trʌb(ə)l] ?
trouble ?
麻烦 ?

如果没有你和独眼仙子们的帮助，我该如何摆脱困境呢?

[jʊr; jər] [ɔːl] [ðə; ði] [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] !
You're all the most wonderful things !
你是 全部 这 最多 精彩的 事物 !

你们都是最棒的!

" [kraɪd] ['mɑːgrət] [wɪð] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] .
" cried Margaret with shining eyes .
" 哭 玛格丽特 和 灼灼 眼睛 .

“玛格丽特眼睛闪闪发光，喊道。”

“ [wiː; wi] [kænt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
“ We can't help it .
“ 我们 不能 帮助 它 .

“我们也没办法。”

[wɪr] ['fɛəriz] !
We're Fairies !
是 仙女 !

我们是仙女!

- [saɪdz] [aɪm][ə; eɪ] [kɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] ['praʊdli] , “ [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]
' Sides I'm a King , " he said proudly , “ and ought to be different from
- 侧面 我是 一个 国王 , " 他 说 自豪地 , “ 和 应该 到 是 不同的 从
[ðə; ði] [rest] .
the rest .
这 休息 .

“再说，我是国王，”他骄傲地说，“应该与众不同。”

" [ðə; ði] [freʃ] [eə(r)][ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [fiːl] ['veri] [faɪn] [ɪn'diːd] .
" The fresh air and sunshine were making him feel very fine indeed .
" 这 新鲜的 空气 和 阳光 是 制作 他 感觉 非常 美好的 的确 .

“新鲜的空气和阳光让他感觉非常好。”

[sʌm; səm][g'ɜ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] [kɔ:ld] [tu:; tə] ['mɑ:grət] [dʒʌst] [ðen] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['neɪbərz] ['gɑ:d(ə)n]

Some	girls	and	boys	called	to	Margaret	just	then	from	a	neighbor's	garden
一些	女孩们	和	男孩们	称为	到	玛格丽特	只是	然后	从	一个	邻居	花园

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][ræn] ['heɪstɪli] [ə'weɪ] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

and	she	ran	hastily	away	to	join	them	.
和	她	跑	草草	离开	到	加入	他们	.

这时，邻居家的花园里传来几个男孩女孩的叫声，玛格丽特赶紧跑过去和他们一起玩。

[sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ni:d(ə)l] ['fɛəriz] [slɪpt] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [gri:n] [grɑ:s] [fɔ:(r); fə(r)]

Sir	Bodkin	and	the	other	Needle	Fairies	slipped	down	into	the	green	grass	for
先生	锥子	和	这	其他	针	仙女	滑倒了	向下	进入	这	绿色的	草	为了

[ə; eɪ]['frɒlɪk] . -

a	frolic	.	101
一个	嬉戏	.	-

博德金爵士和其他针仙子们滑进绿草地里嬉戏玩耍。101

['prɪti] [su:n] ['mɑ:rgərəts] ['mʌðə(r)] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Pretty	soon	Margaret's	mother	came	out	of	the	house	.
漂亮的	很快	玛格丽特的	母亲	来了	出去	的	这	房子	.

很快，玛格丽特的母亲就从房子里出来了。

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði] [dres] [ænd; ənd] [wɜ:k] - ['bɑ:skɪt] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] [si:t] .

She	saw	the	dress	and	work	-	basket	lying	on	the	garden	seat	.
她	锯	这	裙子	和	工作	-	篮子	说谎	在	这	花园	座位	.

她看到裙子和工作篮放在花园的长椅上。

“ [haʊ] ['naɪsli] [ʃi:; ʃi] ['mendɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [dres] !

“	How	nicely	she	mended	her	dress	!
“	如何	很好	她	已修复	她	裙子	!

她把裙子缝得真好！

” [ʃi:; ʃi] [sed] .

”	she	said	.
”	她	说	.

她说。

“ [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ,

“	I'll	take	it	in	for	her	,
“	患病的	拿	它	在	为了	她	,

“我来替她拿。”

” [ænd; ənd] ['gæðəd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] - ['bɑ:skɪt] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] [ænd; ənd] ['kærid]

”	and	gathered	it	and	the	work	-	basket	in	her	arms	and	carried
”	和	聚集	它	和	这	工作	-	篮子	在	她	武器	和	携带

[ðem; ðəm][ɔ:l]['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .

them	all	into	the	house	.
他们	全部	进入	这	房子	.

她把篮子和工作篮都抱在怀里，然后把它们都带进了屋里。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɛəriz] [wɜ:(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [tu:; tə] [si:] [ðeə(r)] [haʊs] ['teɪkən] [ə'weɪ] .

The	little	Fairies	were	frightened	to	see	their	house	taken	away	.
这	小的	仙女	是	害怕	到	看	他们的	房子	已采取	离开	.

小仙女们看到自己的房子被夺走，都吓坏了。

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] ['hʌdld] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] [si:t] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ðeɪ] [wʊd]

Together	they	huddled	around	the	garden	seat	wondering	how	in	the	world	they	would
一起	他们	蜷缩着	大约	这	花园	座位	好奇	如何	在	这	世界	他们	会

[get] [bæk] [ə'gen] ['ɪntu:][ðə; ði][bɪg] [haʊs] .

get	back	again	into	the	big	house	.
得到	后退	再次	进入	这	大的	房子	.

他们围坐在花园的长椅旁，想着究竟该如何才能回到大房子里去。

“ [ðə; ði] [djuː] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [bæd][fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ! ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [dɪ'stres] .

“	The	dew	will	be	very	bad	for	us	!	”	said	the	King	in	distress	.
”	这	露	将要	是	非常	坏的	为了	我们	！	”	说	这	国王	在	痛苦	。

“露水对我们非常不利！”国王忧心忡忡地说。

['mɑːgrət] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [bæk] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] [gɒŋ] .

Margaret	came	running	back	when	she	heard	the	supper	gong	.
玛格丽特	来了	跑步	后退	什么时候	她	听到	这	晚餐	锣	.

听到晚餐的锣声，玛格丽特跑了回来。

[hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [aɪz] , ['lʌkɪli] , [spaɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [grɑːs] .

Her	bright	eyes	,	luckily	,	spied	them	in	the	grass	.
她	明亮的	眼睛	,	幸运的是	,	间谍	他们	在	这	草	.

幸运的是，她明亮的眼睛在草丛中发现了它们。

['stuːpɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs]

Stooping	,	she	picked	them	up	one	by	one	and	carried	them	into	the	house
弯腰	,	她	挑选	他们	向上	一	经过	一	和	携带	他们	进入	这	房子

in102

in102

in102

她弯下腰，一个接一个地把它们捡起来，然后带进了屋里。

[hɜː(r); hə(r)][hænd] .

her	hand	.
她	手	.

她的手。

[ʃiː; ʃi] [leɪd] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [went] [ɪn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌpə(r)] .

She	laid	them	down	on	a	table	in	the	hall	and	went	in	to	her	supper	.
她	铺设	他们	向下	在	一个	桌子	在	这	大厅	和	去	在	到	她	晚餐	.

她把它们放在大厅的桌子上，然后进去吃晚饭了。

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['wʌrid] .

Sir	Bodkin	was	very	much	worried	.
先生	锥子	曾是	非常	很多	担心	.

博德金爵士非常担忧。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] - [tɒp] .

He	walked	up	and	down	and	up	and	down	the	table	-	top	.
他	步行	向上	和	向下	和	向上	和	向下	这	桌子	-	顶部	.

他在桌面上来回走动。

“ [aɪ] [nəʊ] [wiːl; wil] [biː; bi] [fə'gɒtn] [hɪə(r)][ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [lɒst] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] !

“	I	know	we'll	be	forgotten	here	and	we	may	be	lost	on	the	floor	!
”	我	知道	出色地	是	被遗忘的	这里	和	我们	可能	是	丢失的	在	这	地面	！

“我知道我们会被人遗忘，我们可能会被丢在地上！”

” [hiː; hi] [sed] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][tuː; tə] [hɪm'self] .

”	he	said	over	and	over	to	himself	.
”	他	说	超过	和	超过	到	他自己	.

他一遍又一遍地对自己说。

[hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] [gəʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [pres] [hɜː(r); hə(r)]

He	heard	his	little	mistress	after	supper	go	out	in	the	kitchen	to	press	her
他	听到	他的	小的	情妇	后	晚餐	去	出去	在	这	厨房	到	按	她

[dres] .

dress	.
裙子	.

他听到他的小情妇晚饭后去厨房熨衣服。

“ [əʊ] ! [pə'hæps] [ʃɪl] [rɪ'membə(r)] [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [pʊt] [ˌju: 'es] !
“ Oh ! perhaps she'll remember where she put us !
” 哦 ! 也许 壳 记住 在哪里 她 放 我们 !

“哦！也许她会记得把我们放在哪儿了！”

” [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [kɪŋ] [kept] ['seɪɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
” the poor little King kept saying to his subjects .
” 这 贫穷的 小的 国王 保留 说 到 他的 主题 .

可怜的小国王不停地对他的臣民们说。

['mɑ:grət] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][gəʊ][ʌp] - [steəz] [wen] [ʃi:; ʃi]
Margaret came out of the kitchen and was about to go up - stairs when she
玛格丽特 来了 出去 的 这 厨房 和 曾是 关于 到 去 向上 - 楼梯 什么时候 她
[rɪ'membəd] [hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [frendz] .
remembered her little friends .
记得 她 小的 朋友们 .

玛格丽特从厨房出来，正要上楼时，突然想起了她的小伙伴们。

['pɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] [ə'gen] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][hænd][ʃi:; ʃi] ['kærid] [ðem; ðəm] [ðɪs] [taɪm] ['seɪfli] [ʌp] - [steəz]
Picking them up again in her hand she carried them this time safely up - stairs
挑选 他们 向上 再次 在 她 手 她 携带 他们 这 时间 安全 向上 - 楼梯
[tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [ru:m] [ænd; ənd] [stʌk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][tə'mɑ:təʊ] ['pɪnkʊʃn] .
to her own room and stuck them in the tomato pincushion .
到 她 自己的 房间 和 卡住 他们 在 这 番茄 针垫 .

她再次把它们拿起来，这次安全地带到楼上自己的房间，插在番茄针垫里。

“ [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ɔ:l][ə; eɪ][naɪs] ['eməri] [bæθ.bɑ:θ] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə][ðem; ðəm] . -
“ To - morrow I'll give you all a nice emery bath , ” she said to them . 103
“ 到 - 明天 患病的 给 你 全部 一个 好的 金刚砂 洗澡 , ” 她 说 到 他们 . -

“明天我给你们都好好洗个澡，”她对他们说。103

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['leɪsi] [frɪlz]
CHAPTER XII LACY FRILLS
章 十二 蕾丝 褶边

第十二章 蕾丝花边

['mɑ:grət] [held] [ʌp][ðə; ði] ['deɪnti] [nju:] [waɪt] [dres] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bi:n] ['meɪkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)]
Margaret held up the dainty new white dress she had been making for her
玛格丽特 握住 向上 这 纤巧 新的 白色的 裙子 她 有 到过 制作 为了 她
[dɒl] .
doll .
玩具娃娃 .

玛格丽特举起她正在为娃娃缝制的那件精致的新白色连衣裙。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [naʊ] [ɔ:l] ['fɪnɪʃt] [ɪk'sept] [ðə; ði] [leɪs] [frɪlz] .
It was now all finished except the lace frills .
它 曾是 现在 全部 完成的 除了 这 蕾丝 褶边 .

除了蕾丝花边，其他都完成了。

“ [wen] [wi:; wi] [səʊ] [ðə; ði] [leɪs] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɒlə(r)][ænd; ənd] [sli:vz] [fɔ:(r); fə(r)] ['trɪmɪŋ] ,
“ When we sew the lace around the collar and sleeves for trimming ,
“ 什么时候 我们 缝 这 蕾丝 大约 这 衣领 和 袖子 为了 修剪 ,

“当我们把蕾丝缝在领口和袖口周围做装饰时，

[jɔ:(r); jə(r)] [nju:] [dres] [wɪl] [bi:; bi] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][weə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ti:] - ['pɑ:ti] [tu:; tə] -
your new dress will be ready for you to wear to the tea - party to -
你的 新的 裙子 将要 是 准备好 为了 你 到 穿 到 这 茶 - 派对 到 -
['mɒrəʊ] ,
morrow ,
明天 ,

你的新裙子明天就可以穿去参加茶会了。

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [traɪd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [njuː] [dres] .

"	said	the	little	mother	to	her	doll	as	she	tried	on	her	new	dress	.
"	说	这	小的	母亲	到	她	玩具娃娃	作为	她	尝试	在	她	新的	裙子	.

"小妈妈一边试穿新裙子，一边对她的娃娃说道。"

" ['dʌznt] [ʃiː; ʃi] [lʊk] [swiːt] ! " ['wɪspəd] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

"	Doesn't	she	look	sweet	!	"	whispered	all	the	little	One	-	Eyed	Fairies	to	each	other	,
"	不	她	看	甜的	!	"	低声说道	全部	这	小的	一	-	眼睛	仙女	到	每个	其他	,

"她看起来真可爱！"所有的小独眼仙子们互相窃窃私语道。

['piːpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dɒl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] [waɪt]

peeping	out	of	the	work	-	basket	to	look	at	the	doll	in	her	pretty	white
偷窥	出去	的	这	工作	-	篮子	到	看	在	这	玩具娃娃	在	她	漂亮的	白色的

[dres] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [helpt] [tuː; tə] [səʊ] .

dress	which	they	had	just	helped	to	sew	.
裙子	哪个	他们	有	只是	帮助	到	缝	.

他们从工作篮里探出头，看着穿着漂亮白色连衣裙的娃娃，这件连衣裙是他们刚刚帮忙缝制的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['mɑːgrət] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [dɒl] . -

They	were	very	fond	of	Margaret	and	her	doll	.	104
他们	是	非常	喜爱	的	玛格丽特	和	她	玩具娃娃	.	-

他们非常喜欢玛格丽特和她的娃娃。104

" [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] !

"	Sir	Bodkin	!
"	先生	锥子	!

"博德金爵士！

" ['mɑːgrət] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

"	Margaret	called	to	the	King	.
"	玛格丽特	称为	到	这	国王	.

玛格丽特向国王发出呼唤。

" [hɪə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] , [maɪ] ['leɪdi] ,

"	Here	I	am	,	My	Lady	,
"	这里	我	是	,	我的	女士	,

"我在这里，夫人。"

" [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['skræmblɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv]

"	he	answered	scrambling	out	of	the	work	-	basket	and	up	to	the	top	of
"	他	回答	争抢	出去	的	这	工作	-	篮子	和	向上	到	这	顶部	的

[ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

the	table	.
这	桌子	.

他一边回答，一边从工作篮里爬出来，爬到桌子顶上。

[hiː; hi] [liːnd] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] .

He	leaned	himself	against	the	pincushion	.
他	倾斜	他自己	反对	这	针垫	.

他靠在了针垫上。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiːl; wil] [niːd] [ə; eɪ] ['deɪnti] ['stɪtʃə(r)] [tuː; tə] [səʊ] [ðiːz] [frɪlz] , [doʊnt][juː; jʊ] ?

"	I	think	we'll	need	a	dainty	Stitcher	to	sew	these	frills	,	don't	you	?
"	我	思考	出色地	需要	一个	纤巧	缝纫机	到	缝	这些	褶边	,	不	你	?

"我想我们需要一台精致的缝纫机来缝制这些褶边，你觉得呢？"

" [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [ɑːskt] [hɪm] .

"	his	little	mistress	asked	him	.
"	他的	小的	情妇	问	他	.

"他的小情妇问他。"

“ [jes] , [ænd; ənd] ['hɑːnɪs] [ɒv; əv] [faɪn] [waɪt] ['kɒtn] [θred] , ” ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .

“	Yes	,	and	harness	of	fine	white	cotton	thread	,	”	answered	his	Majesty	.
”	是的	,	和	马具	的	美好的	白色的	棉布	线	,	”	回答	他的	威严	.

“是的，还有用上等白色棉线织成的马具，”陛下回答道。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ɔːl] [ðə; ði] ['stitʃə] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] .

He	then	called	all	the	Stitchers	out	of	the	work	-	basket	.
他	然后	称为	全部	这	缝纫机	出去	的	这	工作	-	篮子	.

然后他把所有的缝纫工都从工作篮里叫了出来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] - [tɒp] [ɪn] [ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] ,

They	were	up	on	the	table	-	top	in	a	twinkling	,
他们	是	向上	在	这	桌子	-	顶部	在	一个	闪烁	,

它们瞬间就出现在了桌面上。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kɪŋ] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðəʊz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːk] .

waiting	for	their	King	to	choose	those	needed	for	the	work	.
等待	为了	他们的	国王	到	选择	那些	需要	为了	这	工作	.

等待他们的国王挑选完成这项工作所需的人选。

[tuː] ['stitʃə] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] , [wʌn] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

Two	Stitchers	were	selected	,	one	larger	than	the	other	.
二	缝纫机	是	已选	,	一	更大的	比	这	其他	.

选定了两台缝纫机，一台比另一台大。

“ [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [leɪs] [ænd; ənd] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['səʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] , ” [ɪk'spleɪnd] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

“	One	for	gathering	the	lace	and	one	for	sewing	it	on	,	”	explained	Sir	Bodkin	.
”	一	为了	采集	这	蕾丝	和	一	为了	缝纫	它	在	,	”	解释	先生	锥子	.

“一个用来收拢蕾丝，一个用来缝上去，”博德金爵士解释道。

“ [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] , [teɪk] [ə; eɪ] [plʌndʒ] through105

“	Before	you	begin	,	take	a	plunge	through105
”	前	你	开始	,	拿	一个	暴跌	through105

“在你开始之前，先深入了解一下105

[ðə; ði] ['eməri] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['glɪs(ə)n] [ænd; ənd] [glaɪd] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .

the	emery	to	make	you	glisten	and	glide	,	”	said	the	King	.
这	金刚砂	到	制作	你	闪亮	和	滑行	,	”	说	这	国王	.

“用金刚砂磨刀，让你的皮肤闪闪发光，滑溜溜的，”国王说道。

['mɑːgrət] [tʊk] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['eməri] - [bæg] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stitʃə] [tuː; tə] [teɪk] ['sevrəl] [kwɪk] [plʌndʒ] .

Margaret	took	out	her	emery	-	bag	and	held	it	for	the	Stitchers	to	take	several	quick	plunges	.
玛格丽特	采取	出去	她	金刚砂	-	包	和	握住	它	为了	这	缝纫机	到	拿	一些	快的	暴跌	.

玛格丽特拿出她的砂纸袋，让缝纫工们快速地进行几次打磨。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] ,

They	waited	in	the	pincushion	while	she	went	to	wash	her	hands	,
他们	等待	在	这	针垫	尽管	她	去	到	洗	她	双手	,

她去洗手的时候，他们就待在针垫里等着。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [leɪs] [kliːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [səʊd] [ɒn] [ðə; ði] [dres] .

to	keep	the	lace	clean	as	it	was	being	sewed	on	the	dress	.
到	保持	这	蕾丝	干净的	作为	它	曾是	存在	缝制的	在	这	裙子	.

为了在缝制连衣裙时保持蕾丝的清洁。

[ðə; ði] [faɪn] ['stɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑ:nist] [wɪð] [waɪt] ['kɒtn] [θred] ['nʌmbə(r)] - .

The	fine	Stitcher	was	harnessed	with	white	cotton	thread	number	80	.
这	美好的	缝纫机	曾是	已掌握	和	白色的	棉布	线	数字	-	.

这款精细缝纫机装配了80号白色棉线。

[ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][wʌn][wɒz; wəz] ['hɑ:nist] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [θred] ['dʌbld] [fɔ:(r); fə(r)] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði]

The	larger	one	was	harnessed	with	the	same	thread	doubled	for	gathering	the
这	更大的	一	曾是	已掌握	和	这	相同的	线	双倍	为了	采集	这

[leɪs] .

lace	.
蕾丝	.

较大的那只用同样的线双股缝合，用来收拢花边。

“ [meɪk] [hɪz; ɪz] ['hɑ:nɪs] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [frɪl] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [wen] ['fɪnɪʃt] , ” [sed] [ðə; ði]

“	Make	his	harness	longer	than	the	frill	is	to	be	when	finished	,	”	said	the
“	制作	他的	马具	更长	比	这	褶边	是	到	是	什么时候	完成的	,	”	说	这

[kɪŋ] .

King	.
国王	.

国王说：“把他的盔甲做得比最终的褶边还要长一些。”

“ [haʊ] [mʌtʃ] [leɪs] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [kʌt] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['kɒlə(r)][ænd; ənd] [sli:vz] ? ” [ɑ:skt] ['mɑ:grət] .

“	How	much	lace	shall	I	cut	off	for	the	collar	and	sleeves	?	”	asked	Margaret	.
“	如何	很多	蕾丝	将	我	切	离开	为了	这	衣领	和	袖子	?	”	问	玛格丽特	.

玛格丽特问道：“领子和袖子需要剪多少蕾丝呢？”

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ru:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ə; eɪ]['rʌf(ə)l][ɔ:(r)][ə; eɪ] [leɪs] ['edʒɪŋ] ,

“	This	is	the	rule	for	the	length	of	a	ruffle	or	a	lace	edging	,
“	这	是	这	规则	为了	这	长度	的	一个	褶边	或者	一个	蕾丝	边缘	,

这是荷叶边或蕾丝边长度的规则，

” [sed] [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] [ænd; ənd] [sæŋ] : -

”	said	Sir	Bodkin	and	sang	:	106
”	说	先生	锥子	和	唱	:	-

博德金爵士说道，并唱道：106

“ [wen] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌf(ə)l]

“	When	making	a	ruffle
“	什么时候	制作	一个	褶边

“制作褶边时

[ɔ:(r)] ['səʊɪŋ] [ɒn] [leɪs] ,

Or	sewing	on	lace	,
或者	缝纫	在	蕾丝	,

或者缝上蕾丝，

['meʒə(r)] [wʌns][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f]

Measure	once	and	a	half
措施	一次	和	一个	一半

量一次半

- [raʊnd] [ðə; ði] ['səʊɪŋ] [ɒn] [speɪs] . ”

'	Round	the	sewing	on	space	.	”
-	圆形的	这	缝纫	在	空间	.	”

“围绕缝纫空间。”

“ [haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] ['fɪnɪʃ] [ði:z] [endz] ?

“	How	shall	I	finish	these	ends	?
“	如何	将	我	结束	这些	结束	?

我该如何完成这些任务呢?

" ['mɑ:grət] [ɑ:skt] [wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['meʒəd] [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [leɪs] [fɔ:(r); fə(r)]
" Margaret asked when she had measured and cut a piece of lace for
" 玛格丽特 问 什么时候 她 有 测量 和 切 一个 片 的 蕾丝 为了
[ðə; ði]['kɒlə(r)] .
the collar .
这 衣领 .

玛格丽特问她什么时候量好尺寸，剪好领子的蕾丝。

" ['taɪni] ['stɪtʃə(r)] [wɪl] [hem] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] [bɪ'gɪn] [tu:; tə]['gæðə(r)] , " [sed] [sɜ:(r)]
" Tiny Stitcher will hem them for you before you begin to gather , " said Sir
" 微小的 缝纫机 将要 她们 他们 为了 你 前 你 开始 到 收集 , " 说 先生
['bɒdkɪn] .
Bodkin .
锥子 .

"在你开始缝制之前，小缝纫师会帮你把它们缝好，"博德金爵士说道。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nəʊ]['su:nə(r)] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .
It was no sooner said than done .
它 曾是 不 很快 说 比 完毕 .

说起来容易做起来难。

" [ðə; ði] [leɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [sli:v] [ɪz] [səʊd] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði][endz] [wɪð] [ə; eɪ] [frentʃ] [si:m] ,
" The lace for each sleeve is sewed together at the ends with a French seam ,
" 这 蕾丝 为了 每个 袖子 是 缝制的 一起 在 这 结束 和 一个 法语 接缝 ,

"每只袖子的蕾丝末端都用法式缝法缝合在一起，

" [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" said the King .
" 说 这 国王 .

国王说道。

" [əʊ] , [jes] , [aɪ] [rɪ'membə(r)] .
" Oh , yes , I remember .
" 哦 , 是的 , 我 记住 .

"哦，是的，我记得。"

[səʊ] [ðə; ði][endz] [tə'geðə(r)] [fɜ:st][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] , [tɜ:n] [ðə; ði] [si:m] ,
Sew the ends together first on the right side , turn the seam ,
缝 这 结束 一起 第一的 在 这 正确的 边 , 转动 这 接缝 ,

先将两端在正面缝合，然后翻转缝份，

[ænd; ənd] [ðen] [səʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd][səʊ][nəʊ] [rɔ:] ['edʒɪz] [wɪl] [ʃəʊ] ,
and then sew it on the wrong side so no raw edges will show ,
和 然后 缝 它 在 这 错误的 边 所以 不 生的 边缘 将要 展示 ,

然后从反面缝合，这样就不会露出毛边了。

[dʒʌst][laɪk][wi:; wi][dɪd][ɒn][ðə; ði]['mɑ:b(ə)l] - [bæg] , " ['mɑ:grət] [kraɪd] . -
just like we did on the marble - bag , " Margaret cried . 107
只是 喜欢 我们 做过 在 这 大理石 - 包 , " 玛格丽特 哭 . -

"就像我们玩弹珠袋那样，"玛格丽特喊道。107

" [jes] , [ðæts] [raɪt] .
" Yes , that's right .
" 是的 , 那就是 正确的 .

"是的，没错。"

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ] ['veri] [ni:t] [si:m] , " [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] [təʊld][hɜ:(r); hə(r)] .
This makes a very neat seam , " Sir Bodkin told her .
这 制作 一个 非常 整洁的 接缝 , " 先生 锥子 讲述 她 .

"这样就能缝出非常整齐的接缝，"博德金爵士告诉她。

“ [mɑːk] [wɪð] [pɪnz] , [ðə; ði][hɑːf][ænd; ənd] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [leɪs] [frɪlz] .

“	Mark	with	pins	,	the	half	and	quarters	of	each	of	the	three	lace	frills	.
”	标记	和	别针	,	这	一半	和	四分之一	的	每个	的	这	三	蕾丝	褶边	.

“用别针分别标记出三条蕾丝花边的一半和四分之一。

[ðen] [mɑːk] [ðə; ði][hɑːf][ænd; ənd] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒlə(r)][ænd; ənd] [sliːv] ['edʒɪz] ,

Then	mark	the	half	and	quarters	of	the	collar	and	sleeve	edges	,
然后	标记	这	一半	和	四分之一	的	这	衣领	和	袖子	边缘	,

然后分别标记领口和袖口边缘的一半和四分之一处，

” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [sed] [ænd; ənd] [sæŋ] [ðɪs] [sɒŋ] :

”	Sir	Bodkin	said	and	sang	this	song	:
”	先生	锥子	说	和	唱	这	歌曲	:

博德金爵士说着唱起了这首歌：

“ [mɑːk] [ðə; ði][hɑːf][ænd; ənd] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [edʒ] [ænd; ənd][ɒv; əv] [frɪl] ,

“	Mark	the	half	and	quarters	of	edge	and	of	frill	,
”	标记	这	一半	和	四分之一	的	边缘	和	的	褶边	,

“标记边缘和褶边的二分之一和四分之一处，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gæðəz] [wɪl] [ðen] [ðə; ði] [speɪs] ['iːvnli] [fɪl] . ”

And	the	gathers	will	then	the	space	evenly	fill	.	”
和	这	聚集	将要	然后	这	空间	均匀地	充满	.	”

然后，聚集的物体就会均匀地填满空间。”

“ [naʊ] ['fɑːs(ə)n][jɔː(r); jə(r)] ['gæðərɪŋ] - [θred] [sɪ'kjʊəli] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][æt; ət][wʌn][end][ɒv; əv]

“	Now	fasten	your	gathering	-	thread	securely	on	the	right	side	at	one	end	of
”	现在	系	你的	采集	-	线	安全地	在	这	正确的	边	在	一	结尾	的

[ðə; ði][tɒp] ([ɔː(r)] [streɪt] [edʒ]) [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒlə(r)] [leɪs] ,

the	top	(	or	straight	edge	)	of	the	collar	lace	,
这	顶部	(	或者	直的	边缘	)	的	这	衣领	蕾丝	,

“现在将褶裥线牢牢地系在领口花边顶部（或直边）一端的右侧，

” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] . -

”	said	the	King	.	108
”	说	这	国王	.	-

国王说道。108

“ [juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə]['gæðə(r)][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [leɪs] , [maɪ] ['leɪdi] , ” [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [seɪ]

“	You	don't	have	to	gather	all	kinds	of	lace	,	My	Lady	,	”	he	went	on	to	say
”	你	不	有	到	收集	全部	种类	的	蕾丝	,	我的	女士	,	”	他	去	在	到	说

;

;

;

“夫人，您不必收集各种各样的蕾丝，”他接着说；

“ [ɪn][sʌm; səm][juː; jʊ][dʒʌst] [pʊl] [ðə; ði] [kɔːd] [ɪn][ðə; ði][tɒp] .

“	in	some	you	just	pull	the	cord	in	the	top	.
”	在	一些	你	只是	拉	这	绳索	在	这	顶部	.

“有些型号只需拉动顶部的绳子即可。”

['stɪtʃə(r)] , [step] ['iːvnli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][tɒp][ænd; ənd]['gæðə(r)][ðə; ði] [frɪl] .

Stitcher	,	step	evenly	along	the	top	and	gather	the	frill	.
缝纫机	,	步	均匀地	沿着	这	顶部	和	收集	这	褶边	.

缝纫工，沿着顶部均匀地迈步，并将褶边拢起。

[let] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [hæŋ] [luːs] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end] .

Let	the	needle	hang	loose	at	the	other	end	.
让	这	针	悬挂	松动的	在	这	其他	结尾	.

让针的另一端自然垂下。

[pɪn][ðə; ði] [frɪl] [hɑːf][ænd; ənd] ['kwɔːtəz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒlə(r)] , [raɪt] [saɪdz] [tə'geðə(r)] .

Pin	the	frill	half	and	quarters	to	those	of	the	collar	,	right	sides	together	.
别针	这	褶边	一半	和	四分之一	到	那些	的	这	衣领	,	正确的	侧面	一起	.

将荷叶边的一半和四分之一分别用别针固定在衣领上，正面相对。

" [wen] ['mɑːgrət] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [səʊ] [ðə; ði]['taɪni] [frɪl] [tuː; tə]

"	When	Margaret	had	done	this	and	was	ready	to	sew	the	tiny	frill	to
"	什么时候	玛格丽特	有	完毕	这	和	曾是	准备好	到	缝	这	微小的	褶边	到

[ðə; ði]['kɒlə(r)] ,

the	collar	,
这	衣领	,

“当玛格丽特完成这一切，准备把那小小的褶边缝到领子上时，

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [sɒŋ] :

Sir	Bodkin	finished	the	song	:
先生	锥子	完成的	这	歌曲	:

博德金爵士唱完了这首歌：

“ [həʊld][ðə; ði] ['gæðəz] [nekst][tuː; tə][juː; jʊ]

“	Hold	the	gathers	next	to	you
"	抓住	这	聚集	下一个	到	你

“把你们身边的人们聚集在一起。”

[wen] [frɪl] [ɪz] [səʊd] [ɒn] ,

When	frill	is	sewed	on	,
什么时候	褶边	是	缝制的	在	,

缝上褶边时，

[ðen] [ðə; ði] ['rʌf(ə)l] [wɪl] [set] [wel] ,

Then	the	ruffle	will	set	well	,
然后	这	褶边	将要	放	出色地	,

这样褶边就能定型了。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [lʊk] [drɔːn] . ”

And	never	look	drawn	.	”
和	绝不	看	绘制	.	”

而且永远不要显得憔悴。”

“ [drɔː] [ʌp][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] - [θred] [tuː; tə][fɪt][ænd; ənd][wɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][pɪn][æt; ət][ðə; ði]

“	Draw	up	the	gathering	-	thread	to	fit	and	wind	it	around	a	pin	at	the
"	画	向上	这	采集	-	线	到	合身	和	风	它	大约	一个	别针	在	这

[end][ɪn][ə; eɪ]['fɪgə(r)] [eɪt] .

end	in	a	figure	eight	.
结尾	在	一个	数字	八	.

“拉紧线头，使其长度合适，然后将其末端绕在别针上，形成一个8字形。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['taɪni] ['stɪtʃə(r)] [tuː; tə][ˌəʊvə'kɑːst][ðə; ði] [leɪs] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

You	are	now	ready	for	tiny	Stitcher	to	overcast	the	lace	on	for	you	,
你	是	现在	准备好	为了	微小的	缝纫机	到	灰蒙蒙	这	蕾丝	在	为了	你	,

现在，小缝纫师可以帮你把蕾丝包缝上去了。

" [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] . -

"	said	the	King	.	109
"	说	这	国王	.	-

国王说道。109

['taɪni] ['stɪtʃə(r)] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [θred] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒlə(r)] [frɪl] [tɒp] .

Tiny	Stitcher	fastened	the	thread	at	the	right	end	of	the	collar	frill	top	.
微小的	缝纫机	系紧	这	线	在	这	正确的	结尾	的	这	衣领	褶边	顶部	.

小缝纫师将领口褶边的右端缝好。

[ðen] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [hiː; hi] [stept] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [θruː] [dres] [ænd; ənd] [leɪs] [tə'wɔːdz]

Then	over	the	edge	he	stepped	and	came	back	through	dress	and	lace	towards
然后	超过	这	边缘	他	步	和	来了	后退	通过	裙子	和	蕾丝	向

['mɑːgrət] .

Margaret	.
玛格丽特	.

然后他跨过边缘，穿过裙摆和蕾丝，回到了玛格丽特身边。

[ʃiː; ʃi] ['pʊld] [ðə; ði] [θred] [θruː] [ænd; ənd][hiː; hi] [stept] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

She	pulled	the	thread	through	and	he	stepped	over	the	edge	away	from
她	拉	这	线	通过	和	他	步	超过	这	边缘	离开	从

[hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [θruː] [ə'gen] ,

her	and	through	again	,
她	和	通过	再次	,

她把线拉过去，他跨过边缘离开她，然后又穿过去。

['ɔːlweɪz] ['gəʊɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] [left] .

always	going	from	her	right	towards	her	left	.
总是	去	从	她	正确的	向	她	左边	.

总是从她的右边向左边走。

['mɑːgrət] ['gaɪdɪd] [hɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [dres] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [left] .

Margaret	guided	him	with	her	right	hand	and	held	the	dress	in	her	left	.
玛格丽特	引导	他	和	她	正确的	手	和	握住	这	裙子	在	她	左边	.

玛格丽特用右手扶着他，左手拿着裙子。

[wen] [ðə; ði] [frɪl] [wɒz; wəz] [səʊd] [ɒn] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɒlə(r)] ,

When	the	frill	was	sewed	on	all	around	the	collar	,
什么时候	这	褶边	曾是	缝制的	在	全部	大约	这	衣领	,

当领子周围都缝上了褶边之后，

[ðə; ði] [θred] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [sɪ'kjʊəli] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ænd; ənd] snipped110

the	thread	was	fastened	securely	at	the	end	and	snipped110
这	线	曾是	系紧	安全地	在	这	结尾	和	snipped110

线头末端牢牢系好并剪断。

[ɒf] .

off	.
离开	.

离开。

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] - [θred] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['fɑːsənd] [ænd; ənd] [snɪpt] .

The	gathering	-	thread	was	also	fastened	and	snipped	.
这	采集	-	线	曾是	还	系紧	和	剪掉	.

束线也被系紧并剪断。

“ [naʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] - [θred] [ðə; ði]['prɒpə(r)][leŋkθ; leŋθ][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [sliːv] [frɪl] [ænd; ənd]

“	Now	take	a	gathering	-	thread	the	proper	length	for	each	sleeve	frill	and
“	现在	拿	一个	采集	-	线	这	恰当的	长度	为了	每个	袖子	褶边	和

['fɑːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [siːm] .

fasten	it	at	the	seam	.
系	它	在	这	接缝	.

“现在取一根长度合适的褶裥线，分别系在每个袖口的褶边上，并将其固定在接缝处。

[ðen] ['gæðə(r)] [iːtʃ] [leɪs] [frɪl] [ɪn] [tɜːn] [ænd; ənd][pɪn][ðə; ði][hɑːf][ænd; ənd] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [tuː; tə]

Then	gather	each	lace	frill	in	turn	and	pin	the	half	and	quarters	of	each	to
然后	收集	每个	蕾丝	褶边	在	转动	和	别针	这	一半	和	四分之一	的	每个	到

[ðəʊz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [sliːv] [edʒ] [ænd; ənd][ˌəʊvə'kɑːst][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][dɪd] [bɪ'fɔː(r)] ,

those	of	each	sleeve	edge	and	overcast	just	as	you	did	before	,
那些	的	每个	袖子	边缘	和	灰蒙蒙	只是	作为	你	做过	前	,

然后依次将每片蕾丝花边拢起，把每片花边的一半和四分之一分别别到袖口边缘的花边上，然后像之前那样进行包边。

〞 [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .
〞 said Sir Bodkin .
〞 说 先生 锥子 .

博德金爵士说道。

['mɑːgrət] [wɜːkt] ['veri] ['keəfəli] [ænd; ənd] [suːn] [snɪpt] [ðə; ði] [θredz] ,
Margaret worked very carefully and soon snipped the threads ,
玛格丽特 工作 非常 小心 和 很快 剪掉 这 线程 ,

玛格丽特动作非常小心，很快就剪断了线头。

[ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['stitʃə] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] [tuː; tə] [rest] .
and put the little Stitchers in the pincushion to rest .
和 放 这 小的 缝纫机 在 这 针垫 到 休息 .

然后把小缝纫机放进针插里休息。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [sʌm; səm] ['prɪti] [bluː] ['sætɪn] ['rɪbən] [bəʊz] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dres] [æz; əz]
She made some pretty blue satin ribbon bows to add to the little dress as
她 制成 一些 漂亮的 蓝色的 缎 丝带 弓 到 添加 到 这 小的 裙子 作为
[ə; eɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] [tʌtʃ] ,
a finishing touch ,
一个 精加工 触碰 ,

她做了一些漂亮的蓝色缎带蝴蝶结，作为小裙子的点睛之笔。

[ænd; ənd] [səʊd] [ðem; ðəm] [ɒn] . 〝
and sewed them on . 〝
和 缝制的 他们 在 . 〞

然后把它们缝了上去。

- [tɪz] [dʌn] [æt; ət] [lɑːst] , 〞 [ʃiː; ʃi] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] ,
' Tis done at last , 〞 she said , with a sigh of joy ,
- 的 完毕 在 最后的 , 〞 她 说 , 和 一个 叹 的 喜悦 ,

〝终于完成了，〞她欣喜地叹了口气说道。

['slɪpɪŋ] [ðə; ði] ['lʌvli] ['pɑːti] - [dres] [ɒn] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [dɑːlz] ['kɜːli] [heə(r)] .
slipping the lovely party - dress on over her doll's curly hair .
滑倒 这 迷人的 派对 - 裙子 在 超过 她 娃娃的 卷曲 头发 .

她把漂亮的派对礼服套在了娃娃的卷发上。

〝 [jʊl] [biː; bi] [ðə; ði] ['swiːtɪst] [dɒl] [æt; ət] [ðə; ði] [tiː] - ['pɑːti] , [aɪ] [nəʊ] , 〞 [ʃiː; ʃi] [sed] ['hæpɪli] . -
〝 You'll be the sweetest doll at the tea - party , I know , 〞 she said happily . 111
〞 你会 是 这 最甜美的 玩具娃娃 在 这 茶 - 派对 , 我 知道 , 〞 她 说 快乐地 . -

〝我知道，你一定会是茶会上最可爱的洋娃娃，〞她高兴地说。

[ðə; ði] ['taɪni] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [ɪn] [æn; ən] [əd'maɪərɪŋ] [rɪŋ] .
The tiny King and his subjects danced around in an admiring ring .
这 微小的 国王 和 他的 主题 跳舞 大约 在 一个 钦佩 戒指 .

小国王和他的臣民们围成一圈，载歌载舞，表达着他们的敬仰之情。

〝 [wiː; wi] [θæŋk] ['aʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [frendz] ['veri] [mʌtʃ] , [doʊnt] [wiː; wi] , [dɪə(r)] ?
〝 We thank our little friends very much , don't we , dear ?
〞 我们 感谢 我们的 小的 朋友们 非常 很多 , 不 我们 , 亲爱的 ?

〝我们非常感谢我们的小伙伴们，对吧，亲爱的？〞

〞 ['mɑːgrət] [sed] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] . -
〞 Margaret said to her doll . 112
〞 玛格丽特 说 到 她 玩具娃娃 . -

玛格丽特对她的娃娃说。112

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] [dʒɪmz] ['əʊvərɔːlz]
CHAPTER XIII JIM'S OVERALLS
章 十三 吉姆的 连体工作服

第十三章 吉姆的工装裤

“ [lʊk] [aʊt] [ɔː(r)] [jʊl] [teə(r); tɪə][jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] !
“ Look out or you'll tear your clothes !
“ 看 出去 或者 你会 撕 你的 衣服 !

“小心，不然你会把衣服撕破的！”

" [kraɪd] ['mɑːgrət] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [dʒɪm] [wʌn] [deɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [klaɪmd] [θruː] [ə; eɪ]
" cried Margaret to her brother Jim one day as they climbed through a
" 哭 玛格丽特 到 她 兄弟 吉姆 一 天 作为 他们 攀登 通过 一个
[bɑːbd] - ['waɪə(r)] [fens] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] .
barbed - wire fence out in the fields .
带倒刺的 - 金属丝 栅栏 出去 在 这 字段 .

“有一天，玛格丽特和她的哥哥吉姆爬过田野里的一道带刺铁丝网时，她哭着对吉姆喊道。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] ['æntiz] [fɑːm] .
They were visiting Auntie's farm .
他们 是 访问 阿姨的 农场 .

他们当时正在参观姨妈的农场。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə][gəʊ] ['swɪmɪŋ] , [hʌnt] [egz] , [fiːd] ['tʃɪkɪnz] ,
It was great fun to go swimming , hunt eggs , feed chickens ,
它 曾是 伟大的 乐趣 到 去 游泳 , 打猎 鸡蛋 , 喂养 鸡 ,

游泳、捡鸡蛋、喂鸡，这些活动都非常有趣。

[raɪd] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [heɪ] - [ləʊdz] [ænd; ənd][dʒʌst][biː; bi] [ˌaʊt'dɔːz] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
ride on top of the big hay - loads and just be outdoors all the time .
骑 在 顶部 的 这 大的 干草 - 负载 和 只是 是 户外 全部 这 时间 .

骑在巨大的干草堆上，一直待在户外。

[bəuθ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][ɪg'zæktli][ðə; ði] [raɪt] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [gʊd] [taɪmz] — ['mɪdi] [ænd; ənd]
Both children had exactly the right clothes for such good times — middy and
两个都 孩子们 有 确切地 这 正确的 衣服 为了 这样的 好的 时代 — 中途岛 和
['bluːməz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːgrət] ,
bloomers for Margaret ,
灯笼裤 为了 玛格丽特 ,

两个孩子都穿着非常适合这种美好时光的衣服——玛格丽特穿着水手服和灯笼裤，

[blaʊz] [ænd; ənd]['əʊvərɔːlz][fɔː(r); fə(r)][dʒɪm] .
blouse and overalls for Jim .
女式衬衫 和 连体工作服 为了 吉姆 .

给吉姆的衬衫和背带裤。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [nɒt] [mʌtʃ] [els] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːnti] [let][ðem; ðəm] [rʌn] ['beəfʊt]
Besides these , not much else was needed , for Auntie let them run barefoot
除了 这些 , 不是 很多 别的 曾是 需要 , 为了 阿姨 让 他们 跑步 赤脚
[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
most of the time .
最多 的 这 时间 .

除此之外，也不需要太多其他东西了，因为姨妈大部分时间都让他们光着脚跑来跑去。

“ [əʊ] , [pʃɔː] !
“ Oh , pshaw !
“ 哦 , 呸 !

“哦，呸！”

[naʊ] [aɪv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] !
now I've done it !
现在 我已经 完毕 它 !

现在我做到了！

[aʊtʃ] !
Ouch !
哎哟 !

哎哟!

[aɪm] [kɔːt] !
I'm caught !
我是 捕捉 !

我被抓住了!

" [ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [dʒɪm][kraɪd] [aʊt][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,
" the next minute Jim cried out to his sister ,
" 这 下一个 分钟 吉姆 哭 出去 到 他的 姐姐 ,

下一刻，吉姆就向他妹妹喊道:

[huː] [wɒz; wəz] [hɜː'self] ['klæmbərɪŋ] ['veri] ['keəfəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['waɪə(r)][səʊ][ðə; ði] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l] [bɑːbz]
who was herself clambering very carefully over the wire so the sharp little barbs
WHO 曾是 她自己 攀爬 非常 小心 超过 这 金属丝 所以 这 锋利的 小的 倒钩
[wʊd] [duː; də][nəʊ] ['dæmɪdʒ] . -
would do no damage . 113114
会 做 不 损害 . -

她自己也小心翼翼地爬过铁丝网，以免被锋利的小倒刺划伤。113114

" [weɪt] !
" Wait !
" 等待 !

"等待!

[aɪl] [get][juː; jʊ] [luːs] !
I'll get you loose !
患病的 得到 你 松动的 !

我会让你脱困的!

" ['mɑːgrət] [ɪk'skleɪmd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['reskjuː] .
" Margaret exclaimed coming to his rescue .
" 玛格丽特 惊呼 未来 到 他的 救援 .

玛格丽特惊呼着前来营救他。

[wɪð] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [friː] ,
With pulling and tugging he was soon free ,
和 拉 和 拉扯 他 曾是 很快 自由的 ,

经过一番拉扯，他很快就挣脱了束缚。

[bʌt; bət][ə; eɪ][bɪg] ['ʌgli] [həʊl] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ɪn][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['əʊvərɔːlz] .
but a big ugly hole was torn in the seat of his overalls .
但 一个 大的 丑陋的 洞 曾是 撕裂 在 这 座位 的 他的 连体工作服 .

但他工作服的臀部却撕开了一个又大又丑的洞。

" [wʊd] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] !
" Would you look at that !
" 会 你 看 在 那 !

"你瞧瞧那个！"

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [kliːn] [wʌnz][ai][hæv; həv] , [tuː] , " [dʒɪm] [sed] [ɪn][dɪ'speə(r)] .
And the last clean ones I have , too , " Jim said in despair .
和 这 最后的 干净的 一个 我 有 , 也 , " 吉姆 说 在 绝望 .

"我最后剩下的干净的那些也都没了，"吉姆绝望地说。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz][ə; eɪ][sæd]['æksɪdənt] ,
It certainly was a sad accident ,
它 当然 曾是 一个 伤心 事故 ,

这确实是一场令人悲痛的意外。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðeə(r)][lɑːst] [deɪ] [ɒn][ðə; ði] [fɑːm] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][lɒts][ɒv; əv] [θɪŋz]

for	this	was	their	last	day	on	the	farm	and	there	were	lots	of	things
为了	这	曾是	他们的	最后的	天	在	这	农场	和	那里	是	很多	的	事物

[tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] .

to	do	for	the	last	time	.
到	做	为了	这	最后的	时间	.

因为这是他们在农场的最后一天，有很多事情要最后一次做。

“ ['nevə(r)][maɪnd] .

“	Never	mind	.
”	绝不	头脑	.

“没关系。

[aɪl] [mend] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ” ['mɑːgrət] [sed] .

I'll	mend	them	for	you	,	”	Margaret	said	.
患病的	修补	他们	为了	你	,	”	玛格丽特	说	.

“我会帮你修好的，”玛格丽特说。

“ [dʒʌmp]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] ['beɪðɪŋ] - [suːt][ænd; ənd] [waɪl] [jʊr; jər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][swɪm] [aɪl] [biː; bi]

“	Jump	into	your	bathing	-	suit	and	while	you're	taking	a	swim	I'll	be
”	跳	进入	你的	洗澡	-	套装	和	尽管	你是	采取	一个	游泳	患病的	是

['mendɪŋ] [ðiːz] .

mending	these	.
修补	这些	.

“跳进泳衣里，趁你游泳的时候，我会把这些衣服补好。”

[bɔɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][keə(r)] ,

Boys	certainly	are	a	care	,
男孩们	当然	是	一个	关心	,

男孩当然需要照顾，

” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [weɪ] [ʌp][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .

”	she	said	to	herself	with	a	sigh	on	her	way	up	to	her	room	.
”	她	说	到	她自己	和	一个	叹	在	她	方式	向上	到	她	房间	.

她一边叹了口气一边自言自语道，然后走回了自己的房间。

[bʌt; bət][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['riːəli] [kwaɪt] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ʃəʊ]

But	in	her	heart	she	was	really	quite	delighted	at	the	chance	to	show
但	在	她	心	她	曾是	真的	相当	高兴极了	在	这	机会	到	展示

[hɜː(r); hə(r)] ['səʊɪŋ] [skɪl] .

her	sewing	skill	.
她	缝纫	技能	.

但内心深处，她非常高兴有机会展示自己的缝纫技巧。

“ [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] !

“	Sir	Bodkin	!
”	先生	锥子	!

“博德金爵士！

” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [wen] [ʃiː; ʃi] was115

”	she	called	when	she	was115
”	她	称为	什么时候	她	was115

她115岁时打的电话

[ʌp] - [steəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['bedruːm] .

up	-	stairs	in	her	bedroom	.
向上	-	楼梯	在	她	卧室	.

在她楼上的卧室里。

[ɔːl] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɪti] ['səʊɪŋ] - [bæg] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd]

All	the	One	-	Eyes	were	hiding	in	a	pretty	sewing	-	bag	that	she	had	made
全部	这	一	-	眼睛	是	隐藏	在	一个	漂亮的	缝纫	-	包	那	她	有	制成

[tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [ɪn] [wen] ['trævəlɪŋ] .

to	carry	them	in	when	travelling	.
到	携带	他们	在	什么时候	旅行	.

所有的独眼怪都藏在一个漂亮的缝纫袋里，那是她为了旅行时携带它们而特意做的。

[ʃiː; ʃi] ['luːs(ə)nd] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [strɪŋ] [ænd; ənd] [aʊt] [pɒpt] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

She	loosened	the	drawing	-	string	and	out	popped	Sir	Bodkin	.
她	松动	这	绘画	-	细绳	和	出去	爆裂	先生	锥子	.

她松开拉绳，博德金爵士就蹦了出来。

“ [wel] , [wel] , [ai] [wʌndəd] [wen] [jʊd] [biː; bi] ['kɔːlɪŋ] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ðɪs] [trɪp] ,

“	Well	,	well	,	I	wondered	when	you'd	be	calling	us	out	this	trip	,
”	出色地	,	出色地	,	我	想知道	什么时候	你会	是	呼叫	我们	出去	这	旅行	,

“哎呀，我还在想你这次旅行什么时候会把我们叫出来呢。”

” [hiː; hi] [sed] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] - [tɒp] [tuː; tə] [stretʃ] [hɪz; ɪz]

”	he	said	shaking	himself	and	walking	around	the	bureau	-	top	to	stretch	his
”	他	说	摇晃	他自己	和	步行	大约	这	局	-	顶部	到	拉紧	他的

[legz] .

legs	.
腿	.

“他一边说着，一边抖了抖身子，绕着书桌走了一圈，伸展一下腿脚。”

“ [wʌts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [naʊ] ?

“	What's	the	trouble	now	?
”	是什么	这	麻烦	现在	?

现在出了什么问题?

[ai] [spəʊz] [ɪts] ['trʌb(ə)l] [ɔː(r)] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [niːd] [ˌjuː 'es] [ɒn] [ə; eɪ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] ,

I	s'pose	it's	trouble	or	you	wouldn't	be	needing	us	on	a	vacation	,
我	假设	它是	麻烦	或者	你	不会	是	需要	我们	在	一个	假期	,

我想一定是出了什么问题，否则你们度假时也不会需要我们了。

” [hiː; hi] [went] [ɒn] [tuː; tə] [seɪ] .

”	he	went	on	to	say	.
”	他	去	在	到	说	.

他接着说。

“ [jes] , ” [lɑːft] ['mɑːgrət] , “ [ɪts] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɔktə] [raɪt]

“	Yes	,	”	laughed	Margaret	,	“	it's	trouble	and	it	needs	to	be	doctored	right
“	是的	,	”	笑了	玛格丽特	,	“	它是	麻烦	和	它	需求	到	是	篡改过的	正确的

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

“是的，”玛格丽特笑着说，“这是个麻烦，需要马上处理。”

” [ʃiː; ʃi] [held] [ʌp] [ðə; ði] [tɔːn] ['əʊvərɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [siː] .

”	She	held	up	the	torn	overalls	for	him	to	see	.
”	她	握住	向上	这	撕裂	连体工作服	为了	他	到	看	.

她举起那件破旧的工装裤给他看。

“ [wel] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] .

“	Well	,	I	should	say	so	.
”	出色地	,	我	应该	说	所以	.

“嗯，我应该这么说。”

['pætʃɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [bɪg] [teə(r); tɪə] .

Patching	is	the	thing	for	that	big	tear	.
修补	是	这	事物	为了	那	大的	撕	.

对于这种大撕裂，最好用补丁修补。

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] scissors116

Take	your	scissors116
拿	你的	scissors116

拿起你的剪刀116

[ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['rægɪd] ['edʒɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [həʊl] [æz; əz] [raʊnd] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

and	cut	off	the	ragged	edges	to	make	the	hole	as	round	as	you	can	.
和	切	离开	这	破烂不堪	边缘	到	制作	这	洞	作为	圆形的	作为	你	能	.

把参差不齐的边缘剪掉，尽量把洞弄成圆形。

[hæv; həv][juː; jʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [gʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pætʃ] ?

Have	you	some	of	the	same	goods	for	a	patch	?
有	你	一些	的	这	相同的	商品	为了	一个	修补	?

你们有做补丁用的那种材料吗?

” [hiː; hi] [ɑːskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [ai] [θɪŋk] ['ɑːnti] [hæz; həz] .

“	I	think	Auntie	has	.
“	我	思考	阿姨	有	.

“我想阿姨有。”

[aɪl] [gəʊ] [siː] , ” [ænd; ənd] ['mɑːgrət] [ræn] [ɒf] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .

I'll	go	see	,	”	and	Margaret	ran	off	to	inquire	.
患病的	去	看	,	”	和	玛格丽特	跑	离开	到	查询	.

“我去看看，”玛格丽特说完便跑去打听。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['ɑːnti] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][skræp] - [bæg] [ðæt] [wʊd] [duː; də] ['veri]

Sure	enough	,	Auntie	had	something	in	her	scrap	-	bag	that	would	do	very
当然	足够的	,	阿姨	有	某物	在	她	废料	-	包	那	会	做	非常

[wel] .

well	.
出色地	.

果然，姨妈的零碎材料袋里有件很合适的东西。

['mɑːgrət] [ræn] [bæk] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['pætʃɪŋ] .

Margaret	ran	back	eager	to	begin	patching	.
玛格丽特	跑	后退	渴望的	到	开始	修补	.

玛格丽特急忙跑回去开始修补。

[rɒŋ] [saɪd] [fɜːst] ['beɪstɪŋ]

Wrong	side	First	bastings
错误的	边	第一的	涂抹酱

错误的一面，第一次涂油

[raɪt] [saɪd] [θɜːd] ['beɪstɪŋ]

Right	side	Third	basting
正确的	边	第三	涂抹

右侧第三次涂抹

“ [kʌt] [ə; eɪ][skweə(r)] [piːs] , [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf]['lɑːdʒə(r)][ɔːl] [ə'raʊnd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [həʊl] .

“	Cut	a	square	piece	,	an	inch	and	a	half	larger	all	around	than	the	hole	.
“	切	一个	正方形	片	,	一个	英寸	和	一个	一半	更大的	全部	大约	比	这	洞	.

“剪一块正方形的布料，比孔的四周大一英寸半。”

[beɪst] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːmənt] .

Baste	this	to	the	wrong	side	of	the	garment	.
绷	这	到	这	错误的	边	的	这	服装	.

将它疏缝到衣服的反面。

[biː; bi][ʃʊə(r)][ðə; ði] [pætʃ] [rʌnz] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] as117

Be	sure	the	patch	runs	the	same	way	of	the	goods	as117
是	当然	这	修补	跑步	这	相同的	方式	的	这	商品	as117

确保补丁的走向与货物的走向一致，如117号补丁所示。

[ðə; ði]['əʊvərɔːlz]

the	overalls
这	连体工作服

连体裤

, ″ [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ['bekənɪŋ] [tuː; tə]['beɪstə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] ['stɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv]

,	”	said	Sir	Bodkin	beckoning	to	Baster	,	who	was	sticking	his	head	out	of
,	″	说	先生	锥子	招手	到	巴斯特	,	WHO	曾是	粘性	他的	头	出去	的

[ðə; ði][bæg] .

the	bag	.
这	包	.

“,”博德金爵士说着，向巴斯特招了招手，巴斯特正把头从袋子里探出来。

[waɪl] [hiː; hi][ænd; ənd] ['mɑːgrət] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [sæŋ] :

While	he	and	Margaret	were	working	Sir	Bodkin	sang	:
尽管	他	和	玛格丽特	是	在职的	先生	锥子	唱	:

他和玛格丽特工作时，博德金爵士唱起了歌：

“ [wen] [ðə; ði] [piːs] [juː; jʊ] [ə'tætʃ]

“	When	the	piece	you	attach
″	什么时候	这	片	你	附

当你连接那块零件时

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pætʃ] ,

In	making	a	patch	,
在	制作	一个	修补	,

在制作补丁时，

[biː; bi][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [beɪst] [ˌaɪ 'tiː][fɜːm] .

Be	sure	you	baste	it	firm	.
是	当然	你	绷	它	公司	.

一定要涂抹均匀。

[ɔː(r)] [waɪl] [juː; jʊ] [səʊ] ,

Or	while	you	sew	,
或者	尽管	你	缝	,

或者当你缝纫的时候，

['slɪpɪŋ] - [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ]

Slipping	'	round	it	will	go
滑倒	-	圆形的	它	将要	去

溜走它就会

[ænd; ənd][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['gɑːmənt] [skwɜːm] .

And	all	over	the	garment	squirm	.
和	全部	超过	这	服装	蠕动	.

衣服上到处都是蠕动的痕迹。

″ ['mɑːgrət] [lɑːft] [æt; ət] [ðɪs] [sɒŋ] .

”	Margaret	laughed	at	this	song	.
″	玛格丽特	笑了	在	这	歌曲	.

玛格丽特被这首歌逗笑了。

“ [naʊ] [ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pætʃ] [ænd; ənd] [beɪst] [ðem; ðəm]
“ Now on the wrong side turn in the four sides of the patch and baste them
“ 现在 在 这 错误的 边 转动 在 这 四 侧面 的 这 修补 和 绷 他们
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

“现在，在背面，将补丁的四边向内折叠并缝合固定，

” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
” said the King .
” 说 这 国王 .

国王说道。

[ðeɪ] [suːn] [hæd; həd] [ðɪs] [dʌn] .
They soon had this done .
他们 很快 有 这 完毕 .

他们很快就完成了这件事。

“ [snɪp] [ðə; ði] [klɒθ] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ,
“ Snip the cloth all around the edge of the hole ,
“ 剪 这 布 全部 大约 这 边缘 的 这 洞 ,

“沿着洞口边缘剪开布料，

[tɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][ˈʌndə(r)][ænd; ənd] [beɪst] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pætʃ] .
turn it under and baste it down to the patch .
转动 它 在下面 和 绷 它 向下 到 这 修补 .

将其翻过来，然后用疏缝针将其固定到补丁上。

[duː; də] [ðɪs] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] , ” [sed] [sɜː(r)] [ˈbɒdkɪn] .
Do this on the right side , ” said Sir Bodkin .
做 这 在 这 正确的 边 , ” 说 先生 锥子 .

“在右侧进行操作，”博德金爵士说道。

“ [ˈheмə(r)] , ” [hiː; hi] [kɔːld] .
“ Hemmer , ” he called .
“ 赫默 , ” 他 称为 .

“赫默，”他喊道。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [ænd; ənd] was118
She came and was118
她 来了 和 was118

她来了，当时是118岁。

[ˈhɑːnist] [wɪð] [strɒŋ] [θred] .
harnessed with strong thread .
已掌握 和 强的 线 .

用结实的线绳捆扎。

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˈniːtli] [səʊd] [daʊn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [pætʃ] [ɒn][ðə; ði]
After that she neatly sewed down the edge of the hole to the patch on the
后 那 她 整齐地 缝制的 向下 这 边缘 的 这 洞 到 这 修补 在 这
[raɪt] [saɪd] .
right side .
正确的 边 .

之后，她将破洞边缘整齐地缝到了右侧的补丁上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [səʊd] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈedʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pætʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊvərɔːlz][ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] .
Then she sewed the four edges of the patch to the overalls on the wrong side .
然后 她 缝制的 这 四 边缘 的 这 修补 到 这 连体工作服 在 这 错误的 边 .

然后她把补丁的四个边缝到了背带裤的反面。

“ [biː; bi][ʃʊə(r)][jɔː(r); jə(r)] [steps] [ɑː(r); ə(r)]['taɪni][ænd; ənd][fɜːm][səʊ][ðə; ði] [pætʃ] [wɪl] [stænd][weə(r)] ,

“	**Be**	**sure**	**your**	**steps**	**are**	**tiny**	**and**	**firm**	**so**	**the**	**patch**	**will**	**stand**	**wear**	**,**
”	是	当然	你的	步骤	是	微小的	和	公司	所以	这	修补	将要	站立	穿	,

“务必迈出细小而坚定的步伐，这样补丁才能经得住磨损。”

” [ðə; ði] [kɪŋ] ['kɔːʃən] .

”	**the**	**King**	**cautioned**	**.**
”	这	国王	警告	.

国王告诫道。

[ðen] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːkt] [hiː; hi] [sæŋ] [ðɪs] [sɒŋ] :

Then	**as**	**they**	**worked**	**he**	**sang**	**this**	**song**	**:**
然后	作为	他们	工作	他	唱	这	歌曲	:

然后，在他们干活的时候，他唱了这首歌：

“ [ðə; ði] ['hemɪŋ] [mʌst; məst] [kætʃ]

“	**The**	**hemming**	**must**	**catch**
”	这	缝边	必须	抓住

“包边必须能抓住

[ðə; ði] [həʊl] [fɜːm] [tuː; tə][ðə; ði] [pætʃ]

The	**hole**	**firm**	**to**	**the**	**patch**
这	洞	公司	到	这	修补

破洞牢固地贴合在补丁上

[səʊ][ðə; ði] ['edʒɪz] [wɪl] ['nevə(r)][ˌɑːr aɪ 'piː] [aʊt] .

So	**the**	**edges**	**will**	**never**	**rip**	**out**	**.**
所以	这	边缘	将要	绝不	撕裂	出去	.

所以边缘永远不会撕裂。

[wen] [pætʃ] ['edʒɪz] [juː; jʊ][duː; də]

When	**patch**	**edges**	**you**	**do**
什么时候	修补	边缘	你	做

当你修补边缘时，你这样做

[hem] [ðem; ðəm] ['fɜːmli] , [tuː] ,

Hem	**them**	**firmly**	**,**	**too**	**,**
下摆	他们	牢牢	,	也	,

还要把它们缝紧。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pætʃɪŋ] [wɪl] [həʊld] [gʊd] [ænd; ənd] [staʊt] .

And	**the**	**patching**	**will**	**hold**	**good**	**and**	**stout**	**.**
和	这	修补	将要	抓住	好的	和	肥硕	.

而且修补处会非常牢固。

” [wen] [ðə; ði] ['pætʃɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] ,

”	**When**	**the**	**patching**	**was**	**done**	**,**
”	什么时候	这	修补	曾是	完毕	,

“修补工作完成后，

['mɑːgrət] [held] [ʌp][ðə; ði] ['mendɪd] ['əʊvərɔːlz][səʊ][sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['helpər] [kʊd; kəd] [siː] .

Margaret	**held**	**up**	**the**	**mended**	**overalls**	**so**	**Sir**	**Bodkin**	**and**	**his**	**helpers**	**could**	**see**	**.**
玛格丽特	握住	向上	这	已修复	连体工作服	所以	先生	锥子	和	他的	助手	可以	看	.

玛格丽特举起修补好的工作服，让博德金爵士和他的助手们可以看到。

“ [gʊd] [wɜːk] , ” [sed] [hiː; hi] ['praʊdli] .

“	**Good**	**work**	**,**	**”**	**said**	**he**	**proudly**	**.**
“	好的	工作	,	”	说	他	自豪地	.

“干得好！”他自豪地说。

“ [lʊks] [æz; əz] [faɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [pætʃ] [kæn; kən] .

“	**Looks**	**as**	**fine**	**as**	**a**	**patch**	**can**	**.**
“	看起来	作为	美好的	作为	一个	修补	能	.

“看起来已经算是修补得差不多了。”

[wiː; wi][doʊnt][juːz] patches119

We	don't	use	patches119
我们	不	使用	patches119

我们不使用 patch119

[weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][help] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑːrnt] ['veri] ['prɪti] ,

where	they	will	show	if	we	can	help	,	for	they	aren't	very	pretty	,
在哪里	他们	将要	展示	如果	我们	能	帮助	,	为了	他们	不是	非常	漂亮的	,

他们会告诉我们是否需要帮忙，因为他们长得并不好看。

[bʌt; bət] ['eniθɪŋ] ['juːsf(ə)l][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spaɪzd] .

but	anything	useful	is	not	to	be	despised	.
但	任何事物	有用	是	不是	到	是	被鄙视的	.

但任何有用的东西都不应该被轻视。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['juːsf(ə)l][ɒn] ['ʌndəweə(r)] , ['eɪprənz] , ['teɪb(ə)l] - ['lɪnɪn] [ænd; ənd][bed] - ['lɪnɪn] [ænd; ənd]

They	are	very	useful	on	underwear	,	aprons	,	table	-	linen	and	bed	-	linen	and
他们	是	非常	有用	在	内衣	,	围裙	,	桌子	-	亚麻布	和	床	-	亚麻布	和

['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

many	other	things	.
许多	其他	事物	.

它们非常适合用于内衣、围裙、桌布、床单以及许多其他物品。

" [raɪt] [saɪd] ['səʊɪŋ] [edʒ] [ɒv; əv] [həʊl]

"	Right	side	Sewing	edge	of	hole
"	正确的	边	缝纫	边缘	的	洞

“孔的正面缝合边缘

[rɒŋ] [saɪd] ['səʊɪŋ] [ə'raʊnd] [pætʃ]

Wrong	side	Sewing	around	patch
错误的	边	缝纫	大约	修补

反面缝合补丁周围

['mɑːgrət] [wɒz; wəz] ['sɒri] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [ʃʌt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɛəriz] [ə'weɪ] [ə'gen]

Margaret	was	sorry	to	have	to	shut	the	King	and	his	fairies	away	again
玛格丽特	曾是	对不起	到	有	到	关闭	这	国王	和	他的	仙女	离开	再次

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['səʊɪŋ] - [bæg] .

in	her	sewing	-	bag	.
在	她	缝纫	-	包	.

玛格丽特很遗憾不得不再次把国王和他的仙子们关进她的针线袋里。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [strɪŋ] [səʊ] [taɪt] [bʌt; bət][æz; əz][sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [sez] ,

“	It	seems	a	shame	to	pull	the	string	so	tight	but	as	Sir	Bodkin	says	,
“	它	似乎	一个	耻辱	到	拉	这	细绳	所以	紧的	但	作为	先生	锥子	说道	,

“把绳子拉得这么紧似乎很可惜，但正如博德金爵士所说，

- [ɪn] ['sʌmə(r)] [wiː; wi] [wʌn] - [aɪz] [hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][dæmp][ɔː(r)][wiːl; wil] [luːz]

'	In	summer	we	One	-	Eyes	have	to	keep	away	from	the	damp	or	we'll	lose
-	在	夏天	我们	一	-	眼睛	有	到	保持	离开	从	这	潮湿	或者	出色地	失去

['aʊə(r)] ['tʃɑːmɪŋ] ['braɪtnəs] . - " -

our	charming	brightness	.	'	"	120
我们的	迷人	亮度	.	-	"	-

“夏天，我们独眼人必须远离潮湿，否则就会失去我们迷人的光彩。”120

[dʒɪm][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [swɪm] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz]

Jim	was	delighted	when	he	came	back	from	his	swim	and	saw	his
吉姆	曾是	高兴极了	什么时候	他	来了	后退	从	他的	游泳	和	锯	他的

['mendɪd] ['əʊvərɔːlz] ['redi] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] .

mended	overalls	ready	to	put	on	.
已修复	连体工作服	准备好	到	放	在	.

吉姆游泳回来后，看到修补好的连体工作服可以穿上，高兴极了。

“ [sʌm; səm] [deɪ] [aɪl] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [fɔː(r); fə(r)] - [wʌn] [gʊd] [tɜːn]

“	Some	day	I'll	do	something	for	you	,	”	he	said	,	“	for	'	One	good	turn
”	一些	天	患病的	做	某物	为了	你	,	”	他	说	,	“	为了	-	一	好的	转动

[dɪ'zɜːvs] [ə'nʌðə(r)] . - ” -

deserves	another	.	'	”	121
值得	其他	.	-	”	-

“总有一天我会为你做点什么，”他说，“因为‘善有善报’。”121

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] ['səʊɪŋ] [ɒn] ['bʌtnz]

CHAPTER	XIV	SEWING	ON	BUTTONS
章	十四	缝纫	在	按钮

第十四章 缝纽扣

['mɑːgrət] [wɒz; wəz] [həʊm] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

Margaret	was	home	again	from	the	country	.
玛格丽特	曾是	家	再次	从	这	国家	.

玛格丽特从乡下回来了。

[veɪ'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wiːk] [skuːl] [wʊd] [bɪ'gɪn] .

Vacation	was	nearly	over	and	in	another	week	school	would	begin	.
假期	曾是	几乎	超过	和	在	其他	星期	学校	会	开始	.

假期即将结束，再过一周就要开学了。

“ [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]

“	How	would	you	like	to	look	over	your	clothes	and	see	that	they	are	in
”	如何	会	你	喜欢	到	看	超过	你的	衣服	和	看	那	他们	是	在

[gʊd] ['ɔːdə(r)] ?

good	order	?
好的	命令	?

“你想检查一下自己的衣服，看看它们是否井然有序吗？”

” [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][wʌn] [deɪ] .

”	her	mother	said	to	her	one	day	.
”	她	母亲	说	到	她	一	天	.

“有一天，她母亲对她说。”

“ [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə] [səʊ] [ɒn][ðə; ðɪ] ['mɪsɪŋ] ['bʌtnz] [ænd; ənd] [siː] [ðæt]

“	Wouldn't	it	be	a	good	plan	to	sew	on	the	missing	buttons	and	see	that
”	不会	它	是	一个	好的	计划	到	缝	在	这	丢失的	按钮	和	看	那

[ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] ['fɜːmli] [ænd; ənd] [nɒt] ['hæŋɪŋ] [baɪ][ðeə(r)] ['aɪlɪdz] ? ”

the	others	are	on	firmly	and	not	hanging	by	their	eyelids	?	”
这	其他的	是	在	牢牢	和	不是	绞刑	经过	他们的	眼睑	?	”

“把缺失的纽扣缝上，并确保其他纽扣都牢固地扣上，而不是摇摇欲坠，这难道不是一个好办法吗？”

“ [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Sir	Bodkin	would	like	it	.
”	先生	锥子	会	喜欢	它	.

“博德金爵士会喜欢的。”

[hiː; hi][kæn; kən] [sɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] ['bʌtnz] .

He	can	sing	me	a	little	song	all	about	buttons	.
他	能	唱歌	我	一个	小的	歌曲	全部	关于	按钮	.

他可以给我唱一首关于纽扣的小歌。

[hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , [juː; jʊ] [nəʊ] , ” [lɑːft] ['mɑːgrət] .

He	loves	to	sing	and	tell	you	what	to	do	,	you	know	,	”	laughed	Margaret	.
他	爱	到	唱歌	和	告诉	你	什么	到	做	,	你	知道	,	”	笑了	玛格丽特	.

“他喜欢唱歌，还喜欢告诉你该怎么做，你知道的，”玛格丽特笑着说。

“ [ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [aɪ'dɪə] .

“	That's	a	very	good	idea	.
”	那就是	一个	非常	好的	主意	.

“这真是个好主意。”

[wɒt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] [siːm] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['ælən] .

What	**he**	**has**	**to**	**say**	**seems**	**always**	**to**	**be**	**right**	**,**	**"**	**said**	**Mrs**	**.**	**Allen**	**.**
什么	他	有	到	说	似乎	总是	到	是	正确的	,	"	说	太太	.	艾伦	.

艾伦太太说："他说的似乎总是对的。"

['mɑːgrət] [went] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] over122

Margaret	**went**	**to**	**her**	**room**	**to**	**look**	**over122**
玛格丽特	去	到	她	房间	到	看	over122

玛格丽特回到房间查看122

[hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .

her	**clothes**	**.**
她	衣服	.

她的衣服。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [gɒn] [ænd; ənd] [ðeə(r)] , [wʌn] [luːs] . "

Sure	**enough**	**,**	**here**	**was**	**a**	**button**	**gone**	**and**	**there**	**,**	**one**	**loose**	**.**	**"**
当然	足够的	,	这里	曾是	一个	按钮	已消失	和	那里	,	一	松动的	.	"

果然不出所料，这里少了一颗纽扣，那里松了一颗。

- [məʊst] ['evriθɪŋ] [niːdz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dəʊs] [ɒv; əv] [θred] [ænd; ənd] ['niːd(ə)l] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n] , [aɪ]

'	**Most**	**everything**	**needs**	**a**	**little**	**dose**	**of**	**thread**	**and**	**needle**	**after**	**a**	**vacation**	**,**	**I**
-	最多	一切	需求	一个	小的	剂量	的	线	和	针	后	一个	假期	,	我

[spəʊz] ,

s'pose	**,**
假设	,

我想，度假之后，几乎所有东西都需要缝补一下。

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] .

"	**she**	**said**	**to**	**herself**	**.**
"	她	说	到	她自己	.

她对自己说。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['gɑːmənts] [niːd] ['bʌtnz] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bed] , ['mɑːgrət] [kɔːld]

When	**all**	**the**	**garments**	**needing**	**buttons**	**were**	**piled**	**on**	**her**	**bed**	**,**	**Margaret**	**called**
什么时候	全部	这	服装	需要	按钮	是	堆积	在	她	床	,	玛格丽特	称为

[hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [frend] ,

her	**little**	**friend**	**,**
她	小的	朋友	,

当所有需要扣纽扣的衣服都堆在床上时，玛格丽特叫来了她的小伙伴。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [æt; ət][ɔːl] .

but	**he**	**did**	**not**	**respond**	**from**	**the**	**work**	**-**	**basket**	**at**	**all**	**.**
但	他	做过	不是	回应	从	这	工作	-	篮子	在	全部	.

但他完全没有从工作篮里做出任何回应。

" [wɒt'evə(r)] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd][weər'evə(r)] is123

"	**Whatever**	**is**	**the**	**matter**	**and**	**wherever**	**is123**
"	任何	是	这	事情	和	无论	is123

"无论发生了什么事，无论123在哪里

[hiː; hi] ?

he	**?**
他	?

他?

" ['mɑːgrət] [ɑːskt] [hɜː'self] .

"	**Margaret**	**asked**	**herself**	**.**
"	玛格丽特	问	她自己	.

玛格丽特问自己。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['səʊɪŋ] - [bæg]

Then	she	remembered	that	he	and	the	others	were	still	in	the	sewing	-	bag
然后	她	记得	那	他	和	这	其他的	是	仍然	在	这	缝纫	-	包

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['kærid] [ə'weɪ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [trɪp] .

she	had	carried	away	on	her	trip	.
她	有	携带	离开	在	她	旅行	.

然后她想起，他和其他人还在她旅行时随身携带的针线包里。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [hʊk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['klɒzɪt] .

She	found	it	hanging	on	a	hook	in	her	closet	.
她	成立	它	绞刑	在	一个	钩	在	她	壁橱	.

她在衣橱的挂钩上发现了它。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['pʊld] ['əʊpən][ðə; ði] [drɔː] - [strɪŋz] , [ðeə(r)] [ðeɪ] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] .

When	she	pulled	open	the	draw	-	strings	,	there	they	all	were	.
什么时候	她	拉	打开	这	画	-	字符串	,	那里	他们	全部	是	.

当她拉开束带时，它们都在那里。

“ [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] !

“	Sir	Bodkin	!
”	先生	锥子	!

“博德金爵士！

” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .

”	she	called	.
”	她	称为	.

她喊道。

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ? ” [ɑːskt] [ə; eɪ] ['sliːpi] [vɔɪs] .

“	Where	are	we	?	”	asked	a	sleepy	voice	.
”	在哪里	是	我们	?	”	问	一个	困	嗓音	.

“我们这是在哪儿？”一个睡意朦胧的声音问道。

“ [seɪf] [æt; ət] [həʊm] [ə'gen] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] .

“	Safe	at	home	again	,	”	replied	the	little	mistress	.
”	安全的	在	家	再次	,	”	回复	这	小的	情妇	.

“安全到家了，”小女主人回答道。

“ [aɪ] [fə'gɒt] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [juː; jʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] .

“	I	forgot	to	take	you	out	and	put	you	in	your	home	.
”	我	忘了	到	拿	你	出去	和	放	你	在	你的	家	.

“我忘了把你带出去，把你送回家。”

[bʌt; bət][fɜːst] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ɔːl][ə; eɪ] [rest] [ɪn][ðə; ði] [freʃ] [eə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] ,

But	first	I'll	give	you	all	a	rest	in	the	fresh	air	in	the	pincushion	,
但	第一的患病的		给	你	全部	一个	休息	在	这	新鲜的	空气	在	这	针垫	,

但首先，我要让你们在针垫里呼吸一下新鲜空气，好好休息一下。

” [ʃiː; ʃi] [sed] [ænd; ənd] [stʌk] [iːtʃ] [wʌn][ɪn][æz; əz][ʃiː; ʃi] [tɔːkt] .

”	she	said	and	stuck	each	one	in	as	she	talked	.
”	她	说	和	卡住	每个	一	在	作为	她	谈话	.

“她说着，一边说一边把一个个塞了进去。”

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][duː; də][tuː; tə] - [deɪ] , [maɪ] ['leɪdi] ?

“	What	are	we	to	do	to	-	day	,	My	Lady	?
”	什么	是	我们	到	做	到	-	天	,	我的	女士	?

“今天我们该做什么呢，夫人？”

" [ɑːskt] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] - [tɒp] [weə(r)] [hiː; hi] [stʊd] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [kraʊn] [ɒn]
" asked Sir Bodkin from the table - top where he stood putting his crown on
" 问 先生 锥子 从 这 桌子 - 顶部 在哪里 他 站立 推杆 他的 王冠 在
[streɪt] . -
straight . 124
直的 . -

“博德金爵士站在桌子上，把王冠戴正，问道。”124

" [aɪm] ['getɪŋ] [maɪ] [kləʊðz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [nekst] [wiːk] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm]
" I'm getting my clothes ready for school next week and there are some
" 我是 获得 我的 衣服 准备好 为了 学校 下一个 星期 和 那里 是 一些
['bʌtnz] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɑːsənd] [ɒn] ,
buttons to be fastened on ,
按钮 到 是 系紧 在 ,

“我正在准备下周上学的衣服，还有一些扣子要扣上。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

“她说。”

" [ðæts] [fʌn] .
" That's fun .
" 那就是 乐趣 .

“真有趣。”

[brɪŋ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['bʌtnz] [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] , " [sed] [ðə; ði] ['taɪni]
Bring on your buttons and then we'll know what to do , " said the tiny
带来 在 你的 按钮 和 然后 出色地 知道 什么 到 做 , " 说 这 微小的
[kɪŋ] .
King .
国王 .

“把你们的纽扣拿来，我们就知道该怎么做了，”小国王说道。

['mɑːgrət] [əu'bei] [hɪm] [ænd; ənd] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['gɑːmənts] [wɪð] ['mɪsɪŋ] ['bʌtnz] .
Margaret obeyed him and brought over the garments with missing buttons .
玛格丽特 服从 他 和 带来 超过 这 服装 和 丢失的 按钮 .

玛格丽特听从了他的指示，把那些缺了扣子的衣服拿了过来。

" [hɪrz] [ə; eɪ] ['slɪpə(r)] - ['bʌt(ə)n] [gɒn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɜːl] [wʌn] [frɒm; frəm] [maɪ] [dres] , [ə; eɪ] [bəʊn]
" Here's a slipper - button gone , and a pearl one from my dress , a bone
" 这里是 一个 拖鞋 - 按钮 已消失 , 和 一个 珍珠 一 从 我的 裙子 , 一个 骨
[wʌn] [frɒm; frəm] [maɪ] ['ʌndə(r)] - [weɪst] ,
one from my under - waist ,
一 从 我的 在下面 - 腰部 ,

“这里少了一颗拖鞋上的纽扣，我裙子上的一颗珍珠纽扣，还有我腰间的一颗骨头纽扣，

[wʌn] [frɒm; frəm] [maɪ] [dres] [wɪð] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] ['trɪmɪŋ] , [ænd; ənd] [wʌn] [frɒm; frəm] [maɪ] [kəʊt] ,
one from my dress with the button trimming , and one from my coat ,
一 从 我的 裙子 和 这 按钮 修剪 , 和 一 从 我的 外套 ,

一个来自我那件带纽扣装饰的连衣裙，一个来自我的外套。

" [sed] ['mɑːgrət] [ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] .
" said Margaret all out of breath .
" 说 玛格丽特 全部 出去 的 气息 .

“玛格丽特气喘吁吁地说。”

“ [fɜːst] [ðə; ði] [ʃuː] - ['bʌt(ə)n] .
“ First the shoe - button .
“ 第一的 这 鞋 - 按钮 .

“首先是鞋扣。”

[ðæts] [ə; eɪ] [ʃæŋk] ['bʌt(ə)n] .
That's a shank button .
那就是 一个 小腿 按钮 .

那是一个柄式纽扣。

[sʌm; səm] [blæk] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [θred] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪk] ['stɪtʃə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [aɪ] [wɪl] [suːn]
Some black patent thread and a thick Stitcher with a big eye will soon
一些 黑色的 专利 线 和 一个 厚的 缝纫机 和 一个 大的 眼睛 将要 很快
[fɪks] [ˌaɪ 'tiː] ,
fix it ,
使固定 它 ,

用一些黑色漆皮线和一把大孔粗缝纫机很快就能修好。

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['mɑːgrət] .
" he said to Margaret .
" 他 说 到 玛格丽特 .

他对玛格丽特说。

" ['meʒə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [θred] [ænd; ənd][wæks][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['biːzwæks] , [meɪk] [ə; eɪ] [nɒt] [ɪn][wʌn]
" Measure your thread and wax it with your beeswax , make a knot in one
" 措施 你的 线 和 蜡 它 和 你的 蜂蜡 , 制作 一个 结 在 一
[end] .
end .
结尾 .

"量好线的长度，用蜂蜡涂上线，在一端打个结。"

[faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [wɒz; wəz] [səʊd] [bɪ'fɔː(r)] . -
Find the place where the button was sewed before . 125
寻找 这 地方 在哪里 这 按钮 曾是 缝制的 前 . -

找到纽扣之前缝在的位置。125

[naʊ] , [sɜː(r)] ,
Now , sir ,
现在 , 先生 ,

先生，现在

[pʊʃ] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['slɪpə(r)] - [stræp][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ænd; ənd]
push up from the wrong side of the slipper - strap to the right side and
推 向上 从 这 错误的 边 的 这 拖鞋 - 带子 到 这 正确的 边 和
[streɪt] [θruː] [ðə; ði] [ʃæŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌt(ə)n] ,
straight through the shank of the button ,
直的 通过 这 小腿 的 这 按钮 ,

从拖鞋带的错误一侧向上推到右侧，然后径直穿过纽扣的柄部。

[ðen] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [ə'gen] , " [hiː; hi] [sed] .
then back to the wrong side again , " he said .
然后 后退 到 这 错误的 边 再次 , " 他 说 .

"然后又回到了错误的那一边，"他说。

" [əʊ] ! [ðæts] [stɪf] .
" Oh ! that's stiff .
" 哦 ! 那就是 僵硬的 .

"哦！好僵硬。"

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [pʊʃ] [hɪm] [hɑːd] [wɪð] [maɪ] ['θɪmbl] !
I had to push him hard with my thimble !
我 有 到 推 他 难的 和 我的 顶针 !

我不得不使劲用顶针推他！

" [kraɪd] ['mɑːgrət] .
" cried Margaret .
" 哭 玛格丽特 .

"玛格丽特喊道。"

“ [ðæts] [ðə; ði] [wei] .
“ That's the way .
” 那就是 这 方式 .

就是这样。

[naʊ] [θruː] [ə'gen] ['sevrəl] [mɔː(r)] [taɪmz] , [ðen] ['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [θred] [ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd]
Now through again several more times , then fasten the thread on the wrong side
现在 通过 再次 一些 更多的 时代 , 然后 系 这 线 在 这 错误的 边
[ænd; ənd] [ðæts] [dʌn] !
and that's done !
和 那就是 完毕 !

现在再重复几次，然后在反面固定线头，就完成了！

” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [sed] .
” Sir Bodkin said .
” 先生 锥子 说 .

博德金爵士说道。

[ʃuː]
Shoe
鞋

鞋

[pɜːl]
Pearl
珍珠

珍珠

[θred] [ʃæŋk]
Thread Shank
线 胫骨

螺纹柄

['trɪmɪŋ]
Trimming
修剪

修剪

“ ['betə(r)] [gɪv] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['slɪpə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [stɪtʃis] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː]
“ Better give the button on the other slipper a few stitches to be sure it
” 更好的 给 这 按钮 在 这 其他 拖鞋 一个 很少 针脚 到 是 当然 它
['dʌznt] [kʌm] [ɒf] ,
doesn't come off ,
不 来 离开 ,

“最好把另一只拖鞋上的纽扣缝几针，以确保它不会脱落。”

” [hiː; hi] [ðen] [sed] [wen] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒz; wəz] [ɒn] [gʊd] [ænd; ənd] [taɪt] .
” he then said when the first was on good and tight .
” 他 然后 说 什么时候 这 第一的 曾是 在 好的 和 紧的 .

然后他说，当第一个牢固地固定好时。

[ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] .
They did this .
他们 做过 这 .

他们做了这件事。

“ [brɪŋ] [ɒn][ðə; ði][nekst] !
“ Bring on the next !
” 带来 在 这 下一个 !

“下一个快来吧！”

" ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" ordered the King .
" 订购 这 国王 .

国王下令道。

['mɑːgrət] [ʃəʊd] [hɪm] [hɜː(r); hə(r)] ['gɪŋəm] dress126
Margaret showed him her gingham dress126
玛格丽特 显示 他 她 格子布 dress126

玛格丽特给他看了她的格子连衣裙126

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɜːl] ['bʌt(ə)n] [wɪð] [fɔː(r)] ['taɪni] [həʊlz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
and a pearl button with four tiny holes in it .
和 一个 珍珠 按钮 和 四 微小的 孔 在 它 .

还有一颗带有四个小孔的珍珠纽扣。

" [kʌm] [hɪə(r)] ,
" Come here ,
" 来 这里 ,

"过来，

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['miːdiəm] - [saɪzd] ['stɪtʃə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [ðen] ['hɑːnist] [wɪð]
" the King then said to a medium - sized Stitcher who was then harnessed with
" 这 国王 然后 说 到 一个 中等的 - 尺寸 缝纫机 WHO 曾是 然后 已掌握 和
[waɪt] ['kɒtn] [θred] ['dʌbld] .
white cotton thread doubled .
白色的 棉布 线 双倍 .

国王随后对一个中等身材的缝纫工说道，这个缝纫工身上穿着双股白棉线。

[wen] [ðə; ði] [nɒt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
When the knot was made they were ready to begin .
什么时候 这 结 曾是 制成 他们 是 准备好 到 开始 .

打好结后，他们就可以开始了。

" [krɒs] [ðə; ði] ['sentə(r)] , " [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feəri] ,
" Cross the center , " the King said to the Fairy ,
" 叉 这 中心 , " 这 国王 说 到 这 仙女 ,

"穿过中心线，"国王对仙女说。

[huː] [stept] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dres] [θruː] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd]
who stepped from the wrong side of the dress through to the right side
WHO 步 从 这 错误的 边 的 这 裙子 通过 到 这 正确的 边
[ænd; ənd] [ʌp] [θruː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taɪni] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [wɪtʃ] ['mɑːgrət] [wɒz; wəz]
and up through one of the tiny holes in the button which Margaret was
和 向上 通过 一 的 这 微小的 孔 在 这 按钮 哪个 玛格丽特 曾是
['həʊldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
holding for him .
保持 为了 他 .

他从裙子的错误一侧走到右侧，然后从玛格丽特为他拿着的纽扣上的一个小孔里钻了进去。

[ðen] [hiː; hi] [krɒst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sentə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [həʊl] [ænd; ənd] [slɪd] [daʊn] [θruː]
Then he crossed over the center to the opposite hole and slid down through
然后 他 交叉 超过 这 中心 到 这 对面的 洞 和 滑行 向下 通过
[tuː; tə] [ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [ə'gen] .
to the wrong side again .
到 这 错误的 边 再次 .

然后他越过中心线，来到对面的洞口，又滑到了错误的一侧。

" [naʊ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [həʊl] [ænd; ənd] [krɒs] [ə'gen] ,
" Now up through the other hole and cross again ,
" 现在 向上 通过 这 其他 洞 和 叉 再次 ,

"现在从另一个洞上去，再穿过去，

" [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['stɪtʃə(r)] [dɪd][ænd; ənd][slɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [ə'gen] .

"	said	Sir	Bodkin	which	the	Stitcher	did	and	slid	back	to	the	wrong	side	again	.
"	说	先生	锥子	哪个	这	缝纫机	做过	和	滑行	后退	到	这	错误的	边	再次	.

“博德金爵士说道，缝纫工照做了，又滑回了错误的一边。”

“ [siː] [haʊ] [niːt] [ðæt] [lʊks] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] ['mɑːgrət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [səʊd] [ɒn] ,

“	See	how	neat	that	looks	,	"	said	the	King	to	Margaret	when	it	was	sewed	on	,
"	看	如何	整洁的	那	看起来	,	"	说	这	国王	到	玛格丽特	什么时候	它	曾是	缝制的	在	,

“你看，这看起来多整洁啊，”国王在玛格丽特看到衣服缝好后说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['stɪtʃə(r)] [wuːnd] [ðə; ði] [θred] [raʊnd] [ænd; ənd] round127

as	she	and	Stitcher	wound	the	thread	round	and	round127
作为	她	和	缝纫机	伤口	这	线	圆形的	和	round127

她和缝纫师把线一圈又一圈地缠绕起来127

[ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃæŋk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [pleɪ] [ɒn] , [ænd; ənd] [ðen]

underneath	the	button	to	make	a	shank	for	it	to	play	on	,	and	then
下	这	按钮	到	制作	一个	小腿	为了	它	到	玩	在	,	和	然后

['fɑːsənd] [ðə; ði] [θred] .

fastened	the	thread	.
系紧	这	线	.

在纽扣下方做一个柄，以便纽扣可以扣上去，然后把线固定住。

[ˌɔːnə'ment(ə)l] [ʃæŋk] [pɜːl]

Ornamental	shank	pearl
装饰	小腿	珍珠

装饰性珍珠吊坠

“ [ə; eɪ] ['prɪti] [weɪ] [tuː; tə] [səʊ] [ɒn] [pɜːl] ['bʌtnz] [fɔː(r); fə(r)] ['trɪmɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [wʌn] [həʊl]

“	A	pretty	way	to	sew	on	pearl	buttons	for	trimming	is	to	come	out	one	hole
"	一个	漂亮的	方式	到	缝	在	珍珠	按钮	为了	修剪	是	到	来	出去	一	洞

['evri] [taɪm] [ænd; ənd][gəʊ][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][laɪk] [ðɪs] ,

every	time	and	go	in	the	other	three	from	it	like	this	,
每一个	时间	和	去	在	这	其他	三	从	它	喜欢	这	,

“一种漂亮的珍珠纽扣缝制方法是，每次只穿出一个孔，然后像这样从这个孔穿入另外三个孔。”

" [hiː; hi] [sed] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [təʊ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bʌt(ə)n] .

"	he	said	taking	his	toe	and	pointing	on	the	button	.
"	他	说	采取	他的	脚趾	和	指向	在	这	按钮	.

“他说着，用脚趾指了指按钮。”

“ [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [bəʊn] ['bʌt(ə)n] , ['klʌmzi] [bʌt; bət]['juːsf(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .

“	Now	for	that	bone	button	,	clumsy	but	useful	,	"	said	the	King	.
"	现在	为了	那	骨	按钮	,	笨拙	但	有用	,	"	说	这	国王	.

“现在来说说那颗骨头纽扣，虽然笨拙但很有用，”国王说道。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [tuː] [həʊlz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [səʊd] [ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)] - [weɪst] , [wɪð] [ðə; ði] [θred]

It	had	two	holes	and	was	sewed	on	the	under	-	waist	,	with	the	thread
它	有	二	孔	和	曾是	缝制的	在	这	在下面	-	腰部	,	和	这	线

['dʌbld] ,

doubled	,
双倍	,

它有两个孔，用双股线缝在腰部下方。

[ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] [pɜːl] [wʌn] .

the	same	way	as	the	pearl	one	.
这	相同的	方式	作为	这	珍珠	一	.

和珍珠那颗一样。

“	[naʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['prɪti]	[pɪŋk]	[pɜːl]	!	”	[kraɪd]	[sɜː(r)]	['bɒdkɪn]	[huː]	[wɒz; wəz]	['veri]	[fɒnd]	[ɒv; əv]	[ðæt]
“	**Now**	**for**	**the**	**pretty**	**pink**	**pearl**	**!**	**”**	**cried**	**Sir**	**Bodkin**	**who**	**was**	**very**	**fond**	**of**	**that**
〃	现在	为了	这	漂亮的	粉色的	珍珠	！	〃	哭	先生	锥子	WHO	曾是	非常	喜爱	的	那

['kʌlə(r)]	.
color	**.**
颜色	.

“现在轮到漂亮的粉红色珍珠了！”博德金爵士喊道，他非常喜欢这个颜色。

['mɑːgrət]	[brɔːt]	[hɜː(r); hə(r)]	[dres]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['bʌt(ə)n]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[kʌt]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[ʃæŋk]	[ɒn]
Margaret	**brought**	**her**	**dress**	**and**	**the**	**button**	**which**	**was**	**cut**	**with**	**a**	**shank**	**on**
玛格丽特	带来	她	裙子	和	这	按钮	哪个	曾是	切	和	一个	小腿	在

[ˌaɪ 'tiː]	.
it	**.**
它	.

玛格丽特带来了她的裙子和那颗带柄的纽扣。

[ˌaɪ 'tiː]	[bɪ'lɒŋd]	[daʊn]	[ðə; ði]	[frʌnt]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[dres]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[rəʊ]	[wɪð]	['meni]	['ʌðə(r)]	['bʌtnz]	.
It	**belonged**	**down**	**the**	**front**	**of**	**her**	**dress**	**in**	**a**	**row**	**with**	**many**	**other**	**buttons**	**.**
它	属于	向下	这	正面	的	她	裙子	在	一个	排	和	许多	其他	按钮	.

它原本应该和她裙子前面的其他许多纽扣一起排列着。

“	[ðɪs]	[gəʊz]	[ɒn]	['veri]	[mʌtʃ]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ʃuː]	-	['bʌt(ə)n]	,	-
“	**This**	**goes**	**on**	**very**	**much**	**like**	**the**	**shoe**	**-**	**button**	**,**	**128**
〃	这	去	在	非常	很多	喜欢	这	鞋	-	按钮	,	-

“这很像鞋扣，128

[bʌt; bət]	['dʌznt]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[səʊd]	[səʊ]	[strɒŋ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['əʊnli]	[æn; ən]	['ɔːnəmənt]	,
but	**doesn't**	**have**	**to**	**be**	**sewed**	**so**	**strong**	**,**	**for**	**it**	**is**	**only**	**an**	**ornament**	**,**
但	不	有	到	是	缝制的	所以	强的	,	为了	它	是	仅有的	一个	装饰品	,

但它不必缝得那么牢固，因为它只是一个装饰品。

〃	[sɜː(r)]	['bɒdkɪn]	[ɪk'spleɪnd]	.
”	**Sir**	**Bodkin**	**explained**	**.**
〃	先生	锥子	解释	.

博德金爵士解释道。

[bəʊn]
Bone
骨

骨

['kʌvəd]	['bʌt(ə)n]
Covered	**button**
涵盖	按钮

遮盖按钮

[wen]	[ðɪs]	[wʌn]	[wɒz; wəz]	[ɒn]	['mɑːgrət]	[brɔːt]	[hɜː(r); hə(r)]	[kəʊt]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['prɪti]	[klɒθ]	['kʌvəd]
When	**this**	**one**	**was**	**on**	**Margaret**	**brought**	**her**	**coat**	**and**	**a**	**pretty**	**cloth**	**covered**
什么时候	这	一	曾是	在	玛格丽特	带来	她	外套	和	一个	漂亮的	布	涵盖

['bʌt(ə)n]	,
button	**,**
按钮	,

当这件衣服穿在身上时，玛格丽特拿出了她的外套和一颗漂亮的布包纽扣。

[ɔːl]	[smuːð]	[ɒn]	[tɒp]	[ænd; ənd]	['met(ə)l]	[ˌʌndə'niːθ]	,
all	**smooth**	**on**	**top**	**and**	**metal**	**underneath**	**,**
全部	光滑的	在	顶部	和	金属	下	,

表面光滑，底部为金属。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['fʌni]	['lɪt(ə)l]	[raʊnd]	[pleɪs]	[ɒv; əv]	[klɒθ]	[tuː; tə]	[səʊ]	[θruː]	.
with	**a**	**funny**	**little**	**round**	**place**	**of**	**cloth**	**to**	**sew**	**through**	**.**
和	一个	有趣的	小的	圆形的	地方	的	布	到	缝	通过	.

上面有一小块圆形布料，可以用来缝纫。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [ʃəʊ] [ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [weə(r)] [ðə; ði]['bʌt(ə)n][ɪz] [səʊd] [ɒn][ə; eɪ][kəʊt] .

“	You	must	not	show	on	the	wrong	side	where	the	button	is	sewed	on	a	coat	.
”	你	必须	不是	展示	在	这	错误的	边	在哪里	这	按钮	是	缝制的	在	一个	外套	.

“你不能从衣服纽扣缝制的反面露出来。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [strɒŋ] [juː; jʊ] [meɪ] [səʊ] [θruː] [ə; eɪ]['taɪni]['lɪt(ə)l] [pɜːl]

If	you	want	to	make	it	very	strong	you	may	sew	through	a	tiny	little	pearl
如果	你	想	到	制作	它	非常	强的	你	可能	缝	通过	一个	微小的	小的	珍珠

['bʌt(ə)n] ,

button	,
按钮	,

如果你想让它更牢固，可以缝上一颗小小的珍珠纽扣。

[ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [kəʊt] , [ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] .

the	same	color	as	your	coat	,	on	the	wrong	side	.
这	相同的	颜色	作为	你的	外套	,	在	这	错误的	边	.

与你的外套颜色相同，但穿反了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['fɑːs(ə)n][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd]['blaɪndli][bʌt; bət][kwaɪt] [strɒŋ] .

But	this	one	we	shall	fasten	on	the	right	side	blindly	but	quite	strong	.
但	这	一	我们	将	系	在	这	正确的	边	盲目地	但	相当	强的	.

但是这个我们要盲目地但牢固地固定在右侧。

” [ðə; ði] [θɪk] ['stɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑːnist] [wɪð] ['hevi] [dɑːk] [θred] ['dʌbld] [ænd; ənd] [wækst]

”	The	thick	Stitcher	was	harnessed	with	heavy	dark	thread	doubled	and	waxed
”	这	厚的	缝纫机	曾是	已掌握	和	重的	黑暗的	线	双倍	和	打蜡

[ænd; ənd] ['nɒtɪd] .

and	knotted	.
和	打结的	.

“粗壮的缝纫机由粗黑的双股线缝制而成，这些线经过上蜡和打结处理。”

“ [kætʃ] [jɔː(r); jə(r)] [θred] [ɒn][ðə; ði][kəʊt] , [fɜːst] on129

“	Catch	your	thread	on	the	coat	,	first	on129
”	抓住	你的	线	在	这	外套	,	第一的	on129

“先用线勾住外套，129

[ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ɪz][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ðen] , ['sekənd] , [sɜː(r)] , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] ,

the	spot	where	the	button	is	to	go	and	then	,	second	,	sir	,	as	you	know	,
这	点	在哪里	这	按钮	是	到	去	和	然后	,	第二	,	先生	,	作为	你	知道	,

按钮所在的位置，然后，第二点，先生，正如您所知，

[step] [θruː] [ðə; ði] ['səʊɪŋ] - [pleɪs] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] .

step	through	the	sewing	-	place	underneath	the	button	.
步	通过	这	缝纫	-	地方	下	这	按钮	.

沿着缝纫线走到纽扣下方。

[θɜːd] , [θruː] [ðə; ði] [kəʊt] [ə'gen] [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

Third	,	through	the	coat	again	and	so	on	.
第三	,	通过	这	外套	再次	和	所以	在	.

第三，再次穿过外套，如此反复。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][duː; də] , [doʊnt][step] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ʃəʊ] !

But	whatever	you	do	,	don't	step	through	to	the	wrong	side	so	it	will	show	!
但	任何	你	做	,	不	步	通过	到	这	错误的	边	所以	它	将要	展示	!

但无论如何，千万不要走到错误的一边，否则就会被人发现！

” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

”	said	Sir	Bodkin	.
”	说	先生	锥子	.

博德金爵士说道。

[ðen] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [wɒz; wəz] [səʊd] [sɪ'kjʊəli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θred] ['fɑ:sənd] [ænd; ənd] [snɪpt] .

Then	the	button	was	sewed	securely	and	the	thread	fastened	and	snipped	.
然后	这	按钮	曾是	缝制的	安全地	和	这	线	系紧	和	剪掉	.

然后把纽扣牢牢缝好，把线头扎紧并剪断。

['stɪtʃə(r)] ['restɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] .

Stitcher	rested	in	the	pincushion	.
缝纫机	休息	在	这	针垫	.

缝纫机静静地躺在针插里。

“ [ju:; jʊ] ['hævnt] [sʌŋ] [tu:; tə] - [deɪ] !

“	You	haven't	sung	to	-	day	!
”	你	还没有	唱	到	-	天	!

“你今天还没唱歌呢！”

” ['mɑ:grət] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] .

”	Margaret	said	to	the	One	-	Eyed	Fairies	.
”	玛格丽特	说	到	这	一	-	眼睛	仙女	.

玛格丽特对独眼仙女们说。

“ [tu:; tə] [bi:; bi] [ʃʊə(r)] [wi:; wi] ['hævnt] , [maɪ] ['leɪdi] !

“	To	be	sure	we	haven't	,	My	Lady	!
”	到	是	当然	我们	还没有	,	我的	女士	!

“当然我们没有，夫人！”

” [ðeə(r)] [kɪŋ] [sed] .

”	their	King	said	.
”	他们的	国王	说	.

“他们的国王说道。”

[ðen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['stitʃə] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [sɪŋ]

Then	one	of	the	little	Stitchers	came	out	of	the	pincushion	and	began	to	sing
然后	一	的	这	小的	缝纫机	来了	出去	的	这	针垫	和	开始	到	唱歌

:

:

:

这时，一个小缝纫工从针插里钻了出来，开始唱歌：

“ ['səʊɪŋ] [ɒn] ['bʌtnz]

“	Sewing	on	buttons
”	缝纫	在	按钮

缝纽扣

[ænd; ənd] ['mendɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz]

And	mending	your	clothes
和	修补	你的	衣服

还有修补衣服

[ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] ['hæbɪts] ,

Are	very	good	habits	,
是	非常	好的	习惯	,

都是非常好的习惯。

[æz; əz] ['evri] [wʌn] [nəʊz] .

As	every	one	knows	.
作为	每一个	一	知道	.

众所周知。

[səʊ] [maɪnd] [ðə; ði] [əʊld] ['ædɪdʒ] ,

So	mind	the	old	adage	,
所以	头脑	这	老的	谚语	,

所以要记住这句古老的谚语：

[jʊl] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [kwaɪt] [faɪn] —
You'll find it quite fine —
你会 寻找 它 相当 美好的 —

你会发现它相当不错——

[ðæt] [wʌn] [ˈtaɪmli] [stɪtʃ]
That one timely stitch
那 一 及时 缝

那一针及时的缝合

[ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [seɪv] [naɪn] ! ” -
Is sure to save nine ! ” 130
是 当然 到 节省 九 ! ” -

肯定能省下九块钱！“130

[ˈevri] [wʌn] [lɑːft] [ænd; ənd] [klæpt] [ðeə(r)][hændz][æt; ət][ðə; ði] [ˈfeəri] [huː] [ræn] [bæk] [ɪn] [kənˈfjuːʒn]
Every one laughed and clapped their hands at the Fairy who ran back in confusion
每一个 一 笑了 和 鼓掌 他们的 双手 在 这 仙女 WHO 跑 后退 在 困惑
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɪnkʊʃn] . -
to the pincushion . 131
到 这 针垫 . -

大家都笑着拍手，看着仙女一脸茫然地跑回针垫旁。131

[ˈtʃæptə(r)] [ˈɛksˈviː][ə; eɪ] [ˈkruːɪl] [ˈfrɒlɪk]
CHAPTER XV A CREWEL FROLIC
章 十五 一个 克鲁尔 嬉戏

第十五章 克鲁尔嬉戏

[skuːl] [hæd; həd] [bɪˈgʌn] , [ænd; ənd] [ˈmɑːgrət] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈbɪzi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [wiːks]
School had begun , and Margaret was so busy for the first few weeks
学校 有 开始 , 和 玛格丽特 曾是 所以 忙碌的 为了 这 第一的 很少 周
[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈlesnz] ,
with her lessons ,
和 她 课程 ,

学校开学了，玛格丽特在前几周忙于上课。

[hɜː(r); hə(r)] [pleɪ] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [frendz] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [nɒt] [siːn] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
her play , and her friends , that she had not seen much of her
她 玩 , 和 她 朋友们 , 那 她 有 不是 已见 很多 的 她
[ˈlɪt(ə)l] [wʌn] - [aɪd] [ˈfeəri] [frendz] .
little One - Eyed Fairy friends .
小的 一 - 眼睛 仙女 朋友们 .

她玩耍的时候，还有她的朋友们，她都很少见到她的小独眼仙女朋友们。

“ [ɪts] [mʌtʃ] [ˈbetə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˌaʊtˈdɔːz] [ə; eɪ][lɒt] [ðɪs] [naɪs] [ˈweðə(r)] [ðæn; ðən]
“ It's much better for her to be outdoors a lot this nice weather than
“ 它是 很多 更好的 为了 她 到 是 户外 一个 很多 这 好的 天气 比
[ˈsɪtɪŋ] [ˌɪnˈdɔːz] [ˈsəʊɪŋ] .
sitting indoors sewing .
坐着 室内 缝纫 .

“在这种好天气里，让她多到户外活动比坐在室内缝纫要好得多。”

[ˈplenti] [ɒv; əv] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈleɪtə(r)][ɒn] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌn] [deɪ] .
Plenty of time for that later on , ” said the King one day .
很多 的 时间 为了 那 之后 在 , ” 说 这 国王 一 天 .

“以后有的是时间，”国王有一天说道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ɪts] [ˈveri] [faɪn] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [səʊ] ,
“ Of course it's very fine to know how to sew ,
“ 的 课程 它是 非常 美好的 到 知道 如何 到 缝 ,

“当然，会缝纫很好，

[bʌt; bət] - [ɔːl] [wɜːk] [ænd; ənd][nəʊ] [pleɪ] [meɪks] [dʒæk][ə; eɪ] [dʌl] [bɔɪ] , -

but	'	All	work	and	no	play	makes	Jack	a	dull	boy	,	'
但	-	全部	工作	和	不	玩	制作	杰克	一个	乏味的	男生	,	-

但是，“光干活不玩耍，聪明的杰克也会变傻瓜”。

〞 [hiː; hi] [kwəʊtid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['sʌbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] .

〞	he	quoted	to	his	shining	subjects	in	the	work	-	basket	.
〞	他	引	到	他的	灼灼	主题	在	这	工作	-	篮子	.

他对着工作篮里那些才华横溢的臣民们说道。

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] [wɪð] [hɪm] .

They	all	agreed	with	him	.
他们	全部	同意	和	他	.

他们都同意他的看法。

“ [ʃɪl] [biː; bi] [niːd] [wʌn][pv; əv][juː 'es][sʌm; səm] [deɪ] [suːn] , [jʊl] [siː] ,

“	She'll	be	needing	one	of	us	some	day	soon	,	you'll	see	,
“	壳	是	需要	一	的	我们	一些	天	很快	,	你会	看	,

“你很快就会明白，她总有一天会需要我们中的一人。”

〞 [sed] [ðə; ði] ['kruːɪl] [wʌn] ['nəʊɪŋli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] . -

〞	said	the	Crewel	One	knowingly	to	the	others	.	132
〞	说	这	克鲁尔	一	明知	到	这	其他的	.	-

“克鲁尔一号心知肚明地对其他人说道。”132

[dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] ['mɑːgrət] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [steəz] ['sɪŋɪŋ] [tuː; tə] [hɜː'self] .

Just	then	they	heard	Margaret	coming	up	the	stairs	singing	to	herself	.
只是	然后	他们	听到	玛格丽特	未来	向上	这	楼梯	歌唱	到	她自己	.

这时，他们听到玛格丽特一边唱歌一边上楼。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] ['kæriɪŋ] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] [ə; eɪ] [njuː] [dres] [pv; əv] [dɑːk] [bluː] .

She	came	into	her	room	carrying	over	her	arm	a	new	dress	of	dark	blue	.
她	来了	进入	她	房间	携带	超过	她	手臂	一个	新的	裙子	的	黑暗的	蓝色的	.

她走进房间，胳膊上挎着一件深蓝色的新裙子。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [aʊt] [pv; əv][hɪz; ɪz] [həʊm] [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] ['kwɪkli] [ɪn] [rɪ'spɒns] .

She	called	Sir	Bodkin	out	of	his	home	and	he	came	quickly	in	response	.
她	称为	先生	锥子	出去	的	他的	家	和	他	来了	迅速地	在	回复	.

她叫博德金爵士从家里出来，他很快就赶了过来。

“ [maɪ] [njuː] [dres] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][weə(r)][tuː; tə] [skuːl] [wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [gets]

“	My	new	dress	is	finished	and	ready	to	wear	to	school	when	the	weather	gets
“	我的	新的	裙子	是	完成的	和	准备好	到	穿	到	学校	什么时候	这	天气	获得

['kuːlə(r)] .

cooler	.
冷却器	.

“我的新裙子已经做好了，等天气凉快些就可以穿去学校了。”

['mʌðə(r)] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [braɪt] ['trɪmɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

Mother	says	it	should	have	a	bright	trimming	on	it	.
母亲	说道	它	应该	有	一个	明亮的	修剪	在	它	.

妈妈说它应该有鲜艳的装饰边。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] [pə'hæps] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [θɪŋk] [pv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['prɪti] , [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] , 〞 said133

She	thought	that	perhaps	you	could	think	of	something	pretty	,	Sir	Bodkin	,	〞	said133
她	想法	那	也许	你	可以	思考	的	某物	漂亮的	,	先生	锥子	,	〞	said133

她心想，或许您能想到什么好主意，博德金爵士，”说道133

['mɑːgrət] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wʌn] - [aɪd] ['feəri] [frend] [ænd; ənd]['kaʊnsələ(r)] .

Margaret	to	her	One	-	Eyed	Fairy	friend	and	counselor	.
玛格丽特	到	她	一	-	眼睛	仙女	朋友	和	顾问	.

玛格丽特对她的独眼仙女朋友兼顾问说。

“ [ə; eɪ] - [hem] !
“ A - hem !
” 一个 - 她们 !

“咳！”

[let] [ˌem ˈiː] [θɪŋk] !
Let me think !
让 我 思考 !

让我想想！

” [rɪˈplaɪd] [sɜː(r)] [ˈbɒdkɪn] [ˈwaɪzli] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][hænd] .
” replied Sir Bodkin wisely as he stood on her hand .
” 回复 先生 锥子 明智地 作为 他 站立 在 她 手 .

“博德金爵士睿智地回答道，同时他站在她的手上。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [səʊ] [praʊd] [wen] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
He was always so proud when she asked his advice .
他 曾是 总是 所以 自豪的 什么时候 她 问 他的 建议 .

每当她向他征求意见时，他总是感到非常自豪。

[hiː; hi] [ʃɒn] [ɔːl][ˈəʊvə(r)] [wɪð] [ˈpleʒə(r)] .
He shone all over with pleasure .
他 闪耀 全部 超过 和 乐趣 .

他浑身洋溢着喜悦。

“ [let] [ˌem ˈiː] [siː] [naʊ] ; [jɔː(r); jə(r)] [dres] [ɪz] [bluː] [sɜːdʒ] , [ˈɪz(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː] ?
“ Let me see now ; your dress is blue serge , isn't it ?
” 让 我 看 现在 ; 你的 裙子 是 蓝色的 哔叽 , 不是 它 ?

“让我看看，你的裙子是蓝色斜纹呢，对吧？”

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [ˈfænsi] [ə; eɪ] [ˈskɑːlət] [ˈtrɪmɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈstɪtʃəri] ?
How would you fancy a scarlet trimming of some kind of stitchery ?
如何 会 你 想要 一个 猩红 修剪 的 一些 种类 的 刺绣 ?

你觉得用某种刺绣工艺做个猩红色滚边怎么样?

[ˈkruːɪl] [kæn; kən] [step] [ɒf] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [sɪlk] [stɪtʃɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ” [ðə; ðiː] [kɪŋ] [sed] .
Crewel can step off a pretty chain of silk stitches for you , ” the King said .
克鲁尔 能 步 离开 一个 漂亮的 链 的 丝绸 针脚 为了 你 , ” 这 国王 说 .

“克鲁尔可以为你绣出一串漂亮的丝线，”国王说。

“ [əʊ] ! [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈlʌvli] , [aɪ] [θɪŋk] !
“ Oh ! that would be lovely , I think !
” 哦 ! 那 会 是 迷人的 , 我 思考 !

“哦！那真是太好了，我想！”

” [kraɪd] [ˈmɑːgrət] [dɪˈlaɪtɪdli] . -
” cried Margaret delightedly . 134
” 哭 玛格丽特 欣喜地 . -

“玛格丽特高兴地喊道。”134

[tʃeɪn] - [stɪtʃ]
Chain - stitch
链 - 缝

锁链绣

“ [ˈveri] [wel] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈskɑːlət] [flɒs] , [wiː; wi][kæn; kən] [bɪˈgɪn] [æt; ət] [wʌns] , ” [sɜː(r)]
“ Very well , if you have some scarlet floss , we can begin at once , ” Sir
” 非常 出色地 , 如果 你 有 一些 猩红 牙线 , 我们 能 开始 在 一次 , ” 先生
[ˈbɒdkɪn] [ˈɑːnsə(r)d] ,
Bodkin answered ,
锥子 回答 ,

“很好，如果你有一些猩红色的丝线，我们就可以马上开始，”博德金爵士回答道。

['hɒpɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['kruːɪl] [wʌn] .

hopping	down	into	the	work	-	basket	to	call	the	Crewel	One	.
跳跃	向下	进入	这	工作	-	篮子	到	称呼	这	克鲁尔	一	.

跳下工作篮去叫克鲁尔一号。

[ðæt] ['fænsi] ['feləʊ] [wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə]

That	fancy	fellow	was	listening	to	the	conversation	and	was	ready	to
那	想要	同伴	曾是	聆听	到	这	对话	和	曾是	准备好	到

[kʌm] [aʊt] .

come	out	.
来	出去	.

那个衣着考究的家伙一直在偷听他们的谈话，随时准备出来。

['mɑːgrət] [leɪd] [ðə; ði] [njuː] [dres] [ɒn] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [ræn] [ɒf] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒt]

Margaret	laid	the	new	dress	on	a	chair	and	ran	off	to	tell	her	mother	what
玛格丽特	铺设	这	新的	裙子	在	一个	椅子	和	跑	离开	到	告诉	她	母亲	什么

[wɒz; wəz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [trɪm] [ˌaɪ 'tiː] .

was	needed	to	trim	it	.
曾是	需要	到	修剪	它	.

玛格丽特把新裙子放在椅子上，跑去告诉妈妈需要用什么材料来修剪裙子。

['prez(ə)ntli] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [sʌm; səm] ['glɪsnɪŋ] [red] [sɪlk] [flɒs] ['redi] [tuː; tə] [wɜːk] .

Presently	she	returned	with	some	glistening	red	silk	floss	ready	to	work	.
目前	她	返回	和	一些	闪闪发光	红色的	丝绸	牙线	准备好	到	工作	.

这时，她带着一些闪亮的红色丝线回来了，准备开始工作。

[wen] [ðə; ði] ['kruːɪl] [wʌn] [wɒz; wəz] ['hɑːnist] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪ]

When	the	Crewel	One	was	harnessed	with	a	proper	length	of	it	in	his	eye
什么时候	这	克鲁尔	一	曾是	已掌握	和	一个	恰当的	长度	的	它	在	他的	眼睛

[hiː; hi] [tʊk] [θriː] ['rʌnɪŋ] [steps] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bæk] [step] [ɒn] [ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [tuː; tə] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː]

he	took	three	running	steps	and	a	back	step	on	the	wrong	side	to	hold	it
他	采取	三	跑步	步骤	和	一个	后退	步	在	这	错误的	边	到	抓住	它

[fɑːst] .

fast	.
快速地	.

当克鲁尔一号被套上合适的缰绳，缰绳的长度正好套在他的眼睛上时，他跑了三步，然后向错误的一侧后退了一步，以便牢牢抓住缰绳。

[ðen] [hiː; hi] [stept] [θruː] [ðə; ði] [klɒθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dres] ,

Then	he	stepped	through	the	cloth	to	the	right	side	of	the	dress	,
然后	他	步	通过	这	布	到	这	正确的	边	的	这	裙子	,

然后他穿过布料，走到裙子的右侧。

[wʌn] [ɪntʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nek] .

one	inch	from	the	edge	of	the	neck	.
一	英寸	从	这	边缘	的	这	脖子	.

距离颈部边缘一英寸。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] : -

He	was	ready	to	work	and	began	to	sing	:	135
他	曾是	准备好	到	工作	和	开始	到	唱歌	:	-

他准备开始工作，并开始唱歌：135

“ [wɪð] [ðə; ði] [flɒs] , [meɪk] [ə; eɪ] [luːp] ,

“	With	the	floss	,	make	a	loop	,
“	和	这	牙线	,	制作	一个	环形	,

用牙线打个环，

[həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [θʌm] .

Hold	it	with	your	thumb	.
抓住	它	和	你的	拇指	.

用拇指按住它。

[bæk] [ai][dʒʌmp] , [step] [ɪn] [ə'gen] ,
Back I jump , step in again ,
后退 我 跳 , 步 在 再次 ,

我跳回去，再次踏入，

[aʊt] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [ai] [kʌm] .
Out through the loop I come .
出去 通过 这 环形 我 来 .

我从环路中出来。

['pʊlɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː][ðə; ði] [flɒs] ,
Pulling after me the floss ,
拉 后 我 这 牙线 ,

拉着牙线，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [luːp] [ə'gen] ,
To make a loop again ,
到 制作 一个 环形 再次 ,

为了再次形成循环，

['luːpɪŋ] , ['stepɪŋ] , [raɪt] [ə'lɒŋ]
Looping , stepping , right along
循环 , 步进 , 正确的 沿着

循环往复，步履不停，一路向前

[wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɪti] [tʃeɪn] .
We make a pretty chain .
我们 制作 一个 漂亮的 链 .

我们制作了一条漂亮的链子。

" [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [wʌn] [ɪntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] ['frɔlɪkt] [ðə; ði] ['kruːɪl] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [flɒs]
" Around the neck one inch from the edge frolicked the Crewel One with the floss
" 大约 这 脖子 一 英寸 从 这 边缘 嬉戏 这 克鲁尔 一 和 这 牙线
[ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɪŋk] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv] ['mɑːrgərəts] [raɪt] [hænd] ['həʊldɪŋ] [hɪm] .
in his eye and the pink fingers of Margaret's right hand holding him .
在 他的 眼睛 和 这 粉色的 手指 的 玛格丽特的 正确的 手 保持 他 .

“在脖子边缘一英寸的地方，一只毛线缠绕着一只小蜜蜂，它的眼睛里有牙线，玛格丽特的右手粉红色的手指抱着它。”

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd][ʃiː; ʃi] [held] [ðə; ði] [dres] .
In her left hand she held the dress .
在 她 左边 手 她 握住 这 裙子 .

她左手拿着裙子。

['luːpɪŋ] [ænd; ənd] ['stepɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðeə(r)] [wei] [ə; eɪ] ['prɪti] ['trɪmɪŋ] [wɒz; wəz] [suːn] [fɔːmd] .
Looping and stepping along their way a pretty trimming was soon formed .
循环 和 步进 沿着 他们的 方式 一个 漂亮的 修剪 曾是 很快 形成 .

他们沿着环形路线走，一步一步地修剪，很快就形成了一道漂亮的风景。

[wen] [ðə; ði] [tʃeɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] [flɒs] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [sɪ'kjʊəli] [ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd]
When the chain was finished , the floss was fastened securely on the wrong side
什么时候 这 链 曾是 完成的 , 这 牙线 曾是 系紧 安全地 在 这 错误的 边
[ɒv; əv][ðə; ði] [dres] .
of the dress .
的 这 裙子 .

链条做好后，将牙线牢牢地固定在裙子的反面。

“ [ðæt] [lʊks] [gʊd] .
“ That looks good .
" 那 看起来 好的 .

“看起来不错。”

[naʊ] [duː; də][ðə; ði] ['ɑːmhəulz] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .

Now	**do**	**the**	**armholes**	**the**	**same**	**way**	**.**
现在	做	这	袖窿	这	相同的	方式	.

现在用同样的方法处理袖窿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

独眼仙子(The One-Eyed Fairies)
第4/5页

[biː; bi][ʃʊə(r)][juː; jʊ][lɪŋk][ðə; ði] [tuː] [endz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ˌʌndə'niːθ] [saɪd][ɒv; əv]

Be	sure	you	link	the	two	ends	of	the	chain	together	on	the	underneath	side	of
是	当然	你	关联	这	二	结束	的	这	链	一起	在	这	下	边	的

[iːtʃ] ['ɑːmhəʊl] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ]['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [flɒs] ,

each	armhole	before	you	fasten	the	floss	,
每个	袖窿	前	你	系	这	牙线	,

在固定牙线之前，请务必将链条的两端在每个袖窿的内侧连接在一起。

" [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] . -

"	said	the	King	.	136
"	说	这	国王	.	-

国王说道。136

" [jes] , ['saɪə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['kruːɪl] [wʌn] [rɪ'spektfəli] .

"	Yes	,	Sire	,	"	answered	the	Crewel	One	respectfully	.
"	是的	,	父系	,	"	回答	这	克鲁尔	一	尊敬	.

"是的，陛下，"克鲁尔一号恭敬地回答道。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['mɑːgrət] [wɜːkt] ['bɪzɪli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

He	and	Margaret	worked	busily	for	a	while	.
他	和	玛格丽特	工作	忙碌地	为了	一个	尽管	.

他和玛格丽特忙碌了一段时间。

" [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [dʌn] [ænd; ənd][maɪ] [dres] [ɪz] [trɪmd] .

"	Now	they	are	both	done	and	my	dress	is	trimmed	.
"	现在	他们	是	两个都	完毕	和	我的	裙子	是	修剪过的	.

"现在她们俩都完工了，我的裙子也修剪好了。"

[ai][mʌst; məst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['wʌndəf(ə)l] !

I	must	say	it	looks	wonderful	!
我	必须	说	它	看起来	精彩的	!

不得不说，它看起来棒极了！

" [sed] ['mɑːgrət] [æt; ət][lɑːst] .

"	said	Margaret	at	last	.
"	说	玛格丽特	在	最后的	.

"玛格丽特最后说道。"

['kruːɪl] [skɪpt] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] - [tɒp][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][dʒʌmp][rəʊp] [wɪð] [ðə; ði]

Crewel	skipped	away	to	the	table	-	top	and	began	to	jump	rope	with	the
克鲁尔	跳过	离开	到	这	桌子	-	顶部	和	开始	到	跳	绳索	和	这

[strænd][ɒv; əv] [flɒs] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] ['əʊvə(r)] .

strand	of	floss	that	was	left	over	.
链	的	牙线	那	曾是	左边	超过	.

克鲁尔跳到桌面上，用剩下的牙线跳起了绳子。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ] [laɪkt] [tuː; tə][dʒʌmp][rəʊp][æz; əz][wiː; wi][g'ɜːlz][duː; də] , " [sed] ['mɑːgrət] [tuː; tə]

"	I	didn't	know	you	liked	to	jump	rope	as	we	girls	do	,	"	said	Margaret	to
"	我	没有	知道	你	喜欢	到	跳	绳索	作为	我们	女孩们	做	,	"	说	玛格丽特	到

[hɪm] ,

him	,
他	,

"我不知道你也像我们女孩子一样喜欢跳绳，"玛格丽特对他说。

['lɑːfɪŋ] .
laughing .
笑 .

笑。

“ [aɪ][mʌst; məst] [kiːp] [maɪ'self][ɪn][trɪm] , [juː; jʊ] [nəʊ] , ” [hiː; hi] [sed] ['verɪ] ['sɪərɪəslɪ] .
“ I must keep myself in trim , you know , ” he said very seriously .
“ 我 必须 保持 我 在 修剪 , 你 知道 , ” 他 说 非常 严重地 .

“你知道，我必须保持身材，”他非常严肃地说。

['mɑːgrət] ['gɪg(ə)ld] [æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][hɜː(r); hə(r)] [dres] [tuː; tə][gəʊ][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Margaret giggled at this and took up her dress to go out of the room .
玛格丽特 咯咯地笑 在 这 和 采取 向上 她 裙子 到 去 出去 的 这 房间 .

玛格丽特咯咯地笑了起来，拿起裙子走出了房间。

“ [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][bəuθ] ['verɪ] [mʌtʃ] ,
“ I thank you both very much ,
“ 我 感谢 你 两个都 非常 很多 ,

“非常感谢你们两位，

” [ʃiː; ʃi] [sed] ['hʌrɪɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [haʊ] ['prɪti] [ðə; ði] [njuː] [dres] [lʊkt]
” she said hurrying away to show her mother how pretty the new dress looked
” 她 说 匆忙 离开 到 展示 她 母亲 如何 漂亮的 这 新的 裙子 看起来
['fɪnɪʃt] . -
finished . 137
完成的 . -

她说着，匆匆跑开去给妈妈看新裙子做好后有多漂亮。137

“ [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kruːɪl] [wʌn] [ɑː(r); ə(r)] ['verɪ] [faɪn] [frendz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)]
“ Sir Bodkin and the Crewel One are very fine friends for my little daughter
“ 先生 锥子 和 这 克鲁尔 一 是 非常 美好的 朋友们 为了 我的 小的 女儿
[tuː; tə][hæv; həv] .
to have .
到 有 .

“博德金爵士和克鲁尔一世都是我小女儿非常好的朋友。”

[haʊ] ['tʃɑːmɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [dres] [lʊks] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [trɪmd] [wɪð] [ðæt] ['skɑːlət] [tʃeɪn] - ['stɪtʃɪŋ] !
How charming your dress looks now it is trimmed with that scarlet chain - stitching !
如何 迷人 你的 裙子 看起来 现在 它 是 修剪过的 和 那 猩红 链 - 缝合 !
” [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
” said her mother .
” 说 她 母亲 .

“你的裙子现在看起来真漂亮，配上那鲜红的链式缝线真是太迷人了！”她母亲说道。

“ [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] - ['kruːɪl] ['frɒlɪk] , -
“ We had a ' Crewel Frolic , '
“ 我们 有 一个 - 克鲁尔 嬉戏 , -

“我们举办了一场‘克鲁尔狂欢’活动，

” [lɑːft] ['mɑːgrət] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] ['pʌnɪŋ] ['hæbɪt][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [wʌn] - [aɪd] [frendz] .
” laughed Margaret catching the punning habit from her One - Eyed friends .
” 笑了 玛格丽特 捕捉 这 双关语 习惯 从 她 一 - 眼睛 朋友们 .

玛格丽特笑着说，她从她的独眼朋友那里学会了玩文字游戏的习惯。

“ [ænd; ənd][aɪ] ['sɜːt(ə)nlɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [seɪ] ['kɒmɪk(ə)l] [θɪŋz] , [doʊnt][juː; jʊ] ? ”
“ And I certainly think they say comical things , don't you ? ”
“ 和 我 当然 思考 他们 说 滑稽 事物 , 不 你 ? ”

“而且我觉得他们说的话确实很滑稽，你不觉得吗？”

“ [jes] , ” ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , “ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['verɪ] ['wʌndəf(ə)l] , [ɪn'diːd] . ” -
“ Yes , ” answered her mother , “ they are very wonderful , indeed . ” 138
“ 是的 , ” 回答 她 母亲 , “ 他们 是 非常 精彩的 , 的确 . ” -

“是的，”她母亲回答说，“它们确实非常棒。”138

['tʃæptə(r)] [ˌeks'viː'aɪ] ['mɑːgrət] [meɪks] ['bʌt(ə)n] [həʊlz]

CHAPTER	XVI	MARGARET	MAKES	BUTTON	HOLES
章	十六	玛格丽特	制作	按钮	孔

第十六章 玛格丽特缝扣眼

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] [dɪə(r)] , [wɪr] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [haɪk] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] !

"	Oh	,	Mother	dear	,	we're	going	on	the	most	wonderful	hike	to	-	morrow	!
"	哦	,	母亲	亲爱的	,	是	去	在	这	最多	精彩的	远足	到	-	明天	!

"哦，亲爱的妈妈，我们明天要去远足，那真是太棒了！"

[ɑː(r); ə(r)][maɪ] [njuː] ['bluːməz] ['redi] [tuː; tə][weə(r)] ?

Are	my	new	bloomers	ready	to	wear	?
是	我的	新的	灯笼裤	准备好	到	穿	?

我的新灯笼裤可以穿了吗?

" [kraɪd] ['mɑːgrət] [wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ['ɑːftə(r)] [skuːl] .

"	cried	Margaret	one	afternoon	as	she	ran	into	the	house	after	school	.
"	哭	玛格丽特	一	下午	作为	她	跑	进入	这	房子	后	学校	.

"一天下午，玛格丽特放学后跑进屋里，哭喊着。"

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['bʌtnhəulz] , [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌt] [ænd; ənd]

"	They	are	finished	except	the	buttonholes	,	which	I	am	about	to	cut	and
"	他们	是	完成的	除了	这	纽扣孔	,	哪个	我	是	关于	到	切	和

[meɪk] [naʊ] ,

make	now	,
制作	现在	,

"除了扣眼之外，其他部分都完成了，我现在正准备裁剪和制作扣眼。"

" [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [rɪ'plaɪd] .

"	her	mother	replied	.
"	她	母亲	回复	.

"她母亲回答道。"

[ðen] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [bel] [ræŋ] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ælən] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt]

Then	the	telephone	bell	rang	and	Mrs	.	Allen	was	obliged	to	talk	about
然后	这	电话	钟	响铃	和	太太	.	艾伦	曾是	有义务	到	讲话	关于

['sʌmθɪŋ] [səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] ['mɑːgrət] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [taɪm]

something	so	important	that	Margaret	knew	it	might	take	up	a	good	deal	of	time
某物	所以	重要的	那	玛格丽特	知道	它	可能	拿	向上	一个	好的	交易	的	时间

[bɪ'fɔː(r)] ['dɪnə(r)] .

before	dinner	.
前	晚餐	.

这时电话铃响了，艾伦太太不得不谈论一件非常重要的事情，玛格丽特知道这可能会在晚餐前占用相当长的时间。

" [ai] [bɪ'liːv] [aɪl] [rʌn] [ʌp] - [steəz] [ænd; ənd][ɑːsk][sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk]

"	I	believe	I'll	run	up	-	stairs	and	ask	Sir	Bodkin	to	show	me	how	to	make
"	我	相信	患病的	跑步	向上	-	楼梯	和	问	先生	锥子	到	展示	我	如何	到	制作

[ðiːz] ['bʌtnhəulz] ,

these	buttonholes	,
这些	纽扣孔	,

"我想我会跑上楼去请博德金爵士教我怎么做这些扣眼。"

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] .

"	she	said	to	herself	.
"	她	说	到	她自己	.

她对自己说。

['suːtɪŋ; 'sjuːtɪŋ][ðə; ði] action139

Suiting	the	action139
适合	这	action139

符合行动139

[tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] [ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [njuː] ['bluːməz] [ænd; ənd][ræn] [ʌp] - [steəz] [wɪð] [ðem; ðəm]

to	the	word	she	picked	up	the	new	bloomers	and	ran	up	-	stairs	with	them
到	这	单词	她	挑选	向上	这	新的	灯笼裤	和	跑	向上	-	楼梯	和	他们

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ruːm] .

to	her	own	room	.
到	她	自己的	房间	.

听到这话，她拿起新买的灯笼裤，跑上楼回到自己的房间。

“ [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] , ” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .

“	Sir	Bodkin	,	”	she	called	.
”	先生	锥子	,	”	她	称为	.

“博德金爵士，”她喊道。

“ [hɪə(r)][aɪ] [kʌm] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['hɒpɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] .

“	Here	I	come	,	”	he	answered	hopping	out	of	the	work	-	basket	.
”	这里	我	来	,	”	他	回答	跳跃	出去	的	这	工作	-	篮子	.

“我来了，”他一边回答，一边从工作篮里跳了出来。

“ [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['bʌtnhəulz] ?

“	Do	you	know	how	to	make	buttonholes	?
”	做	你	知道	如何	到	制作	纽扣孔	?

你会做扣眼吗?

” [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɪm] .

”	she	asked	him	.
”	她	问	他	.

她问他。

“ [wel] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Well	I	should	say	so	,	”	he	said	.
”	出色地	我	应该	说	所以	,	”	他	说	.

“嗯，我应该这么说，”他说。

“ [ðæts] [faɪn] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [tuː] [ɪn][ðə; ði][bænd][ɒv; əv][maɪ] [njuː] ['bluːməz] ,

“	That's	fine	,	for	I	want	to	make	two	in	the	band	of	my	new	bloomers	,
”	那就是	美好的	,	为了	我	想	到	制作	二	在	这	乐队	的	我的	新的	灯笼裤	,

“那没问题，因为我想在我的新灯笼裤乐队里做两条。”

” [sed] ['mɑːgrət] .

”	said	Margaret	.
”	说	玛格丽特	.

玛格丽特说道。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] ['bʌtnhəʊl] ['sɪzəz] ?

“	Have	you	any	buttonhole	scissors	?
”	有	你	任何	纽扣孔	剪刀	?

你有扣眼剪刀吗?

” [hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] .

”	he	then	asked	her	.
”	他	然后	问	她	.

然后他问她。

“ [aɪ] [θɪŋk] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] .

“	I	think	Mother	has	.
”	我	思考	母亲	有	.

“我想妈妈有。”

[aɪl] [rʌn] [ænd; ənd] [get] [ðem; ðəm] , ” ['mɑːgrət] [rɪ'plaɪd] , ['hʌrɪɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

I'll	run	and	get	them	,	”	Margaret	replied	,	hurrying	out	of	the	room	.
患病的	跑步	和	得到	他们	,	”	玛格丽特	回复	,	匆忙	出去	的	这	房间	.

“我去拿他们，”玛格丽特说着，匆匆跑出了房间。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈdʒɪfi] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [bæk] [əˈgen] [wɪð] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ɒd] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈsɪzəz] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)]

In	a	jiffy	she	was	back	again	with	a	pair	of	odd	-	looking	scissors	in	her
在	一个	瞬间	她	曾是	后退	再次	和	一个	一对	的	奇怪的	-	寻找	剪刀	在	她

[hænd] .

hand	.
手	.

她转眼间又回来了，手里拿着一把造型奇特的剪刀。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [nɒtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [bleɪdz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [skru:] [ɒn] [ðə; ði] [ˈhænd(ə)l] . -

They	had	a	notch	in	the	blades	and	a	screw	on	the	handle	.	140
他们	有	一个	缺口	在	这	刀片	和	一个	拧紧	在	这	处理	.	-

刀刃上有凹槽，刀柄上有螺丝。140

“ [ðeə(r)] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] , ” [hi:; hi] [kraɪd] ; “ [naʊ] [ʃəʊ] [ˌem ˈi:] [ðə; ði] [ˈbʌtnz] [tu:; tə] [gəʊ] [θru:] [ðə; ði]

“	There	we	are	,	”	he	cried	;	“	now	show	me	the	buttons	to	go	through	the
“	那里	我们	是	,	”	他	哭	;	“	现在	展示	我	这	按钮	到	去	通过	这

[həʊlz] .

holes	.
孔	.

“找到了，”他喊道；“现在把纽扣找出来，穿过这些孔。”

” [ˈmɑ:grət] [ʃəʊd] [hɪm] [tu:] [blæk] [bəʊn] [ˈbʌtnz] .

”	Margaret	showed	him	two	black	bone	buttons	.
”	玛格丽特	显示	他	二	黑色的	骨	按钮	.

玛格丽特给他看了两颗黑色的骨质纽扣。

“ [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbʌt(ə)n] [wɪl] [ʃəʊ] [haʊ] [lɑ:dʒ] [tu:; tə] [kʌt] [ðə; ði] [ˈbʌtnhəʊl] , ” [sɜ:(r)] [ˈbɒdkɪn]

“	The	top	of	the	button	will	show	how	large	to	cut	the	buttonhole	,	”	Sir	Bodkin
“	这	顶部	的	这	按钮	将要	展示	如何	大的	到	切	这	纽扣孔	,	”	先生	锥子

[sed] .

said	.
说	.

“纽扣的顶部会显示纽扣孔应该剪多大，”博德金爵士说。

“ [tɜ:n] [ðə; ði] [skru:] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [bleɪdz] [kʌt] [ə; eɪ] [slɪt] [ə; eɪ] [ˈtaɪni] [bɪt] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈbʌt(ə)n] [tɒp]

“	Turn	the	screw	until	the	blades	cut	a	slit	a	tiny	bit	longer	than	the	button	top
“	转动	这	拧紧	直到	这	刀片	切	一个	缝隙	一个	微小的	少量	更长	比	这	按钮	顶部

[ɪz] [waɪd] .

is	wide	.
是	宽的	.

“转动螺丝，直到刀片切出的缝隙比纽扣顶部的宽度略长一些。

[test] [ɔ:(r)] [traɪ] [ðə; ði] [saɪz] [ɒn] [ə; eɪ] [skræp] [ɒv; əv] [klɒθ] [bɪˈfɔ:(r)] [ˈkʌtɪŋ] [ðə; ði] [həʊlz] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [bænd] .

Test	or	try	the	size	on	a	scrap	of	cloth	before	cutting	the	holes	in	your	band	.
测试	或者	尝试	这	尺寸	在	一个	废料	的	布	前	切割	这	孔	在	你的	乐队	.

在表带上剪孔之前，先在碎布上测试或试穿一下尺寸。

” [wen] [ˈmɑ:grət] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [ænd; ənd] the141

”	When	Margaret	had	done	this	and	the141
”	什么时候	玛格丽特	有	完毕	这	和	the141

“当玛格丽特做完这件事之后，141

[ˈsɪzəz] [wɜ:(r); wə(r)] [set] [dʒʌst] [raɪt] ,

scissors	were	set	just	right	,
剪刀	是	放	只是	正确的	,

剪刀的位置刚刚好。

[ʃiː; ʃi] [slɪpt] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [æt; ət][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði][bænd] [weə(r)] [ðə; ði] ['bʌtnhəʊl]

she	slipped	them	over	the	edge	at	one	end	of	the	band	where	the	buttonhole
她	滑倒了	他们	超过	这	边缘	在	一	结尾	的	这	乐队	在哪里	这	纽扣孔

[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

was	to	be	and	waited	.
曾是	到	是	和	等待	.

她将纽扣从帽带一端的边缘滑入，也就是纽扣孔的位置，然后等待。

“ [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kʌt] [wʌn] - ['kwɔːtə(r)] [ɪntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bænd] .

“	Begin	to	cut	one	-	quarter	inch	from	the	edge	of	the	band	.
“	开始	到	切	一	-	四分之一	英寸	从	这	边缘	的	这	乐队	.

“从带子边缘开始切掉四分之一英寸。

['fɒləʊ] [ə; eɪ] [θred] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [həʊl] [streɪt] , ” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

Follow	a	thread	of	the	goods	to	cut	the	hole	straight	,	”	said	Sir	Bodkin	.
跟随	一个	线	的	这	商品	到	切	这	洞	直的	,	”	说	先生	锥子	.

“顺着货物的纹理剪出一个笔直的洞，”博德金爵士说道。

“ [kʌt] [wʌn] [həʊl] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , [ðen] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Cut	one	hole	at	a	time	,	then	work	it	.
“	切	一	洞	在	一个	时间	,	然后	工作	它	.

“一次只开一个孔，然后慢慢加工。”

” ['mɑːgrət] [kʌt] [ðə; ði] [fɜːst] [həʊl] .

”	Margaret	cut	the	first	hole	.
”	玛格丽特	切	这	第一的	洞	.

玛格丽特凿出了第一个洞。

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [kɔːld] [ə; eɪ] [staʊt] ['stɪtʃə(r)] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɑːnist] [wɪð] [blæk] ['kɒtn]

Sir	Bodkin	called	a	stout	Stitcher	and	he	was	harnessed	with	black	cotton
先生	锥子	称为	一个	肥硕	缝纫机	和	他	曾是	已掌握	和	黑色的	棉布

[θred] ,

thread	,
线	,

博德金爵士召来一位身强力壮的缝纫工，他身上穿着黑色棉线。

[ə; eɪ] [smɔːl] [nɒt] [æt; ət][wʌn] [end] .

a	small	knot	at	one	end	.
一个	小的	结	在	一	结尾	.

一端有个小结。

“ [naʊ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] !

“	Now	to	your	work	!
“	现在	到	你的	工作	!

“现在开始工作吧！”

” [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , “ [ænd; ənd][doʊnt] [fə'get] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði][end] ['fɑːðɪst] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

”	the	King	said	,	“	and	don't	forget	you	begin	at	the	end	farthest	away	from
”	这	国王	说	,	“	和	不	忘记	你	开始	在	这	结尾	最远	离开	从

[ðə; ði] [edʒ] ,

the	edge	,
这	边缘	,

国王说：“别忘了，你要从离边缘最远的那一端开始。”

— ['tɜːnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [æz; əz][juː; jʊ] [səʊ] .

—	turning	your	work	as	you	sew	.
—	转弯	你的	工作	作为	你	缝	.

—边缝边转动你的作品。

" [hiː; hi][təʊld] ['mɑːgrət] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['bʌtnhəʊl] [ə'lɒŋ] [hɜː(r); hə(r)][left] ['fɔːfɪŋgə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

"	He	told	Margaret	to	hold	the	buttonhole	along	her	left	forefinger	with	the
"	他	讲述	玛格丽特	到	抓住	这	纽扣孔	沿着	她	左边	食指	和	这

['stɑrtɪŋ] [end][nekst][ðə; ði]['fɪŋgə(r)] - [tɪp][ænd; ənd][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bænd] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] .

starting	end	next	the	finger	-	tip	and	the	top	of	the	band	towards	her	.
开始	结尾	下一个	这	手指	-	提示	和	这	顶部	的	这	乐队	向	她	.

"他告诉玛格丽特，用左手食指捏住纽扣孔，纽扣孔的起始端靠近指尖，纽扣孔的顶部朝向自己。

['stɪtʃə(r)] [slɪpt] [bɪ'twiːn] the142

Stitcher	slipped	between	the142
缝纫机	滑倒了	之间	the142

Stitcher 滑入了 142 之间

[tuː] ['leɪəz] [ɒv; əv] [klɒθ] [æt; ət][ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [end][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tə'wɔːdz] ['mɑːgrət] ,

two	layers	of	cloth	at	the	starting	end	and	came	out	towards	Margaret	,
二	层	的	布	在	这	开始	结尾	和	来了	出去	向	玛格丽特	,

起始端有两层布，一直延伸到玛格丽特那边。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][slɪt] .

a	little	distance	away	from	the	edge	of	the	slit	.
一个	小的	距离	离开	从	这	边缘	的	这	缝隙	.

距离缝隙边缘稍远一点。

[ðen] ['stɪtʃə(r)] [dʒʌmpt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtnhəʊl] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end] ,

Then	Stitcher	jumped	along	the	side	of	the	buttonhole	to	the	other	end	,
然后	缝纫机	跳了起来	沿着	这	边	的	这	纽扣孔	到	这	其他	结尾	,

然后，斯蒂奇沿着扣眼的一侧跳到了另一端。

[ə'krɒs] [ðə; ði][end]['ʌndə(r)][ðə; ði] [gʊdz] , [aʊt][ænd; ənd][ə'raʊnd] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

across	the	end	under	the	goods	,	out	and	around	back	along	the	other	side	.
穿过	这	结尾	在下面	这	商品	,	出去	和	大约	后退	沿着	这	其他	边	.

从货物下方穿过末端，出来，绕到另一侧后面。

[bɑː(r)][hɑːf] - [weɪ] [ə'raʊnd]

Bar	half	-	way	around
酒吧	一半	-	方式	大约

酒吧位于半路

" [ðə; ði][bɑː(r)][wiː; wi] [pleɪs] [ə'lɒŋ] [iːtʃ] [saɪd] ,

"	The	bar	we	place	along	each	side	,
"	这	酒吧	我们	地方	沿着	每个	边	,

"我们在两侧放置的横杆，

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][slɪt][frɒm; frəm] ['stretʃɪŋ] [waɪd] ,

To	keep	the	slit	from	stretching	wide	,
到	保持	这	缝隙	从	伸展	宽的	,

为了防止缝隙被撑大，

" [bɑː(r)]

"	Bar
"	酒吧

"酒吧

[ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz] ['stɪtʃə(r)] [stept] [θruː] [ðə; ði] [klɒθ] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)]

explained	the	King	as	Stitcher	stepped	through	the	cloth	again	at	the	place	where
解释	这	国王	作为	缝纫机	步	通过	这	布	再次	在	这	地方	在哪里

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] .

he	started	.
他	开始	.

国王解释道，这时缝纫师再次从他开始的地方穿过布料。

[ðen] [hiː; hi] [sæŋ] :
Then **he** **sang** **:**
然后 他 唱 :

然后他唱道：

“ [naʊ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [wiː; wi][skɪp] ,
“ Now over and over the edge we skip ,
” 现在 超过 和 超过 这 边缘 我们 跳过 ,

“现在我们一次又一次地跳过边缘，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][woʊnt]['ræv(ə)l]
So it won't ravel
所以 它 惯于 拉威尔

所以它不会散架。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][woʊnt][ˌɑːr aɪ 'piː] .
and so it won't rip .
和 所以 它 惯于 撕裂 .

所以它不会撕裂。

[ə'lɒŋ] [iːtʃ] [saɪd] , - [raʊnd] [iːtʃ] [end][gəʊ] ,
Along each side , ' round each end go ,
沿着 每个 边 , - 圆形的 每个 结尾 去 ,

沿着每一侧，绕着每一端走，

['kætʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [lɒŋ] [bɑː(r)] [θredz] [æz; əz][wiː; wi] [səʊ] . ”
Catching down the long bar threads as we sew . ”
捕捉 向下 这 长的 酒吧 线程 作为 我们 缝 . ”

缝纫时，线会顺着长长的横杆滑下来。”

“ [ðæts] [ðə; ði] ['əʊvəˌkɑːstɪŋ] , ” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] , -
“ That's the overcasting , ” said Sir Bodkin , 143
” 那就是 这 阴天 , ” 说 先生 锥子 , -

“那是阴天，”博德金爵士说道，143

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θruː] .
when they were through .
什么时候 他们 是 通过 .

他们完事后。

“ [ðə; ði] ['bʌtnhəʊl] [stɪtʃ] [wɪl] [niːd] ['hevɪə] [θred] .
“ The buttonhole stitch will need heavier thread .
” 这 纽扣孔 缝 将要 需要 较重 线 .

“锁眼需要用到较粗的线。”

” ['əʊvəˌkɑːstɪŋ] [hɑːf] [ə'raʊnd]
” Overcasting half around
” 阴天 一半 大约

周围一半是阴天。

['stɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑːnist] [wɪð] [sʌm; səm] ,
Stitcher was harnessed with some ,
缝纫机 曾是 已掌握 和 一些 ,

Stitcher 被一些……所束缚

[ænd; ənd] [ðen] [stept] [ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtnhəʊl] [æt; ət][ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [end]
and then stepped on the wrong side of the buttonhole at the starting end
和 然后 步 在 这 错误的 边 的 这 纽扣孔 在 这 开始 结尾
[tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [θred] [wɪð] ['taɪni] [bæk] [steps] .
to fasten the thread with tiny back steps .
到 系 这 线 和 微小的 后退 步骤 .

然后从扣眼起始端的反面踩下，用小小的后退步将线固定住。

“ [ðɪs] ['bʌtnhəʊl] - [stɪtʃ] [wɪl] ['kʌvə(r)][ðə; ði][bɑː(r)][ænd; ənd] ['əʊvəˌkɑːstɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	This	buttonhole	-	stitch	will	cover	the	bar	and	overcasting	,	”	he	said	.
“	这	纽扣孔	-	缝	将要	覆盖	这	酒吧	和	阴天	,	”	他	说	.

“这种锁边针迹会盖住横杆和包边，”他说。

“ [naʊ] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [ə'raʊnd] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [end] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] ,

“	Now	turn	your	work	around	,	so	that	the	starting	end	will	be	at	your	right	hand	,
“	现在	转动	你的	工作	大约	,	所以	那	这	开始	结尾	将要	是	在	你的	正确的	手	,

“现在把你的作品转过来，使起始端在你的右边，

[ænd; ənd][duː; də][æz; əz][aɪ] [tel] [juː; jʊ] .

and	do	as	I	tell	you	.
和	做	作为	我	告诉	你	.

照我说的做。

” [ðen] [hiː; hi] [sæŋ] :

”	Then	he	sang	:
”	然后	他	唱	:

然后他唱道：

“ [æt; ət] ['stɑrtɪŋ] [end] , [aɪ] [kʌm] [hɑːf] - [weɪ] [θruː] ,

“	At	starting	end	,	I	come	half	-	way	through	,
“	在	开始	结尾	,	我	来	一半	-	方式	通过	,

“从起点出发，我走到一半就到了，

[frɒm; frəm][maɪ] [aɪ] [juː; jʊ] [brɪŋ] [θredz] [daʊn] [ðə; ði] [raɪt] - [niːθ] [maɪ][təʊ] ,

From	my	eye	you	bring	threads	down	the	right	'	neath	my	toe	,
从	我的	眼睛	你	带来	线程	向下	这	正确的	-	下方	我的	脚趾	,

你从我的眼睛里引出丝线，一直延伸到我脚趾下方。

[left] [θʌm] [həʊldz][ðem; ðəm] [daʊn] , [aɪ][slɪp] [θruː] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,

Left	thumb	holds	them	down	,	I	slip	through	and	over	,
左边	拇指	持有	他们	向下	,	我	滑	通过	和	超过	,

左手拇指按住它们，我滑了过去，翻了过去。

[pʊl] [θredz] [aʊt][ænd; ənd][ʌp] , [ðə; ði] [edʒ] ['fɜːmli] ['kʌvə(r)] .

Pull	threads	out	and	up	,	the	edge	firmly	cover	.
拉	线程	出去	和	向上	,	这	边缘	牢牢	覆盖	.

把线头拉出来向上拉，边缘牢牢盖住。

['stɪtʃɪŋ] [left] , - [lɒŋ] [ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][end][gəʊ] ,

Stitching	left	,	'	long	the	side	and	around	the	end	go	,
缝合	左边	,	-	长的	这	边	和	大约	这	结尾	去	,

左侧缝线，沿着侧边缝一圈，绕到末端。

[ðen] - [lɒŋ] [ðə; ði][nekst][saɪd][tuː; tə] ['stɑrtɪŋ] [end] , [səʊ] . -

Then	'	long	the	next	side	to	starting	end	,	sew	.	144
然后	-	长的	这	下一个	边	到	开始	结尾	,	缝	.	-

然后沿着下一边缝到起始端。144

[æt; ət] [ðɪs] [end] [teɪk] [tuː] [bɑː(r)] [steps] [ə'krɒs] [ænd; ənd] [lɒŋ] ,

At	this	end	take	two	bar	steps	across	and	long	,
在	这	结尾	拿	二	酒吧	步骤	穿过	和	长的	,

在这一端，横向迈两步，然后走长步。

[wɪð] ['blæŋkɪt] - [stɪtʃ] ['kʌvə(r)] , [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [end] [strɒŋ] .

With	blanket	-	stitch	cover	,	to	make	this	end	strong	.
和	毯子	-	缝	覆盖	,	到	制作	这	结尾	强的	.

用毛毯针法包边，使末端牢固。

" ['bʌtnhəʊl] - [stɪtʃ]
" **Buttonhole** - **stitch**
" 纽扣孔 - 缝

锁眼缝

" [maɪ] ! [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tiːni] [bɪt] [hɑːd] [tuː; tə][duː; də] ,
" **My** **!** **that** **was** **a** **teeny** **bit** **hard** **to** **do** **,**
" 我的 ! 那 曾是 一个 蝇头 少量 难的 到 做 ,

"哎呀！这可真有点难啊！"

" [sed] ['mɑːgrət] [tuː; tə] ['stɪtʃə(r)] [ænd; ənd][sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [wen] [ðə; ðɪ] [fɜːst] ['bʌtnhəʊl] [wɒz; wəz]
" **said** **Margaret** **to** **Stitcher** **and** **Sir** **Bodkin** **when** **the** **first** **buttonhole** **was**
" 说 玛格丽特 到 缝纫机 和 先生 锥子 什么时候 这 第一的 纽扣孔 曾是
['fɪnɪʃt] .
finished **.**
完成的 .

"玛格丽特在第一个扣眼缝好后对斯蒂彻和博德金爵士说道。"

[ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest] [bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [wʌn] .
She **took** **a** **little** **rest** **before** **starting** **the** **other** **one** **.**
她 采取 一个 小的 休息 前 开始 这 其他 一 .

她稍作休息后才开始做另一件事。

" [ðeɪ] [ɑːrnt] ['iːzi] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [taɪm] .
" **They** **aren't** **easy** **the** **first** **time** **.**
" 他们 不是 简单的 这 第一的 时间 .

"第一次做这些事并不容易。"

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][maɪnd][jɔː(r); jə(r)][piː][ænd; ənd][kjuː] .
You **have** **to** **mind** **your** **P's** **and** **Q's** **.**
你 有 到 头脑 你的 P 的 和 问题 .

你得注意自己的言行举止。

[bʌt; bət] - ['præktɪs] [meɪks] ['pɜːfɪkt] , -
But **'** **Practice** **makes** **perfect** **,** **'**
但 - 实践 制作 完美的 , -

但是"熟能生巧"。

" [sed] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
" **said** **the** **King** **to** **her** **.**
" 说 这 国王 到 她 .

国王对她说。

['fɪnɪʃt] ['bʌtnhəʊl]
Finished **buttonhole**
完成的 纽扣孔

完成的扣眼

['mɑːgrət] [kʌt] [ðə; ðɪ] ['sekənd] ['bʌtnhəʊl] [ɒn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ðɪ][bænd] ,
Margaret **cut** **the** **second** **buttonhole** **on** **the** **other** **end** **of** **the** **band** **,**
玛格丽特 切 这 第二 纽扣孔 在 这 其他 结尾 的 这 乐队 ,

玛格丽特在帽带的另一端剪开了第二个扣眼。

[pʊt] [ɒn][ðə; ðɪ][bɑː(r)][ænd; ənd] [ðen] [ˌəʊvə'kɑːst][ˌaɪ 'tiː] .
put **on** **the** **bar** **and** **then** **overcast** **it** **.**
放 在 这 酒吧 和 然后 灰蒙蒙 它 .

盖上盖子，然后进行罩面。

" [kiːp] ['bʌtnhəʊl] [stɪtʃɪs] ['iːv(ə)n][ænd; ənd] close145
" **Keep** **buttonhole** **stitches** **even** **and** **close145**
" 保持 纽扣孔 针脚 甚至 和 close145

"保持扣眼针脚均匀紧密145

[təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fɜːm] [edʒ] , ” [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪˈmaɪndid] .

together	**to**	**make**	**a**	**firm**	**edge**	**,**	**”**	**the**	**King**	**reminded**	**.**
一起	到	制作	一个	公司	边缘	,	”	这	国王	提醒	.

“齐心协力，才能形成坚实的边缘，”国王提醒道。

[wen] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn] [wɒz; wəz] [dʌn] ,

When	**the**	**second**	**one**	**was**	**done**	**,**
什么时候	这	第二	一	曾是	完毕	,

第二个完成后，

[sɜː(r)] [ˈbɒdkɪn] [ʃəʊd] [ˈmɑːgrət] [haʊ] [tuː; tə] [læp] [ðə; ði] [ˈbʌtnhəulz] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [end] [ɒv; əv]

Sir	**Bodkin**	**showed**	**Margaret**	**how**	**to**	**lap**	**the**	**buttonholes**	**over**	**the**	**other**	**end**	**of**
先生	锥子	显示	玛格丽特	如何	到	膝	这	纽扣孔	超过	这	其他	结尾	的

[ðə; ði] [bænd] [ænd; ənd] [mɑːk] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈbʌtnz] [wɪð] [ə; eɪ] [pɪn] .

the	**band**	**and**	**mark**	**the**	**place**	**for**	**the**	**buttons**	**with**	**a**	**pin**	**.**
这	乐队	和	标记	这	地方	为了	这	按钮	和	一个	别针	.

博德金爵士向玛格丽特展示了如何将扣眼搭在带子的另一端，并用别针标记纽扣的位置。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [səʊd] [iːtʃ] [ˈbʌt(ə)n] [ɒn] [wɪð] [strɒŋ] [blæk] [ˈkɒtn] [θred] .

Then	**she**	**sewed**	**each**	**button**	**on**	**with**	**strong**	**black**	**cotton**	**thread**	**.**
然后	她	缝制的	每个	按钮	在	和	强的	黑色的	棉布	线	.

然后她用结实的黑色棉线把每个纽扣都缝了上去。

[dʒʌst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ˈfɪnɪʃt] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ˈkɔːlɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ˈdɪnə(r)]

Just	**as**	**she**	**finished**	**she**	**heard**	**her**	**mother**	**calling**	**to**	**her**	**that**	**dinner**
只是	作为	她	完成的	她	听到	她	母亲	呼叫	到	她	那	晚餐

[wɒz; wəz] [ˈredi] .

was	**ready**	**.**
曾是	准备好	.

她刚说完，就听到妈妈喊她晚饭好了。

“ [ai] [ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ʃɪl] [seɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [siːz] [ðiːz] , ” [ˈmɑːgrət] [sed] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ˈlɪt(ə)l]

“	**I**	**wonder**	**what**	**she'll**	**say**	**when**	**she**	**sees**	**these**	**,**	**”**	**Margaret**	**said**	**to**	**her**	**little**
“	我	想知道	什么	壳	说	什么时候	她	看到	这些	,	”	玛格丽特	说	到	她	小的

[frendz] .

friends	**.**
朋友们	.

“我想知道她看到这些会说什么，”玛格丽特对她的小伙伴们说。

“ [ʃɪl] [θɪŋk] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [ˈveri] [smɑːt] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːl] , [aɪl] [ˈweɪdʒə(r)] , ” [rɪˈplaɪd] [sɜː(r)] [ˈbɒdkɪn] , [ˈbəʊɪŋ]

“	**She'll**	**think**	**you're**	**a**	**very**	**smart**	**little**	**girl**	**,**	**I'll**	**wager**	**,**	**”**	**replied**	**Sir**	**Bodkin**	**,**	**bowing**
“	壳	思考	你是	一个	非常	聪明的	小的	女孩	,	患病的	赌注	,	”	回复	先生	锥子	,	鞠躬

[ænd; ənd] [ˈskreɪpɪŋ] . -

and	**scraping**	**.**	**146**
和	刮擦	.	-

“我敢打赌，她会觉得你是个非常聪明的小女孩，”博德金爵士一边鞠躬一边回答道。146

“ [θæŋk] [juː; jʊ] [bəuθ] , ” [sed] [ˈmɑːgrət] ,

“	**Thank**	**you**	**both**	**,**	**”**	**said**	**Margaret**	**,**
“	感谢	你	两个都	,	”	说	玛格丽特	,

“谢谢你们俩，”玛格丽特说。

[ænd; ənd] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ˈbluːməz] [ˈəʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] . -

and	**ran**	**out**	**of**	**the**	**room**	**carrying**	**the**	**bloomers**	**over**	**her**	**arm**	**.**	**147**
和	跑	出去	的	这	房间	携带	这	灯笼裤	超过	她	手臂	.	-

她胳膊上挎着灯笼裤，跑出了房间。147

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	**XVII**
章	十七

第十七章

['tʌkɪŋ] ['grænˌmɑːz] ['eɪprən]
TUCKING **GRANDMA'S** **APRON**
塞进 奶奶的 围裙

把奶奶的围裙塞进裤子里

[wʌn] [deɪ] ['mɑːgrət] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [frendz] , [ðə; ðɪ] [wʌn] - [aɪz] , [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ]
One **day** **Margaret** **and** **her** **little** **friends** **,** **the** **One** **-** **Eyes** **,** **were** **talking**
一 天 玛格丽特 和 她 小的 朋友们 , 这 一 - 眼睛 , 是 说
[tə'geðə(r)] [ə'baʊt] ['grænpeərənts] .
together **about** **grandparents** **.**
一起 关于 祖父母 .

有一天，玛格丽特和她的小伙伴们——独眼小精灵——一起谈论祖父母。

“ [juː; jʊ]['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] ['grænmʌðə(r)] [ɔː(r)] ['grænfɑːðə(r)] , [dɪd][juː; jʊ] ?
“ **You** **never** **had** **any** **grandmother** **or** **grandfather** **,** **did** **you** **?**
“ 你 绝不 有 任何 祖母 或者 祖父 , 做过 你 ?

你从来没有过祖母或祖父，是吗?

” ['mɑːgrət] [ɑːskt] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .
” **Margaret** **asked** **Sir** **Bodkin** **.**
” 玛格丽特 问 先生 锥子 .

玛格丽特问博德金爵士。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][hæd; həd][ðem; ðəm][dʒʌst] [laɪk] ['evrɪbɒdi] [els] [bʌt; bət][wiː; wi]['nevə(r)] [sɔː]
“ **Of** **course** **we** **had** **them** **just** **like** **everybody** **else** **but** **we** **never** **saw**
“ 的 课程 我们 有 他们 只是 喜欢 大家 别的 但 我们 绝不 锯
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

“当然，我们和其他人一样也有这些虫子，但我们从来没见过它们。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['fʌni] ; [jʊl] [lɑːf] [wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][ðeə(r)] [nems] , ” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .
They **were** **very** **funny** **;** **you'll** **laugh** **when** **I** **tell** **you** **their** **names** **,** **”** **said** **Sir** **Bodkin** **.**
他们 是 非常 有趣的 ; 你会 笑 什么时候 我 告诉 你 他们的 姓名 , ” 说 先生 锥子 .

“他们非常滑稽；当我告诉你他们的名字时，你一定会笑的，”博德金爵士说道。

“ [əʊ] ! [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] ! ” [ɜːrdʒd] ['mɑːgrət] .
“ **Oh** **!** **please** **tell** **me** **!** **”** **urged** **Margaret** **.**
“ 哦 ! 请 告诉 我 ! ” 敦促 玛格丽特 .

“哦！请告诉我！”玛格丽特恳求道。

“ [wel] , [θɔːnz] [ænd; ənd]['braɪə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [nems] !
“ **Well** **,** **thorns** **and** **briers** **were** **their** **names** **!**
“ 出色地 , 荆棘 和 荆棘 是 他们的 姓名 !

“嗯，它们的名字叫荆棘和蒺藜！”

” [hiː; hi] [sed] .
” **he** **said** **.**
” 他 说 .

他说。

“ [waɪ] , [haʊ] ['fʌni] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [grəʊ] outdoors148
“ **Why** **,** **how** **funny** **,** **for** **they** **grow** **outdoors148**
“ 为什么 , 如何 有趣的 , 为了 他们 生长 outdoors148

“哎呀，真有趣，它们明明是户外生长的。”148

[ɒn] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] !
on **trees** **and** **bushes** **!**
在 树木 和 灌木丛 !

在树木和灌木丛上!

" [kraɪd] ['mɑːgrət] ['traɪɪŋ] [nɒt][tuː; tə] [lɑːf] [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðɪs] ['saʊndɪd] ['veri] [kwɪə(r)] .

"	cried	Margaret	trying	not	to	laugh	for	she	thought	this	sounded	very	queer	.
"	哭	玛格丽特	尝试	不是	到	笑	为了	她	想法	这	听起来	非常	酷儿	.

“玛格丽特喊道，努力忍住笑，因为她觉得这听起来很奇怪。”

“ [dʒʌst][səʊ] .

“	Just	so	.
"	只是	所以	.

正是如此。

[jes] , ['aʊə(r)] [greɪt] - ['grænpeərənts] , [æz; əz][aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] , [juːst] [tuː; tə] [grəʊ] [ˌaʊt'dɔːz] .

Yes	,	our	great	-	grandparents	,	as	I'm	telling	you	,	used	to	grow	outdoors	.
是的	,	我们的	伟大的	-	祖父母	,	作为	我是	讲述	你	,	用过的	到	生长	户外	.

是的，正如我告诉你的，我们的曾祖父母过去常常在户外种植作物。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] .

They	were	the	first	One	-	Eyed	Fairies	.
他们	是	这	第一的	一	-	眼睛	仙女	.

她们是第一批独眼仙子。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [meɪd] [ðem; ðəm][lɪvd; 'laɪvd] [ˌaʊt'dɔːz] , [tuː] .

The	people	who	made	them	lived	outdoors	,	too	.
这	人们	WHO	制成	他们	居住地	户外	,	也	.

制造这些物品的人也住在户外。

[ðen] ['aʊə(r)] ['grænpeərənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪvəri][ænd; ənd] [bəʊn] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [kʌt]

Then	our	grandparents	were	made	of	ivory	and	bone	and	were	cut
然后	我们的	祖父母	是	制成	的	象牙	和	骨	和	是	切

[frɒm; frəm] [bəʊnz] [ænd; ənd] [tʌsks] .

from	bones	and	tusks	.
从	骨头	和	象牙	.

然后，我们的祖父母是用象牙和骨头制成的，是用骨头和象牙切割而成的。

[ðeɪ] ['lɑːstɪd] ['meni] [ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

They	lasted	many	a	long	day	,	I	can	tell	you	.
他们	持续	许多	一个	长的	天	,	我	能	告诉	你	.

我可以告诉你，他们熬过了许多漫长的日子。

['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] [wen] [sʌm; səm] [pleɪs] [ɪz] [ʌn'kʌvəd] [weə(r)] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ['hʌndrədz]

Even	to	-	day	when	some	place	is	uncovered	where	people	used	to	live	hundreds
甚至	到	-	天	什么时候	一些	地方	是	裸露	在哪里	人们	用过的	到	居住	数百

[ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

of	years	ago	,
的	年	前	,

即使在今天，当人们发现几百年前人类居住过的地方时，

[jʊl] [faɪnd][ə; eɪ] ['grænpeərənt] ['laɪɪŋ] [fɑːst] [ə'sliːp] [wɪð] [wʌn] [aɪ] ['əʊpən] [waɪd] . "

you'll	find	a	grandparent	lying	fast	asleep	with	one	eye	open	wide	.	"
你会	寻找	一个	祖父母	说谎	快速地	睡着了	和	一	眼睛	打开	宽的	.	"

你会看到一位祖父母睡得正香，一只眼睛却睁得大大的。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['fʌni] [mæn] .

“	You	are	a	funny	man	.
"	你	是	一个	有趣的	男人	.

你真是个幽默的人。

[aɪ]['nevə(r)] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] , " ['mɑːgrət] [sed] [tuː; tə] [hɪm] .

I	never	know	what	you	are	about	to	tell	me	,	"	Margaret	said	to	him	.
我	绝不	知道	什么	你	是	关于	到	告诉	我	,	"	玛格丽特	说	到	他	.

“我永远不知道你接下来会告诉我什么，”玛格丽特对他说。

“ [naʊ] [ðæt] [rɪ'maɪndz] [ˌem 'iː] that149
“ Now that reminds me that149
“ 现在 那 提醒 我 that149

“这让我想起了149

['mʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌt] [aʊt] [ænd; ənd] [hemd] [ɒn] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,
Mother has cut out and hemmed on the machine ,
母亲 有 切 出去 和 包边 在 这 机器 ,

母亲用缝纫机裁剪并缝好了边。

[ðə; ði] ['dɪərɪst] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['eɪprən] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] ['grænmɑː] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ]
the dearest little white apron for me to give my Grandma Thanksgiving Day
这 亲爱的 小的 白色的 围裙 为了 我 到 给 我的 奶奶 感恩 天
[wen] [wiː; wi] [gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
when we go there to dinner .
什么时候 我们 去 那里 到 晚餐 .

这是我准备送给奶奶的一条最可爱的小白围裙，感恩节那天我们去奶奶家吃晚饭的时候送给她。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [tʌks] ? ”
Do you know how to put in tucks ? ”
做 你 知道 如何 到 放 在 褶皱 ? ”

你知道怎么缝褶裥吗?

“ [ə'pɒn] [maɪ] [wɜːd] [aɪ] [duː; də] .
“ Upon my word I do .
“ 之上 我的 单词 我 做 .

我言出必行。

[dʒʌst] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [weə(r)] ['ðer] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] ,
Just show me where they're to go and I'll show you how to put them in ,
只是 展示 我 在哪里 它们是 到 去 和 患病的 展示 你 如何 到 放 他们 在 ,

你只要告诉我它们要放在哪里，我就会教你怎么放。

” ['praʊdli] [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .
” proudly said Sir Bodkin .
” 自豪地 说 先生 锥子 .

“博德金爵士自豪地说。”

['mɑːgrət] [went] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [gɪft] [ænd; ənd] [suːn] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Margaret went to get the gift and soon returned with it .
玛格丽特 去 到 得到 这 礼物 和 很快 返回 和 它 .

玛格丽特去取礼物，很快就带着礼物回来了。

“ [lʊk] [hɪə(r)] !
“ Look here !
“ 看 这里 !

“看这里！”

” [ʃiː; ʃi] [sed] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] [lɔːn] ,
” she said and held up a piece of white lawn ,
” 她 说 和 握住 向上 一个 片 的 白色的 草地 ,

她说着，举起一块白色的草坪。

[hemd] [ɒn] [ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bɒtəm] .
hemmed on the sides and across the bottom .
包边 在 这 侧面 和 穿过 这 底部 .

两侧和底部都做了包边处理。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['ɪntʃɪz] [waɪd] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ɪntʃɪz] [lɒŋgə(r)] .
It was twenty - seven inches wide and several inches longer .
它 曾是 二十 - 七 英寸 宽的 和 一些 英寸 更长 .

它的宽度为27英寸，长度为几英寸。

“ ['mʌðə(r)] [ə'laʊd] [sʌm; səm] [mə'tɪərɪəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θriː] [tʌks] , ” ['mɑːgrət] [ɪk'spleɪnd] .

“	Mother	allowed	some	material	for	the	three	tucks	,	”	Margaret	explained	.
”	母亲	允许	一些	材料	为了	这	三	褶皱	,	”	玛格丽特	解释	.

“母亲允许留一些布料来缝三道褶裥，”玛格丽特解释说。

“ [ʃiː; ʃi] [sed] [iːtʃ] [tʌk] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] - ['kwɔːtə(r)] [ɪntʃ] [waɪd] [ænd; ənd] [wʌn] - [hɑːf] [ɪntʃ]

“	She	said	each	tuck	was	to	be	one	-	quarter	inch	wide	and	one	-	half	inch
”	她	说	每个	塞进	曾是	到	是	一	-	四分之一	英寸	宽的	和	一	-	一半	英寸

[ə'pɑːt] .

apart	.
除	.

“她说每个褶裥的宽度为四分之一英寸，间距为二分之一英寸。

[wiː; wi] [kæn; kən] [beɪst] [ɪn] [ðə; ði] [tʌks] , [kænt] [wiː; wi] ?

We	can	baste	in	the	tucks	,	can't	we	?
我们	能	绷	在	这	褶皱	,	不能	我们	?

我们可以把油涂在褶裥处，对吧?

[ðen] ['mʌðə(r)] [wɪl] [stɪtʃ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [mə'ʃiːn] . ” -

Then	Mother	will	stitch	them	in	on	her	machine	.	”	150
然后	母亲	将要	缝	他们	在	在	她	机器	.	”	-

然后母亲会用缝纫机把它们缝起来。”150

“ [əʊ] , [jes] , [maɪ] ['leɪdi] , [wiː; wi] [kæn; kən] ['iːzəli] [duː; də] [ðæt] .

“	Oh	,	yes	,	My	Lady	,	we	can	easily	do	that	.
”	哦	,	是的	,	我的	女士	,	我们	能	容易地	做	那	.

“哦，是的，夫人，我们很容易就能做到。”

[fɜːst] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] ['meʒə(r)] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðen] [kriːs] [ðem; ðəm] [ɪn] , [ðen] [beɪst]

First	we	shall	have	to	measure	the	distance	,	then	crease	them	in	,	then	baste
第一的	我们	将	有	到	措施	这	距离	,	然后	褶皱	他们	在	,	然后	绷

,

,

,

首先我们需要测量距离，然后折叠，再进行疏缝。

” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] .

”	Sir	Bodkin	told	her	.
”	先生	锥子	讲述	她	.

博德金爵士告诉她。

['mɑːgrət] [tʊk] [ðə; ði] [teɪp] ['meʒə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʌkɪŋ]

Margaret	took	the	tape	measure	out	of	her	work	-	basket	and	the	tucking
玛格丽特	采取	这	磁带	措施	出去	的	她	工作	-	篮子	和	这	塞进

[bɪ'gæn] .

began	.
开始	.

玛格丽特从工作篮里拿出卷尺，开始卷边。

“ ['meʒə(r)] [wʌn] [ɪntʃ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hem] [tɒp] [ænd; ənd] [kriːs] [ðə; ði] [fɜːst] [tʌk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]

“	Measure	one	inch	up	from	the	hem	top	and	crease	the	first	tuck	with	your
”	措施	一	英寸	向上	从	这	她们	顶部	和	褶皱	这	第一的	塞进	和	你的

[neɪl] [ðen] [pliːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪprən] ,

nail	then	pleat	it	with	your	fingers	across	the	bottom	of	the	apron	,
指甲	然后	褶裥	它	和	你的	手指	穿过	这	底部	的	这	围裙	,

“从围裙下摆顶部向上量一英寸，用指甲压出第一个褶皱，然后用手指将褶皱沿围裙底部捏成褶裥。”

” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [sed] .

”	Sir	Bodkin	said	.
”	先生	锥子	说	.

博德金爵士说道。

['mɑ:grət] [kri:st] ['veri] ['keəfəli] [ænd; ənd] every151

Margaret	creased	very	carefully	and	every151
玛格丽特	褶皱	非常	小心	和	every151

玛格丽特非常仔细地折叠，每151

[səʊ]['ɒf(ə)n] ['meʒəd] [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [mɑ:kt] [ðə; ði] [tʌk] [ə'krɒs] [frɒm; frəm][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

so	often	measured	until	she	had	marked	the	tuck	across	from	one	side	of	the
所以	经常	测量	直到	她	有	标记	这	塞进	穿过	从	一	边	的	这

['lɪt(ə)l]['eɪprən][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

little	apron	to	the	other	.
小的	围裙	到	这	其他	.

她经常量尺寸，直到在小围裙的一侧到另一侧画出褶裥的位置。

“ [ðæt] [lʊks] ['veri] ['i:v(ə)n] .

“	That	looks	very	even	.
”	那	看起来	非常	甚至	.

“看起来很均匀。”

[naʊ] , ['beɪstə(r)] , [ju:; jʊ] [rəʊg] , [beɪst] [ðɪs] [tʌk] ['veri] ['keəfəli] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .

Now	,	Baster	,	you	rogue	,	baste	this	tuck	very	carefully	,	”	said	the	King	.
现在	,	巴斯特	,	你	流氓	,	绷	这	塞进	非常	小心	,	”	说	这	国王	.

“巴斯特，你这个无赖，仔细地把这个褶皱缝好，”国王说道。

['beɪstə(r)][wɒz; wəz] ['hɑ:nist] [wɪð] ['beɪstɪŋ] - [θred] ,

Baster	was	harnessed	with	basting	-	thread	,
巴斯特	曾是	已掌握	和	涂抹	-	线	,

吸管是用缝纫线固定的，

[wɪð] [ðə; ði][end] ['nɒtɪd] [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] .

with	the	end	knotted	and	then	he	waited	for	his	little	mistress	to	begin	.
和	这	结尾	打结的	和	然后	他	等待	为了	他的	小的	情妇	到	开始	.

他把绳子末端打了个结，然后等着他的小女主人开始。

“ [step] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [tʌk] [wʌn] - ['kwɔ:tə(r)] [ɪntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kri:st] [edʒ] .

“	Step	along	the	tuck	one	-	quarter	inch	from	the	creased	edge	.
”	步	沿着	这	塞进	一	-	四分之一	英寸	从	这	褶皱	边缘	.

“沿着褶皱边缘向外迈四分之一英寸。”

[teɪk] ['mi:diəm] - [saɪzd] [steps] , [sɜ:(r)] , ” ['ɔ:dəd] [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] ,

Take	medium	-	sized	steps	,	sir	,	”	ordered	Sir	Bodkin	,
拿	中等的	-	尺寸	步骤	,	先生	,	”	订购	先生	锥子	,

“迈中等步子，先生，”博德金爵士命令道。

“ [bʌt; bət] [bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] [stɑ:t] [teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [slaɪdz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [θru:] [ðə; ði] ['eməri] [tu:; tə]

“	but	before	you	start	take	a	few	slides	back	and	forth	through	the	emery	to
”	但	前	你	开始	拿	一个	很少	幻灯片	后退	和	前进	通过	这	金刚砂	到

[glaɪd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] ['i:zəli] .

glide	in	and	out	easily	.
滑行	在	和	出去	容易地	.

“但在开始之前，先用砂纸来回滑动几次，以便轻松滑入滑出。

[lɔ:n] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stɪf] ['sʌmtaɪmz] , [maɪ] ['leɪdi] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] ['mɑ:grət] .

Lawn	is	a	little	stiff	sometimes	,	My	Lady	,	”	he	said	to	Margaret	.
草地	是	一个	小的	僵硬的	有时	,	我的	女士	,	”	他	说	到	玛格丽特	.

“草坪有时候有点硬，夫人，”他对玛格丽特说。

['ɑ:ftə(r)]['beɪstə(r)][wɒz; wəz] [ʃ'aɪnd] [æz; əz] [braɪt] [ɪn] the152

After	Baster	was	shined	as	bright	in	the152
后	巴斯特	曾是	闪耀	作为	明亮的	在	the152

巴斯特在152年闪耀光芒之后

['emərɪ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [ʃaɪnd] ,

emery	**as**	**he**	**could**	**be**	**shined**	**,**
金刚砂	作为	他	可以	是	闪耀	,

埃默里尽可能地闪闪发光，

['mɑːgrət] [held] [ðə; ði] [tʌk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd][ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [pʊʃt] [ænd; ənd]

Margaret	**held**	**the**	**tuck**	**in**	**her**	**left**	**hand**	**and**	**with**	**her**	**right**	**pushed**	**and**
玛格丽特	握住	这	塞进	在	她	左边	手	和	和	她	正确的	推动	和

[held] ['beɪstə(r)][æz; əz][hiː; hi] [stept] [ə'lɒŋ] .

held	**Baster**	**as**	**he**	**stepped**	**along**	**.**
握住	巴斯特	作为	他	步	沿着	.

玛格丽特左手拿着衣领，右手推着巴斯特，扶着他向前走。

“ [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [teɪp] ['meʒə(r)] , [æz; əz][juː; jʊ][gəʊ] [ə'lɒŋ] ,

“ Use	**your**	**tape**	**measure**	**,**	**as**	**you**	**go**	**along**	**,**
” 使用	你的	磁带	措施	,	作为	你	去	沿着	,

“边走边用卷尺测量”，

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][hiː; hi] [kiːps] [hɪz; ɪz] [steps] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [træk] ['ɔːlweɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] ,

to	**be**	**sure**	**he**	**keeps**	**his**	**steps**	**in**	**the**	**right**	**track**	**always**	**from**	**the**	**top**	**,**
到	是	当然	他	保持	他的	步骤	在	这	正确的	追踪	总是	从	这	顶部	,

为了确保他始终从顶峰开始，走在正确的道路上。

” [rɪ'maɪndid] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

” reminded	**Sir**	**Bodkin**	**.**
” 提醒	先生	锥子	.

博德金爵士提醒道。

“ [ðæt] [wʌn] [ɪz] ['beɪstɪd] , ” [kraɪd] ['mɑːgrət] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [tʌk] .

“ That	**one**	**is**	**basted**	**,**	**”**	**cried**	**Margaret**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**first**	**tuck**	**.**
” 那	一	是	涂油	,	”	哭	玛格丽特	在	这	结尾	的	这	第一的	塞进	.

“那个烤好了，”玛格丽特在第一次烤肉结束后喊道。

“ [ænd; ənd] ['verɪ] ['naɪslɪ] [dʌn] , [tuː] , ” [preɪzd] [ðə; ði] [kɪŋ] .

“ And	**very**	**nicely**	**done**	**,**	**too**	**,**	**”**	**praised**	**the**	**King**	**.**
” 和	非常	很好	完毕	,	也	,	”	赞扬	这	国王	.

“而且做得非常好，”国王赞扬道。

“ [haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] ['meʒə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] ? ” [ɑːskt] ['mɑːgrət] . -

“ How	**shall**	**I**	**measure**	**the**	**second**	**one**	**?**	**”**	**asked**	**Margaret**	**.**	**153**
” 如何	将	我	措施	这	第二	一	?	”	问	玛格丽特	.	-

“第二个该怎么量呢？”玛格丽特问道。[153]

“ ['meʒə(r)] [wʌn] [ɪntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['beɪstɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [kriːs] , ” ['ɑːnsə(r)d] [sɜː(r)]

“ Measure	**one**	**inch**	**from**	**the**	**basting**	**for**	**the**	**second**	**crease**	**,**	**”**	**answered**	**Sir**
” 措施	一	英寸	从	这	涂抹	为了	这	第二	褶皱	,	”	回答	先生

['bɒdkɪn] .

Bodkin	**.**
锥子	.

“从缝线处量出一英寸作为第二个折痕，”博德金爵士回答道。

[wen] [ðə; ði] ['sekənd] [tʌk] [wɒz; wəz] [kriːst] [ænd; ənd] ['beɪstɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [wʌn] [dʌn] [ðə; ði]

When	**the**	**second**	**tuck**	**was**	**creased**	**and**	**basted**	**and**	**the**	**third**	**one**	**done**	**the**
什么时候	这	第二	塞进	曾是	褶皱	和	涂油	和	这	第三	一	完毕	这

[seɪm] [weɪ] ,

same	**way**	**,**
相同的	方式	,

当第二个褶裥折叠并疏缝好后，第三个褶裥也用同样的方法完成。

['mɑːgrət] ['meʒəd] [ðə; ði]['eɪprən][frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm] .

Margaret	**measured**	**the**	**apron**	**from**	**top**	**to**	**bottom**	**.**
玛格丽特	测量	这	围裙	从	顶部	到	底部	.

玛格丽特量了量围裙从上到下的尺寸。

“ [doʊnt] [ðeɪ] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [gʊdz] [fɑːst] ?
“ Don't they take up the goods fast ?
” 不 他们 拿 向上 这 商品 快速地 ?

“他们不是很快就把货物收走了吗？”

[ɪts] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] [ˈɪntʃɪz] [lɒŋ] [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [lɑːft] .
It's about twenty - seven inches long now , ” she laughed .
它是 关于 二十 - 七 英寸 长的 现在 , ” 她 笑了 .

“现在大约有27英寸长了，”她笑着说。

“ [ðæts] [wɒt] [tʌks] [duː; də] .
“ That's what tucks do .
” 那就是 什么 褶皱 做 .

“这就是插队的作用。”

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [teɪk] [ʌp] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [gʊdz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [waɪd] .
They always take up twice as much goods as they are wide .
他们 总是 拿 向上 两次 作为 很多 商品 作为 他们 是 宽的 .

它们占用的货物体积总是宽度的两倍。

[wiː; wi] [juːz] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [dresɪz] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ʃrɪŋkɪŋ] .
We use them for dresses to allow for shrinking .
我们 使用 他们 为了 连衣裙 到 允许 为了 收缩 .

我们用它们来做连衣裙，以防缩水。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ˈgrəʊɪŋ] , [tuː] , ” [hiː; hi] [lɑːft] .
And to allow for children growing , too , ” he laughed .
和 到 允许 为了 孩子们 生长 , 也 , ” 他 笑了 .

“也是为了给孩子们的成长留出空间，”他笑着说。

“ [jes] , [ai] [nəʊ] [ðæt] , ” [sed] [ˈmɑːgrət] ,
“ Yes , I know that , ” said Margaret ,
” 是的 , 我 知道 那 , ” 说 玛格丽特 ,

“是的，我知道，”玛格丽特说。

“ [fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈpʊtɪŋ] [tʌks] [ɪn] [maɪ] [kləʊðz] [ðen] [ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] , [ai] [grəʊ]
“ for Mother is always putting tucks in my clothes then taking them out , I grow
” 为了 母亲 是 总是 推杆 褶皱 在 我的 衣服 然后 采取 他们 出去 , 我 生长
[səʊ] [fɑːst] . ”
so fast . ”
所以 快速地 . ”

“因为妈妈总是给我衣服里塞褶子，然后又拿出来，我长得太快了。”

“ [ðen] [wiː; wi] [juːz] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtrɪmɪŋ] , [æz; əz] [ɪn] [ðɪs] [ˈeɪprən] .
“ Then we use them for trimming , as in this apron .
” 然后 我们 使用 他们 为了 修剪 , 作为 在 这 围裙 .

“然后我们用它们来修剪，就像这条围裙一样。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [waɪd] [tʌks] [ænd; ənd] [ˈnærəʊ] [tʌks] [ænd; ənd] [pɪn] [tʌks] .
There are wide tucks and narrow tucks and pin tucks .
那里 是 宽的 褶皱 和 狭窄的 褶皱 和 别针 褶皱 .

有宽褶、窄褶和细褶。

[pɪn] [tʌks] [gəʊ] [ɪn] -
Pin tucks go in babies'154
别针 褶皱 去 在 -

婴儿的褶裥设计'154

[ˈbɔnɪts] [ænd; ənd] [dresɪz] .
bonnets and dresses .
引擎盖 和 连衣裙 .

女帽和连衣裙。

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi][həʊld][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɔːd] [ɪn][ðə; ði] [kriːs] [ænd; ənd] [səʊ] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Sometimes	we	hold	a	little	cord	in	the	crease	and	sew	along	it	.
有时	我们	抓住	一个	小的	绳索	在	这	褶皱	和	缝	沿着	它	.

有时我们会用一根细绳夹住褶皱，然后沿着褶皱缝合。

[ðiːz] ['kɔːdɪd] [tʌks] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['prɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɪə(r)] [mə'tɪəriəlz] , ″ [hiː; hi] [sed] .

These	corded	tucks	are	very	pretty	for	sheer	materials	,	″	he	said	.
这些	有线	褶皱	是	非常	漂亮的	为了	透明	材料	,	″	他	说	.

“这种带绳褶裥的设计非常适合薄纱面料，”他说。

[tʌks] ['beɪstɪd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['stɪtʃɪŋ]

Tucks	basted	ready	for	stitching
褶皱	涂油	准备好	为了	缝合

褶裥已疏缝好，准备缝合

“ [ænd; ənd] [wɒt] [kaɪndz][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? ″ [ɑːskt] ['mɑːgrət] .

“	And	what	kinds	are	they	?	”	asked	Margaret	.
″	和	什么	种类	是	他们	?	″	问	玛格丽特	.

“它们是什么种类的呢？”玛格丽特问道。

“ [əʊ] , [ðəʊz] [faɪn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [θruː] , [laɪk] [lɔːn] [ænd; ənd] [swɪs] [ænd; ənd] ['ɔːgəndi] , ″

“	Oh	,	those	fine	enough	to	see	through	,	like	lawn	and	swiss	and	organdie	,	”
″	哦	,	那些	美好的	足够的	到	看	通过	,	喜欢	草地	和	瑞士	和	欧根纱	,	″

['ɑːnsə(r)d] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

answered	Sir	Bodkin	.
回答	先生	锥子	.

“哦，那些薄到可以透视的布料，比如草坪布、瑞士棉布和欧根纱，”博德金爵士回答道。

“ [ðɪs] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [lʊk] ['prɪti] .

“	This	begins	to	look	pretty	.
″	这	开始	到	看	漂亮的	.

“这看起来真漂亮。”

[wen] ['mʌðə(r)] [stɪtʃɪs] [ðiːz] [tʌks] [ɒn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪstɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊld] [aʊt]

When	Mother	stitches	these	tucks	on	the	machine	and	the	bastings	are	pulled	out
什么时候	母亲	针脚	这些	褶皱	在	这	机器	和	这	涂抹酱	是	拉	出去

,

,

,

当妈妈用缝纫机缝好这些褶裥，然后拆掉疏缝线时，

[ðen] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['gæðə(r)][ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ][bænd] , ″ [sed] ['mɑːgrət] .

then	I'm	going	to	gather	the	top	and	sew	it	on	a	band	,	”	said	Margaret	.
然后	我是	去	到	收集	这	顶部	和	缝	它	在	一个	乐队	,	″	说	玛格丽特	.

“然后我要把上面的部分收拢起来，缝到一条带子上，”玛格丽特说。

“ [ðæts] [fʌn] ! ″ [kraɪd] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

“	That's	fun	!	”	cried	Sir	Bodkin	.
″	那就是	乐趣	!	″	哭	先生	锥子	.

“真有趣！”博德金爵士喊道。

“ [ai][dʒʌst] [lʌv] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [bændz] . ″ -

“	I	just	love	to	put	on	bands	.	”	155
″	我	只是	爱	到	放	在	乐队	.	″	-

“我就是喜欢放乐队的歌。”155

“ [wiːl; wil][duː; də] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .

“	We'll	do	that	another	day	.
″	出色地	做	那	其他	天	.

“我们改天再做这件事。”

[ai][mʌst; məst] [rʌn] [aʊt] [naʊ] [ænd; ənd][duː; də][maɪ] ['erəndz] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] ,

I	must	run	out	now	and	do	my	errands	for	Mother	,
我	必须	跑步	出去	现在	和	做	我的	跑腿	为了	母亲	,

我现在得赶紧出去帮母亲办事了。

" ['mɑːgrət] [sed] ['fəʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [tʃeə(r)] .

"	Margaret	said	folding	her	work	and	jumping	up	from	her	little	chair	.
"	玛格丽特	说	折叠式的	她	工作	和	跳	向上	从	她	小的	椅子	.

玛格丽特一边说着，一边折叠着手中的活，从她的小椅子上跳了起来。

" [gʊd] - [baɪ] , ['evribɒdi] , [ænd; ənd][biː; bi] [gʊd] ,

"	Good	-	bye	,	everybody	,	and	be	good	,
"	好的	-	再见	,	大家	,	和	是	好的	,

"再见，各位，祝你们一切安好。"

" [ʃiː; ʃi] [lɑːft] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [ðə; ði]['fəʊldɪd]['eɪprən][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] .

"	she	laughed	running	out	of	the	room	with	the	folded	apron	in	her	hand	.
"	她	笑了	跑步	出去	的	这	房间	和	这	折叠	围裙	在	她	手	.

她笑着拿着叠好的围裙跑出了房间。

" [step] , [step] , [step] [ə'weɪ] ,

"	Step	,	step	,	step	away	,
"	步	,	步	,	步	离开	,

"一步一步，退后一步，退后一步，

['ɔːlweɪz] ['dʒɒli][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [geɪ] .

Always	jolly	and	always	gay	.
总是	快乐的	和	总是	同性恋	.

总是那么快乐，总是那么开朗。

[waɪl] [maɪ] [steps] [meɪ] [nɒt] [lɑːst] , [juː; jʊ] [siː] ,

While	my	steps	may	not	last	,	you	see	,
尽管	我的	步骤	可能	不是	最后的	,	你	看	,

虽然我的步伐可能不会持久，但你看，

[haʊ] [wʊd] [θɪŋz] [lʊk] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !

How	would	things	look	if	it	wasn't	for	me	!
如何	会	事物	看	如果	它	不是	为了	我	!

如果没有我，事情会变成什么样呢!

" [sæŋ] ['beɪstə(r)] , ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] [hwɜːrl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] - [tɒp] .

"	sang	Baster	,	dancing	and	whirling	around	the	table	-	top	.
"	唱	巴斯特	,	跳舞	和	旋转	大约	这	桌子	-	顶部	.

巴斯特一边唱着歌，一边在桌子上跳舞旋转。

" [hiː; hi] [heɪts] [hɪm'self] , " [kraɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

"	He	hates	himself	,	"	cried	some	of	the	other	One	-	Eyed	Fairies	from	the
"	他	讨厌	他自己	,	"	哭	一些	的	这	其他	一	-	眼睛	仙女	从	这

['pɪnkʊʃn] .

pincushion	.
针垫	.

"他恨他自己！"其他一些独眼仙子从针垫上喊道。

[ðen] ['beɪstə(r)] [went] [ɒn] ['sɪŋɪŋ] :

Then	Baster	went	on	singing	:
然后	巴斯特	去	在	歌唱	:

然后巴斯特继续唱歌:

" [lɑːf] , [smaɪl] , [dɑːns] [ə'weɪ] ,

"	Laugh	,	smile	,	dance	away	,
"	笑	,	微笑	,	舞蹈	离开	,

"笑吧，微笑吧，尽情跳舞吧！"

[ɪn'dʒɔɪ] [jɔː'self] , [ɪz] [wɒt] [aɪ] [seɪ] .

Enjoy	**yourself**	**,**	**is**	**what**	**I**	**say**	**.**
享受	你自己	,	是	什么	我	说	.

我的意思是，尽情享受吧。

[duː; də][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] , [ðen] [dɑːns] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] ,

Do	**your**	**work**	**,**	**then**	**dance**	**for**	**joy**	**,**
做	你的	工作	,	然后	舞蹈	为了	喜悦	,

完成工作后，尽情跳舞庆祝吧！

[ɪz][ðə; ði]['mɒtəʊ][aɪ] [gɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [gɜːl][ænd; ənd] [bɔɪ] !

Is	**the**	**motto**	**I**	**give**	**to**	**each**	**girl**	**and**	**boy**	**!**
是	这	座右铭	我	给	到	每个	女孩	和	男生	！

这是我给每个男孩女孩的座右铭！

" [sɜː(r)]['bɒdkɪn] [stʊd] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] at156

"	**Sir**	**Bodkin**	**stood**	**watching**	**and**	**laughing**	**at156**
"	先生	锥子	站立	观看	和	笑	at156

博德金爵士站在那里看着，笑着看着156

[ðə; ði]['æntɪks][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hæpi] - [gəʊ] - ['lʌki] ['sʌbdʒɪkt][æz; əz][hiː; hi] ['frɔlɪkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] -

the	**antics**	**of**	**his**	**happy**	**-**	**go**	**-**	**lucky**	**subject**	**as**	**he**	**frolicked**	**around**	**the**	**table**	**-**
这	滑稽动作	的	他的	快乐的	-	去	-	幸运的	主题	作为	他	嬉戏	大约	这	桌子	-

[tɒp] ['tiːzɪŋ] [ðɪs] [wʌn] ,

top	**teasing**	**this**	**one**	**,**
顶部	戏弄	这	一	,

他那乐天派的拍摄对象在桌子周围嬉戏打闹，逗弄着他，这滑稽的举动令人忍俊不禁。

['pʊlɪŋ] [ðæt] [wʌnz] [θred] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] .

pulling	**that**	**one's**	**thread**	**out**	**of**	**his**	**eye**	**.**
拉	那	一个人的	线	出去	的	他的	眼睛	.

把那根线从他眼睛里拉出来。

" [naʊ] , [ðæts] [ɪ'nʌf] , [sɜː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd]

"	**Now**	**,**	**that's**	**enough**	**,**	**sir**	**,**	**for**	**to**	**-**	**day**	**,**	**"**	**said**	**Sir**	**Bodkin**	**laughing**	**and**
"	现在	,	那就是	足够的	,	先生	,	为了	到	-	天	,	"	说	先生	锥子	笑	和

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [saɪdz] .

holding	**his**	**sides**	**.**
保持	他的	侧面	.

"好了，先生，今天就到此为止吧。"博德金爵士笑着捂着肚子说道。

" [ɪ'nʌfs] [ɪ'nʌf] ! " -

"	**Enough's**	**enough**	**!**	**"**	**157**
"	够了。	足够的	！	"	-

"够了！"157

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌviː'aɪaɪaɪ]

CHAPTER	**XVIII**
章	十八

第十八章

['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [gɪft]

FINISHING	**THE**	**GIFT**
精加工	这	礼物

完成礼物

[nekst] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [skuːl] ['mɑːgrət] [ræn] [ʌp] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] ['kærɪɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːn] ['eɪprən]

Next	**day**	**after**	**school**	**Margaret**	**ran**	**up**	**to**	**her**	**room**	**carrying**	**the**	**little**	**lawn**	**apron**
下一个	天	后	学校	玛格丽特	跑	向上	到	她	房间	携带	这	小的	草地	围裙

[tuː; tə][biː; bi] ['fɪnɪʃt] .

to	**be**	**finished**	**.**
到	是	完成的	.

第二天放学后，玛格丽特跑回房间，手里拿着那件要完成的小草坪围裙。

“ [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] , [aɪm][hɪə(r)] .
“ Sir Bodkin , I'm here .
“ 先生 锥子 , 我是 这里 .

“博德金爵士，我来了。”

[dʒʌst] [siː] [haʊ] [naɪs] [ðiːz] [tʌks] [ɑː(r); ə(r)] [səʊd] [ɪn][baɪ] [mə'ʃiːn] .
Just see how nice these tucks are sewed in by machine .
只是 看 如何 好的 这些 褶皱 是 缝制的 在 经过 机器 .

看看这些用机器缝制的褶裥多么漂亮。

[ænd; ənd] [lʊk] !
And look !
和 看 !

瞧!

['mʌðə(r)] [pʊt] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['pɒkɪt] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][saɪd][fɔː(r); fə(r)] ['grænmɑː] [tuː; tə] [tʌk]
Mother put a cunning pocket on the right hand side for Grandma to tuck
母亲 放 一个 狡猾 口袋 在 这 正确的 手 边 为了 奶奶 到 塞进
[hɜː(r); hə(r)] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn] ,
her handkerchief in ,
她 手帕 在 ,

母亲在右侧巧妙地设计了一个口袋，方便奶奶把手帕塞进去。

” [ʃiː; ʃi] [sed] .
” she said .
” 她 说 .

“她说。”

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [stʊd] [ʌp] ['kwɪkli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l] - [tɒp] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['restɪŋ]
Sir Bodkin stood up quickly from the table - top where he had been resting
先生 锥子 站立 向上 迅速地 从 这 桌子 - 顶部 在哪里 他 有 到过 休息
[sɪns] ['jestədeɪ] . -
since yesterday . 158
自从 昨天 . -

博德金爵士迅速从他从昨天起就一直休息的桌面上站了起来。158

“ [jes] , [maɪ] ['leɪdi] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['veri] [niːt] [ɪn'diːd] .
“ Yes , My Lady , it looks very neat indeed .
“ 是的 , 我的 女士 , 它 看起来 非常 整洁的 的确 .

“是的，夫人，看起来确实非常整洁。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [aɪm][əʊld] ['fæʃ(ə)nd] [ænd; ənd][prɪ'fɜː(r)][hænd] - ['səʊɪŋ] [tuː; tə] [mə'ʃiːn] - ['səʊɪŋ]
Of course I'm old fashioned and prefer hand - sewing to machine - sewing
的 课程 我是 老的 造型 和 更喜欢 手 - 缝纫 到 机器 - 缝纫

当然，我比较老派，更喜欢手工缝纫而不是机器缝纫。

[bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] [ðeə(r)][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [ðiːz] [deɪz] [ðæt] [taɪm] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] [baɪ]
but I know there is so much to do these days that time can be saved by
但 我 知道 那里 是 所以 很多 到 做 这些 天 那 时间 能 是 已保存 经过
['juːzɪŋ][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,
using the machine ,
使用 这 机器 ,

但我知道现在要做的事情太多了，使用机器可以节省时间。

” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .
” he answered .
” 他 回答 .

“他回答道。”

“ [əʊ] , [aɪm][glæd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðiːz] [tʌks] [lʊk] [wel] , - [kɔːz] [ai] [stɪtʃt] - [ɪm] [maɪ'self] .
“ Oh , I'm glad you think these tucks look well , ' cause I stitched ' em myself .
“ 哦 , 我是 高兴的 你 思考 这些 褶皱 看 出色地 , - 原因 我 缝合 - 呃 我 .

“哦，我很高兴你觉得这些褶裥看起来不错，因为它们是我自己缝的。”

['mʌðə(r)] [let] [ˌem 'iː][traɪ] , ” ['mɑːgrət] [sed] ['praʊdli] .

Mother	let	me	try	,	”	Margaret	said	proudly	.
母亲	让	我	尝试	,	”	玛格丽特	说	自豪地	.

“妈妈让我试试，”玛格丽特骄傲地说。

“ [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [juː; jʊ] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] , ” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [rɪ'mɑːk] .

“	I	must	say	you	kept	it	straight	,	”	Sir	Bodkin	remarked	.
”	我	必须	说	你	保留	它	直的	,	”	先生	锥子	评论	.

“我必须说，你一直都很正直，”博德金爵士评论道。

“ [naʊ] , [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][bænd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['eɪprən][tuː; tə] - [deɪ] ?

“	Now	,	how	about	the	band	for	that	apron	to	-	day	?
”	现在	,	如何	关于	这	乐队	为了	那	围裙	到	-	天	?

“那么，今天这条围裙的乐队怎么样了？”

” ['mɑːgrət] [ʃəʊd] [hɪm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [lɔːn] [ə'baʊt] ['twenti] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ɪntʃɪz]

”	Margaret	showed	him	a	piece	of	lawn	about	twenty	inches	long	and	two	inches
”	玛格丽特	显示	他	一个	片	的	草地	关于	二十	英寸	长的	和	二	英寸

[waɪd] .

wide	.
宽的	.

玛格丽特给他看了一块大约二十英寸长、两英寸宽的草坪。

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][fəʊld][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ['leŋθwaɪz] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] [ɪntʃ] [waɪd] .

Sir	Bodkin	told	her	to	fold	it	over	lengthwise	making	it	one	inch	wide	.
先生	锥子	讲述	她	到	折叠	它	超过	纵向	制作	它	一	英寸	宽的	.

博德金爵士告诉她将纸沿长度方向对折，使其宽度为一英寸。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [kriːs] [ðə; ði][fəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bænd] .

Then	he	said	to	crease	the	fold	for	the	top	of	the	band	.
然后	他	说	到	褶皱	这	折叠	为了	这	顶部	的	这	乐队	.

然后他说要把带子顶部的折叠处压出折痕。

[nekst][hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bænd][frɒm; frəm][ðə; ði][endz]

Next	he	told	her	to	find	the	center	of	the	band	from	the	ends
下一个	他	讲述	她	到	寻找	这	中心	的	这	乐队	从	这	结束

[ænd; ənd] [mɑːk] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [tuː] [rɔː] ['edʒɪz] [wɪð] ['taɪni] ['nɒtʃɪz] .

and	mark	it	on	the	two	raw	edges	with	tiny	notches	.
和	标记	它	在	这	二	生的	边缘	和	微小的	缺口	.

接下来，他告诉她从两端找到带子的中心点，并在两个毛边上用小缺口标记出来。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ə'laʊ] [wʌn] [ɪntʃ] [ɒn] [iːtʃ] end159

“	We	are	to	allow	one	inch	on	each	end159
”	我们	是	到	允许	一	英寸	在	每个	end159

“两端各留出一英寸的余量159

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['gæðəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [strɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [səʊd] [ɒn] , ” [sed] ['mɑːgrət] .

beyond	the	gathers	for	the	long	strings	to	be	sewed	on	,	”	said	Margaret	.
超过	这	聚集	为了	这	长的	字符串	到	是	缝制的	在	,	”	说	玛格丽特	.

“除了要缝上长绳子的褶皱之外，”玛格丽特说。

“ [ðen] [ðæt] [wɪl] [liːv] [ˌjuː 'es] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [tuː; tə] [səʊ] [ðə; ði] ['gæðəz] [ɒn] .

“	Then	that	will	leave	us	eighteen	inches	to	sew	the	gathers	on	.
”	然后	那	将要	离开	我们	十八	英寸	到	缝	这	聚集	在	.

“这样我们就剩下十八英寸的布料来缝制褶裥了。”

[əʊ] , [juː; jʊ] ['stɪtʃə(r)] ! ” [kɔːld] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [tuː; tə][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] .

Oh	,	you	Stitcher	!	”	called	Sir	Bodkin	to	one	in	the	pincushion	.
哦	,	你	缝纫机	!	”	称为	先生	锥子	到	一	在	这	针垫	.

“哦，你这个缝纫工！”博德金爵士对着针垫上的一个缝纫工喊道。

[hiː; hi] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['hɑːnist] [fɔː(r); fə(r)] ['gæðərɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [θred] ,

He	came	over	and	was	harnessed	for	gathering	with	a	double	thread	,
他	来了	超过	和	曾是	已掌握	为了	采集	和	一个	双倍的	线	,

他过来后，被套上双股线进行收割。

[lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] - [speɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] .

longer	than	the	gathering	-	space	was	to	be	.
更长	比	这	采集	-	空间	曾是	到	是	.

比预定的聚会场所要长。

“ [doʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [nɒt] [ðə; ði][end] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .

“	Don't	forget	to	knot	the	end	,	”	said	the	King	.
”	不	忘记	到	结	这	结尾	,	”	说	这	国王	.

“别忘了把线头打个结，”国王说。

“ [nəʊ] , [ɪn'diːdɪ] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɑːgrət] . -

“	No	,	indeedy	,	”	replied	Margaret	.	160
”	不	,	确实如此	,	”	回复	玛格丽特	.	-

“不，的确如此，”玛格丽特回答道。[160]

“ [faɪnd][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪprən][tɒp][ænd; ənd][kʌt][ə; eɪ]['taɪni] [nɒtʃ] , ” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

“	Find	the	center	of	the	apron	top	and	cut	a	tiny	notch	,	”	said	Sir	Bodkin	.
”	寻找	这	中心	的	这	围裙	顶部	和	切	一个	微小的	缺口	,	”	说	先生	锥子	.

“找到围裙顶部的中心，然后剪一个小缺口，”博德金爵士说道。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] ,

After	this	was	done	,
后	这	曾是	完毕	,

事情完成后，

['mɑːgrət] [held] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪprən][nekst][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]

Margaret	held	the	right	side	of	the	apron	next	to	her	and	began	to
玛格丽特	握住	这	正确的	边	的	这	围裙	下一个	到	她	和	开始	到

['gæðə(r)][ðə; ði][tɒp][wʌn] - ['kwɔːtə(r)] [ɪntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] ,

gather	the	top	one	-	quarter	inch	from	the	edge	,
收集	这	顶部	一	-	四分之一	英寸	从	这	边缘	,

玛格丽特把围裙右侧拉到身旁，开始将顶部边缘向上收拢四分之一英寸。

['gəʊɪŋ][frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə][left] .

going	from	right	to	left	.
去	从	正确的	到	左边	.

从右向左。

“ [rʌn] [ə; eɪ] [fjuː] [stɪtʃis] [ɒn] ['stɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [pɪntʃ] [ðem; ðəm] [flæt] [tuː; tə] [set] [ðem; ðəm] ,

“	Run	a	few	stitches	on	Stitcher	and	then	pinch	them	flat	to	set	them	,
”	跑步	一个	很少	针脚	在	缝纫机	和	然后	捏	他们	平坦的	到	放	他们	,

“用缝纫机缝几针，然后捏平定型，

” [daɪ'rɛktɪd][ðə; ði] [kɪŋ] .

”	directed	the	King	.
”	指导	这	国王	.

国王指示道。

[wen] [ðə; ði] ['gæðəz] [wɜː(r); wə(r)] [rʌn] [ɪn] ['mɑːgrət] [pɪnd] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪprən][tɒp]

When	the	gathers	were	run	in	Margaret	pinned	the	center	of	the	apron	top
什么时候	这	聚集	是	跑步	在	玛格丽特	已置顶	这	中心	的	这	围裙	顶部

[tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][wʌn] [lɒŋ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bænd] .

to	the	center	of	one	long	edge	of	the	band	.
到	这	中心	的	一	长的	边缘	的	这	乐队	.

收拢裙摆时，玛格丽特将围裙上部的中心别在了腰带长边的中心。

[naɪn] ['ɪntʃɪz] [iːtʃ] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ʃiː; ʃi] [pɪnd] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæðəz] [tuː; tə]

Nine	inches	each	way	from	the	center	she	pinned	the	ends	of	the	gathers	to
九	英寸	每个	方式	从	这	中心	她	已置顶	这	结束	的	这	聚集	到

[ðə; ði][bænd][ænd; ənd] [druː] [ʌp][ðə; ði] [θred] [tuː; tə][fɪt] .

the	band	and	drew	up	the	thread	to	fit	.
这	乐队	和	画	向上	这	线	到	合身	.

她将褶皱的末端固定在带子上，距离中心各九英寸，然后拉紧线使其贴合。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wuːnd] [ðə; ði] [θred] [ɪn][ə; eɪ]['fɪgə(r)] [eɪt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][pɪn] .

After	which	she	wound	the	thread	in	a	figure	eight	around	a	pin	.
后	哪个	她	伤口	这	线	在	一个	数字	八	大约	一个	别针	.

然后她将线绕成8字形缠绕在别针上。

“ [jʊr; jər] [ə; eɪ][dʒɪm]['dændi] , ” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ['wɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] .

“	You're	a	Jim	Dandy	,	”	said	Sir	Bodkin	watching	his	little	mistress	.
“	你是	一个	吉姆	花花公子	,	”	说	先生	锥子	观看	他的	小的	情妇	.

“你真是个花花公子，”博德金爵士看着他的小情妇说道。

“ [naʊ] [teɪk] ['stɪtʃə(r)] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd][ænd; ənd] [strəʊk] [ðə; ði] ['gæðəz] [wɪð] [hɪz; ɪz][təʊ][ænd; ənd] [leɪ] [ðem; ðəm] ['iːvnli] [ə'lɒŋ] the161

“	Now	take	Stitcher	in	your	hand	and	stroke	the	gathers	with	his	toe	and	lay	them	evenly	along	the161
“	现在	拿	缝纫机	在	你的	手	和	中风	这	聚集	和	他的	脚趾	和	躺	他们	均匀地	沿着	the161

“现在把斯蒂奇拿在手里，用他的脚趾抚摸褶皱，然后把它们均匀地铺在161号布料上。”

[bænd][səʊ] [ðeɪ] [woʊnt][biː; bi] [tuː] ['bʌntʃi] [hɪə(r)][ænd; ənd] [tuː] ['skɪmpi] [ðeə(r)] .

band	so	they	won't	be	too	bunchy	here	and	too	skimpy	there	.
乐队	所以	他们	惯于	是	也	一束束的	这里	和	也	简陋	那里	.

这样就不会显得这里太臃肿，那里太暴露了。

[bʌt; bət][biː; bi]['keəf(ə)l] [juː; jʊ][doʊnt] [skrætʃ] [ðə; ði] [gʊdz] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] .

But	be	careful	you	don't	scratch	the	goods	,	”	he	said	to	his	subject	.
但	是	小心	你	不	划痕	这	商品	,	”	他	说	到	他的	主题	.

“但是要小心，别把东西刮花了，”他对他的臣民说。

[ðen] ['beɪstə(r)][wɒz; wəz] ['hɑːnist] [ænd; ənd]['beɪstɪd][ðə; ði] ['gæðəz] [tuː; tə][ðə; ði][bænd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] - [θred] .

Then	Baster	was	harnessed	and	basted	the	gathers	to	the	band	above	the	gathering	-	thread	.
然后	巴斯特	曾是	已掌握	和	涂油	这	聚集	到	这	乐队	多于	这	采集	-	线	.

然后，巴斯特被套上工具，将褶裥缝合到褶裥线上方的带子上。

['mɑːgrət] [held][ðə; ði] ['gæðəz] [nekst][tuː; tə] [hɜː'self] .

Margaret	held	the	gathers	next	to	herself	.
玛格丽特	握住	这	聚集	下一个	到	她自己	.

玛格丽特把花束放在自己身边。

['beɪstɪŋ] ['gæðəz] [tuː; tə][bænd]

Basting	gathers	to	band
涂抹	聚集	到	乐队

涂抹酱汁聚集在一起

“ [wʌn] - ['kwɔːtə(r)] [ɪntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [səʊ] [ðə; ði] ['gæðəz] [tuː; tə][ðə; ði][bænd] .

“	One	-	quarter	inch	from	the	edge	sew	the	gathers	to	the	band	.
“	一	-	四分之一	英寸	从	这	边缘	缝	这	聚集	到	这	乐队	.

“距离边缘四分之一英寸处，将褶皱缝到带子上。

['rʌnə(r)] , [teɪk] [bæk] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [steps] , ['kætʃɪŋ] [ʌp] [wʌn]['gæðə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

Runner	,	take	back	and	running	steps	,	catching	up	one	gather	at	a	time	,
跑步者	,	拿	后退	和	跑步	步骤	,	捕捉	向上	一	收集	在	一个	时间	,

跑步者，后退并迈着跑步，一次追赶一个目标，

" [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [sed] [tuː; tə] ['mɑːgrət] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['feəri] .
" Sir Bodkin said to Margaret and the Fairy .
" 先生 锥子 说 到 玛格丽特 和 这 仙女 .

博德金爵士对玛格丽特和仙女说道。

[wen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd] [θred] ['fɑːsənd] , [ðeɪ] ['fɑːsənd] [ðə; ðɪ] ['gæðərɪŋ] - [θred] ,
When this was done and thread fastened , they fastened the gathering - thread ,
什么时候 这 曾是 完毕 和 线 系紧 , 他们 系紧 这 采集 - 线 ,
[tuː] .
too .
也 .

完成这些步骤并系好线后，他们也系好了收拢线。

[ðen] [ðeɪ] [snɪpt] [ɔːl] [θredz] [ɒf] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] . -
Then they snipped all threads off and waited . 162
然后 他们 剪掉 全部 线程 离开 和 等待 . -

然后他们剪断了所有的线，等待着。162

" [tɜːn] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][bænd][wʌn] - ['kwɔːtə(r)] [ɪntʃ] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ] ,
" Turn over the other edge of the band one - quarter inch towards you ,
" 转动 超过 这 其他 边缘 的 这 乐队 一 - 四分之一 英寸 向 你 ,

将表带的另一侧向自己方向翻折四分之一英寸，

[kriːs] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɒn][ðə; ðɪ] ['gæðəz] .
crease it and bring it down on the gathers .
褶皱 它 和 带来 它 向下 在 这 聚集 .

将其折叠并向下压在褶皱处。

[naʊ] , ['beɪstə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] [tuː; tə] [step] [ə'gen] [tuː; tə][həʊld] [ðɪs] [fəʊld] [daʊn] [fɜːm] , " [sed] [sɜː(r)]
Now , Baster , your turn to step again to hold this fold down firm , " said Sir
现在 , 巴斯特 , 你的 转动 到 步 再次 到 抓住 这 折叠 向下 公司 , " 说 先生
['bɒdkɪn] .
Bodkin .
锥子 .

"现在轮到巴斯特了，你再站出来把这个折叠处固定住，"博德金爵士说道。

['beɪstɪŋ] [daʊn] [bænd]
Basting down band
涂抹 向下 乐队

向下压紧带

" [ðen] ['mʌðə(r)] [wɪl] [stɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ðɪ] [mə'ʃiːn] , " ['fɪnɪʃt] ['mɑːgrət] ,
" Then Mother will stitch it on the machine , " finished Margaret ,
" 然后 母亲 将要 缝 它 在 这 机器 , " 完成的 玛格丽特 ,

"然后妈妈会用缝纫机把它缝好，"玛格丽特说完。

" [ænd; ənd] [aɪl] [meɪk] [ðə; ðɪ] [strɪŋz] [ænd; ənd] [səʊ] [ðem; ðəm][ɒn][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['dɑːlɪŋ] ['lɪt(ə)l]['eɪprən]
" and I'll make the strings and sew them on and the darling little apron
" 和 患病的 制作 这 字符串 和 缝 他们 在 和 这 亲爱的 小的 围裙
[wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['græn,mɑːz] . "
will be ready to go to Grandma's . "
将要 是 准备好 到 去 到 奶奶的 . "

"我会把绳子做好，缝上去，这样可爱的小围裙就可以送到奶奶家了。"

" [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ðɪ] [strɪŋz] , [maɪ] ['leɪdi] ? " [ɑːskt] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .
" How will you make the strings , My Lady ? " asked Sir Bodkin .
" 如何 将要 你 制作 这 字符串 , 我的 女士 ? " 问 先生 锥子 .

"夫人，您打算如何制作琴弦呢？"博德金爵士问道。

" [əʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

"哦，

[aɪl] [tɜːn] ['əʊvə(r)]['taɪni] [hemz] [ɒn][ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][wʌn] [ɒn][ðə; ði] [endz] [ænd; ənd]

I'll	turn	over	tiny	hems	on	the	sides	and	a	larger	one	on	the	ends	and
患病的	转动	超过	微小的	下摆	在	这	侧面	和	一个	更大的	一	在	这	结束	和

-

they'll163

-

我会把两侧的小边折起来，两端的大边折起来，它们就会变成163。

[biː; bi] [stɪtʃt] [ɒn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

be	stitched	on	the	machine	.
是	缝合	在	这	机器	.

用机器缝制。

[ðen] [ai][kæn; kən] ['iːzəli] [səʊ] [ðə; ði] [strɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði][bænd] .

Then	I	can	easily	sew	the	strings	to	the	ends	of	the	band	.
然后	我	能	容易地	缝	这	字符串	到	这	结束	的	这	乐队	.

这样我就可以轻松地将绳子缝到带子的两端。

[ænd; ənd] [aɪl] [pʊt] [ə; eɪ]['taɪni] [pɪŋk] [baʊ; bəʊ][ɒn][ðə; ði] ['ɒpkɪt] , ” [kraɪd] ['mɑːgrət] ['iːgəli] .

And	I'll	put	a	tiny	pink	bow	on	the	pocket	,	”	cried	Margaret	eagerly	.
和	患病的	放	一个	微小的	粉色的	弓	在	这	口袋	,	”	哭	玛格丽特	急切地	.

“我会在口袋上系一个粉红色的小蝴蝶结，”玛格丽特急切地喊道。

“ ['veri] ['fetʃɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lʌvli] [gɪft][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['grænmʌðə(r)] .

“	Very	fetching	,	and	a	lovely	gift	for	a	grandmother	.
”	非常	获取	,	和	一个	迷人的	礼物	为了	一个	祖母	.

“非常漂亮，是送给祖母的绝佳礼物。”

[ʃɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪm][ʃʊə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .

She'll	like	it	,	I'm	sure	,	”	said	the	King	.
壳	喜欢	它	,	我是	当然	,	”	说	这	国王	.

“她一定会喜欢的，我敢肯定，”国王说。

“ ['meɪbi] [ʃɪl] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [səʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tætɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] - [kɔːz]

“	Maybe	she'll	want	me	to	sew	some	of	her	tatting	around	the	edge	'	cause
”	或许	壳	想	我	到	缝	一些	的	她	梭编	大约	这	边缘	-	原因

[ʃiː; ʃi] [meɪks] [jɑːrdz] [ænd; ənd] [jɑːrdz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜː(r); hə(r)][speə(r)] [taɪm] ,

she	makes	yards	and	yards	of	it	in	her	spare	time	,
她	制作	码	和	码	的	它	在	她	空闲的	时间	,

“也许她会想让我帮她把一些梭编花边缝在边缘，因为她在空闲时间会做很多很多梭编花边。”

” [sed] ['mɑːgrət] .

”	said	Margaret	.
”	说	玛格丽特	.

玛格丽特说道。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['prɪti] , [tuː] , ” [ə'griːd] [ðə; ði]['taɪni] [kɪŋ] .

“	That	would	be	pretty	,	too	,	”	agreed	the	tiny	King	.
”	那	会	是	漂亮的	,	也	,	”	同意	这	微小的	国王	.

“那也很漂亮，”小国王赞同道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [tʃɔɪs] [fɔː(r); fə(r)] :

“	It	is	a	matter	of	choice	for	:
”	它	是	一个	事情	的	选择	为了	:

这是个人选择的问题：

“ [sʌm; səm] [laɪk] [ðem; ðəm] [trɪmd] ,

“	Some	like	them	trimmed	,
”	一些	喜欢	他们	修剪过的	,

有些人喜欢修剪一下，

[sʌm; səm] [laɪk] [ðem; ðəm] [pleɪn] ,
Some **like** **them** **plain** **,**
一些 喜欢 他们 清楚的 ,

有些人喜欢原味的，

[wɪtʃˈevə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
Whichever **they** **are** **,**
任何 他们 是 ,

无论它们是什么，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈjuːsf(ə)l] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] . ″ -
They **are** **useful** **just** **the** **same** **.** **”** **164**
他们 是 有用 只是 这 相同的 . ″ -

它们仍然很有用。”164

“ [əʊ] , [juː; jʊ] [ˈfʌni] [mæn] , [ðæt] [ˈdʌznt] [raɪm] [ˈveri] [wel] , ″ [lɑːft] [ˈmɑːgrət] .
“ **Oh** **,** **you** **funny** **man** **,** **that** **doesn't** **rhyme** **very** **well** **,** **”** **laughed** **Margaret** **.**
“ 哦 , 你 有趣的 男人 , 那 不 韵 非常 出色地 , ″ 笑了 玛格丽特 .

“哦，你这幽默的人，这押韵不太好，”玛格丽特笑着说。

“ [juː; jʊ] [get] [maɪ] [ˈmiːnɪŋ] , ″ [sed] [sɜː(r)] [ˈbɒdkɪn] [ˈlɑːfɪŋ] [hɪmˈself] .
“ **You** **get** **my** **meaning** **,** **”** **said** **Sir** **Bodkin** **laughing** **himself** **.**
“ 你 得到 我的 意义 , ″ 说 先生 锥子 笑 他自己 .

“你明白我的意思，”博德金爵士笑着说。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪz] !
“ **Look** **at** **the** **One** **-** **Eyes** **!**
“ 看 在 这 一 - 眼睛 !

“看看那个独眼怪！”

″ [kraɪd] [ˈmɑːgrət] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈniːd(ə)l] [ˈfɛəriz]
” **cried** **Margaret** **and** **they** **both** **turned** **to** **see** **the** **shining** **little** **needle** **Fairies**
″ 哭 玛格丽特 和 他们 两个都 转向 到 看 这 灼灼 小的 针 仙女
[ˈpleɪɪŋ] [ˈfʊtbɔːl] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbiːzwæks] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːk] - [ˈbɑːskɪt] .
playing **football** **with** **the** **beeswax** **from** **the** **work** **-** **basket** **.**
玩耍 足球 和 这 蜂蜡 从 这 工作 - 篮子 .

“玛格丽特喊道，她们俩转过身，看到闪闪发光的小针仙子们正在用工作篮里的蜂蜡踢足球。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ˈhɪərɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [geɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːl] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd]
They **had** **been** **hearing** **so** **much** **about** **the** **game** **all** **the** **fall** **they** **thought** **they** **would**
他们 有 到过 听力 所以 很多 关于 这 游戏 全部 这 落下 他们 想法 他们 会
[traɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ðəmˈselvz] .
try **it** **themselves** **.**
尝试 它 他们自己 .

整个秋天他们都听到了很多关于这个游戏的消息，所以他们决定自己也尝试一下。

[ˈbeɪstə(r)] [wɒz; wəz] [ˌrefəˈriː] .
Baster **was** **referee** **.**
巴斯特 曾是 裁判 .

巴斯特是裁判。

[ðeɪ] [wʊd] [kɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [kætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [rʌn]
They **would** **kick** **it** **high** **in** **the** **air** **and** **then** **catch** **it** **on** **their** **heads** **and** **run**
他们 会 踢 它 高的 在 这 空气 和 然后 抓住 它 在 他们的 头部 和 跑步
[əˈweɪ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈpɪnkʊʃn] [ɪn] [faɪn] [staɪl] . -
away **with** **it** **all** **around** **the** **pincushion** **in** **fine** **style** **.** **165**
离开 和 它 全部 大约 这 针垫 在 美好的 风格 . -

他们会把球高高踢向空中，然后用头顶住，潇洒地绕着针垫跑来跑去。165

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [dɪə(r)] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔːˈself] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɛəriz] ,
“ **Thank** **you** **,** **dear** **King** **,** **and** **take** **good** **care** **of** **yourself** **and** **your** **Fairies** **,**
“ 感谢 你 , 亲爱的 国王 , 和 拿 好的 关心 的 你自己 和 你的 仙女 ,

“谢谢您，亲爱的国王，请您好好照顾自己和您的仙子们。”

〞 [sed] ['mɑ:grət] [bɪ'fɔ:(r)] [ʃi:; ʃi] [left] [ðə; ði] [ru:m] .

〞	said	Margaret	before	she	left	the	room	.
〞	说	玛格丽特	前	她	左边	这	房间	.

玛格丽特说完便离开了房间。

[sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [wɔ:k] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] - [tɒp] [ðen] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] ['ɪntu:] [ðə; ði]

Sir	Bodkin	took	a	walk	around	the	table	-	top	then	ordered	his	subjects	into	the
先生	锥子	采取	一个	走	大约	这	桌子	-	顶部	然后	订购	他的	主题	进入	这

['pɪnkʊʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] . -

pincushion	for	the	night	.	166
针垫	为了	这	夜晚	.	-

博德金爵士绕着桌子走了一圈，然后命令他的臣民们晚上都躺进针垫里睡觉。166

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] ['rɪkˌræk] ['trɪmɪŋ]

CHAPTER	XIX	RICKRACK	TRIMMING
章	十九	锯齿花边	修剪

第十九章 锯齿花边装饰

[sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] [lʊkt] [kwaɪt] [sæd] [æz; əz] [hi:; hi] [stʊd] [ɒn] ['mɑ:rgərəts] ['teɪb(ə)l] .

Sir	Bodkin	looked	quite	sad	as	he	stood	on	Margaret's	table	.
先生	锥子	看起来	相当	伤心	作为	他	站立	在	玛格丽特的	桌子	.

博德金爵士站在玛格丽特的桌子上，神情十分悲伤。

“ [ɪts] [bi:n] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [help] [hɜ:(r); hə(r)] , 〞 [hi:; hi] [sed] [tu:; tə]

“	It's	been	a	long	time	since	she	called	me	to	help	her	,	”	he	said	to
“	它是	到过	一个	长的	时间	自从	她	称为	我	到	帮助	她	,	〞	他	说	到

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

“她已经很久没有打电话给我让我帮忙了，”他自言自语道。

[dʒʌst] [ðen] ['mɑ:grət] [keɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .

Just	then	Margaret	came	into	the	room	.
只是	然后	玛格丽特	来了	进入	这	房间	.

这时，玛格丽特走进了房间。

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:m] [meɪd] [ɒv; əv] [blu:] ['ʃæmbreɪ] [mə'tɪəriəl] .

She	was	carrying	something	over	her	arm	made	of	blue	chambray	material	.
她	曾是	携带	某物	超过	她	手臂	制成	的	蓝色的	浅蓝色牛仔布	材料	.

她胳膊上挎着一个用蓝色青年布制成的东西。

“ [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] !

“	Sir	Bodkin	!
〞	先生	锥子	!

“博德金爵士！

〞 [ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] .

〞	she	called	.
〞	她	称为	.

她喊道。

“ [əʊ] , [ðeə(r)] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] , [ju:; jʊ] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [mæn] !

“	Oh	,	there	you	are	,	you	dear	little	man	!
〞	哦	,	那里	你	是	,	你	亲爱的	小的	男人	!

“哦，原来你在这儿啊，你这个可爱的小家伙！”

〞 [ʃi:; ʃi] [kraɪd] ['spaɪɪŋ] [hɪm] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .

〞	she	cried	spying	him	standing	on	the	table	.
〞	她	哭	间谍活动	他	常设	在	这	桌子	.

她看到他站在桌子上，哭了起来。

“ [juːv] [nɒt] [fə'gɒtn] [ˌjuː 'es] , [maɪ] ['leɪdi] ?
“ You've not forgotten us , My Lady ?
” 你已经 不是 被遗忘的 我们 , 我的 女士 ?

“夫人，您没有忘记我们吗？”

” [hiː; hi] [sed] ['braɪtnɪŋ] .
” he said brightening .
” 他 说 提亮 .

“他神采奕奕地说。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] , [juː; jʊ][kwɪə(r)]['lɪt(ə)l][mæn] , [aɪ] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [help] [ðɪs] ['mɪnɪt] . ” -
“ Of course not , you queer little man , I need your help this minute . ” 167
” 的 课程 不是 , 你 酷儿 小的 男人 , 我 需要 你的 帮助 这 分钟 . ” -

“当然不是，你这个古怪的小家伙，我现在就需要你的帮助。”167

“ [əʊ] , [ðæts] [gʊd] [njuːz] , ” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ['lʊkɪŋ] [kwaɪt] [hɪm'self] [ə'gen] .
“ Oh , that's good news , ” said Sir Bodkin looking quite himself again .
“ 哦 , 那就是 好的 消息 , ” 说 先生 锥子 寻找 相当 他自己 再次 .

“哦，那真是个好消息，”博德金爵士说着，看起来又恢复了往日的风采。

“ ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌt] [aʊt] [ðə; ði] ['dʌkiəst] ['eɪprən][ænd; ənd][kæp][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][weə(r)] [wen]
“ Mother has cut out the duckiest apron and cap for me to wear when
” 母亲 有 切 出去 这 最鸭子 围裙 和 帽 为了 我 到 穿 什么时候
[aɪ] [kʊk] [ænd; ənd][duː; də] ['haʊswɜːk] .
I cook and do housework .
我 厨师 和 做 家务 .

“妈妈给我裁剪了最可爱的小鸭子围裙和帽子，让我做饭和做家务时穿。”

[ðə; ði] [hemz] [ɒn][ðə; ði] ['edʒɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [səʊd] [ænd; ənd] [ðen] [trɪmd] [sʌm; səm] [weɪ] .
The hems on the edges must be sewed and then trimmed some way .
这 下摆 在 这 边缘 必须 是 缝制的 和 然后 修剪过的 一些 方式 .

边缘的包边必须缝合，然后再进行某种修剪。

[θɔːt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] , ” [ɪk'spleɪnd] ['mɑːgrət] .
Thought you could tell me how , ” explained Margaret .
想法 你 可以 告诉 我 如何 , ” 解释 玛格丽特 .

“我想你能告诉我怎么做，”玛格丽特解释道。

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [wɒz; wəz][səʊ] ['hæpi] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːk] -
Sir Bodkin was so happy he called his One - Eyed Fairies from the work -
先生 锥子 曾是 所以 快乐的 他 称为 他的 一 - 眼睛 仙女 从 这 工作 -
['bɑːskɪt] [tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
basket to sing and dance on the table .
篮子 到 唱歌 和 舞蹈 在 这 桌子 .

博德金爵士非常高兴，他把独眼仙女们从工作篮里叫出来，让她们在桌子上唱歌跳舞。

“ [kʌm] [wʌn] , [kʌm] [ɔːl] ,
“ Come one , come all ,
” 来 一 , 来 全部 ,

“欢迎大家，都来吧，

[bəuθ] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl]
Both great and small
两个都 伟大的 和 小的

伟大与渺小

[ænd; ənd] [dɑːns] [ɒn] ['mɑːrgərəts] ['teɪb(ə)l] .
And dance on Margaret's table .
和 舞蹈 在 玛格丽特的 桌子 .

在玛格丽特的桌子上跳舞。

[ɔːl] ['meri] [biː; bi] ,

All	merry	be	,
全部	欢乐	是	,

祝各位节日快乐，

[ænd; ənd][glæd][ænd; ənd] [friː] ,

And	glad	and	free	,
和	高兴的	和	自由的	,

而且快乐自由

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l] ,

And	sing	if	you	are	able	,
和	唱歌	如果	你	是	有能力的	,

如果可以的话，请唱歌。

〞 [kraɪd] [ðeə(r)] [kɪŋ] . -

〞	cried	their	King	.	168
〞	哭	他们的	国王	.	-

“他们的国王喊道。”168

〝 [ðə; ði][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , 〞 [θɔːt] ['mɑːgrət] [tuː; tə] [hɜː'self] .

〝	The	dear	little	things	,	〞	thought	Margaret	to	herself	.
〝	这	亲爱的	小的	事物	,	〞	想法	玛格丽特	到	她自己	.

“这些可爱的小东西，”玛格丽特心想。

〝 [naʊ] , 〞 [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [wen] [ðə; ði] [dɑːns] [ænd; ənd] ['frɒlɪk] [wɒz; wəz] [endid] , 〝 [lets] [get]

〝	Now	,	〞	said	Sir	Bodkin	when	the	dance	and	frolic	was	ended	,	〝	let's	get
〝	现在	,	〞	说	先生	锥子	什么时候	这	舞蹈	和	嬉戏	曾是	结束	,	〝	我们来吧	得到

[tuː; tə] [wɜːk] . 〞

to	work	.	〞
到	工作	.	〞

“现在，”博德金爵士在舞蹈和嬉戏结束后说道，“让我们开始工作吧。”

〝 [aɪv] [tɜːnd] [ɔːl][ðə; ði] [hemz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['eɪprən] [edʒ] , [ðə; ði] [nek] , ['pɒkɪt] - [tɒps] , [ænd; ənd]

〝	I've	turned	all	the	hems	around	the	apron	edge	,	the	neck	,	pocket	-	tops	,	and
〝	我已经	转向	全部	这	下摆	大约	这	围裙	边缘	,	这	脖子	,	口袋	-	最高额	,	和

[kæp] [edʒ] ,

cap	edge	,
帽	边缘	,

“我已经把围裙边缘、领口、口袋顶部和帽檐的所有缝边都翻折好了，

〞 [sed] ['mɑːgrət] .

〞	said	Margaret	.
〞	说	玛格丽特	.

玛格丽特说道。

〝 [faɪn] !

〝	Fine	!
〝	美好的	!

“美好的！

[wiː; wi][kæn; kən] [beɪst] [ðem; ðəm] .

We	can	baste	them	.
我们	能	绷	他们	.

我们可以给它们涂上酱汁。

[ðæt] [wɪl] [gɪv] ['beɪstə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,

That	will	give	Baster	something	to	do	,
那	将要	给	巴斯特	某物	到	做	,

那样一来，巴斯特就有事可做了。

" [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [sed] ['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz]['dʒɒli]['sʌbdʒɪkt][frɒm; frəm][ðə; ði]['niːd(ə)l] - [bʊk] .

"	Sir	Bodkin	said	calling	his	jolly	subject	from	the	needle	-	book	.
"	先生	锥子	说	呼叫	他的	快乐的	主题	从	这	针	-	书	.

博德金爵士一边说着，一边从针线盒里叫出他那快乐的臣民。

['mɑːgrət] ['hɑːnist] [hɪm] [ænd; ənd][hiː; hi] [stept] [ə'lɒŋ] [ɔːl][ðə; ði]['taɪni] [hemz] [wɪð] [kwɪk] [smɔːl] [steps] .

Margaret	harnessed	him	and	he	stepped	along	all	the	tiny	hems	with	quick	small	steps	.
玛格丽特	已掌握	他	和	他	步	沿着	全部	这	微小的	下摆	和	快的	小的	步骤	.

玛格丽特给他套上缰绳，他迈着小碎步，沿着一条条细小的裙摆走了一圈。

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['trɪmɪŋ] [duː; də][juː; jʊ] ['fænsi] [ɒn][jɔː(r); jə(r)]['eɪprən][ænd; ənd][kæp] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [kɪŋ] .

"	What	kind	of	trimming	do	you	fancy	on	your	apron	and	cap	?	"	asked	the	King	.
"	什么	种类	的	修剪	做	你	想要	在	你的	围裙	和	帽	?	"	问	这	国王	.

国王问道："你喜欢在围裙和帽子上装饰什么样的花边？"

" [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [dɪ'saɪd] , " [sed] ['mɑːgrət] .

"	That's	just	what	I	want	you	to	help	me	decide	,	"	said	Margaret	.
"	那就是	只是	什么	我	想	你	到	帮助	我	决定	,	"	说	玛格丽特	.

"这正是我希望你帮我做决定的事情，"玛格丽特说。

" [juː; jʊ][kʊd; kəd] [pʊt] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [stɪtʃis] [fɔː(r); fə(r)] ['edʒɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] ['rɪkˌræk] [breɪd] [wʊd] be169

"	You	could	put	some	kind	of	stitches	for	edging	,	but	I	think	rickrack	braid	would	be169
"	你	可以	放	一些	种类	的	针脚	为了	边缘	,	但	我	思考	锯齿花边	编织	会	be169

"你可以用某种针法来做包边，但我认为用锯齿花边会更好。"

['prɪti] .

pretty	.
漂亮的	.

漂亮的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][həʊld] [daʊn] [ðə; ði] [hemz] [wɪð] [wʌn] ['səʊɪŋ] , " [hiː; hi][təʊld] ['mɑːgrət] .

It	would	also	hold	down	the	hems	with	one	sewing	,	"	he	told	Margaret	.
它	会	还	抓住	向下	这	下摆	和	一	缝纫	,	"	他	讲述	玛格丽特	.

"这样只需缝一道线就能把裙边固定住，"他告诉玛格丽特。

" [ðen] [lets] [juːz] [ðæt] .

"	Then	let's	use	that	.
"	然后	我们来吧	使用	那	.

"那就用那个吧。"

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['lʌvli] .

I	think	it	would	be	lovely	.
我	思考	它	会	是	迷人的	.

我觉得那会很棒。

[aɪl] [ɑːsk] ['mʌðə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['eni] , " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd][ræn] [ɒf] [tuː; tə] [siː] .

I'll	ask	Mother	if	she	has	any	,	"	she	cried	and	ran	off	to	see	.
患病的	问	母亲	如果	她	有	任何	,	"	她	哭	和	跑	离开	到	看	.

"我去问问妈妈有没有，"她哭着跑去看。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pækɪdʒ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] [dʌn] [ʌp][ɪn] ['ʃaɪnɪ]

When	she	came	back	she	had	a	little	package	in	her	hand	done	up	in	shiny
什么时候	她	来了	后退	她	有	一个	小的	包裹	在	她	手	完毕	向上	在	闪亮的

['peɪpə(r)] .

paper	.
纸	.

她回来的时候手里拿着一个用闪亮包装纸包着的小包裹。

" [naʊ] [wɪr] ['redi] , " [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

"	Now	we're	ready	,	"	said	Sir	Bodkin	.
"	现在	是	准备好	,	"	说	先生	锥子	.

"现在我们准备好了，"博德金爵士说道。

" [bɪ'gɪn] [æt; ət][wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪprən] , [həʊld][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd][nekst][tuː; tə][juː; jʊ] .

"	Begin	at	one	side	of	the	apron	,	hold	the	wrong	side	next	to	you	.
"	开始	在	一	边	的	这	围裙	,	抓住	这	错误的	边	下一个	到	你	.

"从围裙的一侧开始，将反面放在你旁边。

[pleɪs] [ðə; ði] [breɪd] [ɒn][ðə; ði] [hem] [səʊ][ðə; ði] [pɔɪnts] [wɪl] [piːp] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ænd; ənd]

Place	the	braid	on	the	hem	so	the	points	will	peep	out	on	the	right	side	and
地方	这	编织	在	这	她们	所以	这	积分	将要	窥视	出去	在	这	正确的	边	和

[meɪk] [æn; ən]['iːv(ə)n] [edʒ] .

make	an	even	edge	.
制作	一个	甚至	边缘	.

将编织带放在衣边上，使尖角从右侧露出，形成平整的边缘。

[pʊt] [ðə; ði] [breɪd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪprən] ,

Put	the	braid	all	around	the	outside	edge	of	the	apron	,
放	这	编织	全部	大约	这	外部	边缘	的	这	围裙	,

将编织带绕在围裙的外边缘一圈，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['edʒɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][kæp] .

then	you	can	do	all	the	other	edges	and	the	edge	of	your	cap	.
然后	你	能	做	全部	这	其他	边缘	和	这	边缘	的	你的	帽	.

然后你就可以处理其他所有边缘和帽子的边缘了。

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɔːl] [endz] ['niːtlɪ] [weə(r)] [ðeɪ] [miːt] . " -

Be	careful	to	join	all	ends	neatly	where	they	meet	.	"	170
是	小心	到	加入	全部	结束	整齐地	在哪里	他们	见面	.	"	-

务必将所有末端连接处整齐地接好。"170

" [əʊ] , [doʊnt][ðə; ði] [pɔɪnts] [lʊk] ['prɪtɪ] ['piːpɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] !

"	Oh	,	don't	the	points	look	pretty	peeping	out	on	the	right	side	!
"	哦	,	不	这	积分	看	漂亮的	偷窥	出去	在	这	正确的	边	!

"哦，右边露出的尖角看起来真漂亮！"

" [kraɪd] ['mɑːgrət] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd]['beɪstə(r)] [stept] [ðə; ði] [breɪd] [ɒn] .

"	cried	Margaret	as	she	and	Baster	stepped	the	braid	on	.
"	哭	玛格丽特	作为	她	和	巴斯特	步	这	编织	在	.

"玛格丽特一边喊着，一边和巴斯特一起踩在辫子上。"

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [taɪm] [ænd; ənd] [peɪnz] [tuː; tə] [beɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɒn] ['niːtlɪ] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [endz]

It	took	time	and	pains	to	baste	it	all	on	neatly	and	join	the	ends
它	采取	时间	和	疼痛	到	绷	它	全部	在	整齐地	和	加入	这	结束

['keəfəli] .

carefully	.
小心	.

费了好大劲才把所有东西整齐地粘好，并小心翼翼地把两端连接起来。

[rɒŋ] [saɪd] [raɪt] [saɪd] ['səʊɪŋ] [ɒn] ['rɪkˌræk]

Wrong	side	Right	side	Sewing	on	rickrack
错误的	边	正确的	边	缝纫	在	锯齿花边

反面 正面 缝制锯齿花边

“ ['dɪəri] [ˌem 'i:] , [haʊ] ['sləʊli] [wi:; wi] [səʊ] - [kɔ:z] [ðə; ði] [θred] [snɑ:rlz][səʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['mɑ:grət] .

“	Deary	me	,	how	slowly	we	sew	'	cause	the	thread	snarls	so	!	”	exclaimed	Margaret	.
”	亲爱的	我	,	如何	缓慢地	我们	缝	-	原因	这	线	咆哮	所以	!	”	惊呼	玛格丽特	.

“哎呀，我们缝纫的速度真慢，因为线总是缠在一起！”玛格丽特惊呼道。

“ [ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['leɪzi] [mænz] [θred] , ” [rɪ'plaɪd] [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] ['lɑ:fɪŋ] .

“	You	must	have	a	lazy	man's	thread	,	”	replied	Sir	Bodkin	laughing	.
”	你	必须	有	一个	懒惰的	男人的	线	,	”	回复	先生	锥子	笑	.

“你一定是用了懒人线，”博德金爵士笑着回答道。

“ [wɒt] [kaɪnd][ɪz] [ðæt] ? ” [ɑ:skt] ['mɑ:grət] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [ɪn] [sə'praɪz] .

“	What	kind	is	that	?	”	asked	Margaret	looking	up	in	surprise	.
”	什么	种类	是	那	?	”	问	玛格丽特	寻找	向上	在	惊喜	.

“那是什么？”玛格丽特惊讶地抬起头问道。

“ [wʌn] [ðæts] [tu:] [lɒŋ] .

“	One	that's	too	long	.
”	一	那就是	也	长的	.

“太长了。”

[lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ɑ:rmz][leŋkθ; leŋθ] .

Longer	than	arm's	length	.
更长	比	武器	长度	.

比手臂的长度还长。

[ju:; jʊ] [mait] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] ['i:zɪə] [tu:; tə][ju:z] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [səʊ] [fɑ:stə(r)] .

You	might	think	it	easier	to	use	one	,	and	that	you	could	sew	faster	.
你	可能	思考	它	更轻松	到	使用	一	,	和	那	你	可以	缝	快点	.

你可能会觉得用缝纫机更容易，缝纫速度也会更快。

[bʌt; bət] you171

But	you171
但	you171

但是你171

[kænt] .

can't	.
不能	.

不能。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [lɒŋgə(r)][tu:; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] ['evri] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪts] [ʃʊə(r)][tu:; tə] [get] [snɑ:rld]

It	takes	longer	to	pull	it	through	every	time	and	it's	sure	to	get	snarled
它	需要	更长	到	拉	它	通过	每一个	时间	和	它是	当然	到	得到	纠缠

[ænd; ənd] ['nɒtɪd] .

and	knotted	.
和	打结的	.

每次拉过去都要花更长时间，而且肯定会缠成一团。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [θred] [ɪz]['betə(r)] , ” [sed] [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] .

A	short	thread	is	better	,	”	said	Sir	Bodkin	.
一个	短的	线	是	更好的	,	”	说	先生	锥子	.

博德金爵士说：“线短一点更好。”

“ [dɪd][ju:; jʊ]['evə(r)][hɪə(r)][ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['teɪlərz] ['dɔ:tə(r)] ? ”

“	Did	you	ever	hear	the	story	of	the	tailor's	daughter	?	”
”	做过	你	曾经	听到	这	故事	的	这	裁缝	女儿	?	”

你听过裁缝女儿的故事吗?

“ [nəʊ] , ” [sed] ['mɑ:grət] , “ [tel] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:] . ”

“	No	,	”	said	Margaret	,	“	tell	it	to	me	.	”
”	不	,	”	说	玛格丽特	,	“	告诉	它	到	我	.	”

“不，”玛格丽特说，“告诉我。”

“ [wel] , ” [bɪ'gæn][ðə; ði] [kɪŋ] , ['si:tɪŋ] [hɪm'self] [ɒn][ə; eɪ] [spu:l] [ɒv; əv] [θred] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:kt] ,

“	Well	,	”	began	the	King	,	seating	himself	on	a	spool	of	thread	as	they	worked	,
”	出色地	,	”	开始	这	国王	,	座位	他自己	在	一个	线轴	的	线	作为	他们	工作	,

“嗯，”国王说着，一边坐到他们工作用的线轴上。

“ [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðɪs] [wei] :

“	it	was	this	way	:
”	它	曾是	这	方式	:

事情是这样的：

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['teɪlə(r)] [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l]

Once	upon	a	time	there	was	an	old	tailor	who	had	a	very	beautiful
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	老的	裁缝	WHO	有	一个	非常	美丽的

['dɔ:tə(r)] .

daughter	.
女儿	.

从前有个老裁缝，他有个非常漂亮的女儿。

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɒp] [tu:] [jʌŋ] ['teɪləz] ['wɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

He	also	had	in	his	shop	two	young	tailors	working	for	him	.
他	还	有	在	他的	店铺	二	年轻的	裁缝	在职的	为了	他	.

他的店里还有两名年轻的裁缝为他工作。

[naʊ] [bəuθ] [ði:z] [jʌŋ] ['teɪləz] [lʌvd] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['mæri] [hɜ:(r); hə(r)] .

Now	both	these	young	tailors	loved	the	daughter	and	wanted	to	marry	her	.
现在	两个都	这些	年轻的	裁缝	喜爱	这	女儿	和	通缉	到	结婚	她	.

现在，这两个年轻的裁缝都爱上了这位女儿，都想娶她为妻。

[səʊ] [i:tʃ] [wʌn] [ɑ:skt] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][hænd] .

So	each	one	asked	the	father	for	her	hand	.
所以	每个	一	问	这	父亲	为了	她	手	.

于是，她们各自向父亲提亲。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld]['teɪlə(r)] ['kʊd(ə)nt] [tʃu:z] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

They	were	both	good	and	the	old	tailor	couldn't	choose	between	them	.
他们	是	两个都	好的	和	这	老的	裁缝	不能	选择	之间	他们	.

她们俩都很好，老裁缝难以取舍。

[səʊ] he172

So	he172
所以	he172

所以他172

[sed] : - [ðə; ði][wʌn] [hu:] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][su:t][ɒv; əv] [kləʊðz] [fɜ:st][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hɜ:(r); hə(r)] . -

said	:	'	The	one	who	can	make	a	suit	of	clothes	first	shall	have	her	.	'
说	:	-	这	一	WHO	能	制作	一个	套装	的	衣服	第一的	将	有	她	.	-

他说：“谁先做出一套衣服，谁就能得到她。”

“ [i:tʃ] [æt; ət][wʌns] [set][tu:; tə] [wɜ:k] [ɒn][ə; eɪ][su:t][ɒv; əv] [kləʊðz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['dɔ:tə(r)]

“	Each	at	once	set	to	work	on	a	suit	of	clothes	and	the	beautiful	daughter
”	每个	在	一次	放	到	工作	在	一个	套装	的	衣服	和	这	美丽的	女儿

['θredɪd] [ðeə(r)] ['ni:d(ə)lz] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

threaded	their	needles	for	them	.
螺纹	他们的	针	为了	他们	.

“他们立刻开始缝制衣服，美丽的女儿为他们穿针引线。”

[naʊ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['teɪləz] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:təz] ['feɪvərɪt] .

Now	one	of	the	two	young	tailors	was	the	daughter's	favorite	.
现在	一	的	这	二	年轻的	裁缝	曾是	这	女儿的	最喜欢的	.

现在，两个年轻裁缝中有一个成了女儿最喜欢的。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [hɪm] [tuː; tə] [get] [θruː] [fɜːst] .

Of	course	she	wanted	him	to	get	through	first	.
的	课程	她	通缉	他	到	得到	通过	第一的	.

她当然希望他先通过。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] ['θredɪd] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [wʌnz] ['niːd(ə)lz] [wɪð] [greɪt] [lɒŋ] [θredz] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] [səʊ]

So	she	threaded	the	other	one's	needles	with	great	long	threads	which	made	him	sew
所以	她	螺纹	这	其他	一个人的	针	和	伟大的	长的	线程	哪个	制成	他	缝

['veri] ['sləʊli] .

very	slowly	.
非常	缓慢地	.

于是她用很长的线穿好另一个人的针，让他缝得很慢。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['θredɪd] [wɪð] [ʃɔːt] [θredz] [ðə; ðɪ] ['niːd(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [wʌn] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] ,

But	she	threaded	with	short	threads	the	needles	of	the	one	she	loved	,
但	她	螺纹	和	短的	线程	这	针	的	这	一	她	喜爱	,

但她用短线穿好了她所爱之人的针线。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [səʊd] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [hiː; hi] [gɒt] [θruː] [fɜːst] .

and	he	sewed	so	fast	that	he	got	through	first	.
和	他	缝制的	所以	快速地	那	他	得到	通过	第一的	.

他缝纫速度很快，第一个完成了。

[səʊ] [hiː; hi] [wʌn] [ðə; ðɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtərz] [hænd] [ɪn] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ['hæpɪli]

So	he	won	the	beautiful	daughter's	hand	in	marriage	and	they	lived	happily
所以	他	韩元	这	美丽的	女儿的	手	在	婚姻	和	他们	居住地	快乐地

['evə(r)] ['ɑːftəwəd] . ” -

ever	afterward	.	”	173
曾经	之后	.	”	-

于是他娶了这位美丽的女儿，从此他们过上了幸福的生活。”173

“ [əʊ] , [aɪm] [səʊ] [glæd] !

“	Oh	,	I'm	so	glad	!
“	哦	,	我是	所以	高兴的	!

“哦，我太高兴了！”

” [kraɪd] ['mɑːgrət] [huː] ['dɪəli] [lʌvd] [ə; eɪ] ['stɔːri] .

”	cried	Margaret	who	dearly	loved	a	story	.
”	哭	玛格丽特	WHO	亲爱的	喜爱	一个	故事	.

“玛格丽特喊道，她非常喜欢听故事。”

“ [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['stɔːri] , [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] . ”

“	That	is	a	lovely	story	,	Sir	Bodkin	.	”
“	那	是	一个	迷人的	故事	,	先生	锥子	.	”

“博德金爵士，这真是一个动人的故事。”

“ [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [wel] [maɪ'self] ,

“	I	like	it	quite	well	myself	,
“	我	喜欢	它	相当	出色地	我	,

“我自己也挺喜欢的。”

” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['getɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [wɜːk] [kæp] [wɪtʃ] ['mɑːgrət] [wɒz; wəz]

”	he	replied	getting	up	and	looking	at	the	work	cap	which	Margaret	was
”	他	回复	获得	向上	和	寻找	在	这	工作	帽	哪个	玛格丽特	曾是

[ə'baʊt] [tuː; tə] [trɪm] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['rɪkˌræk] [breɪd] .

about	to	trim	with	the	rickrack	braid	.
关于	到	修剪	和	这	锯齿花边	编织	.

“他一边回答，一边站起身来，看着玛格丽特正要用锯齿花边装饰的工作帽。”

“ [haʊ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [kæp] [gəʊ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [hed] , [maɪ] ['leɪdi] ?

“	How	does	your	cap	go	on	your	head	,	My	Lady	?
“	如何	做	你的	帽	去	在	你的	头	,	我的	女士	?

“夫人，您的帽子该怎么戴呢？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][æn; ən][ɪˈlæstɪk][ɪn][ðə; ði]['keɪsɪŋ][ænd; ənd][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][pleɪn][raʊnd][kæp] , "
" It has an elastic in the casing and is just a plain round cap , "
" 它 有 一个 松紧带 在 这 套管 和 是 只是 一个 清楚的 圆形的 帽 , "
['ɑːnsə(r)d] ['mɑːgrət] .
answered Margaret .
回答 玛格丽特 .

"它的帽檐里有松紧带，就是一个普通的圆帽子，"玛格丽特回答说。

" [ðə; ði] [frɪl] ['fɔːlɪŋ] [əˈraʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [wɪl] [lʊk] ['veri] [swiːt] [wɪð] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [pɔɪnts] [ɒn]
" The frill falling around your face will look very sweet with these little white points on
" 这 褶边 坠落 大约 你的 脸 将要 看 非常 甜的 和 这些 小的 白色的 积分 在
[ˌaɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

"垂在你脸颊周围的褶边上带着这些小白点，看起来会非常可爱。"

" [sɜː(r)]['bɒdkɪn] [sed] ['lʊkɪŋ] [ədˈmaɪərɪŋli][æt; ət][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['mɪstrəs] .
" Sir Bodkin said looking admiringly at his little mistress .
" 先生 锥子 说 寻找 钦佩地 在 他的 小的 情妇 .

博德金爵士一边说着，一边满眼爱慕地看着他的小情妇。

" [ɪn][fækt] [jʊl] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][wʌn] , ['eniweɪ] , [fɔː(r); fə(r)] :
" In fact you'll look like a princess and you are one , anyway , for :
" 在 事实 你会 看 喜欢 一个 公主 和 你 是 一 , 反正 , 为了 :

"事实上，你会看起来像个公主，而且你本来就是个公主，因为：

" [nəʊ] [kwiːn] [ɔː(r)] [ˌprɪn'ses] [həʊldz][mɔː(r)] [sweɪ] ,
" No queen or princess holds more sway ,
" 不 女王 或者 公主 持有 更多的 摇摆 ,

"没有哪个女王或公主比她更有影响力，

[ɔː(r)][hæz; həz][mɔː(r)]['sʌbdʒɪkts] ['lʌvɪŋ] ,
Or has more subjects loving ,
或者 有 更多的 主题 爱 ,

或者有更多热爱自然的主体，

[ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [huː] [meɪks] [ðə; ði] [həʊm] [mɔː(r)] [geɪ]
Than she who makes the home more gay
比 她 WHO 制作 这 家 更多的 同性恋

比她更让家充满欢乐

[ænd; ənd] ['deɪli] [tɑːsks][ɪz] ['duːɪŋ] . -
And daily tasks is doing . 174 -
和 日常的 任务 是 正在做 . -

日常任务就是做。174

[naʊ] ['eni] [tʃaɪld] [wɪð] ['lʌvɪŋ] [hɑːt]
Now any child with loving heart
现在 任何 孩子 和 爱 心

现在任何一个有爱心的孩子

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [hændz] , [ðəʊ] ['rɔɪəl] ,
And willing hands , though royal ,
和 愿意的 双手 , 尽管 皇家 ,

以及乐于奉献的双手，尽管是皇室的，

[meɪ] [faɪnd][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [raɪt] [æt; ət] [həʊm]
May find a kingdom right at home
可能 寻找 一个 王国 正确的 在 家

也许会在家里找到一个王国

[wɪð] ['sʌbdʒɪkts] [fɒnd] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] . ”
With subjects fond and loyal . ”
和 主题 喜爱 和 忠诚 . ”

拥有深厚的民心和忠诚。

“ [duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [ðæt] !
“ Do you really think that !
“ 做 你 真的 思考 那 !

你真的这么想吗!

” [kraɪd] ['mɑːgrət] [dɪ'laɪtɪdli] , [wɪð] [ə; eɪ]['taɪni] [lʌmp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊt] .
” cried Margaret delightedly , with a tiny lump in her throat .
” 哭 玛格丽特 欣喜地 , 和 一个 微小的 块 在 她 喉 .

“玛格丽特高兴地叫道，喉咙里却哽咽了一下。”

“ [jes] , [maɪ] ['leɪdi] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .
“ Yes , My Lady , ” he answered .
“ 是的 , 我的 女士 , ” 他 回答 .

“是的，夫人。”他回答道。

“ [wel] , [ðɪs] [breɪd] [ɪz][ɔːl] ['beɪstɪd] [ɒn] [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [suːn] [təʊld] [hɪm] .
“ Well , this braid is all basted on now , ” she soon told him .
“ 出色地 , 这 编织 是 全部 涂油 在 现在 , ” 她 很快 讲述 他 .

“好了，这条辫子现在已经粘好了，”她很快告诉他。

“ ['rʌnə(r)] [kæn; kən] [step] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [səʊd] [ɒn][ðə; ði]
“ Runner can step it down for you or it can be sewed on the
“ 跑步者 能 步 它 向下 为了 你 或者 它 能 是 缝制的 在 这
[mə'ʃiːn] ,
machine ,
机器 ,

“跑者可以帮你把它降下来，也可以用机器缝制，

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
just as you say , ” said the King .
只是 作为 你 说 , ” 说 这 国王 .

“正如你所说，”国王说道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wʊd] [biː; bi] stronger175
“ I think the machine would be stronger175
“ 我 思考 这 机器 会 是 stronger175

我认为这台机器会更强大175

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɒʃ] - [tʌb] , [doʊnt][juː; jʊ] ?
for the wash - tub , don't you ?
为了 这 洗 - 浴缸 , 不 你 ?

是给洗衣盆用的，对吧?

” [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɪm] .
” she asked him .
” 她 问 他 .

她问他。

“ [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , ” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .
“ Perhaps it would , ” said Sir Bodkin .
“ 也许 它 会 , ” 说 先生 锥子 .

“或许会吧，”博德金爵士说道。

“ [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [set] [tuː; tə] [duː; də] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] ['əʊnli]
“ There is another set to do to - morrow and it is just like this one only
” 那里 是 其他 放 到 做 到 - 明天 和 它 是 只是 喜欢 这 一 仅有的
[pɪŋk] .
pink .
粉色的 .

“明天还有一套要画，和这套一样，只是颜色是粉色的。”

[ðen] [aɪl] [hæv; həv] [tuː] , ” ['mɑːgrət] [sed] ['hæpɪli] .
Then I'll have two , ” Margaret said happily .
然后 患病的 有 二 , ” 玛格丽特 说 快乐地 .

“那我要两个，”玛格丽特高兴地说。

“ [maɪ] ['leɪdi] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['lɪt(ə)l] ['haʊswaɪf] , [suːn] , ” [smaɪld] [ðə; ði] [kɪŋ] .
“ My Lady will be a regular little housewife , soon , ” smiled the King .
” 我的 女士 将要 是 一个 常规的 小的 家庭主妇 , 很快 , ” 微笑 这 国王 .

“我的夫人很快就会成为一名普通的家庭主妇了，”国王笑着说。

“ [jes] , [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] , ” ['mɑːgrət] [sed] ['pʊtɪŋ] ['beɪstə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] ,
“ Yes , I want to be one , ” Margaret said putting Baster in the pincushion ,
” 是的 , 我 想 到 是 一 , ” 玛格丽特 说 推杆 巴斯特 在 这 针垫 ,

“是的，我想成为其中之一，”玛格丽特说着，把巴斯特放进了针垫里。

“ [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [help] ['mʌðə(r)] ['ɑːftə(r)] [skuːl] [aɪl] [slɪp] [ɒn] [maɪ] ['eɪprən] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [dres]
“ and when I help Mother after school I'll slip on my apron to keep my dress
” 和 什么时候 我 帮助 母亲 后 学校 患病的 滑 在 我的 围裙 到 保持 我的 裙子
[niːt] ,
neat ,
整洁的 ,

“放学后帮妈妈干活的时候，我会穿上围裙，这样裙子就不会显得凌乱了。”

[fɔː(r); fə(r)] :
for :
为了 :

为了：

“ [spɒts] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌgli] [θɪŋz] [tuː; tə] [siː]
“ Spots are ugly things to see
” 地点 是 丑陋的 事物 到 看

“斑点真难看。”

[ɒn] [kləʊðz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [səʊ] ['deɪnti] [biː; bi] .
On clothes that should so dainty be .
在 衣服 那 应该 所以 纤巧 是 .

在原本应该如此精致的衣服上。

[wen] [aɪ] [help] ['mʌðə(r)] ['evri] [deɪ] ,
When I help Mother every day ,
什么时候 我 帮助 母亲 每一个 天 ,

当我每天帮妈妈的时候，

[aɪl] [niːd] [tuː; tə] [weə(r)] [maɪ] ['eɪprən] [geɪ] . ” -
I'll need to wear my apron gay . ” 176
患病的 需要 到 穿 我的 围裙 同性恋 . ” -

我得穿上我的围裙，像个同性恋一样。”176

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

[ðə; ði] [dɑ:lz] ['krɪsməs] ['prez(ə)nt]
THE DOLL'S CHRISTMAS PRESENT
这 娃娃的 圣诞节 展示

玩偶的圣诞礼物

['mɑ:grət] [hæd; həd] [bi:n] ['veri] ['bɪzi] [ɔ:l] [ðə; ði] [fɔ:l] .
Margaret had been very busy all the fall .
玛格丽特 有 到过 非常 忙碌的 全部 这 落下 .

整个秋天，玛格丽特都非常忙碌。

[naʊ] [ðæt] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l] [tɜ:nd] [hɜ:(r); hə(r)] [θɔ:ts] [tə'wɔ:dz]
Now that Thanksgiving was over the little girl turned her thoughts towards
现在 那 感恩 曾是 超过 这 小的 女孩 转向 她 想法 向
['krɪsməs] [ænd; ənd] ['krɪsməs] ['prez(ə)nts] .
Christmas and Christmas presents .
圣诞节 和 圣诞节 礼物 .

感恩节过后，小女孩开始想着圣诞节和圣诞礼物。

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [dɒl] .
She was making a present for her doll .
她 曾是 制作 一个 展示 为了 她 玩具娃娃 .

她正在为她的娃娃制作礼物。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kʌvə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɑ:lz] [bed] [ænd; ənd] [wʌn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɪləʊ] .
It was a little cover for the doll's bed and one for the pillow .
它 曾是 一个 小的 覆盖 为了 这 娃娃的 床 和 一 为了 这 枕头 .

这是一个娃娃床罩和一个枕头罩。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [kri:m] - ['kʌləd] ['mʌzlɪn] [ænd; ənd] [hæd; həd] [dɪ'zaɪnz] [stæmpt] [ɒn]
They were made of cream - colored muslin and had designs stamped on
他们 是 制成 的 奶油 - 有色 细棉布 和 有 设计 盖章 在
[ðem; ðəm] [ɪn] [blæk] [laɪnz] ,
them in black lines ,
他们 在 黑色的 线条 ,

它们由米色细棉布制成，上面印有黑色线条图案。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪm'brɔɪdəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌləd] [ɪm'brɔɪdəri] ['kɒtn] .
which were to be embroidered in a colored embroidery cotton .
哪个 是 到 是 绣花 在 一个 有色 刺绣 棉布 .

用彩色绣花棉布绣制。

“ [aɪ] [nəʊ] [ʃɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [bed] - ['kʌvə(r)] ,
“ I know she'll like a bed - cover ,
〃 我 知道 壳 喜欢 一个 床 - 覆盖 ,

我知道她会喜欢床罩的，

- [kɔ:z] [hɜ:(r); hə(r)] [bed] ['hæznt] ['eni] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [lʊk] ['prɪti] ['ɑ:ftə(r)] [ɪts] [meɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði]
' cause her bed hasn't any to make it look pretty after it's made up in the
- 原因 她 床 还没有 任何 到 制作 它 看 漂亮的 后 它是 制成 向上 在 这
['mɔ:nɪŋ] ,
morning ,
早晨 ,

因为她的床没有任何东西能让它在早上整理好之后看起来更漂亮。

〃 [sed] Margaret177
〃 said Margaret177
〃 说 Margaret177

玛格丽特177说道

[tu:; tə] [hɜ:'self] .
to herself .
到 她自己 .

自言自语。

“ [ʃiːz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [naɪs] [gɪft] . ”

“	She's	a	very	good	child	and	should	have	a	nice	gift	.	”
”	她是	一个	非常	好的	孩子	和	应该	有	一个	好的	礼物	.	”

“她是个非常好的孩子，应该得到一份精美的礼物。”

“ [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] , [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ,

“	Sir	Bodkin	,	Sir	Bodkin	,
”	先生	锥子	,	先生	锥子	,

“博德金爵士，博德金爵士，

[aɪ] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [help] [tuː; tə] - [deɪ] ,

I	need	your	help	to	-	day	,
我	需要	你的	帮助	到	-	天	,

我今天需要你的帮助。

[tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)]

To	work	out	this	picture
到	工作	出去	这	图片

为了弄清楚这幅图

[ɪn] [kˈʌləz] [səʊ] [geɪ] !

In	colors	so	gay	!
在	颜色	所以	同性恋	!

色彩真鲜艳!

” [sæŋ] ['mɑːgrət] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪni] [kɪŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] .

”	sang	Margaret	to	the	tiny	King	in	her	work	-	basket	.
”	唱	玛格丽特	到	这	微小的	国王	在	她	工作	-	篮子	.

玛格丽特在她的工作篮里对着小国王唱道。

“ [aɪm] ['sɪŋɪŋ] ['evriθɪŋ] [naʊ] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪz] , ” [ʃiː; ʃi] [lɑːft] [tuː; tə] [hɜːˈself] .

“	I'm	singing	everything	now	,	just	like	the	One	-	Eyes	,	”	she	laughed	to	herself	.
”	我是	歌唱	一切	现在	,	只是	喜欢	这	一	-	眼睛	,	”	她	笑了	到	她自己	.

“我现在什么歌都唱，就像独眼巨人一样，”她自言自语地笑着说。

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [[hɔpt]] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] .

Sir	Bodkin	hopped	out	of	the	basket	.
先生	锥子	跳跃	出去	的	这	篮子	.

博德金爵士从篮子里跳了出来。

“ [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['veri] [wel] [dʌn] , ” [sed] [hiː; hi] ['klaɪmɪŋ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv]

“	Good	for	you	,	and	very	well	done	,	”	said	he	climbing	upon	the	arm	of
”	好的	为了	你	,	和	非常	出色地	完毕	,	”	说	他	攀登	之上	这	手臂	的

['mɑːrgərəts] [tʃeə(r)] .

Margaret's	chair	.
玛格丽特的	椅子	.

“你真棒，做得非常好，”他一边说着，一边爬上了玛格丽特的椅子扶手。

“ [let] [ˌem ˈiː] [siː] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [tuː; tə] [biː; bi] [imˈbrɔidəd] .

“	Let	me	see	the	pictures	to	be	embroidered	.
”	让	我	看	这	图片	到	是	绣花	.

“让我看看要绣的图案。”

” [ʃiː; ʃi] [spred] [ðə; ði] ['taɪni] ['kʌvəz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [læp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)] .

”	She	spread	the	tiny	covers	on	her	lap	for	him	to	look	over	.
”	她	传播	这	微小的	封面	在	她	膝	为了	他	到	看	超过	.

她把小被子铺在腿上让他看。

“ [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['prɪti] [wɜːkt] [ɪn] ['aʊtlaɪn] - [stɪtʃ] [ɪn] [wʌn] ['kʌlə(r)] , ” he178

“	They	will	be	very	pretty	worked	in	outline	-	stitch	in	one	color	,	”	he178
”	他们	将要	是	非常	漂亮的	工作	在	大纲	-	缝	在	一	颜色	,	”	he178

“用单色勾边针法绣出来会非常漂亮，”他178

[təʊld] ['mɑːgrət] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [hɪm'self] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [vjuː]

told	Margaret	as	he	turned	himself	this	way	and	that	to	get	a	good	view
讲述	玛格丽特	作为	他	转向	他自己	这	方式	和	那	到	得到	一个	好的	看法

[frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

from	all	sides	.
从	全部	侧面	.

他一边转来转去，以便从各个方向看得更清楚，一边告诉玛格丽特。

“ [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [pɪŋk] ,

“	I	would	like	to	do	the	design	in	pink	,
”	我	会	喜欢	到	做	这	设计	在	粉色的	,

我想用粉色来设计，

- [kɔːz] [maɪ] [bed] [ɪz] [pɪŋk] [ænd; ənd] [maɪ] [dɑːlz] [bed] ['ɔːlweɪz] [stændz] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ðæt] ['kɔːnə(r)] [nɪə(r)] [maɪn]

'	cause	my	bed	is	pink	and	my	doll's	bed	always	stands	over	in	that	corner	near	mine
-	原因	我的	床	是	粉色的	和	我的	娃娃的	床	总是	站立	超过	在	那	角落	靠近	矿

,

,

,

因为我的床是粉色的，而我的娃娃床总是放在我床旁边的那个角落里。

” [rɪ'plaɪd] ['mɑːgrət] .

”	replied	Margaret	.
”	回复	玛格丽特	.

“玛格丽特回答道。”

“ ['veri] [gʊd] .

“	Very	good	.
”	非常	好的	.

“非常好。

[jʊl] [niːd] [ə; eɪ] [fɑːst] ['wɜːkə(r)] .

You'll	need	a	fast	worker	.
你会	需要	一个	快速地	工人	.

你需要一个动作快的工人。

[aɪl] [kɔːl] [aʊt] [reɪs] - [hɔːs] [ɪm'brɔɪdərə(r)] .

I'll	call	out	Race	-	Horse	Embroiderer	.
患病的	称呼	出去	种族	-	马	刺绣工	.

我要点名表扬一下赛马刺绣师。

['hɑːnɪs] [hɪm] [wɪð] [pɪŋk] [ɪm'brɔɪdəri] ['kɒtn] [ænd; ənd] [hiːl] [step] ['kwɪkli] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] ['kʌvə(r)] [ʌp]

Harness	him	with	pink	embroidery	cotton	and	he'll	step	quickly	along	and	cover	up
马具	他	和	粉色的	刺绣	棉布	和	地狱	步	迅速地	沿着	和	覆盖	向上

[ðəʊz] [blæk] [laɪnz] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] ,

those	black	lines	in	no	time	,
那些	黑色的	线条	在	不	时间	,

给他穿上粉色绣花棉布，他就会迅速走过去，很快就能把那些黑线盖住。

” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .

”	said	the	King	.
”	说	这	国王	.

国王说道。

[reɪs] - [hɔːs] [ɪm'brɔɪdərə(r)] [keɪm] ['slaɪdɪŋ] ['veri] ['kwɪkli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] - [bʊk] .

Race	-	Horse	Embroiderer	came	sliding	very	quickly	from	the	needle	-	book	.
种族	-	马	刺绣工	来了	滑动	非常	迅速地	从	这	针	-	书	.

赛马刺绣图案很快就从针线书中滑了出来。

[hiː; hi] [stʊd] ['veri] [stɪl] [waɪl] ['mɑːgrət] ['θredɪd] [sʌm; səm] [kɔːs] [ɪm'brɔɪdəri] ['kɒtn] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ]

He	stood	very	still	while	Margaret	threaded	some	coarse	embroidery	cotton	in	his	eye
他	站立	非常	仍然	尽管	玛格丽特	螺纹	一些	粗	刺绣	棉布	在	他的	眼睛

.

:

.

玛格丽特将一些粗糙的绣花棉线穿进他的眼睛时，他一动不动地站在那里。

“ [ðæt] [kɔːs] ['kɒtn] [wɪl] [wɜːk] [ʌp] [fɑːst] and179

“	That	coarse	cotton	will	work	up	fast	and179
”	那	粗	棉布	将要	工作	向上	快速地	and179

“那种粗棉布很快就会起绒，而且179

[meɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [stænd] [aʊt] ['betə(r)] , ” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] .

make	the	picture	stand	out	better	,	”	Sir	Bodkin	told	his	mistress	.
制作	这	图片	站立	出去	更好的	,	”	先生	锥子	讲述	他的	情妇	.

“让照片更突出一些。”博德金爵士对他的情妇说。

“ [jes] , [jʊr; jər] [raɪt] .

“	Yes	,	you're	right	.
”	是的	,	你是	正确的	.

“是的，你说得对。”

[aɪ][dʒʌst] [lʌv] [pɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [səʊ] [dʌz] [maɪ] [dɒl] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['mɑːgrət] .

I	just	love	pink	for	a	color	and	so	does	my	doll	,	”	answered	Margaret	.
我	只是	爱	粉色的	为了	一个	颜色	和	所以	做	我的	玩具娃娃	,	”	回答	玛格丽特	.

“我非常喜欢粉色，我的娃娃也喜欢粉色，”玛格丽特回答道。

“ [aɪm] ['pɑːʃ(ə)l] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] .

“	I'm	partial	to	it	myself	,	”	replied	the	King	.
”	我是	部分的	到	它	我	,	”	回复	这	国王	.

“我自己也很喜欢，”国王回答说。

“ [wiːl; wil] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] ['prez(ə)nt] .

“	We'll	make	this	a	very	pretty	present	.
”	出色地	制作	这	一个	非常	漂亮的	展示	.

“我们会把它做成一份非常漂亮的礼物。”

[wen] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːkt] [ɪn] [pɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] ['blæŋkit] - [stɪtʃ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]

When	the	outlines	are	worked	in	pink	you	can	blanket	-	stitch	the	edge	of
什么时候	这	概述	是	工作	在	粉色的	你	能	毯子	-	缝	这	边缘	的

[iːtʃ] ['kʌvə(r)][ɪn] [ðɪs] [pɪŋk] ['kɒtn] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [wen] ['fɪnɪʃt] [wɪl] [lʊk] ['tʃɑːmɪŋ] .

each	cover	in	this	pink	cotton	and	the	whole	thing	when	finished	will	look	charming	.
每个	覆盖	在	这	粉色的	棉布	和	这	所有的	事物	什么时候	完成的	将要	看	迷人	.

用粉色线勾勒出轮廓后，可以用这种粉色棉线将每个封面的边缘缝起来，完成后整个作品看起来会很迷人。

” ['mɑːgrət] [siːmd] [pliːzd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kʌvə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd][ænd; ənd]

”	Margaret	seemed	pleased	and	took	the	little	cover	in	her	left	hand	and
”	玛格丽特	似乎	高兴	和	采取	这	小的	覆盖	在	她	左边	手	和

[ɪm'brɔɪdərə(r)] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] .

Embroiderer	in	her	right	.
刺绣工	在	她	正确的	.

玛格丽特似乎很高兴，左手拿着小封面，右手拿着刺绣者。

[hiː; hi] [stept] [ɒn][ðə; ði] [stæmpt] [dɪ'zaɪn] [weə(r)] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪnz] [bɪ'gæn][ænd; ənd] [sæŋ] :

He	stepped	on	the	stamped	design	where	one	of	the	lines	began	and	sang	:
他	步	在	这	盖章	设计	在哪里	一	的	这	线条	开始	和	唱	:

他踩在印有图案的其中一条线的起始处，然后唱道：

“ [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [θred] , [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [rʌn]

“	To	fasten	the	thread	,	I	take	a	run
”	到	系	这	线	,	我	拿	一个	跑步

为了系紧线，我跑了一圈

[təˈwɔːdz] [juː; jʊ][ɒn][ðə; ði][laɪn] .

Towards	**you**	**on**	**the**	**line**	**.**
向	你	在	这	线	.

朝你这边走去。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈredi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [steps]

Now	**I**	**am**	**ready**	**to**	**take**	**the**	**steps**
现在	我	是	准备好	到	拿	这	步骤

现在我已经准备好采取行动了。

[ðæt] [meɪk] [ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] [faɪn] .

That	**make**	**the**	**picture**	**fine**	**.**
那	制作	这	图片	美好的	.

这样画面就没问题了。

[ˈɔːlweɪz] [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [jɔːˈself]

Always	**pointing**	**to**	**yourself**
总是	指向	到	你自己

总是指向自己

[wɪð] [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [təʊ] , -

With	**my**	**little**	**toe**	**,**	**180**
和	我的	小的	脚趾	,	-

用我的小脚趾，180

[ɒn] [ðə; ði] [laɪn] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [step] ,

On	**the**	**line**	**I**	**take**	**a**	**step**	**,**
在	这	线	我	拿	一个	步	,

我在线上迈出一步，

[ðen] [əˈweɪ] [wɪð] [ə; eɪ][dʒʌmp][aɪ][gəʊ] .

Then	**away**	**with**	**a**	**jump**	**I**	**go**	**.**
然后	离开	和	一个	跳	我	去	.

然后我纵身一跃，飞走了。

[əˈnʌðə(r)] [step] , [əˈnʌðə(r)] [dʒʌmp] ,

Another	**step**	**,**	**another**	**jump**	**,**
其他	步	,	其他	跳	,

又一步，又跳了一步

[ə; eɪ] [streɪt] [treɪl] [left] [bɪˈhaɪnd] .

A	**straight**	**trail**	**left**	**behind**	**.**
一个	直的	踪迹	左边	在后面	.

身后留下了一条笔直的痕迹。

[ðə; ði] [blæk] [laɪn] [naʊ] [ɪz] [ˈkʌvəd] [ʌp] ,

The	**black**	**line**	**now**	**is**	**covered**	**up**	**,**
这	黑色的	线	现在	是	涵盖	向上	,

黑线现在已被遮盖住了。

[ðə; ði] [ˈpɪktʃərz] [pɪŋk] [jʊl] [faɪnd] .

The	**picture's**	**pink**	**you'll**	**find**	**.**
这	图片	粉色的	你会	寻找	.

你会发现，图片是粉色的。

〃 [ˈaʊtlaɪn] - [stɪtʃ]

〃	**Outline**	**-**	**stitch**
〃	大纲	-	缝

轮廓缝

“ [biː; bi][ʃʊə(r)] , [sɜː(r)] , [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [swɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [θred] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd] , ”

“	Be	sure	,	sir	,	you	always	swing	your	thread	down	on	the	same	side	,	”
”	是	当然	,	先生	,	你	总是	摇摆	你的	线	向下	在	这	相同的	边	,	”

['kɔːʃən] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

cautioned	Sir	Bodkin	.
警告	先生	锥子	.

“先生，请务必始终从同一侧向下摆动线，”博德金爵士告诫道。

“ [jes] , ” [sed] ['mɑːgrət] , “ [wɪr] ['duːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [raɪt] .

“	Yes	,	”	said	Margaret	,	“	we're	doing	that	all	right	.
”	是的	,	”	说	玛格丽特	,	“	是	正在做	那	全部	正确的	.

“是的，”玛格丽特说，“我们做得很好。”

” [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['fæsɪneɪtɪd] [wɪð] ['kʌvərɪŋ] [ʌp][ðə; ði][laɪnz][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][pɪŋk] [wɪð]

”	She	was	so	fascinated	with	covering	up	the	lines	and	making	them	pink	with
”	她	曾是	所以	着迷	和	覆盖	向上	这	线条	和	制作	他们	粉色的	和

[ðə; ði] [stɪtʃɪs] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][bed] - ['kʌvə(r)][wɒz; wəz] [dʌn] .

the	stitches	that	before	she	knew	it	the	bed	-	cover	was	done	.
这	针脚	那	前	她	知道	它	这	床	-	覆盖	曾是	完毕	.

“她太着迷于用针线把线缝成粉红色，以至于不知不觉中床罩就做好了。”

“ ['dʌznt] [ðæt] [lʊk] ['lʌvli] !

“	Doesn't	that	look	lovely	!
”	不	那	看	迷人的	!

“看起来真漂亮！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

”	she	cried	holding	it	up	.
”	她	哭	保持	它	向上	.

她举着它哭了起来。

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] ['veri] ['deɪnti] [ænd; ənd] , ” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ['pɪərɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm]

“	It	does	look	very	dainty	and	dollified	,	”	said	Sir	Bodkin	peering	down	from
”	它	做	看	非常	纤巧	和	娃娃化	,	”	说	先生	锥子	窥视	向下	从

[ðə; ði] chair181182

the	chair181182
这	chair181182

“它看起来确实非常精致可爱，”博德金爵士从椅子上俯视着说道。181182

[ɑːm] .

arm	.
手臂	.

手臂。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['pɪləʊ] - ['kʌvə(r)][tuː; tə] - [deɪ] , [tuː] ? ”

“	Can	you	finish	the	pillow	-	cover	to	-	day	,	too	?	”
”	能	你	结束	这	枕头	-	覆盖	到	-	天	,	也	?	”

“你今天能把枕套也做完吗？”

“ [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [ðæt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [naʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['erəndz]

“	I'll	have	to	do	that	to	-	morrow	,	for	it's	now	time	for	my	errands
”	患病的	有	到	做	那	到	-	明天	,	为了	它是	现在	时间	为了	我的	跑腿

.

:
.

“我得明天再做这件事了，现在该我去办事了。”

[ðen] [wen] [ðə; ði] ['pɪləʊ] - ['kʌvə(r)][ɪz] ['aʊtlaɪnd] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də][ðə; ði] ['blæŋkit] - ['stɪtʃɪŋ] -
Then when the pillow - cover is outlined we can do the blanket - stitching '
然后 什么时候 这 枕头 - 覆盖 是 概述 我们 能 做 这 毯子 - 缝合 -
[raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] .
round the edge .
圆形的 这 边缘 .

然后，当枕套轮廓勾勒出来后，我们就可以沿着边缘进行毛毯缝合了。

[ɪts] [ɔ:l] ['veri] ['prɪti] [ænd; ənd] ['i:zi] [tu:; tə][du:; də] .
It's all very pretty and easy to do .
它是 全部 非常 漂亮的 和 简单的 到 做 .

这一切都非常漂亮，而且很容易做到。

[ai] [nəʊ] [maɪ] [dɒl] [wɪl] [bi:; bi][glæd] [wen] [ʃi:; ʃi] [si:z] [ðɪs] ['prez(ə)nt][ɒn] ['krɪsməs] ['mɔ:nɪŋ] ,
I know my doll will be glad when she sees this present on Christmas morning ,
我 知道 我的 玩具娃娃 将要 是 高兴的 什么时候 她 看到 这 展示 在 圣诞节 早晨 ,

我知道我的娃娃在圣诞节早上看到这份礼物时一定会很高兴。

" ['mɑ:grət] [sed] [æz; əz][ʃi:; ʃi]['fəʊldɪd] [ʌp] [hɜ:(r); hə(r)] [wɜ:k] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]['bjʊərəʊ]
" Margaret said as she folded up her work to be placed in her bureau
" 玛格丽特 说 作为 她 折叠 向上 她 工作 到 是 放置 在 她 局
[drɔ:(r)] [ʌn'tɪl] [nekst] [deɪ] .
drawer until next day .
抽屉 直到 下一个 天 .

玛格丽特一边说着，一边把工作叠好，准备放到书桌抽屉里，留到第二天再处理。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [ɪf] [ai] [li:v] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [wɜ:k] - ['bɑ:skɪt] [ʃɪl] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ,
“ I'm afraid if I leave it out on the work - basket she'll see it ,
“ 我是 害怕的 如果 我 离开 它 出去 在 这 工作 - 篮子 壳 看 它 ,

“我怕如果我把它放在工作篮里，她会看到。”

" [ʃi:; ʃi] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] ,
" she explained to Sir Bodkin and the One - Eyed Fairies ,
" 她 解释 到 先生 锥子 和 这 一 - 眼睛 仙女 ,

她向博德金爵士和独眼仙子们解释道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

独眼仙子(The One-Eyed Fairies)
第5/5页

“ [ænd; ənd][ai] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sə'praɪz] . ”
“ and I want it to be a surprise . ”
“ 和 我 想 它 到 是 一个 惊喜 . ”

“我想给大家一个惊喜。”

“ [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] , [sɜː(r)] , ” ['wɪspəd] [sɜː(r)] Bodkin183
“ To your place , sir , ” whispered Sir Bodkin183
“ 到 你的 地方 , 先生 , ” 低声说道 先生 Bodkin183

“请坐，先生，”博德金爵士低声说道。

[tuː; tə] [ɪm'brɔɪdərə(r)] , “ [ænd; ənd][doʊnt] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [briːð] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]
to Embroiderer , “ and don't any of you breathe a word of this to the
到 刺绣工 , “ 和 不 任何 的 你 呼吸 一个 单词 的 这 到 这
[dɒl] . ”
doll . ”
玩具娃娃 . ”

对刺绣工说：“你们谁都不要把这件事告诉娃娃。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ][ɔːl] ['veri] [mʌtʃ] , ” [sed] ['mɑːgrət] .
“ Thank you all very much , ” said Margaret .
“ 感谢 你 全部 非常 很多 , ” 说 玛格丽特 .

“非常感谢大家，”玛格丽特说道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['krɪsməs] . ”
“ I wish I could do something for your Christmas . ”
“ 我 希望 我 可以 做 某物 为了 你的 圣诞节 . ”

“我真希望我能为你的圣诞节做点什么。”

“ ['krɪsməs] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [ən'les] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [ɪn] [wɜːk]
“ Christmas is not for us unless we are given away to some one in work
“ 圣诞节 是 不是 为了 我们 除非 我们 是 给定 离开 到 一些 一 在 工作
- [b'ɑːskɪts] [ɔː(r)] [help] ['piːp(ə)l] [get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
- baskets or help people get ready for it .
- 篮子 或者 帮助 人们 得到 准备好 为了 它 .

“除非我们被装进工作篮送给别人，或者帮助别人准备过圣诞节，否则圣诞节就不是属于我们的。”

[ðæt] [ɪz] ['pleʒə(r)] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [maɪ] ['leɪdi] , ” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ['ɑːnsə(r)d] .
That is pleasure enough for us , My Lady , ” Sir Bodkin answered .
那 是 乐趣 足够的 为了 我们 , 我的 女士 , ” 先生 锥子 回答 .

“这对我们来说就足够了，夫人。”博德金爵士回答道。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naɪs] [ɔːl] - [ðə; ði] - [jɪə(r)] - [raʊnd] [frendz] , ['eniweɪ] , [ænd; ənd][ai] ['kʊd(ə)nt] [get] [ə'lɒŋ]
“ You are nice all - the - year - round friends , anyway , and I couldn't get along
“ 你 是 好的 全部 - 这 - 年 - 圆形的 朋友们 , 反正 , 和 我 不能 得到 沿着
[wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
without you , ” she said .
没有 你 , ” 她 说 .

“无论如何，你们都是我一年四季的好朋友，没有你们我可过不了下去，”她说。

[səʊ][ðə; ði] ['səʊɪŋ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['teɪkən] [ʌp] [nekst] [deɪ]
So the sewing was put away for the day and was taken up next day
所以 这 缝纫 曾是 放 离开 为了 这 天 和 曾是 已采取 向上 下一个 天
[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn'taɪəli] . -
and the day after that until it was finished entirely . 184
和 这 天 后 那 直到 它 曾是 完成的 完全 . -

于是，缝纫工作就此搁置，第二天、后天继续，直到全部完成。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

CHAPTER	XXI
章	二十一

第二十一章

[sʌm; səm] [mɔː(r)] ['krɪsməs] ['prez(ə)nts]

SOME	MORE	CHRISTMAS	PRESENTS
一些	更多的	圣诞节	礼物

更多圣诞礼物

['mɑːgrət] [keɪm] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [dɑːlz] ['krɪsməs] ['prez(ə)nt]

Margaret	came	into	her	room	a	few	days	after	the	doll's	Christmas	present
玛格丽特	来了	进入	她	房间	一个	很少	天	后	这	娃娃的	圣诞节	展示

[wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

was	finished	.
曾是	完成的	.

娃娃的圣诞礼物做好几天后，玛格丽特走进了她的房间。

“ [mɔː(r)]['prez(ə)nts][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ? ” [ɑːskt] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ['dʒʌmpɪŋ] [ɒf] [ðə; ðɪ] ['pɪnkʊʃn] .

“	More	presents	to	be	made	?	”	asked	Sir	Bodkin	jumping	off	the	pincushion	.
“	更多的	礼物	到	是	制成	?	”	问	先生	锥子	跳	离开	这	针垫	.

“还要制作更多礼物吗？”博德金爵士从针垫上跳下来问道。

“ [jes] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['mɑːgrət] , “ [ænd; ənd] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ðɪ][lɑːst] . ”

“	Yes	,	”	answered	Margaret	,	“	and	these	will	be	the	last	.	”
“	是的	,	”	回答	玛格丽特	,	“	和	这些	将要	是	这	最后的	.	”

“是的，”玛格丽特回答说，“这些将是最后一批了。”

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə][biː; bi] ? ” [ɑːskt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ə'gen] .

“	What	are	they	to	be	?	”	asked	the	King	again	.
“	什么	是	他们	到	是	?	”	问	这	国王	再次	.

“他们将会变成什么样？”国王再次问道。

“ ['mʌðə(r)] [bɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jɑːd] [ɒv; əv] ['hæŋkətʃɪf] ['lɪnɪn] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm]

“	Mother	bought	me	a	third	of	a	yard	of	handkerchief	linen	to	make	some
“	母亲	买	我	一个	第三	的	一个	院子	的	手帕	亚麻布	到	制作	一些

[h'ændkətʃˌiːfs] . -

handkerchiefs	.	185
手帕	.	-

“母亲给我买了三分之一码的手帕布，让我做些手帕。”185

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] ? ” [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [frend] , ['həʊldɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm] [faɪn] [waɪt]

Can	you	tell	me	how	?	”	she	asked	her	friend	,	holding	up	some	fine	white
能	你	告诉	我	如何	?	”	她	问	她	朋友	,	保持	向上	一些	美好的	白色的

[klɒθ] .

cloth	.
布	.

“你能告诉我怎么做吗？”她问她的朋友，同时举起一块漂亮的白布。

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [ðə; ðɪ] ['lɪnɪn] [ɪz] ['θɜːti] - [sɪks] ['ɪntʃɪz] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [jɑːd] , [waɪd] ? ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	suppose	the	linen	is	thirty	-	six	inches	,	or	a	yard	,	wide	?	”	he	said	.
“	我	认为	这	亚麻布	是	三十	-	六	英寸	,	或者	一个	院子	,	宽的	?	”	他	说	.

“我猜这块亚麻布的宽度是三十六英寸，也就是一码吧？”他说道。

['mɑːgrət] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [teɪp] ['meʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] ['meʒəd] [ðə; ðɪ]

Margaret	took	her	tape	measure	from	the	work	-	basket	and	measured	the
玛格丽特	采取	她	磁带	措施	从	这	工作	-	篮子	和	测量	这

[gʊdz] .

goods	.
商品	.

玛格丽特从工作篮里拿出卷尺，量了量货物。

“ [ðæts] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ] , ” ['mɑːgrət] [təʊld][sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .
“ That's the width , ” Margaret told Sir Bodkin .
” 那就是 这 宽度 , ” 玛格丽特 讲述 先生 锥子 .

“那就是宽度，”玛格丽特告诉博德金爵士。

“ [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [θriː] [twelv] - [ɪntʃ] [sk'weəz] .
“ Then you can cut it into three twelve - inch squares .
” 然后 你 能 切 它 进入 三 十二 - 英寸 正方形 .

然后你可以把它切成三个 12 英寸的正方形。

[fɜːst] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['selvɪdʒ] [ɒn] [iːtʃ] [end] .
First cut off the selvedge on each end .
第一的 切 离开 这 布边 在 每个 结尾 .

首先剪掉两端的毛边。

[ðæts] [ðə; ði]['wəʊv(ə)n] [edʒ] [ɒn][ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɒθ] ;
That's the woven edge on the sides of the cloth ;
那就是 这 编织 边缘 在 这 侧面 的 这 布 ;

那是布料边缘的编织边；

[ænd; ənd][fəʊld][ðə; ði] ['lɪnɪn] [ɪn] [θriː] [ə'krɒs] [ðə; ði] [lɒŋ] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] , ” [daɪ'rɛktɪd][sɜː(r)]
and fold the linen in three across the long way of the piece , ” directed Sir
和 折叠 这 亚麻布 在 三 穿过 这 长的 方式 的 这 片 , ” 指导 先生
['bɒdkɪn] .
Bodkin .
锥子 .

“将亚麻布沿长边对折三次，”博德金爵士指示道。

“ [teɪk] [ə; eɪ] [wʌn] - [aɪd] ['feəri] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd][ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [təʊ] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [θred]
“ Take a One - Eyed Fairy in your hand and with his toe pick up a thread
” 拿 一个 一 - 眼睛 仙女 在 你的 手 和 和 他的 脚趾 挑选 向上 一个 线
['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [sk'weəz] [ə'pɑːt] .
running the same way you wish to cut the squares apart .
跑步 这 相同的 方式 你 希望 到 切 这 正方形 除 .

“拿起一个独眼仙子，用他的脚趾挑起一根线，这根线的方向与你想要切割正方形的方向相同。

[pʊl] [ðə; ði] [θred] [aʊt] [ænd; ənd] [kʌt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [træk] .
Pull the thread out and cut where it leaves a little track .
拉 这 线 出去 和 切 在哪里 它 树叶 一个 小的 追踪 .

把线拉出来，沿着留下的痕迹剪断。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['kʌtɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] , ” [sed] [hiː; hi][tuː; tə] ['mɑːgrət] . -
This is called cutting by a thread , ” said he to Margaret . 186
这 是 称为 切割 经过 一个 线 , ” 说 他 到 玛格丽特 . -

“这叫做用线剪，”他对玛格丽特说。186

“ [fəʊld] [iːtʃ] [skweə(r)]['əʊvə(r)] [daɪ'ægənəli] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
“ Fold each square over diagonally to see if it is the same on all four sides .
” 折叠 每个 正方形 超过 对角线 到 看 如果 它 是 这 相同的 在 全部 四 侧面 .

将每个正方形沿对角线折叠，看看它的四边是否相同。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðen] [ɪts] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [skweə(r)][ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][ɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['edʒɪz] ,
If it is , then it's a perfect square and we can go on with the edges ,
如果 它 是 , 然后 它是 一个 完美的 正方形 和 我们 能 去 在 和 这 边缘 ,

如果是这样，那么它就是一个完美的正方形，我们可以继续计算它的边长。

” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [təʊld][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] .
” Sir Bodkin told his mistress .
” 先生 锥子 讲述 他的 情妇 .

博德金爵士告诉他的情妇。

“ [iːtʃ] [wʌn][ɪz] ['pɜːfɪktli] [skweə(r)] [naʊ] , ” [sed] ['mɑːgrət] ; “ [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [səʊ] [ðə; ði][fɜːst] [wʌn]
“ Each one is perfectly square now , ” said Margaret ; “ how shall we sew the first one
“ 每个 一 是 完美 正方形 现在 , ” 说 玛格丽特 ; “ 如何 将 我们 缝 这 第一的 一
? ”
? ”
? ”

“现在每个都完美地呈正方形了，”玛格丽特说，“我们该怎么缝第一个呢？”

“ [ðə; ði][fɜːst] [wʌn][wiːl; wil] ['hemˌstɪtʃ] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
“ The first one we'll hemstitch , ” said the King .
“ 这 第一的 一 出色地 锁边缝 , ” 说 这 国王 .

“第一个我们就用锁边缝法缝好，”国王说。

“ ['meʒə(r)] [wʌn] - [hɑːf] [ɪntʃ] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp][ænd; ənd] [pʊl] [aʊt][ə; eɪ]
“ Measure one - half inch in from the edge and pick up and pull out a
“ 措施 一 - 一半 英寸 在 从 这 边缘 和 挑选 向上 和 拉 出去 一个
[θred] ['veri] ['keəfəli] [ə'krɒs] [ðə; ði][skweə(r)] .
thread very carefully across the square .
线 非常 小心 穿过 这 正方形 .

“从边缘向内量出半英寸，然后非常小心地拿起一根线，穿过正方形拉出来。

[juːz][ðə; ði] ['feriz] [təʊ][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] .
Use the Fairy's toe as before .
使用 这 仙女的 脚趾 作为 前 .

像以前一样使用仙女的脚趾。

[duː; də][ə'nʌðə(r)] [θred] towards187
Do another thread towards187
做 其他 线 towards187

另开一个帖子讨论187

[ðə; ði]['sentə(r)] .
the center .
这 中心 .

中心。

[duː; də][faɪv] [θredz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] , ” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .
Do five threads on each side , ” said Sir Bodkin .
做 五 线程 在 每个 边 , ” 说 先生 锥子 .

“每边缝五针，”博德金爵士说。

[fɜːst] [stɪtʃ] ['sekənd] [stɪtʃ] ['hemˌstɪtʃɪŋ]
First stitch Second stitch Hemstitching
第一的 缝 第二 缝 锁边

第一针 第二针 锁边

['mɑːgrət] [suːn] [hæd; həd][ðə; ði][saɪdz] [drɔːn] [ænd; ənd] ['redi] .
Margaret soon had the sides drawn and ready .
玛格丽特 很快 有 这 侧面 绘制 和 准备好 .

玛格丽特很快就把各部分画好了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ə; eɪ]['taɪni][hem][ænd; ənd]['beɪstɪd][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]
Then she turned a tiny hem and basted it down to the place where the
然后 她 转向 一个 微小的 她们 和 涂油 它 向下 到 这 地方 在哪里 这
[θredz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] .
threads were drawn .
线程 是 绘制 .

然后她卷起一小圈边，用疏缝针将其固定在抽线处。

[faɪn] ['stɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑːnist] [wɪð] ['nʌmbə(r)] - [waɪt] ['kɒtn] [θred] .
Fine Stitcher was harnessed with number 80 white cotton thread .
美好的 缝纫机 曾是 已掌握 和 数字 - 白色的 棉布 线 .

Fine Stitcher 缝纫机装配了 80 号白色棉线。

[ʃiː; ʃi] [held] [ðə; ði] [hem] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [left] ['fɔːfɪŋgə(r)] .

She	held	the	hem	at	the	top	over	her	left	forefinger	.
她	握住	这	她们	在	这	顶部	超过	她	左边	食指	.

她用左手食指捏住裙摆上沿。

['stɪtʃə(r)] [keɪm] [ʌp] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] and188

Stitcher	came	up	through	it	and188
缝纫机	来了	向上	通过	它	and188

Stitcher 就是通过它出现的，188

[aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ['kɔːnə(r)] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] .

out	at	the	right	hand	corner	ready	to	start	.
出去	在	这	正确的	手	角落	准备好	到	开始	.

站在右下角，准备出发。

[hiː; hi] [left] [ə; eɪ] [treɪl] [ɒv; əv] [θred] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [hem] [tuː; tə] ['fɑːs(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .

He	left	a	trail	of	thread	under	the	hem	to	fasten	it	.
他	左边	一个	踪迹	的	线	在下面	这	她们	到	系	它	.

他在衣边下留了一根线头用来固定。

[ðen] [hiː; hi] [sæŋ] :

Then	he	sang	:
然后	他	唱	:

然后他唱道：

“ [ai] [stɑːt] [æt; ət] [raɪt] ['kɔːnə(r)] [weə(r)] [θredz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn]

“	I	start	at	right	corner	where	threads	are	drawn
”	我	开始	在	正确的	角落	在哪里	线程	是	绘制

我从画线的右下角开始。

[ænd; ənd] [wɪð] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [təʊ] ,

And	with	my	little	toe	,
和	和	我的	小的	脚趾	,

还有我的小脚趾，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['taɪni] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

Pick	up	a	tiny	bunch	of	them	,
挑选	向上	一个	微小的	束	的	他们	,

捡起一小把，

[slɪp] [ˌʌndə'niːθ] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ] .

Slip	underneath	towards	you	.
滑	下	向	你	.

向你下方滑去。

[bæk] ['əʊvə(r)] [ai] [gəʊ] [ænd; ənd] [step] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ]

Back	over	I	go	and	step	towards	you
后退	超过	我	去	和	步	向	你

我转过身，朝你走去。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [bʌntʃ] [ə'gen] ,

Beneath	the	bunch	again	,
下面	这	束	再次	,

再次在人群下方，

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [stɪk] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [təʊ]

But	this	time	stick	my	little	toe
但	这	时间	戳	我的	小的	脚趾

但这次我却扎进了我的小脚趾

[ʌp] [θruː] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [hem] . ”

Up	through	the	edge	of	hem	.	”
向上	通过	这	边缘	的	她们	.	”

从下摆边缘向上穿过。”

“ [ðeə(r)] ！ ” [kraɪd] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ， “ [juːv] [meɪd] [jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] ['hemˌstɪtʃ] .

“	There	!	”	cried	Sir	Bodkin	,	“	you've	made	your	first	hemstitch	.
“	那里	！	”	哭	先生	锥子	，	“	你已经	制成	你的	第一的	锁边缝	.

“瞧！”博德金爵士喊道，“你完成了你的第一个锁边针法。”

[kiːp] [ðə; ði] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] [θredz] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [æz; əz] [juː; jʊ] [gəʊ] [frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left]

Keep	the	bunches	of	threads	the	same	size	as	you	go	from	right	to	left
保持	这	成捆	的	线程	这	相同的	尺寸	作为	你	去	从	正确的	到	左边

[ænd; ənd] [ðel] [lʊk] ['iːv(ə)n] [wen] ['fɪnɪʃt] .

and	they'll	look	even	when	finished	.
和	他们会	看	甚至	什么时候	完成的	.

从右到左，保持线束粗细一致，这样完成后看起来就会均匀。

” ['mɑːgrət] [ænd; ənd] ['stɪtʃə(r)] [went] ['veri] ['keəfəli] [ə'lɒŋ] [wʌn] [saɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kɔːnə(r)] .

”	Margaret	and	Stitcher	went	very	carefully	along	one	side	to	the	other	corner	.
”	玛格丽特	和	缝纫机	去	非常	小心	沿着	一	边	到	这	其他	角落	.

“玛格丽特和斯蒂彻非常小心地沿着一边走到另一边的拐角处。”

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [θredz] [ɪn] [ðə; ði] ['taɪni] ['speɪsɪz] [æt; ət]

“	You	have	to	be	careful	when	you	pick	up	the	threads	in	the	tiny	spaces	at
“	你	有	到	是	小心	什么时候	你	挑选	向上	这	线程	在	这	微小的	空间	在

[ðə; ði] ['kɔːnəs] [weə(r)] [ðə; ði] [klɒθ] [ɪz] ['dʌb(ə)l] .

the	corners	where	the	cloth	is	double	.
这	角落	在哪里	这	布	是	双倍的	.

“在布料对折的角落等狭小空间里挑线时，一定要小心。”

[wɪp] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hemz] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] corners189

Whip	the	outside	edges	of	the	hems	together	at	the	corners189
鞭	这	外部	边缘	的	这	下摆	一起	在	这	corners189

将衣边的外边缘在拐角处缝合在一起。

[səʊ] [ðeɪ] [woʊnt] [freɪ] [aʊt] [wen] [wɒʃt] ,

so	they	won't	fray	out	when	washed	,
所以	他们	惯于	磨损	出去	什么时候	洗过	,

这样洗后就不会磨损。

” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θred]

”	said	Sir	Bodkin	and	waited	for	this	to	be	done	and	the	thread
”	说	先生	锥子	和	等待	为了	这	到	是	完毕	和	这	线

['fɑːsənd] .

fastened	.
系紧	.

博德金爵士说道，然后等待着这一切完成，线头系好。

“ [əʊ] ， ” [sed] ['mɑːgrət] ， “ [ðæt] [teɪks] [keə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [naɪs] .

“	Oh	,	”	said	Margaret	,	“	that	takes	care	to	make	it	look	nice	.
“	哦	,	”	说	玛格丽特	,	“	那	需要	关心	到	制作	它	看	好的	.

“哦，”玛格丽特说，“这样就能让它看起来很漂亮了。”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] ['veri] [kliːn] [ɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [gets] ['dɜːti] . ”

And	you	have	to	keep	your	hands	very	clean	or	your	work	gets	dirty	.	”
和	你	有	到	保持	你的	双手	非常	干净的	或者	你的	工作	获得	肮脏的	.	”

你必须保持双手清洁，否则你的工作也会被弄脏。”

“ [wel] , [maɪ] ['leɪdi] , [wiː; wi] [kænt] [hæv; həv] ['eni] ['geɪnz] [wɪ'ðaʊt] [peɪnz] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

“	Well	,	My	Lady	,	we	can't	have	any	gains	without	pains	,	you	know	.
“	出色地	,	我的	女士	,	我们	不能	有	任何	收益	没有	疼痛	,	你	知道	.

“夫人，您也知道，不经历痛苦就没有收获。”

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] [θredz] ['iːv(ə)n] [ænd; ənd] [ɔːl]

Take	your	time	and	be	sure	to	get	the	bunches	of	threads	even	and	all
拿	你的	时间	和	是	当然	到	得到	这	成捆	的	线程	甚至	和	全部

['səʊɪŋ] [θredz] ['fɑːsənd] [wel] .

sewing	threads	fastened	well	.
缝纫	线程	系紧	出色地	.

慢慢来，确保线头均匀分布，所有缝纫线都牢固地固定好。

[ðen] [ðɪs] [faɪn] [waɪt] ['lɪnɪn] ['hæŋkətʃɪf] ['hemstitʃ] [baɪ] [hænd] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [fɪt]

Then	this	fine	white	linen	handkerchief	hemstitched	by	hand	will	be	a	present	fit
然后	这	美好的	白色的	亚麻布	手帕	锁边	经过	手	将要	是	一个	展示	合身

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kwiːn] ,

for	a	queen	,
为了	一个	女王	,

那么，这条手工缝制的精美白色亚麻手帕，将是一份配得上女王的礼物。

" [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [rɪ'plaɪd] .

"	Sir	Bodkin	replied	.
"	先生	锥子	回复	.

博德金爵士回答道。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [maɪ] ['mʌðə(r)] ! ” [sed] ['mɑːgrət] ['praʊdli] .

“	And	that	will	be	my	Mother	!	”	said	Margaret	proudly	.
“	和	那	将要	是	我的	母亲	!	”	说	玛格丽特	自豪地	.

“那将是我的母亲！”玛格丽特自豪地说。

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [n'ɒdɪd] [ə'pruːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] .

Sir	Bodkin	nodded	approval	of	this	.
先生	锥子	点头	赞同	的	这	.

博德金爵士点头表示赞同。

“ [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [leɪ] [ðɪs] [wʌn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] - [deɪ] and190

“	Suppose	you	lay	this	one	away	for	to	-	day	and190
“	认为	你	躺	这	一	离开	为了	到	-	天	and190

“假设你今天把这笔钱存起来，190

[stɑːt] [ðə; ði] [nekst] [wʌn] .

start	the	next	one	.
开始	这	下一个	一	.

开始下一个。

[ðen] [juː; jʊ] [woʊnt] [get] [səʊ] ['taɪəd] .

Then	you	won't	get	so	tired	.
然后	你	惯于	得到	所以	疲劳的	.

这样你就不会那么累了。

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [θriː] [bɪ'fɔː(r)] ['krɪsməs] , " [sed] [hiː; hi] .

You	have	plenty	of	time	to	finish	the	three	before	Christmas	,	"	said	he	.
你	有	很多	的	时间	到	结束	这	三	前	圣诞节	,	"	说	他	.

“你有足够的时间在圣诞节前完成这三件事，”他说。

[hem] ['rəʊlɪŋ]

Hem	rolling
下摆	滚动

卷边

“ [aɪl] [rʌn] [ænd; ənd] [wɒʃ] [maɪ] [hændz] [ə'gen] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] ['ðer] [kliːn] , " [sed] ['mɑːgrət] .

“	I'll	run	and	wash	my	hands	again	to	be	sure	they're	clean	,	"	said	Margaret	.
“	患病的	跑步	和	洗	我的	双手	再次	到	是	当然	它们是	干净的	,	"	说	玛格丽特	.

“我再去洗手，确保它们干净，”玛格丽特说。

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
“ Wait a minute .
” 等待 一个 分钟 .

“等一下。

[wet] [ə; eɪ] [kliːn] ['lɪt(ə)l] [spʌndʒ] [ɔː(r)] [klɒθ] [tuː; tə] ['mɔɪsn] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [wen] [juː; jʊ][rəʊl][ðə; ði]
Wet a clean little sponge or cloth to moisten your fingers when you roll the
湿的 一个 干净的 小的 海绵 或者 布 到 濡 你的 手指 什么时候 你 卷 这
[hem] [ɪn] [ðɪs] ['hæŋkətʃɪf] ,
hem in this handkerchief ,
她们 在 这 手帕 ,

用干净的小海绵或布沾湿手指，然后卷起这款手帕的下摆。

” [kraɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
” cried the King to her before she got out of sight .
” 哭 这 国王 到 她 前 她 得到 出去 的 视线 .

“国王在她消失在视线之外之前，对她喊道。”

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] ['mɑːgrət] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][skweə(r)][ɒv; əv] ['lɪnɪn] .
When she came back Margaret picked up the square of linen .
什么时候 她 来了 后退 玛格丽特 挑选 向上 这 正方形 的 亚麻布 .

玛格丽特回来后，拿起了那块方形的亚麻布。

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [trɪm] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒf] [raʊnd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪzəz] .
Sir Bodkin told her to trim the corners off round with her scissors .
先生 锥子 讲述 她 到 修剪 这 角落 离开 圆形的 和 她 剪刀 .

博德金爵士告诉她用剪刀把边角修剪成圆形。

“ [rəʊl] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪnɪn] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] [left] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːfɪŋgə(r)] [tə'wɔːdz]
“ Roll the edge of the linen between your left thumb and forefinger towards
” 卷 这 边缘 的 这 亚麻布 之间 你的 左边 拇指 和 食指 向
[juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rɔː] [edʒ] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
you until the raw edge is out of sight .
你 直到 这 生的 边缘 是 出去 的 视线 .

“用左手拇指和食指将亚麻布的边缘向自己方向卷起，直到毛边完全消失。

['mɔɪsn] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [ə; eɪ]['taɪni][bɪt][ænd; ənd][doʊnt][get][ðə; ði][hem] [tuː] [bɪg][ænd; ənd] ['klʌmzi] ,
Moisten your fingers a tiny bit and don't get the hem too big and clumsy ,
濡 你的 手指 一个 微小的 少量 和 不 得到 这 她们 也 大的 和 笨拙 ,

手指稍微沾湿一点，不要把裙边缝得太大太笨拙。

” ['kɔːʃən] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] . -
” cautioned Sir Bodkin . 191
” 警告 先生 锥子 . -

博德金爵士警告道。191

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['mɑːgrət] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [næk] [ɒv; əv] [hem] ['rəʊlɪŋ] .
In a few minutes Margaret learned the knack of hem rolling .
在 一个 很少 分钟 玛格丽特 学习 这 诀窍 的 她们 滚动 .

几分钟之内，玛格丽特就学会了卷裙边的技巧。

“ [ɪts] [kaɪnd][ɒv; əv] [fʌn] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?
“ It's kind of fun , isn't it ?
” 它是 种类 的 乐趣 , 不是 它 ?

“这挺有意思的，不是吗？”

” [ʃiː; ʃi] [sed] .
” she said .
” 她 说 .

她说。

“ [jes] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [lʊks] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɜːst] [ə'tempt] , ” [sed] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] .

“	Yes	,	and	that	one	looks	good	for	a	first	attempt	,	”	said	the	King	.
”	是的	,	和	那	一	看起来	好的	为了	一个	第一的	试图	,	”	说	这	国王	.

“是的，作为第一次尝试来说，这看起来不错，”国王说。

['mɑːgrət] [lʊkt] [pliːzd] .

Margaret	looked	pleased	.
玛格丽特	看起来	高兴	.

玛格丽特看起来很高兴。

[ðen] [ʃiː; ʃi]['fəʊldɪd][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ðɪ]['bɑːskɪt] .

Then	she	folded	her	work	away	in	the	basket	.
然后	她	折叠	她	工作	离开	在	这	篮子	.

然后她把作品叠好放进篮子里。

“ [gʊd] - [baɪ] , [dɪə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [frend] , “ [aɪ][mʌst; məst] [rʌn] [ænd; ənd][duː; də][maɪ]

“	Good	-	bye	,	dear	,	”	she	said	to	her	friend	,	“	I	must	run	and	do	my
“	好的	-	再见	,	亲爱的	,	”	她	说	到	她	朋友	,	“	我	必须	跑步	和	做	我的

['erəndz] [naʊ] .

errands	now	.
跑腿	现在	.

“再见，亲爱的，”她对朋友说，“我现在必须去办我的事了。”

[jʊl] [siː] [ˌem 'iː][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

You'll	see	me	to	-	morrow	.
你会	看	我	到	-	明天	.

你明天就能见到我了。

” [ɔːl] [wɒz; wəz]['kwaɪət][ɪn][ðə; ðɪ] [ruːm] , ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] ,

”	All	was	quiet	in	the	room	,	after	she	had	gone	,
”	全部	曾是	安静的	在	这	房间	,	后	她	有	已消失	,

她走后，房间里一片寂静。

[wɪð] [ðə; ðɪ] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] ['krɪsməs] ['prez(ə)nts] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['plez(ə)nt] [θɔːts] ,

with	the	mystery	of	Christmas	presents	loaded	with	pleasant	thoughts	,
和	这	神秘	的	圣诞节	礼物	已加载	和	令人愉快的	想法	,

带着圣诞礼物的神秘感和美好的祝愿，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪnɪʃt] [baɪ][ðeə(r)] ['hæpi] ['meɪkə(r)] . -

waiting	to	be	finished	by	their	happy	maker	.	192
等待	到	是	完成的	经过	他们的	快乐的	制造商	.	-

等待着被他们的创造者完成。192

['tʃæptə(r)] [ˌeksˈɛksˈaɪˈaɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [h'ændkətʃˌiːfs]

CHAPTER	XXII	FINISHING	THE	HANDKERCHIEFS
章	二十二	精加工	这	手帕

第二十二章 完成手帕

[nekst] [deɪ] ['mɑːgrət] ['hʌrɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['eɪprən]['əʊvə(r)]

Next	day	Margaret	hurried	to	her	room	wearing	a	pretty	little	white	apron	over
下一个	天	玛格丽特	慌忙	到	她	房间	穿着	一个	漂亮的	小的	白色的	围裙	超过

[hɜː(r); hə(r)] [skuːl] [dres] .

her	school	dress	.
她	学校	裙子	.

第二天，玛格丽特穿着校服裙子，外面套着一条漂亮的小白围裙，匆匆回到了自己的房间。

“ [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [wɜːk] [kliːn] , ” [sed] [ʃiː; ʃi][tuː; tə][sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

“	To	keep	my	work	clean	,	”	said	she	to	Sir	Bodkin	.
”	到	保持	我的	工作	干净的	,	”	说	她	到	先生	锥子	.

“为了保持我的工作干净，”她对博德金爵士说。

“ [gʊd] [plæn] .
“ Good plan .
” 好的 计划 .

“好计划。”

[naʊ] [lets] [get] [tuː; tə] [wɜːk] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [tuː; tə] [duː; də] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)]
Now let's get to work , for there is plenty to do , ” he answered her
现在 我们来吧 得到 到 工作 , 为了 那里 是 很多 到 做 , ” 他 回答 她
.
:
.

“现在让我们开始工作吧，因为有很多事情要做，”他回答道。

['mɑːgrət] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊld] [hem] .
Margaret took up the handkerchief with the rolled hem .
玛格丽特 采取 向上 这 手帕 和 这 滚动 她们 .

玛格丽特拿起那条卷边的手帕。

“ [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kɑːst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [edʒ] [wʌns] [səʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [tɜːn]
“ We'll have to overcast around the entire edge once so you can turn
” 出色地 有 到 灰蒙蒙 大约 这 全部的 边缘 一次 所以 你 能 转动
[ænd; ənd] [gəʊ] [bæk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [weɪ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ,
and go back the other way to finish ,
和 去 后退 这 其他 方式 到 结束 ,

“我们得先把整个边缘都遮阴一次，这样你才能掉头往回走，完成剩下的路程。”

” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [wen] [ðə; ði] [hem] [wɒz; wəz] [rəʊld] .
” said Sir Bodkin when the hem was rolled .
” 说 先生 锥子 什么时候 这 她们 曾是 滚动 .

博德金爵士在卷起裙边时说道。

[hiː; hi] [kɔːld] [ɪm'brɔɪdərə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ɑːskt] ['mɑːgrət] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['eni] [faɪn] [frentʃ]
He called Embroiderer to him and asked Margaret if she had any fine French
他 称为 刺绣工 到 他 和 问 玛格丽特 如果 她 有 任何 美好的 法语
[ɪm'brɔɪdəri] ['kɒtn] . -
embroidery cotton . 193
刺绣 棉布 . -

他叫来刺绣师傅，问玛格丽特有没有上好的法国刺绣棉布。193

“ [jes] , ['mʌðə(r)] [bɔːt] [sʌm; səm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [juːz] ,
“ Yes , Mother bought some for me to use ,
” 是的 , 母亲 买 一些 为了 我 到 使用 ,

“是的，妈妈给我买了一些用。”

” [ʃiː; ʃi] [sed] ['həʊldɪŋ] [ʌp] ['sevrəl] [skeɪn] [ɪn] [k'ʌləz] [pɪŋk] , [bluː] , [ænd; ənd] [red] .
” she said holding up several skeins in colors pink , blue , and red .
” 她 说 保持 向上 一些 线团 在 颜色 粉色的 , 蓝色的 , 和 红色的 .

“她说着，举起几团粉色、蓝色和红色的毛线。”

“ [faɪn] ! ” [kraɪd] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ; “ [wɪtʃ] ['kʌlə(r)] [ʃæl; ʃəl] [juː; jʊ] [juːz] [tuː; tə] [wɜːk] [ðɪs] [edʒ] ?
“ Fine ! ” cried Sir Bodkin ; “ which color shall you use to work this edge ?
” 美好的 ! ” 哭 先生 锥子 ; “ 哪个 颜色 将 你 使用 到 工作 这 边缘 ?

“太好了！”博德金爵士喊道，“你打算用什么颜色来勾勒这个边缘呢？”

[juː; jʊ] [meɪ] [juːz] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] . ”
You may use one or two . ”
你 可能 使用 一 或者 二 . ”

你可以用一个或两个。

“ [aɪ] [θɪŋk] [bluː] [ænd; ənd] [red] [wʊd] [biː; bi] ['prɪti] , ” [sed] ['mɑːgrət] .
“ I think blue and red would be pretty , ” said Margaret .
” 我 思考 蓝色的 和 红色的 会 是 漂亮的 , ” 说 玛格丽特 .

“我觉得蓝色和红色会很漂亮，”玛格丽特说。

“ ['veri] [gʊd] .
“ Very good .
” 非常 好的 .

“非常好。

[wi:l; wil][ˌəʊvə'kɑ:st] [red] [wʌn] [wei] [ænd; ənd] [blu:] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
We'll overcast red one way and blue the other .
出色地 灰蒙蒙 红色的 一 方式 和 蓝色的 这 其他 .

一边会是红色的阴天，另一边会是蓝色的阴天。

[ɔ:l] ['redi] ?
All ready ?
全部 准备好 ?

准备好了吗?

” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ɪm'brɔɪdərə(r)] , [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['hɑ:nist] .
” he said to Embroiderer , when he was harnessed .
” 他 说 到 刺绣工 , 什么时候 他 曾是 已掌握 .

“他被套上缰绳后，对刺绣工说道。”

“ [jes] , [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['feəri] .
“ Yes , Your Majesty , ” replied the Fairy .
“ 是的 , 你的 威严 , ” 回复 这 仙女 .

“是的，陛下。”仙女回答道。

“ [ðen] [gəʊ] !
“ Then go !
” 然后 去 !

“那就走吧！”

” [kraɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
” cried the King .
” 哭 这 国王 .

“国王喊道。”

['mɑ:grət] [held] [ðə; ði][skweə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [hem] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] ,
Margaret held the square with the hem at the top ,
玛格丽特 握住 这 正方形 和 这 她们 在 这 顶部 ,

玛格丽特拿着那块方巾，把下摆朝上。

[ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [left] [hænd] [rəʊld] [saɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] .
in her left hand rolled side away from her .
在 她 左边 手 滚动 边 离开 从 她 .

她左手翻滚着，侧身朝外。

['fɑ:snɪŋ] [ðə; ði] [θred] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [rəʊld] hem194
Fastening the thread under the rolled hem194
紧固 这 线 在下面 这 滚动 hem194

将线头固定在卷边下方194

[səʊ][ˌaɪ 'ti:] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [ʃəʊ] ,
so it couldn't come out and didn't show ,
所以 它 不能 来 出去 和 没有 展示 ,

所以它没能出来，也没显示出来。

[ðə; ði] ['feəri] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [step] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][frɒm; frəm] [raɪt] [tu:; tə] [left] , ['sɪŋɪŋ] :
the Fairy began to step over and over from right to left , singing :
这 仙女 开始 到 步 超过 和 超过 从 正确的 到 左边 , 歌唱 :

仙女开始从右向左来回走动，一边走一边唱：

“ ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][frɒm; frəm] [raɪt] [tu:; tə] [left]
“ Over and over from right to left
” 超过 和 超过 从 正确的 到 左边

从右到左反复进行

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [hem] [ai] [gəʊ] .

Along	the	hem	I	go	.
沿着	这	她们	我	去	.

我沿着裙摆走。

[step] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] [bæk] - [niːθ] [ðə; ði] [hem] ,

Step	over	the	edge	and	back	-	neath	the	hem	,
步	超过	这	边缘	和	后退	-	下方	这	她们	,

跨过边缘，然后回到裙摆下方，

[səʊ] [faɪn] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

So	fine	and	even	,	you	know	.
所以	美好的	和	甚至	,	你	知道	.

非常细腻均匀，你知道吗?

[juː; jʊ] [kiːp] [ðə; ði] [hem] ['meʒəd] [streɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [θred] ,

You	keep	the	hem	measured	straight	by	a	thread	,
你	保持	这	她们	测量	直的	经过	一个	线	,

用线保持裙边笔直，

[æz; əz] [juː; jʊ] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [step] ['əʊvə(r)] .

As	you	hold	it	for	me	to	step	over	.
作为	你	抓住	它	为了	我	到	步	超过	.

你帮我扶着，让我跨过去。

['sləʊli] [wiː; wi] [gəʊ] [raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] , [maɪ] [dɪə(r)] ,

Slowly	we	go	round	the	corner	,	my	dear	,
缓慢地	我们	去	圆形的	这	角落	,	我的	亲爱的	,

亲爱的，我们慢慢地绕过拐角。

[ðə; ði] [rəʊld] [edʒ] [səʊ] ['niːtli] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] .

The	rolled	edge	so	neatly	to	cover	.
这	滚动	边缘	所以	整齐地	到	覆盖	.

卷边整齐地覆盖住边缘。

" [fɜːst] ['əʊvəˌkɑːstɪŋ]

"	First	overcasting
"	第一的	阴天

“第一片阴天”

“ [əʊ] [dɪə(r)] , " [sed] ['mɑːgrət] , “ [ðə; ði] [θred] [gets] [səʊ] ['twɪstɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [gəʊz] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd]

“	O	dear	,	"	said	Margaret	,	“	the	thread	gets	so	twisted	as	he	goes	over	and
"	哦	亲爱的	,	"	说	玛格丽特	,	"	这	线	获得	所以	扭曲	作为	他	去	超过	和

['əʊvə(r)] . "

over	.	"
超过	.	"

“哦，天哪，"玛格丽特说，“他一遍又一遍地重复，线都缠成一团了。”

“ [let] [hɪm] [hæŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [end] [ænd; ənd] [hiːl] [swɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd]

“	Let	him	hang	for	a	minute	from	the	end	and	he'll	swing	it	around
"	让	他	悬挂	为了	一个	分钟	从	这	结尾	和	地狱	摇摆	它	大约

[streɪt] [ə'gen] ,

straight	again	,
直的	再次	,

“让他从末端悬停一会儿，他就能再次把球甩直了。”

" [lɑːft] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] . -

"	laughed	Sir	Bodkin	.	195
"	笑了	先生	锥子	.	-

博德金爵士笑了。195

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['əʊvəˌkɑːstɪŋ] [went] [ɒn] .

This	was	done	and	the	overcasting	went	on	.
这	曾是	完毕	和	这	阴天	去	在	.

事情就这样办完了，阴天依然持续。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ][fɔː(r)] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['hæŋkətʃɪf] .

After	a	while	they	were	around	the	four	sides	of	the	handkerchief	.
后	一个	尽管	他们	是	大约	这	四	侧面	的	这	手帕	.

过了一会儿，它们就聚集在手帕的四边。

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] [naʊ] ! ” [kraɪd] ['mɑːgrət] .

“	What	shall	we	do	now	!	”	cried	Margaret	.
”	什么	将	我们	做	现在	!	”	哭	玛格丽特	.

“我们现在该怎么办！”玛格丽特喊道。

“ ['fɑːs(ə)n][ðə; ðɪ] [red] [θred] , [teɪk] [ə; eɪ] [bluː] [wʌn] ,

“	Fasten	the	red	thread	,	take	a	blue	one	,
”	系	这	红色的	线	,	拿	一个	蓝色的	一	,

“系好红线，再拿一根蓝线，

[ðen] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][gəʊ][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [weɪ] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [jʊl] [siː]

then	turn	around	and	go	the	other	way	from	left	to	right	and	you'll	see
然后	转动	大约	和	去	这	其他	方式	从	左边	到	正确的	和	你会	看

[haʊ] ['prɪti] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ,

how	pretty	it	looks	,
如何	漂亮的	它	看起来	,

然后转身从左到右走，你就会看到它有多漂亮了。

” [sed] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] .

”	said	the	King	.
”	说	这	国王	.

国王说道。

[ðə; ðɪ] ['feəri] [sæŋ] :

The	Fairy	sang	:
这	仙女	唱	:

仙女唱道：

“ ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] ,

“	Over	and	over	from	left	to	right	,
”	超过	和	超过	从	左边	到	正确的	,

“从左到右反复地，

[tuː; tə] [krɒs] ['aʊə(r)] [fɜːst] [steps] [wiː; wi][gəʊ] .

To	cross	our	first	steps	we	go	.
到	叉	我们的	第一的	步骤	我们	去	.

我们迈出了人生的第一步。

[dʒʌmp]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [edʒ] , [stɪk] [maɪ] [təʊ] - [niːθ] [ðə; ðɪ] [hem]

Jump	over	the	edge	,	stick	my	toe	'	neath	the	hem
跳	超过	这	边缘	,	戳	我的	脚趾	-	下方	这	她们

跳过边缘，把脚趾伸到裙边下面。

[weə(r)] [aɪ] [keɪm] [θruː] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [taɪm] [juː; jʊ] [nəʊ] . ”

Where	I	came	through	the	first	time	you	know	.	”
在哪里	我	来了	通过	这	第一的	时间	你	知道	.	”

你知道，我第一次来这里就是从这里来的。

“ [əʊ] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] ['prɪti] !

“	Oh	,	doesn't	it	look	pretty	!
”	哦	,	不	它	看	漂亮的	!

“哦，看起来真漂亮！”

〞 [kraɪd] ['mɑːgrət] [æz; əz][ðə; ði]['taɪni] [krɔːsɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] .

〞	cried	Margaret	as	the	tiny	crosses	began	to	appear	on	the	edge	.
〞	哭	玛格丽特	作为	这	微小的	十字架	开始	到	出现	在	这	边缘	.

“玛格丽特惊叫道，只见边缘开始出现小小的十字架。”

“ [naʊ] [liːv] [ðæt] [ænd; ənd] [stɑːt] [ðə; ði] [θɜːd] [wʌn] , 〞 -

“	Now	leave	that	and	start	the	third	one	,	〞	196
〞	现在	离开	那	和	开始	这	第三	一	,	〞	-

“现在先放下这个，开始第三个吧。”196

[sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [ænd; ənd] ['mɑːgrət] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [θɜːd] [skweə(r)] .

said	Sir	Bodkin	and	Margaret	took	up	the	third	square	.
说	先生	锥子	和	玛格丽特	采取	向上	这	第三	正方形	.

博德金爵士和玛格丽特占据了第三个方格。

['sekənd] ['əʊvəˌkɑːstɪŋ]

Second	overcasting
第二	阴天

第二次阴天

['blæŋkit] - [stɪtʃ]

Blanket	-	stitch
毯子	-	缝

毛毯针法

“ [tɜːn] [ə; eɪ]['taɪni] [hem] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [wʌn] - [eɪtθ] [ɪntʃ] [bəuθ] [tɜːnz] , [ænd; ənd] [beɪst] [ˌaɪ 'tiː] , 〞 [sed]

“	Turn	a	tiny	hem	all	around	,	one	-	eighth	inch	both	turns	,	and	baste	it	,	〞	said
〞	转动	一个	微小的	她们	全部	大约	,	一	-	第八	英寸	两个都	转弯	,	和	绷	它	,	〞	说

[ðə; ði] [kɪŋ] .

the	King	.
这	国王	.

国王说：“把衣边一圈都折起来，每圈折一英寸，然后用针线固定。”

[wen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] , [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [təʊld] ['mɑːgrət] [ɒv; əv] [tuː] [weɪz] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [hem] .

When	this	was	done	,	Sir	Bodkin	told	Margaret	of	two	ways	to	finish	this	hem	.
什么时候	这	曾是	完毕	,	先生	锥子	讲述	玛格丽特	的	二	方式	到	结束	这	她们	.

事情完成后，博德金爵士告诉玛格丽特有两种方法可以完成这个裙边。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [hem] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['taɪni][ɪn'vɪzəb(ə)l] [stɪtʃɪs] [ɔː(r)][juː; jʊ][kæn; kən] ['blæŋkit] - [stɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

“	You	can	hem	it	with	tiny	invisible	stitches	or	you	can	blanket	-	stitch	it
〞	你	能	她们	它	和	微小的	无形的	针脚	或者	你	能	毯子	-	缝	它

[ɪn] [pɪŋk] ,

in	pink	,
在	粉色的	,

“你可以用细小的隐形针脚缝边，也可以用粉色毛毯针法缝边。”

〞 [hiː; hi] [sed] .

〞	he	said	.
〞	他	说	.

他说。

“ ['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] ['deɪnti] [ɔː(r)] ['tʃɑːmɪŋ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [pleɪn] [waɪt] ['lɪnɪn] ['hæŋkətʃɪf] ['faɪnli]

“	Nothing	is	more	dainty	or	charming	than	a	plain	white	linen	handkerchief	finely
〞	没有什么	是	更多的	纤巧	或者	迷人	比	一个	清楚的	白色的	亚麻布	手帕	精细地

[hemd] by197

hemmed	by197
包边	by197

“没有什么比一块由197年工匠精心缝制的纯白色亚麻手帕更精致或更迷人了。”

[hænd] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['krɪsməs] ['prez(ə)nt] , [ðə; ði][pɪŋk] ['blæŋkit] - ['stɪtʃɪŋ] [wʊd] [biː; bi]
hand , **but** **for** **a** **Christmas** **present** , **the** **pink** **blanket** - **stitching** **would** **be**
手 , 但 为了 一个 圣诞节 展示 , 这 粉色的 毯子 - 缝合 会 是
[mɔː(r)] ['festɪv] , " [hiː; hi] [əd'vaɪzd] .
more **festive** , " **he** **advised** .
更多的 节日 , " 他 建议 .

"手缝的，但如果是圣诞礼物的话，粉色毛毯缝线的会更有节日气氛，"他建议道。

" [ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] , [tuː] .
" **And** **I** **know** **how** **to** **do** **that** , **too** .
" 和 我 知道 如何 到 做 那 , 也 .

"我也知道该怎么做。"

[aɪ] [θɪŋk] [ðiːz] [h'ændkətʃˌiːfs] [wɪl] [ɔːl] [lʊk] [swiːt] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] , " [sed] ['mɑːgrət]
I **think** **these** **handkerchiefs** **will** **all** **look** **sweet** **when** **they** **are** **finished** , **"** **said** **Margaret**
我 思考 这些 手帕 将要 全部 看 甜的 什么时候 他们 是 完成的 , " 说 玛格丽特
.
:
.

"我觉得这些手帕做好后都会很漂亮，"玛格丽特说。

" [wɒʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [bəʊl] [wɪð] [ˌluːk'wɔːm] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [waɪt] [səʊp] , [rɪns] [ðem; ðəm] ,
" **Wash** **them** **in** **the** **bowl** **with** **lukewarm** **water** **and** **white** **soap** , **rinse** **them** , **"**
" 洗 他们 在 这 碗 和 温 水 和 白色的 肥皂 , 冲洗 他们 , "
[bluː] [ðem; ðəm] ,
blue **them** , **"**
蓝色的 他们 , "

"用温水和白肥皂在碗里清洗它们，冲洗干净，然后擦蓝，

[ænd; ənd] [ðen] [pres] [ðem; ðəm] [wen] [dæmp][ænd; ənd] [jʊl] [hæv; həv] [θriː] [fɜːst] - [klɑːs] ['prez(ə)nts] .
and **then** **press** **them** **when** **damp** **and** **you'll** **have** **three** **first** - **class** **presents** .
和 然后 按 他们 什么时候 潮湿 和 你会 有 三 第一的 - 班级 礼物 .

然后趁它们潮湿时压平，你就会得到三件一流的礼物。

[rɪ'membə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] , [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [stɪtʃɪs] ['iːv(ə)n] , [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [kliːn]
Remember **to** **take** **your** **time** , **make** **your** **stitches** **even** , **keep** **your** **work** **clean**
记住 到 拿 你的 时间 , 制作 你的 针脚 甚至 , 保持 你的 工作 干净的
[æz; əz][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
as **you** **do** **it** ,
作为 你 做 它 ,

记住要慢慢来，针脚要均匀，缝制过程中要保持工作区域清洁。

[ænd; ənd] [jʊl] [kʌm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] , " [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [sed] .
and **you'll** **come** **out** **all** **right** , **"** **Sir** **Bodkin** **said** .
和 你会 来 出去 全部 正确的 , " 先生 锥子 说 .

"你会没事的，"博德金爵士说。

['mɑːgrət] [wɒz; wəz] ['veri] ['bɪzi] ['ɑːftə(r)] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['wɜːkɪŋ] [tuː; tə]
Margaret **was** **very** **busy** **after** **school** **for** **several** **days** **after** **this** **working** **to**
玛格丽特 曾是 非常 忙碌的 后 学校 为了 一些 天 后 这 在职的 到
['fɪnɪʃ] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['deɪntɪli] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [h'ændkətʃˌiːfs] .
finish **carefully** **and** **daintily** **the** **edges** **of** **the** **three** **handkerchiefs** .
结束 小心 和 轻柔地 这 边缘 的 这 三 手帕 .

此后的几天里，玛格丽特放学后都非常忙碌，她一丝不苟、精雕细琢地完成了三条手帕的边缘。

[æt; ət][lɑːst][ɔːl] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] .
At **last** **all** **three** **were** **done** .
在 最后的 全部 三 是 完毕 .

最后，三个人都完成了。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] , [fɔː(r); fə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] ['lʌvli]
“ Thank you very much , Sir Bodkin , for showing me how to make such lovely
” 感谢 你 非常 很多 , 先生 锥子 , 为了 显示 我 如何 到 制作 这样的 迷人的
[gɪfts] .
gifts .
礼物 .

“非常感谢博德金爵士教我如何制作如此精美的礼物。”

[ai] [nəʊ] [ðəʊz] [huː] [get] [ðem; ðəm] [wɪl] [laɪk] them198
I know those who get them will like them198
我 知道 那些 WHO 得到 他们 将要 喜欢 them198

我知道那些得到它们的人会喜欢它们。198

['veri] [mʌtʃ] .
very much .
非常 很多 .

非常。

[θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] ['meri] ['krɪsməs] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] ,
Thank you all , and a very Merry Christmas to every one ,
感谢 你 全部 , 和 一个 非常 欢乐 圣诞节 到 每一个 一 ,

谢谢大家，祝大家圣诞快乐！

” [ʃiː; ʃi] [sed] ['smaɪlɪŋ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [iːtʃ] [wʌn] [ə'weɪ] ['keəfəli] [ɪn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] - [bʊk] .
” she said smiling as she put each one away carefully in the needle - book .
” 她 说 微笑 作为 她 放 每个 一 离开 小心 在 这 针 - 书 .

她笑着说，一边小心翼翼地把每一枚针线都放回针线盒里。

“ [doʊnt] [iːt] [tuː] [mʌtʃ] ['tɜːki] [ɔː(r)] ['kændi] [ænd; ənd] [doʊnt] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] [frendz] ,
“ Don't eat too much turkey or candy and don't forget your little friends ,
” 不 吃 也 很多 火鸡 或者 糖果 和 不 忘记 你的 小的 朋友们 ,

“不要吃太多火鸡或糖果，也别忘了你的小伙伴们。”

” [lɑːft] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [æz; əz] [hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] ['mɑːgrət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
” laughed Sir Bodkin as he bowed to Margaret from the table .
” 笑了 先生 锥子 作为 他 鞠躬 到 玛格丽特 从 这 桌子 .

博德金爵士笑着向桌边的玛格丽特鞠躬。

“ [nəʊ] , [aɪl] [traɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [waɪz] [ænd; ənd] [aɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [juː; jʊ] !
“ No , I'll try to be wise and I'll never forget you !
” 不 , 患病的 尝试 到 是 明智的 和 患病的 绝不 忘记 你 !

“不，我会努力变得聪明，我永远不会忘记你！”

” [sed] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [ræn] away199
” said she and then she ran away199
” 说 她 和 然后 她 跑 away199

她说完就跑了。199

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [suːn] ['bɪzi] ['ræpɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] ['krɪsməs] [gɪfts] .
and was soon busy wrapping up her Christmas gifts .
和 曾是 很快 忙碌的 包装 向上 她 圣诞节 礼物 .

她很快就忙着包装圣诞礼物了。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['krɪsməs] [snəʊ] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] ,
Outside the Christmas snow was falling ,
外部 这 圣诞节 雪 曾是 坠落 ,

外面飘着圣诞雪。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [ɔ:l] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rest] [ʌn'tɪl] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]

inside	the	little	One	-	Eyed	Fairies	all	prepared	to	take	a	long	rest	until	after	the
里面	这	小的	一	-	眼睛	仙女	全部	准备	到	拿	一个	长的	休息	直到	后	这

['hɒlədeɪz] . -

holidays	.	200
假期	.	-

里面的小独眼仙子们都准备好好休息一下，直到假期结束。200

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] ['leɪzi] - ['deɪziz] [ænd; ənd] [frentʃ] [nɒts]

CHAPTER	XXIII	LAZY	-	DAISIES	AND	FRENCH	KNOTS
章	二十三	懒惰的	-	雏菊	和	法语	绳结

第二十三章 雏菊花结和法式结

['krɪsməs] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['mɑ:rgərəts] ['lɪt(ə)l] [pɪŋk] ['fɪŋgəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɪzi] [ə'gen] [wɪð]

Christmas	was	over	and	Margaret's	little	pink	fingers	were	busy	again	with
圣诞节	曾是	超过	和	玛格丽特的	小的	粉色的	手指	是	忙碌的	再次	和

[ə; eɪ] [wʌn] - [aɪd] ['feəri] ,

a	One	-	Eyed	Fairy	,
一个	一	-	眼睛	仙女	,

圣诞节结束了，玛格丽特粉嫩的小手又开始忙着制作独眼仙子了。

['səʊɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['prɪti] [skweə(r)] [ti:] - [klɒθ] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] .

sewing	on	a	pretty	square	tea	-	cloth	for	Mother	.
缝纫	在	一个	漂亮的	正方形	茶	-	布	为了	母亲	.

为母亲缝制一块漂亮的方形茶巾。

[sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] [sɔ:] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [hɑ:d] [æt; ət] [wɜ:k] [ænd; ənd]['kwaɪətli] [krept] [ʌp] [ɒn][ðə; ði]

Sir	Bodkin	saw	his	little	mistress	hard	at	work	and	quietly	crept	up	on	the
先生	锥子	锯	他的	小的	情妇	难的	在	工作	和	悄悄	悄悄地爬	向上	在	这

['teɪb(ə)l] [bɪ'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['səʊɪŋ] .

table	beside	her	to	find	out	what	she	was	sewing	.
桌子	旁	她	到	寻找	出去	什么	她	曾是	缝纫	.

博德金爵士看到他的小女主人正在认真地工作，便悄悄地爬到她旁边的桌子上，想看看她在缝什么。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['kjʊəriəs] [ænd; ənd] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [wɒt] [ʃi:; ʃi][dɪd] [wɪ'ðaʊt] ['ɑ:skɪŋ] [hɪm] .

He	was	very	curious	and	jealous	of	what	she	did	without	asking	him	.
他	曾是	非常	好奇的	和	嫉妒的	的	什么	她	做过	没有	问	他	.

他很好奇也很嫉妒她未经他允许就做的事情。

[ju:; jʊ] [si:] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[wen] [ə; eɪ] ['bɒdkɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [kʌm] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['eni] [wʌnz] [wɜ:k] - ['bɑ:skɪt] [ðeɪ]

when	a	Bodkin	and	his	subjects	come	to	live	in	any	one's	work	-	basket	they
什么时候	一个	锥子	和	他的	主题	来	到	居住	在	任何	一个人的	工作	-	篮子	他们

[bɪ'lɒŋ] [hɑ:t] [ænd; ənd] [səʊl] [tu:; tə] that201

belong	heart	and	soul	to	that201
属于	心	和	灵魂	到	that201

当博德金和他的臣民们住进任何人的工作篮里时，他们就全心全意地属于那个工作篮了。

['pɜ:s(ə)n] .

person	.
人	.

人。

[ɪ'speʃəli] [səʊ] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [bɔːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][stɔː(r)][ænd; ənd]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

Especially	**so**	**if**	**they**	**have**	**been**	**bought**	**from**	**a**	**store**	**and**	**given**	**for**	**a**
尤其	所以	如果	他们	有	到过	买	从	一个	店铺	和	给定	为了	一个

['prez(ə)nt] .

present	**.**
展示	.

尤其是如果它们是从商店购买并作为礼物送人的。

['piːp(ə)l] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'kʌm] [səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] ,

People	**sometimes**	**become**	**so**	**fond**	**of**	**their**	**One**	**-**	**Eyed**	**Fairies**	**,**
人们	有时	变得	所以	喜爱	的	他们的	一	-	眼睛	仙女	,

人们有时会对他们的独眼仙子产生深深的喜爱，

[ðeɪ] [juːz][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [greɪt] [pets] .

they	**use**	**them**	**for**	**years**	**and**	**they**	**become**	**great**	**pets**	**.**
他们	使用	他们	为了	年	和	他们	变得	伟大的	宠物	.

他们饲养它们多年，它们也成为了很棒的宠物。

[ðeɪ] [mɪs] ['sɜːt(ə)n] [wʌnz] ['veri] [mʌtʃ] [wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [lɒst] [ɔː(r)]['brəʊkən] .

They	**miss**	**certain**	**ones**	**very**	**much**	**when**	**they**	**become**	**lost**	**or**	**broken**	**.**
他们	错过	肯定	一个	非常	很多	什么时候	他们	变得	丢失的	或者	破碎的	.

当某些物品丢失或损坏时，他们会非常想念它们。

“ [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪr] [meɪd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['faɪnli] ['tempəd] [stiːl] , ” [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [wʌns] [ɪk'spleɪnd]

“	**It's**	**because**	**we're**	**made**	**of**	**such**	**finely**	**tempered**	**steel**	**,**	**”**	**Sir**	**Bodkin**	**once**	**explained**
“	它是	因为	是	制成	的	这样的	精细地	淬火	钢	,	”	先生	锥子	一次	解释

[tuː; tə] ['mɑːgrət] .

to	**Margaret**	**.**
到	玛格丽特	.

“那是因为我们是由如此精炼的钢铁制成的，”博德金爵士曾向玛格丽特解释道。

“ [naʊ] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] !

“	**Now**	**those**	**are**	**done**	**!**
“	现在	那些	是	完毕	!

“现在这些都完成了！”

” [æt; ət][lɑːst] [ɪk'skleɪmd] ['mɑːgrət] [tuː; tə] [hɜː'self] ['həʊldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [tiː] - [klɒθ] [stæmpt] [wɪð] [ə; eɪ]

”	**at**	**last**	**exclaimed**	**Margaret**	**to**	**herself**	**holding**	**up**	**the**	**tea**	**-**	**cloth**	**stamped**	**with**	**a**
”	在	最后的	惊呼	玛格丽特	到	她自己	保持	向上	这	茶	-	布	盖章	和	一个

[dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .

design	**of**	**flowers**	**.**
设计	的	花朵	.

“终于！”玛格丽特举起印有花朵图案的茶巾，自言自语道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['aʊtlaɪnɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [stemz] [ɪn] [griːn] [ɪm'brɔɪdəri] ['kɒtn] .

She	**had**	**just**	**finished**	**outlining**	**the**	**leaves**	**and**	**stems**	**in**	**green**	**embroidery**	**cotton**	**.**
她	有	只是	完成的	概述	这	树叶	和	茎	在	绿色的	刺绣	棉布	.

她刚刚用绿色绣线勾勒出叶子和茎的轮廓。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] ['leɪdi] ? ” [ɑːskt] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'trəʊl][hɪz; ɪz][ˌkjʊəri'ɒsəti] ['eni]

“	**What**	**is**	**it**	**,**	**My**	**Lady**	**?**	**”**	**asked**	**Sir**	**Bodkin**	**unable**	**to**	**control**	**his**	**curiosity**	**any**
“	什么	是	它	,	我的	女士	?	”	问	先生	锥子	无法	到	控制	他的	好奇心	任何

[lɒŋgə(r)] .

longer	**.**
更长	.

“什么事，夫人？”博德金爵士再也抑制不住好奇心，问道。

“ [əʊ] , [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ? ” [sed] ['mɑːgrət] [tuː; tə][hɪm] .

“	**Oh**	**,**	**how**	**do**	**you**	**do**	**?**	**”**	**said**	**Margaret**	**to**	**him**	**.**
“	哦	,	如何	做	你	做	?	”	说	玛格丽特	到	他	.

“哦，你好吗？”玛格丽特对他说。

“ [ʃ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] , [doʊnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
“ Sh - h - h , don't say a word .
“ 什 - h - h , 不 说 一个 单词 .

嘘，别说话。

[ai][ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'praɪz] .
I am doing this for Mother as a surprise .
我 是 正在做 这 为了 母亲 作为 一个 惊喜 .

我这样做是为了给妈妈一个惊喜。

[ʃiːz] ['gɪvɪŋ] a202
She's giving a202
她是 给予 a202

她正在提供 a202

[tiː] - ['pɑːti] [suːn]
tea - party soon
茶 - 派对 很快

茶会即将举行

[ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [wɜːk] [ðiːz] ['flaʊəz] [ɒn] [ðɪs] [tiː] - [klɒθ] .
and I want to work these flowers on this tea - cloth .
和 我 想 到 工作 这些 花朵 在 这 茶 - 布 .

我想在这张茶巾上绣这些花。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['prɪti] ? ”
Do you know how to make them pretty ? ”
做 你 知道 如何 到 制作 他们 漂亮的 ? ”

你知道怎么把它们弄漂亮吗?

“ [jes] , [maɪ] ['leɪdi] , ” ['ɑːnsə(r)d] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] ,
“ Yes , My Lady , ” answered Sir Bodkin ,
“ 是的 , 我的 女士 , ” 回答 先生 锥子 ,

“是的，夫人，”博德金爵士回答道。

“ [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ['iːzəli] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪvli] [wɪð] ['leɪzi] - ['deɪziz] [fɔː(r); fə(r)][pet(ə)lz]
“ they can be done easily and effectively with lazy - daisies for petals
“ 他们 能 是 完毕 容易地 和 有效地 和 懒惰的 - 雏菊 为了 花瓣
[ænd; ənd] [frentʃ] [nɒts] [fɔː(r); fə(r)] ['sentəz] . ”
and French knots for centers . ”
和 法语 绳结 为了 中心 . ”

“用雏菊做花瓣，用法式结做花心，就能轻松有效地完成。”

“ [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['fʌni] [nems] , ” [lɑːft] ['mɑːgrət] , “ [bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]
“ Those are funny names , ” laughed Margaret , “ but you know all about the
“ 那些 是 有趣的 姓名 , ” 笑了 玛格丽特 , “ 但 你 知道 全部 关于 这
[stɪtʃis] ,
stitches ,
针脚 ,

“这些名字真滑稽，”玛格丽特笑着说，“但你对缝合术了如指掌。”

[səʊ] [aɪl] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
so I'll take your word for it .
所以 患病的 拿 你的 单词 为了 它 .

那我就相信你了。

[wɒt] [k'ʌləz] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [tuː; tə] [wɜːk] [ðem; ðəm][ɪn] ? ” -
What colors do you think would be nice to work them in ? ” 203
什么 颜色 做 你 思考 会 是 好的 到 工作 他们 在 ? ” -

你觉得用什么颜色来搭配它们会比较好看？“203

“ ['evriθɪŋ] [ɪz]['kʌlə(r)] ['naʊədeɪz] .
“ Everything is color nowadays .
” 一切 是 颜色 如今 .

“如今一切都充满了色彩。”

[ju:; jʊ][kʊd; kəd][ju:z] [plŋks] [ænd; ənd] [blu:z] [wɪð] ['jeləʊ] ['sentəz] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['taɪni] [kɪŋ] .
You could use pinks and blues with yellow centers , ” replied the tiny King .
你 可以 使用 粉色 和 蓝调 和 黄色的 中心 , ” 回复 这 微小的 国王 .

“你可以用粉色和蓝色，花心是黄色的，”小国王回答道。

“ [ðæt] [wʊd] [lʊk] [geɪ] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [raɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɑ:ftə'nu:n] [ti:] , [ai] [θɪŋk] , ” [sed]
“ That would look gay , and quite right for afternoon tea , I think , ” said
” 那 会 看 同性恋 , 和 相当 正确的 为了 下午 茶 , 我 思考 , ” 说
['mɑ:grət] ,
Margaret ,
玛格丽特 ,

“我觉得那样看起来很欢快，很适合下午茶，”玛格丽特说。

['getɪŋ] [aʊt] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪm'brɔɪdəri] - [bæg][ænd; ənd] [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] [k'ʌləz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ]
getting out her embroidery - bag and selecting the colors from the French
获得 出去 她 刺绣 - 包 和 选择 这 颜色 从 这 法语
[ɪm'brɔɪdəri] ['kɒtn] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .
embroidery cotton in it .
刺绣 棉布 在 它 .

她从绣花包里拿出绣线，从里面的法国绣花棉布中挑选颜色。

[ɪm'brɔɪdərə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑ:nist] [wɪð] [pɪŋk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜ:st] ['flaʊə(r)] .
Embroiderer was harnessed with pink for the first flower .
刺绣工 曾是 已掌握 和 粉色的 为了 这 第一的 花 .

刺绣师用粉色绣了第一朵花。

“ [doʊnt] [fə'get] [tu:; tə] [wɜ:k] [ðə; ði][pet(ə)lz][frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] ,
“ Don't forget to work the petals from the center all the time ,
” 不 忘记 到 工作 这 花瓣 从 这 中心 全部 这 时间 ,

“记住，要始终从花瓣中心开始揉捏。”

” [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] [sed] [tu:; tə] [hɪm] .
” Sir Bodkin said to him .
” 先生 锥子 说 到 他 .

博德金爵士对他说。

“ [ai] [nəʊ] , ['saɪə(r)] , ” [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] [ænd; ənd] [stept] on204
“ I know , Sire , ” he replied and stepped on204
” 我 知道 , 父系 , ” 他 回复 和 步 on204

“我知道，陛下，”他回答道，然后踩了上去。204

[ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ti:] - [klɒθ] [tu:; tə]['fɑ:s(ə)n][ðə; ði] [θred] [ˌʌndə'ni:θ] [ðə; ði]['flaʊə(r)]
the wrong side of the tea - cloth to fasten the thread underneath the flower
这 错误的 边 的 这 茶 - 布 到 系 这 线 下 这 花
['sentə(r)] , [ðen] [hi:; hi] [sæŋ] :
center , then he sang :
中心 , 然后 他 唱 :

他用茶巾的反面固定住花蕊下方的线，然后唱道：

“ [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)] [step] [aʊt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lu:p] [ai] [meɪk] ,
“ From the center step out , and a loop I make ,
” 从 这 中心 步 出去 , 和 一个 环形 我 制作 ,

“从中心向外迈一步，然后画一个圈，

[æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)] [step] [ɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwɪk] [step] [teɪk]
At the center step in , and a quick step take
在 这 中心 步 在 , 和 一个 快的 步 拿

在中心位置迈步，然后快速迈步

[aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [luːp] [end] , [ænd; ənd] [step] [ɪn] [wʌns] [mɔː(r)] ,

Out	over	the	loop	end	,	and	step	in	once	more	,
出去	超过	这	环形	结尾	,	和	步	在	一次	更多的	,

从环的末端出去，再踏进去一次。

[ðen] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)] , [meɪk] [luːp] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] . ”

Then	out	at	the	center	,	make	loop	as	before	.	”
然后	出去	在	这	中心	,	制作	环形	作为	前	.	”

然后从中心点出来，像之前那样绕个圈。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ['iːzɪə] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ,

“	It	goes	easier	than	it	sounds	,
“	它	去	更轻松	比	它	声音	,

“这比听起来容易得多。”

” [sed] ['mɑːgrət] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] ['feəri] [meɪd] ['leɪzi] - ['deɪzi] [pet(ə)lz][ɒv; əv] [pɪŋk] , [ðen] [bluː]

”	said	Margaret	as	she	and	the	Fairy	made	lazy	-	daisy	petals	of	pink	,	then	blue
”	说	玛格丽特	作为	她	和	这	仙女	制成	懒惰的	-	雏菊	花瓣	的	粉色的	,	然后	蓝色的

,

,

,

玛格丽特一边说着，一边和仙女一起用粉色和蓝色制作雏菊花瓣。

[ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [tiː] - [klɒθ] .

all	along	the	tea	-	cloth	.
全部	沿着	这	茶	-	布	.

沿着茶巾到处都是。

“ [wɪð] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['sentəz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lʊk] ['veri] ['hænsəm] , ” [rɪ'plaɪd] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .

“	With	the	yellow	centers	,	it	will	look	very	handsome	,	”	replied	Sir	Bodkin	.
“	和	这	黄色的	中心	,	它	将要	看	非常	英俊的	,	”	回复	先生	锥子	.

“加上黄色的花心，看起来会非常漂亮，”博德金爵士回答道。

“ [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['frentʃi] , ” [lɑːft] ['mɑːgrət] [wen] [ɔːl][ðə; ði]['flaʊə(r)][pet(ə)lz][wɜː(r); wə(r)]

“	Now	for	the	Frenchies	,	”	laughed	Margaret	when	all	the	flower	petals	were
“	现在	为了	这	法国佬	,	”	笑了	玛格丽特	什么时候	全部	这	花	花瓣	是

[dʌn] .

done	.
完毕	.

“现在轮到法国佬了，”花瓣全部撒完后，玛格丽特笑着说。

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [taɪm] [ɪts] ['getɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] .

“	I	wonder	what	time	it's	getting	to	be	.
“	我	想知道	什么	时间	它是	获得	到	是	.

“我不知道现在几点了。”

” [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][bɪg] ['grænfɑːðə(r)] [klɒk] [ˌdaʊn'steəz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [strʌk] [faɪv] .

”	Just	then	the	big	grandfather	clock	downstairs	in	the	hall	struck	five	.
”	只是	然后	这	大的	祖父	钟	楼下	在	这	大厅	击	五	.

就在这时，楼下大厅里的大座钟敲响了五下。

“ [aɪl] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːt] [ðə; ði] ['sentəz] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [wɒʃ] [maɪ][hændz][ænd; ənd]

“	I'll	have	time	to	start	the	centers	before	it's	time	to	wash	my	hands	and
“	患病的	有	时间	到	开始	这	中心	前	它是	时间	到	洗	我的	双手	和

[feɪs] [ænd; ənd] brush205

face	and	brush205
脸	和	brush205

“在洗手洗脸刷牙之前，我有时间启动这些中心。”

[maɪ][heə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .

my	hair	for	dinner	.
我的	头发	为了	晚餐	.

我的头发，晚餐时穿的。

[ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd][ðə; ði][taɪm] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðen] [ai] [ˌwʊdnt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['rʌnɪŋ] [raʊnd] ['lʊkɪŋ]
I wish I had the time with me then I wouldn't always be running round looking
我 希望 我 有 这 时间 和 我 然后 我 不会 总是 是 跑步 圆形的 寻找
[æt; ət] [klɒks] ,
at clocks ,
在 时钟 ,

我希望我有那么多时间，那样我就不用总是忙着看时间了。

" [saɪd] ['mɑːgrət] .
" sighed Margaret .
" 叹了口气 玛格丽特 .

“玛格丽特叹了口气。”

[ʃiː; ʃi] ['hɑːnɪst] [ɪm'brɔɪdərə(r)] [wɪð] ['jeləʊ] ,
She harnessed Embroiderer with yellow ,
她 已掌握 刺绣工 和 黄色的 ,

她用黄色驯服了刺绣工，

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [nɒt] [ɪn] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θred] [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə]
and made a knot in one end of the thread as the King told her to
和 制成 一个 结 在 一 结尾 的 这 线 作为 这 国王 讲述 她 到
[duː; də] .
do .
做 .

她按照国王的吩咐，在绳子的一端打了个结。

“ [ɔːl] ['redi] , " [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] .
“ All ready , " said Sir Bodkin .
“ 全部 准备好 , " 说 先生 锥子 .

“一切就绪，”博德金爵士说道。

[frentʃ] [nɒts]
French Knots
法语 绳结

法式结

“ [jes] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
“ Yes , Your Majesty ,
“ 是的 , 你的 威严 ,

“是的，陛下，

" ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['feəri] [ænd; ənd] [stept] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [klɒθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd]
" answered the Fairy and stepped up through the cloth from the wrong side
" 回答 这 仙女 和 步 向上 通过 这 布 从 这 错误的 边
[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)]['sentə(r)] .
to the right side in the flower center .
到 这 正确的 边 在 这 花 中心 .

“仙女回答道，然后从花朵中心的反面穿过布料，走到了正面。”

['mɑːgrət] ['pʊld] [ðə; ði] ['kɒtn] [θruː] , [ðə; ði] [nɒt] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɑːst][ænd; ənd][ðə; ði] ['feəri] [sæŋ] :
Margaret pulled the cotton through , the knot holding it fast and the Fairy sang :
玛格丽特 拉 这 棉布 通过 , 这 结 保持 它 快速地 和 这 仙女 唱 :
-
206
-

玛格丽特把棉线拉了过去，结牢牢地固定住了它，仙女唱起了歌：206

“ [waɪl] [juː; jʊ][həʊld][ˌem 'iː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] ,
“ While you hold me in your right hand ,
“ 尽管 你 抓住 我 在 你的 正确的 手 ,

“当你用右手抱着我的时候，

[ænd; ənd][tuː; tə] [left] [ai] [pɔɪnt] [maɪ] [təʊ] ;

And	to	left	I	point	my	toe	;
和	到	左边	我	观点	我的	脚趾	;

我向左边伸出脚尖；

[left] [hænd] [ræps] [ðə; ði] ['kɒtn] [raʊnd] [ˌem 'iː] ,

Left	hand	wraps	the	cotton	round	me	,
左边	手	卷饼	这	棉布	圆形的	我	,

左手将棉线缠绕在我身上，

[θriː] [taɪmz] [weə(r)] [ðə; ði] [θred] [keɪm] [θruː] .

Three	times	where	the	thread	came	through	.
三	时代	在哪里	这	线	来了	通过	.

线穿过了三次。

[left] [hænd][həʊldz][ðə; ði] [ræpt] [θred] ['fɜːmli] ,

Left	hand	holds	the	wrapped	thread	firmly	,
左边	手	持有	这	包装	线	牢牢	,

左手牢牢握住缠绕好的线，

[ɪn] [ə'gen] [ai] [stɪk] [maɪ] [təʊ] ,

In	again	I	stick	my	toe	,
在	再次	我	戳	我的	脚趾	,

我又把脚趾伸了进去，

[θruː] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ai] [keɪm] [aʊt] [fɜːst]

Through	the	place	where	I	came	out	first
通过	这	地方	在哪里	我	来了	出去	第一的

穿过我最初出来的地方

[tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] ['kwɪkli] [ðen] [ai][gəʊ] .

To	the	wrong	side	quickly	then	I	go	.
到	这	错误的	边	迅速地	然后	我	去	.

然后我就迅速走到错误的方向。

〞 ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] ['kɒtn] [hæd; həd] [biːn] ['pʊld] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] ,

〞	After	the	embroidery	cotton	had	been	pulled	all	the	way	through	,
〞	后	这	刺绣	棉布	有	到过	拉	全部	这	方式	通过	,

“绣线完全拉出后，

[ˌaɪ 'tiː] [left] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [nɒt] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)]['sentə(r)] .

it	left	a	little	round	knot	on	the	right	side	in	the	flower	center	.
它	左边	一个	小的	圆形的	结	在	这	正确的	边	在	这	花	中心	.

它在花朵中心右侧留下了一个小小的圆形结节。

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [təʊld] ['mɑːgrət] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['feəri] [ʌp] [θruː] [ə'gen] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðə(r)]

Sir	Bodkin	told	Margaret	to	bring	the	fairy	up	through	again	to	make	another
先生	锥子	讲述	玛格丽特	到	带来	这	仙女	向上	通过	再次	到	制作	其他

[frentʃ] [nɒt] [ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)]['sentə(r)] .

French	knot	in	the	flower	center	.
法语	结	在	这	花	中心	.

博德金爵士告诉玛格丽特，让她再次把仙女带上来，在花朵中心再打一个法式结。

“ [faɪv] [nɒts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['flaʊə(r)] , 〞 [sed] [hiː; hi] .

“	Five	knots	are	about	right	for	one	flower	,	〞	said	he	.
“	五	绳结	是	关于	正确的	为了	一	花	,	〞	说	他	.

“一朵花用五个结差不多就够了，”他说。

[səʊ] ['mɑːgrət] [ænd; ənd][ðə; ði]['feəri] [ɪm'brɔɪdərə(r)] [meɪd] [ðæt] ['nʌmbə(r)][ɪn] [iːtʃ] [wʌn] .

So	Margaret	and	the	fairy	Embroiderer	made	that	number	in	each	one	.
所以	玛格丽特	和	这	仙女	刺绣工	制成	那	数字	在	每个	一	.

于是，玛格丽特和那位仙女刺绣师在每一件作品中都绣出了那个数字。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['kɒtn] [taɪt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][left][hænd][æz; əz][juː; jʊ] [pʊʃ] [hɪm][ɪn] ,

“	You	have	to	hold	the	cotton	tight	with	your	left	hand	as	you	push	him	in	,
”	你	有	到	抓住	这	棉布	紧的	和	你的	左边	手	作为	你	推	他	在	,

“你把他推进去的时候，左手要紧紧抓住棉花，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɪti] [nɒt] , [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [sed] ['mɑːgrət] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

or	it	doesn't	make	a	pretty	knot	,	does	it	?	”	said	Margaret	after	a	while	.
或者	它	不	制作	一个	漂亮的	结	,	做	它	?	”	说	玛格丽特	后	一个	尽管	.

“不然它打出来的结就不好看，对吧？”过了一会儿，玛格丽特说道。

“ [jes] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][get][ðə; ði] [næk] , [æz; əz][juː; jʊ] do207

“	Yes	,	you	have	to	get	the	knack	,	as	you	do207
”	是的	,	你	有	到	得到	这	诀窍	,	作为	你	do207

“是的，你得慢慢掌握诀窍，就像你207年做的那样。”

[ɪn]['ɔːlməʊst]['eni][kaɪnd][ɒv; əv] ['stɪtʃəri] , ” [riˈmɑːk] [sɜː(r)]['bɒdkɪn] .

in	almost	any	kind	of	stitchery	,	”	remarked	Sir	Bodkin	.
在	几乎	任何	种类	的	刺绣	,	”	评论	先生	锥子	.

博德金爵士评论道：“几乎任何种类的针脚都可以。”

“ [əʊ] , [ai][mʌst; məst][stɒp] [naʊ] [ænd; ənd][get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] !

“	Oh	,	I	must	stop	now	and	get	ready	for	dinner	!
”	哦	,	我	必须	停止	现在	和	得到	准备好	为了	晚餐	!

“哦，我得停下来准备吃晚饭了！”

” [kraɪd] ['mɑːgrət] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [ɪm'brɔɪdərə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] [səʊ] [diːp]

”	cried	Margaret	jumping	up	and	sticking	Embroiderer	into	the	pincushion	so	deep
”	哭	玛格丽特	跳	向上	和	粘性	刺绣工	进入	这	针垫	所以	深的

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɒv; əv][hɪm][æt; ət][ɔːl] .

that	nothing	could	be	seen	of	him	at	all	.
那	没有什么	可以	是	已见	的	他	在	全部	.

“玛格丽特尖叫着跳了起来，把刺绣工深深地插进针插里，以至于完全看不见他了。”

[ðen] [ʃiː; ʃi][ræn] ['hʌrɪdli] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ['ɑːftə(r)] ['pʊtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [ə'weɪ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]

Then	she	ran	hurriedly	out	of	the	room	after	putting	her	work	away	in	her
然后	她	跑	匆匆	出去	的	这	房间	后	推杆	她	工作	离开	在	她

['bjʊərəʊ] [drɔː(r)] .

bureau	drawer	.
局	抽屉	.

然后，她把工作放进书桌抽屉后，匆匆跑出了房间。

“ ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] , [weə(r)] [ˌeɪ 'em][ai] ? ” [kraɪd] [ðə; ði] ['feəri] [ɪn] [ə'lɑːm] .

“	Goodness	me	,	where	am	I	?	”	cried	the	Fairy	in	alarm	.
”	善良	我	,	在哪里	是	我	?	”	哭	这	仙女	在	警报	.

“我的天哪，这是哪里？”仙女惊恐地喊道。

“ [aɪv] [sʌŋk] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] , [ai] [nəʊ] !

“	I've	sunk	out	of	sight	,	I	know	!
”	我已经	沉没	出去	的	视线	,	我	知道	!

“我知道，我已经消失在人们的视线中了！”

” [bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hɜːd] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['smʌðə] [ɪn][ðə; ði]

”	But	none	of	the	others	heard	him	,	for	his	voice	was	smothered	in	the
”	但	没有任何	的	这	其他的	听到	他	,	为了	他的	嗓音	曾是	窒息	在	这

['sɔːdʌst] ['stʌfɪŋ] . -

sawdust	stuffing	.	208
锯末	馅	.	-

但其他人都没有听到他的声音，因为他的声音被锯末填充物掩盖住了。208

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]

CHAPTER XXIV

章 二十四

第二十四章

[ə; eɪ] [sə'praɪz]
A **SURPRISE**
一个 惊喜

惊喜

['mɑ:grət] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] ['evriweə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'brɔɪdərə(r)] .
Margaret **hunted** **and** **hunted** **everywhere** **for** **Embroiderer** **.**
玛格丽特 猎杀 和 猎杀 到处 为了 刺绣工 .

玛格丽特到处寻找刺绣工。

“ [weə(r)] [kæn; kən][hi:; hi][bi:; bi] ?
“ **Where** **can** **he** **be** **?**
“ 在哪里 能 他 是 ?

“他会在哪里？”

” [ʃi:; ʃi] [sed] .
” **she** **said** **.**
” 她 说 .

她说。

“ [ai] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ði:z] [frentʃ] [nɒts] [tu:; tə] - [deɪ] . ”
“ **I** **would** **like** **to** **finish** **these** **French** **knots** **to** **-** **day** **.** **”**
“ 我 会 喜欢 到 结束 这些 法语 绳结 到 - 天 . ”

“我希望今天能把这些法式结编完。”

“ [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ][lɑ:st] [si:] [hɪm] , [maɪ] ['leɪdi] ? ” [ɑ:skt] [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] [ɪn] [dɪ'stres] .
“ **Where** **did** **you** **last** **see** **him** **,** **My** **Lady** **?** **”** **asked** **Sir** **Bodkin** **in** **distress** **.**
“ 在哪里 做过 你 最后的 看 他 , 我的 女士 ? ” 问 先生 锥子 在 痛苦 .

“夫人，您最后一次见到他是在哪里？”博德金爵士焦急地问道。

[hi:; hi] , [tu:] , [hæd; həd] [bi:n] ['lʊkɪŋ] ['evriweə(r)] ; [ɪn][ðə; ði]['ni:d(ə)l] - [bʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] -
He **,** **too** **,** **had** **been** **looking** **everywhere** **;** **in** **the** **needle** **-** **book** **and** **the** **work** **-**
他 , 也 , 有 到过 寻找 到处 ; 在 这 针 - 书 和 这 工作 -
['bɑ:skɪt][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] - [tɒp] ,
basket **and** **on** **the** **table** **-** **top** **,**
篮子 和 在 这 桌子 - 顶部 ,

他也到处找过了：针线包里、工作篮里、桌面上，他都找过了。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒst] [wʌn] - [aɪd] ['feəri] .
for **the** **lost** **One** **-** **Eyed** **Fairy** **.**
为了 这 丢失的 一 - 眼睛 仙女 .

献给走失的独眼仙子。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] with209
This **was** **the** **first** **time** **during** **the** **year** **they** **had** **lived** **with209**
这 曾是 这 第一的 时间 期间 这 年 他们 有 居住地 with209

这是他们一年来第一次与209人同住。

['mɑ:grət] [ðæt] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Margaret **that** **anything** **had** **happened** **to** **any** **one** **of** **them** **.**
玛格丽特 那 任何事物 有 发生 到 任何 一 的 他们 .

玛格丽特问他们当中是否有人出了什么事。

“ [əʊ] , [aɪ] [rɪ'membə(r)] [naʊ] [weə(r)] [aɪ] [left] [hɪm] ['jestədeɪ] !
“ **Oh** **,** **I** **remember** **now** **where** **I** **left** **him** **yesterday** **!**
“ 哦 , 我 记住 现在 在哪里 我 左边 他 昨天 !

“哦，我现在想起来昨天把他留在哪儿了！”

” [kraɪd] ['mɑ:grət] .
” **cried** **Margaret** **.**
” 哭 玛格丽特 .

“玛格丽特喊道。”

“ [ai][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [ænd; ənd] [stʌk] [hɪm] - [wei] [daʊn] [di:p] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] . ”

“	I	was	in	a	hurry	and	stuck	him	-	way	down	deep	into	the	pincushion	.	”
”	我	曾是	在	一个	匆忙	和	卡住	他	-	方式	向下	深的	进入	这	针垫	.	”

“我当时很着急，把他深深地扎进了针垫里。”

“ [ðen] [jʊl] [hæv; həv][tu:; tə] [skwi:z] [hɪm] [aʊt] , ” [sed] [sɜ:(r)] ['bɒdkɪn] .

“	Then	you'll	have	to	squeeze	him	out	,	”	said	Sir	Bodkin	.
”	然后	你会	有	到	挤	他	出去	,	”	说	先生	锥子	.

“那你就得想办法把他挤出去，”博德金爵士说道。

“ [teɪk] [ðə; ði] ['pɪnkʊʃn] [ænd; ənd] [skwi:z] [ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] ['bɒtəm] [tə'geðə(r)] ['keəfəli] ,

“	Take	the	pincushion	and	squeeze	the	top	and	bottom	together	carefully	,
”	拿	这	针垫	和	挤	这	顶部	和	底部	一起	小心	,

“拿起针垫，小心地将上下两部分捏在一起，

[səʊ] [ɪf] [hi:z] [ðeə(r)] [hɪz; ɪz] [təʊ] [woʊnt] [prɪk] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] .

so	if	he's	there	his	toe	won't	prick	your	fingers	.
所以	如果	他是	那里	他的	脚趾	惯于	刺	你的	手指	.

所以如果他在那里，他的脚趾就不会扎到你的手指。

['meni] [ə; eɪ] [wʌn] - [aɪd] ['feəri] [hæz; həz] [bi:n] [lɒst] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɪnkʊʃn] .

Many	a	One	-	Eyed	Fairy	has	been	lost	in	a	pincushion	.
许多	一个	一	-	眼睛	仙女	有	到过	丢失的	在	一个	针垫	.

许多独眼仙子都迷失在了针垫里。

” ['mɑ:grət] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [red] [tə'mɑ:təʊ] ['pɪnkʊʃn] [ænd; ənd] [skwi:zd] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [pɪntʃt]

”	Margaret	took	up	the	red	tomato	pincushion	and	squeezed	it	and	pinched
”	玛格丽特	采取	向上	这	红色的	番茄	针垫	和	挤压	它	和	捏

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

玛格丽特拿起红色的番茄针垫，捏了捏它。

“ [hɪə(r)] [hi:; hi] [ɪz] !

“	Here	he	is	!
”	这里	他	是	!

“他来了！”

” [ʃi:; ʃi] [kraɪd] [æz; əz] - [hed] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [pəʊk] [θru:] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red]

”	she	cried	as	Embroiderer's	head	began	to	poke	through	the	top	of	the	red
”	她	哭	作为	-	头	开始	到	戳	通过	这	顶部	的	这	红色的

[klɒθ] . -

cloth	.	210
布	.	-

“她哭了起来，因为绣工的头开始从红布的顶端探出来。”210

“ ['dɪəri] [ˌem 'i:] , [bʌt; bət][aɪm][glæd][tu:; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] [ə'gen] !

“	Deary	me	,	but	I'm	glad	to	get	out	of	that	place	again	!
”	亲爱的	我	,	但	我是	高兴的	到	得到	出去	的	那	地方	再次	!

“哎呀，不过我很高兴能再次离开那个地方！”

” [sed] [hi:; hi] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [di:p] [breθ] .

”	said	he	taking	a	deep	breath	.
”	说	他	采取	一个	深的	气息	.

他深吸一口气说道。

“ [ju:; jʊ] [kænt] [bri:ð] [ɪn] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɔ:dʌst] [gets] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪ] , [tu:] .

“	You	can't	breathe	in	there	and	the	sawdust	gets	in	your	eye	,	too	.
”	你	不能	呼吸	在	那里	和	这	锯末	获得	在	你的	眼睛	,	也	.

“在里面你无法呼吸，锯末还会进入你的眼睛。”

[ai] [skwɜːrmd] [ænd; ənd] ['rigl] [ænd; ənd] [pə'hæps] [aɪ'd][hæv; həv] [kʌm] [aʊt][ðə; ði] ['bɒtəm] [suːn] .

I	squirmed	and	wriggled	and	perhaps	I'd	have	come	out	the	bottom	soon	.
我	扭动着身子	和	扭动	和	也许	ID	有	来	出去	这	底部	很快	.

我扭动挣扎，或许很快就能从底部爬出来。

[maɪ] , [bʌt; bət][aɪm][glæd][juː; jʊ] [skwiːzd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ðə; ði] [tɒp] ！ ”

My	,	but	I'm	glad	you	squeezed	me	out	the	top	!	”
我的	,	但	我是	高兴的	你	挤压	我	出去	这	顶部	！	”

我的天，不过我很高兴你把我挤出了顶端！

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [gɒt] [jɔː'self] [aʊt] , [bʌt; bət][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn]

“	Of	course	you	might	have	got	yourself	out	,	but	we	should	have	been
“	的	课程	你	可能	有	得到	你自己	出去	,	但	我们	应该	有	到过

['fraɪtfəli] ['wʌrid] ,

frightfully	worried	,
可怕地	担心	,

“当然，你或许可以自行脱身，但我们当时应该非常担心才对。”

” [sed] [sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [mʌtʃ] [rɪ'liːvd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ə'gen] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .

”	said	Sir	Bodkin	much	relieved	to	see	him	again	safe	and	sound	.
”	说	先生	锥子	很多	松了口气	到	看	他	再次	安全的	和	声音	.

博德金爵士欣慰地说道：“看到他平安无事，我感到非常高兴。”

“ [duː; də][juː; jʊ] [fiːl] [laɪk] ['helpɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðiːz] [frentʃ] [nɒts] [ɪn][ðə; ði]

“	Do	you	feel	like	helping	me	to	do	the	rest	of	these	French	knots	in	the
“	做	你	感觉	喜欢	帮助	我	到	做	这	休息	的	这些	法语	绳结	在	这

[tiː] - [klɒθ] ?

tea	-	cloth	?
茶	-	布	?

“你愿意帮我把剩下的法式结在茶巾上打好吗？”

” [ɑːskt] ['mɑːgrət] , ['pʊtɪŋ] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] ['eməri] [tuː; tə] [dʌst] [ɒf] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] .

”	asked	Margaret	,	putting	him	through	the	emery	to	dust	off	the	sawdust	.
”	问	玛格丽特	,	推杆	他	通过	这	金刚砂	到	灰尘	离开	这	锯末	.

“玛格丽特问道，一边用砂纸打磨他，拂去他身上的锯末。

“ [əʊ] , [jes] !

“	Oh	,	yes	!
“	哦	,	是的	!

“哦是的！

[sʌm; səm] ['eksəsaɪz] [wʊd] [duː; də][ˌem 'iː] [gʊd] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

Some	exercise	would	do	me	good	,	”	he	answered	.
一些	锻炼	会	做	我	好的	,	”	他	回答	.

“做些运动对我有好处，”他回答说。

['mɑːgrət] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɜːkt] ['bɪzɪli] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [tiː] - [klɒθ] .

Margaret	and	he	worked	busily	and	finished	the	tea	-	cloth	.
玛格丽特	和	他	工作	忙碌地	和	完成的	这	茶	-	布	.

玛格丽特和他忙碌地工作着，终于完成了茶布的制作。

“ [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wɪl] [biː; bi] my211

“	Do	you	know	that	to	-	morrow	will	be	my211
“	做	你	知道	那	到	-	明天	将要	是	my211

你知道明天就是我的211岁生日吗?

['bɜːθdeɪ] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kɪŋ] .

birthday	?	”	asked	the	little	girl	of	the	One	-	Eyed	Fairies	and	their	King	.
生日	?	”	问	这	小的	女孩	的	这	一	-	眼睛	仙女	和	他们的	国王	.

“生日？”独眼仙女和她们的国王问小女孩。

“ [səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] , ” [rɪˈplaɪd] [sɜː(r)] [ˈbɒdkɪn] .

“	So	it	will	,	”	replied	Sir	Bodkin	.
”	所以	它	将要	,	”	回复	先生	锥子	.

“的确如此，”博德金爵士回答道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [siːm] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [sɪns] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð] [juː; jʊ] , [maɪ] [ˈleɪdi] . ”

“	It	doesn't	seem	a	year	since	we	came	to	live	with	you	,	My	Lady	.	”
”	它	不	似乎	一个	年	自从	我们	来了	到	居住	和	你	,	我的	女士	.	”

“感觉我们搬来和您一起生活才不到一年，夫人。”

“ [nəʊ] , [ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [gɒn] [ˈveri] [fɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] .

“	No	,	the	time	has	gone	very	fast	for	me	.
”	不	,	这	时间	有	已消失	非常	快速地	为了	我	.

“不，对我来说时间过得很快。”

[ɪts] [biːn] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] [ˈnəʊɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ænd; ənd] [ˈlɜːnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [səʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈprɪti] [θɪŋz] ,

It's	been	lots	of	fun	knowing	you	all	and	learning	how	to	sew	and	make	pretty	things	,
它是	到过	很多	的	乐趣	会心	你	全部	和	学习	如何	到	缝	和	制作	漂亮的	事物	,

认识大家真的很有趣，也学到了很多缝纫和制作漂亮东西的技巧。

” [sed] [ˈmɑːgrət] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtaɪni] [frendz] [wɪð] [ˈʃaɪnɪŋ] [aɪz] .

”	said	Margaret	looking	at	her	tiny	friends	with	shining	eyes	.
”	说	玛格丽特	寻找	在	她	微小的	朋友们	和	灼灼	眼睛	.

玛格丽特说着，目光炯炯地望着她的小伙伴们。

“ [wiːl; wil] [ˈɔːlweɪz] [stɪk] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [maɪ] [ˈleɪdi] , ” [ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] .

“	We'll	always	stick	to	you	,	My	Lady	,	”	they	all	cried	.
”	出色地	总是	戳	到	你	,	我的	女士	,	”	他们	全部	哭	.

“我们会永远忠于您，夫人！”他们齐声喊道。

“ [aɪm] [glæd] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˈnevə(r)] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɪˈðaʊt] [juː; jʊ] .

“	I'm	glad	,	for	I	never	could	do	without	you	.
”	我是	高兴的	,	为了	我	绝不	可以	做	没有	你	.

“我很高兴，因为我永远离不开你。”

[əʊ] , [ðeə(r)] [gəʊz] [ðæt] [klɒk] [ˈstraɪkɪŋ] [hɑːf] - [pɑːst] [faɪv] !

Oh	,	there	goes	that	clock	striking	half	-	past	five	!
哦	,	那里	去	那	钟	引人注目	一半	-	过去的	五	!

哦，时钟敲响了五点半！

[ɪts] [leɪt] .

It's	late	.
它是	晚的	.

现在已经晚了。

[ai] [mʌst; məst] [ˈhʌri] [tuː; tə] [ˈtaɪdi] [maɪˈself] [bɪˈfɔː(r)] [ˈfɑːðə(r)] [ˈkʌmz] [həʊm] [tuː; tə] [ˈdɪnə(r)] .

I	must	hurry	to	tidy	myself	before	Father	comes	home	to	dinner	.
我	必须	匆忙	到	整齐的	我	前	父亲	来	家	到	晚餐	.

我得赶紧收拾一下，免得父亲回家吃晚饭。

[gʊd] - [baɪ] , [dɪəz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .

Good	-	bye	,	dears	,	”	she	said	running	out	of	the	room	.
好的	-	再见	,	亲爱的们	,	”	她	说	跑步	出去	的	这	房间	.

“再见，亲爱的们，”她说着跑出了房间。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːli] [sɜː(r)]['bɒdkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] - [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['weikən] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)]

Next	morning	early	Sir	Bodkin	and	the	One	-	Eyes	were	wakened	out	of	their
下一个	早晨	早期的	先生	锥子	和	这	一	-	眼睛	是	醒来	出去	的	他们的

sleep212

sleep212

sleep212

第二天清晨，博德金爵士和独眼巨人被从睡梦中唤醒。212

[baɪ][ə; eɪ][laʊd] [nɔɪz] [ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [həʊm] .

by	a	loud	noise	in	their	work	-	basket	home	.
经过	一个	大声	噪音	在	他们的	工作	-	篮子	家	.

被家中工作篮里的一声巨响惊醒。

“ [tɪk] - [tɪk] , ” [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] .

“	Tick	-	tick	,	”	it	sounded	.
“	打钩	-	打钩	,	”	它	听起来	.

“滴答滴答”的声音传来。

“ ['mɜːsi] [seik] ! ” [kraɪd][sɜː(r)]['bɒdkɪn] ['hɒpɪŋ] [ʌp] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] .

“	Mercy	sakes	!	”	cried	Sir	Bodkin	hopping	up	very	much	frightened	.
“	怜悯	清酒	!	”	哭	先生	锥子	跳跃	向上	非常	很多	害怕	.

“我的天哪！”博德金爵士惊恐地跳了起来，大声喊道。

“ [ai]['nevə(r)] [hɜːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [nɔɪz] [ɪn][maɪ][laɪf] !

“	I	never	heard	such	a	queer	noise	in	my	life	!
“	我	绝不	听到	这样的	一个	酷儿	噪音	在	我的	生活	!

“我这辈子都没听过这么奇怪的声音！”

” ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] , [tuː] .

”	Every	one	of	the	One	-	Eyed	Fairies	was	frightened	,	too	.
”	每一个	一	的	这	一	-	眼睛	仙女	曾是	害怕	,	也	.

“独眼仙女们也都吓坏了。”

[ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] - ['bɑːskɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['səʊɪŋ] [θɪŋz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [bluː] [bɒks] .

There	in	the	work	-	basket	among	the	sewing	things	was	a	long	blue	box	.
那里	在	这	工作	-	篮子	之中	这	缝纫	事物	曾是	一个	长的	蓝色的	盒子	.

在放着缝纫用品的工作篮里，有一个长长的蓝色盒子。

[ðə; ði] [nɔɪz] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

The	noise	was	coming	from	inside	.
这	噪音	曾是	未来	从	里面	.

噪音是从里面传来的。

“ ['meɪbi] [ɪts][ə; eɪ] [bɒm] !

“	Maybe	it's	a	bomb	!
“	或许	它是	一个	炸弹	!

“也许是颗炸弹！”

” [kraɪd]['beɪstə(r)] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['vɪvɪd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] . -

”	cried	Baster	who	had	a	vivid	imagination	.	213
”	哭	巴斯特	WHO	有	一个	生动	想像力	.	-

“巴斯特喊道，他想象力非常丰富。”213

“ [ɪts] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] , [ai] [nəʊ] ! ” [sed] ['hemə(r)] ['tɪmɪdli] .

“	It's	something	terrible	,	I	know	!	”	said	Hemmer	timidly	.
“	它是	某物	糟糕的	,	我	知道	!	”	说	赫默	胆怯地	.

“我知道，这很可怕！”赫默怯生生地说。

“ [ai] [θɪŋk] [wɪr] [ɔːl] [rɒŋ] ! ” [sed] [sɜː(r)]['bɒdkɪn] ['sʌd(ə)nli] .

“	I	think	we're	all	wrong	!	”	said	Sir	Bodkin	suddenly	.
“	我	思考	是	全部	错误的	!	”	说	先生	锥子	突然	.

“我觉得我们都错了！”博德金爵士突然说道。

“ [ðɪs] [ɪz] ['mɑːrgərəts] ['bɜːθdeɪ]
“ This is Margaret's birthday
” 这 是 玛格丽特的 生日

今天是玛格丽特的生日

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , - [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒuːəl] -
and I believe this is for her , ' cause it looks something like a jewel -
和 我 相信 这 是 为了 她 , - 原因 它 看起来 某物 喜欢 一个 宝石 -
[bɒks][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] — — ”
box to me and — — ”
盒子 到 我 和 — — ”

我相信这是给她的，因为它看起来像个珠宝盒，而且——”

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?
“ What's the matter ?
” 是什么 这 事情 ?

“怎么了?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][səʊ] [ɪn'tentli] !
What are you all looking at so intently !
什么 是 你 全部 寻找 在 所以 专注地 !

你们都在目不转睛地盯着什么看呢!

” [kraɪd] ['mɑːgrət] [hɜː'self] [dʒʌst] [ðen] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][bed][ænd; ənd][ræn]['əʊvə(r)][tuː; tə]
” cried Margaret herself just then as she jumped out of bed and ran over to
” 哭 玛格丽特 她自己 只是 然后 作为 她 跳了起来 出去 的 床 和 跑 超过 到
[siː] .
see .
看 .

“玛格丽特惊叫一声，从床上跳起来跑过去看。”

“ [əʊ] , [lʊk] !
“ Oh , look !
” 哦 , 看 !

“哦，看！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ɪn] [dɪ'laɪt] , picking214
” she cried in delight , picking214
” 她 哭 在 喜 , picking214

她高兴地哭了起来，捡起了214

[ʌp] [ðə; ði] [bluː] ['leðə(r)] [bɒks][ænd; ənd] ['presɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] - ['bʌt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .
up the blue leather box and pressing the spring - button in the front .
向上 这 蓝色的 皮革 盒子 和 紧迫 这 春天 - 按钮 在 这 正面 .

抬起蓝色皮盒，按下前面的弹簧按钮。

[ðə; ði][lɪd] [fluː] [ʌp] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] [leɪ] [ðeə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [aɪz] ,
The lid flew up and the cause of all the disturbance lay there , before their eyes ,
这 盖 飞翔 向上 和 这 原因 的 全部 这 干扰 躺 那里 , 前 他们的 眼睛 ,

盖子猛地掀开，引发一切骚动的根源就摆在他们眼前。

['tɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] ['sætɪn] ['laɪnɪŋ] .
ticking away on the white satin lining .
滴答 离开 在 这 白色的 缎 衬垫 .

白色缎面衬里上滴答作响。

“ [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [rɪst] - [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['bɜːθdeɪ] !
“ A silver wrist - watch for my birthday !
” 一个 银 手腕 - 手表 为了 我的 生日 !

“生日礼物是一块银色手表！”

" [gɑːspt] ['mɑːgrət] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['greʊɪŋ] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd]
" gasped Margaret with her eyes growing bigger and bigger with surprise and
" 倒吸一口气 玛格丽特 和 她 眼睛 生长 大 和 大 和 惊喜 和
['pleʒə(r)] .
pleasure .
乐趣 .

"玛格丽特倒吸了一口气，她的眼睛因惊讶和喜悦而越睁越大。"

[sɜː(r)] ['bɒdkɪn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['fɛəriz] [fel] [bæk] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
Sir Bodkin and all the One - Eyed Fairies fell back in astonishment .
先生 锥子 和 全部 这 一 - 眼睛 仙女 跌倒 后退 在 惊讶 .

博德金爵士和所有独眼仙子都惊愕地后退了几步。

" ['meni] , ['meni] ['hæpi] [rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [maɪ] ['leɪdi] ! " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['bəʊɪŋ] [ænd; ənd]
" Many , many happy returns of the day , My Lady ! " said the King , bowing and
" 许多 , 许多 快乐的 返回 的 这 天 , 我的 女士 ! " 说 这 国王 , 鞠躬 和
['bendɪŋ] .
bending .
弯曲 .

"祝夫人生日快乐！"国王说着，鞠躬弯腰。

" [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɒn] [ðɪs] [kɑːd] , " [kraɪd] ['mɑːgrət] [ænd; ənd] [riːd] [ə'laʊd] :
" That's just what it says on this card , " cried Margaret and read aloud :
" 那就是 只是 什么 它 说道 在 这 卡片 , " 哭 玛格丽特 和 读 大声 :

"卡片上就是这么写的，"玛格丽特喊道，并大声念道：

" ['meni] ['hæpi] [rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['bɜːθdeɪ] , ['aʊə(r)] [dɪə(r)] ,
" Many happy returns of your birthday , our dear ,
" 许多 快乐的 返回 的 你的 生日 , 我们的 亲爱的 ,

"亲爱的，祝你生日快乐！"

[wiː; wi] [wɪʃ] , [wɪð] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [sə'praɪz] .
We wish , with this little surprise .
我们 希望 , 和 这 小的 惊喜 .

我们希望，并送上这份小惊喜。

[fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [stɪtʃis] [hæv; həv] [meɪd] [ˌjuː 'es] [kwaɪt] [glæd] [ɔːl] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
For your stitches have made us quite glad all the year ,
为了 你的 针脚 有 制成 我们 相当 高兴的 全部 这 年 ,

因为你的精湛技艺让我们这一年都非常开心。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] , [ðə; ði] [wʌn] - [aɪz] .
With the help of your friends , the One - Eyes .
和 这 帮助 的 你的 朋友们 , 这 一 - 眼睛 .

在你的朋友独眼的帮助下。

" ['mʌðə(r)] , ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] [dʒɪm] .
" Mother , Father , and Brother Jim .
" 母亲 , 父亲 , 和 兄弟 吉姆 .

"母亲、父亲和弟弟吉姆。

" [-] [nəʊts]
" TRANSCRIBER'S NOTES
" 转录员的 笔记

转录员笔记

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [ænd; ənd] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] ['spelɪŋ] .
Silently corrected typographical errors and variations in spelling .
默默 已更正 印刷 错误 和 变体 在 拼写 .

默默地改正了拼写错误和排版差异。

[əˌnækrəˈnɪstɪk]	,	[nɒn]	-	[ˈstændəd]	,	[ænd; ənd]	[ʌnˈsɜːt(ə)n]	[ˈspelɪŋz]	[rɪˈteɪnd]	[æz; əz]	[ˈprɪntɪd]	.
Anachronistic	**,**	**non**	**-**	**standard**	**,**	**and**	**uncertain**	**spellings**	**retained**	**as**	**printed**	**.**
不合时宜的	,	非	-	标准	,	和	不确定	拼写	保留	作为	打印	.

保留印刷时所用的不合时宜、不规范和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神